Amritbani

Satguru Ravidass Maharaj Ji

(Steek, FRENCH Language)

Nishan Sahib of
Ravidassia Dharam

Original Translation by

Sant Surinder Dass Bawa,
Ravidassia Dharam Parchar Asthan, Kahanpur, Jalandhar

English Translation by Sh. Piare Lal

AMRITBANI SATGURU RAVIDASS JI MAHARAJ

(Steek)

LANGUE FRANÇAISE

Transaltion originale : Sant Surinder Dass Bawa
(Ravidassia Dharam Parchar Asthan, Kahanpur)

Traduction anglaise : Shri Piare Lal

Nishan Sahib de Ravidassia Dharam

Quelques faits importants de la vie Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji

Date de naissance :
1377 AD (Bikrami Samvat-Magh Sudi 15, 1433)
Lieu de naissance :
Seer Goverdhanpur, Banaras (UP)
Nom de la mère et du père:
Père, respecté Sh. Santokh Dass Ji
Mère, respectée Smt. Kalsi Devi Ji
Nom de la grand-mère et du grand-père:
Grand-père, respecté Sh. Kalu Ram Ji
Nom de la grand-mère, respectée Smt. Lakhpati Ji,
Nom de la femme et du fils:
Épouse respectée Smt. Lona Ji
Fils respecté Sh. Vijay Dass Ji
Brahamlin:
Harh Di Sangrand 1584 Bikrami Samvat (1528) AD à Banaras

Principes de la religion Ravidassia

(1) Notre gourou: Satguru Ravidass Maharaj Ji
(2) Notre religion: Ravidassia
(3) Nos religieux

Livre: Amritbani Satguru Ravidass Maharaj Ji

(4) Notre symbole religieux:

(5) Notre salut: Jai Gurdev
(6) Notre endroit ultime de pèlerinage: Shri Guru Ravidass Janam Asthan Mandir Seer Goverdhanpur Varanasi (UP)
(7)Nos objectifs: Propager les Bani et enseignements de Satguru Ravidass Ji. En outre, les enseignements et les pensé à Maharashi Bhagwan Valmik Ji, Satguru Namdev Ji, Satguru Kabir Ji, Satguru Trilochan Ji, Satguru Sain Ji et Satguru Sadna Ji serait également propagée.
: Pour respecter toutes les religions, l'amour l'humanité et mener une vie vertueuse.

Préface

Prem panth ki palki Ravidass baethiyo aaye !!
Sache saami milan koon aanand kahiyo na jaye !!

Jagatguru Ravidass dit que «je suis monté à bord
le palanquin de la dévotion à Dieu et je ne peux pas
décrire le plaisir suprême et l'extase éternelle de
union avec Dieu Tout-Puissant. "
Le plus vénéré Jagatguru Ravidass, lors de son
incarnation dans ce monde, a prêché tous les êtres humains
sur l'unité absolue, la fraternité universelle et l'amour
pour l'humanité et a transmis son sermon sacré à
tenir compagnie aux saints instruits et pratiquer les dévots
méditation de Dieu. Pendant que Jagatguru Ravidass
personnes libérées, souffrant de l'oppression
siècles, de toute servitude d'une part; il
éclairé simultanément les ennemis de l'humanité
avec son sermon pieux et véridique:

***"Satsangati mil rahiae Madhou jaise madhup
makhira"!***

Oh mon dieu! Veuillez nous bénir aussi comme les abeilles pour
vivre toujours heureux ensemble en pieuse compagnie de Thy
saints hommes.
Jagatguru Ravidass a transmis son sacré
sermon sur la fraternité universelle et aussi
envisagé une résidence universelle commune
« *Begumpura* » pour tous les êtres humains du monde
expliqué dans son *Amritbani* . Un si bon
révolutionnaire, Jagatguru Ravidass avait son
incarnation à Seer Govardhanpur à Varanasi
pendant le mois de Magh, 1433 *Vikram Samvat*
(1377A.D.) À la maison bénie d'un père respecté
Santokh Dass et la chère mère Kalsi Devi. Dans
afin d'établir une société égalitaire à égalité
droits pour tous, Jagatguru Ravidass a percé son
épaule à l'occasion de *Makar Sankranti* et
a montré quatre types de *Janeu* (le fil de coton)
symbolisant les quatre Yugas ou périodes cosmiques et
abandonné celui en fil qui ornait son
corps dans une ferme protestation contre le social
disharmonie entravant la société.
À l'occasion propice et historique de
Vaisakhi , (Premier jour de *Vaisakh* - le deuxième mois de
Calendrier *Vikram Samvat*), Jagatguru Ravidass
réalisé l'exploit unique de flotter de pierre sur le
l'eau de la rivière *Ganga* . Il a créé une myriade de formes de
lui-même dans le *darbar* du roi Sangram Singh et
Reine Jhali et a lancé la tradition unique de

congrégations spirituelles et alimentation communautaire pour un et tous. Il a passé la majeure partie de sa vie à voyager loin prêchant tous les êtres humains à fouler la chemin de la vérité et méditation dévote de Dieu. Un grand nombre de rois, empereurs et personnes de tous des sections de la société se sont inclinées devant lui avec allégeance et est devenu ses disciples dévots. Il travaillé pour l'émancipation de la société humaine tout au long de sa vie et a quitté ce monde périssable pour sa demeure céleste le premier jour du mois de *Harh* 1584 *Vikram Samvat* ou 1528 AD à Varanasi. Guru Kabir a estimé Jagatguru Ravidass comme l'incarnation ultime de *Bhakti* et récité le hymne suivant;

Saadhan mein Ravidass Sant hae, supach rishi so maaniya!
Hindu Turk dui deen bane hae, kashu nahin pahichaniya!

Guru Kabir a dit que Jagatguru Ravidass est le le plus grand parmi les sages du monde entier et le considère comme un saint très respecté. Les hindous et les musulmans contemporains s'inclinaient avec vénération devant Jagatguru Ravidass et vénéré lui comme Dieu. *Sant* Pipa explique les services uniques de Jagatguru Ravidass envers la société humaine suit dans ses hymnes:

Je Kali Raedas Kabir na hote,
lok ved aru Kaliyug mili kar bhagti rasatal dete!

Sant Pipa a expliqué que «mais pour le moment incarnation de Jagatguru Ravidass et Guru Kabir; société contemporaine des castes supérieures, Vedas et pensée philosophique déformée sous l'influence de Kaliyuga aurait enterré *'Bhakti'* ou pieux méditation de Dieu sous la mer profonde. "

Ravidass chamar ustati karei, Hari keerat nimakh ik gayi!!
Patit jati uttam bhya, chari varan paye pagi aayi!!

Guru Ram Dass explique que Jagatguru Ravidass a pratiqué une telle méditation dévote de Dieu Oankar et gloire élogieuse de la divinité avec dévouement dévoué qu'il est devenu lui-même avec Dieu et impossible à distinguer de Dieu. Malgré sa naissance dans une soi-disant caste basse; des gens de tous les quatre classes de la société se sont inclinées à ses pieds de lotus avec

vénération à cause de son dévot *Bhakti* et digne connaissance spirituelle.
Guru Arjan Dev l'éloge comme suit;

Ooch te ooch Namdeo samdarsi Ravidass thakur bani aayie!! **i.e.**

Le plus grand de tous les sages savants qui ont traité tous égaux, a été Guru Namdev et Jagatguru Ravidass était l'incarnation de Dieu lui-même dans ce monde. Jagatguru Ravidass déclare dans son *Amritbani* qui:

Meri jaat kutbandhla dhor dhovanta nitahi
Banarasi aas pasa!!
Ab bipar pardhan tihi karei dandout tere
Naam sarnaei Ravidass dasa!!

Les gens de ma caste vivant autour de Banaras sont engagé dans le transport et le dépouillement des morts animaux, tannage du cuir et fabrication du cuir des biens. Jagatguru Ravidass dit que Ô Dieu! Comme je ont pris refuge sous tes pieds sacrés, maintenant même la tête des brahmanes, s'incline devant ton dévot avec respect. Toute cette gloire est à cause de Ta adoration et bonnes bénédictions.
Après avoir écouté le sacré, révolutionnaire et racheter les sermons spirituels de Jagatguru Ravidass; Centre commercial King Nagar (Hardev Singh), *Rana Vir Baghel Singh* , le roi Sikandar Lodi, le roi Chandra Pratap, Roi Allavadi Bijli Khan, Rana Ratan Singh, roi Kumbha, Maharana Sangram Singh (*Rana Sanga*), Reine Jhala Bai, roi Bain Singh, roi Vijaypal Singh, grand saint Meera Bai, et sages Karma Bai, Bhanmati, Sant Sadhna, Sant Parmanand, ainsi que sage Gorakh Nath avec des gens de tous des sections de la société sont devenues ses dévots.
Messie de l'humanité, Dr Bhim Rao Ambedkar formulé la Constitution de l'Inde sur la base des droits de l'homme inscrits dans un hymne sacré *«Begumpura sahar ko nao»* récité par Jagatguru Ravidass.
Jagatguru Ravidass dit que:

Ravidass soi sadhu bhalo jou rahayi sada nirbaer!
Sukhdai samta gahyi sabhnah mangahi khaer!!
i.e.
Jagatguru Ravidass affirme que «Un pieux le sage n'a jamais d'inimitié avec personne. Il * verb * toujours aspire au confort et à l'égalité pour tous et il prie Dieu pour le bien-être de tous. »

Un si grand saint bienveillant et dévot
Brahmgyani Guru Sarwan Dass pratiqué dédié
méditation de Dieu jour et nuit sur le sol sacré de
village Ballan et il a permis à une myriade de
les gens de ce monde pour poursuivre la *Bhakti* pieuse de Dieu.
Il a toujours prêché ses dévots de devenir hautement
éduqué, servir ses parents, respecter les personnes âgées,
aimer les plus jeunes, tenir compagnie aux savants
saints et pratiquez la méditation pieuse de Dieu. Il a eu
un *Dera* (Lieu Saint) construit sur le sol sacré de
village Ballan et baptisé comme " *Dera*
nd *Ravidassian Da* »le 2 février 1964 pour pousser
transmet une identité claire de la communauté. Une fois que,
des dévots ont plaidé aux pieds du lotus de Guru Sarwan
Dass, « *Maharaj!* Quand deviendrons-nous libres du
les entraves de l'esclavage vieux de plusieurs siècles? Il a dit: «Quand
compilation d' *Amritbani* de Jagatguru Ravidass sera
obtenir terminé. " *Sant* Sarwan Dass situé le sacré
lieu de naissance de Jagatguru Ravidass à travers son divin
illumination et *Sant* Hari Dass a posé la
pierre de fondation du temple à construire à ce
lieu à *Seer* Govardhanpur, Varanasi, le 14 juin,
1965 - l'occasion propice de *Sankranti* de *Harh* ,
(Premier jour du mois de *Harh*). Les travaux de construction
car le temple a été réalisé sous la
direction de *Sant* Garib Dass.
Un grand lieu de pèlerinage était ainsi dédié
à la société et Guru Sarwan Dass a déclaré que
les gens du monde entier seront toujours
se rassemblent dans ce lieu saint de pèlerinage pour payer
leur obéissance. *Sant* Ramanand a décoré la
temple avec de l'or ' *Kalshas* ' et a lancé le
programme d'encadrement du temple en or. Ennemis de
l'humanité a perpétré une attaque ignoble sur
e Temple Jagatguru Ravidass, Vienne le 24 mai,
2009. *Sant* Ramanand a subi des blessures graves et
atteint le martyre pour *Ravidassia*
communauté et est parti pour sa demeure céleste dans le
tôt le 25 mai 2009 pour devenir immortel.
Il y a eu des événements spontanés et énergiques mais pacifiques
manifestations dans le monde entier par *la* communauté *Ravidassia*
d'exprimer leur douleur et leur consternation contre ce barbare
acte de violence.
Par la suite, annonce d'une nouvelle religion
" *Ravidassia Dharma* " a été faite sur le sacré
ème occasion du 633 anniversaire de naissance de Jagatguru
Ravidass de son *Temple Janam-Asthan, Voyant*
Govardhanpur , Varanasi avec les bénédictions de
Jagatguru Ravidass, Guru Sarwan Dass et le

toute la congrégation des saints érudits en présence
de milliers de fidèles. Plus de 200 millions
les gens de *la* communauté *Ravidassia* étaient ravis de
obtenir cette nouvelle identité. Cette nuit-là, Jagatguru
Ravidass pourrait être vu comme une bénédiction pour les
monde de la plus grande pleine lune visible du
siècle.
Le sacré *Amritbani Granth* a été
installés dans les lacs des *temples* de *Ravidassia* partout dans le
monde. Commentaires détaillés et explications de
sacré *Amritbani Granth* ont été publiés dans
de nombreuses langues dont le pendjabi, l'hindi, le marathi,
Anglais, italien et néerlandais au profit
des fidèles. Livrets compacts intitulés « *Sukhsagar* »
contenant des hymnes sélectionnés d' *Amritbani* , ont
été distribué dans les lacs du monde entier.
Présenter la version traduite en anglais du Saint
Écriture " Amritbani Satguru Ravidass Maharaj
Ji (Steek) " est la modeste contribution de Piare Lal, un
disciple béni de *Brahmgyani Brahmleen Shri 108
Satguru Sarwan Dass.* Mes remerciements particuliers à Sh. RAM
Arsh, Sh. Sadhu Ram Heer, Kanshi Ram Kaler, Sh.
Parwan, Mme Alka Virdi (MA.Ed.), Yogita Virdi
(MA), Rajni Virdi (M.Sc.) pour leurs contributions importantes
pour ramener l'Écriture Sainte à sa forme actuelle.
Je suis extrêmement ravi de présenter l'anglais
édition de la Sainte Écriture «Amritbani
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji (Steek) " à
dévots partout dans le monde avec les bénédictions de
Jagatguru Ravidass et Guru Sarwan Dass.

Dévot des Pieds de Lotus de *Guruji* ,
Sant Surinder Dass Bawa
(Ravidassia Dharam Parchar Asthan, Kahanpur)

Amritbani

Satguru Ravidass Maharaj Ji

Index

Serial Number Subject Page Number

Sree Raag

1. Shabad-1 ***Tohi mohi mohi tohi antar kaisa!!*** **14**

Raag Gauri

2. Shabad-2 ***Meri sangat poch soch din rati!!*** **15**
3. Shabad-3 ***Begampura sahar ko naao!!*** **16**
4. Shabad-4 ***Sadho! Ka sashtran sun keeno!*** **18**
5. Shabad-5 ***Tera jan kahe ko bolae!*** **19**
6. Shabad-6 ***Aisi bhagti na hoi re bhai!*** **21**
7. Shabad-7 ***Hae sabh atam sukh parkas sancho!*** **22**
8. Shabad-8 ***Kou sumran dekhoun ye sabh upli chobha!!*** **23**
9. Shabad-9 ***Pahile pahare raen dae banjariya***
taen janam liya sansar ve! 24
10. Shabad-10 ***Ya Rama ek toon daana tera aadi bhekh na!*** **27**

Gauri Bairagni

11. Shabad-11 ***Ghat avghat doogar ghana***
ik nirgun bael hamar!! 27
12. Shabad-12 ***Satjug sat teta jagi duaperi puja char!!*** **29**

Gauri Purbi

13. Shabad-13 ***Koopu bhariyo jaise dadira***
kashu des bides na boojh!! 32

Raag Aasa

14. Shabad-14 ***Marig meen bhring patang***
kunchar ek dokh binaas!! 33
15. Shabad-15 ***Sant tujhi tan sangat praan !!*** **35**
16. Shabad-16 ***Tum chandan ham irand bapure sang tumare baasa!!*** **36**
17. Shabad-17 ***Kaha bhayo jou tan bhaiyo chhin chhin !!*** **37**
18. Shabad-18 ***Har Har Har Har Har Har Hare !!*** **39**
19. Shabad-19 ***Mati ko putra kaise nachat hae!!*** **41**

Raag Gujri

20. Shabad-20 ***Doodh ta bachharae thanhu bitario!!*** **42**

Raag Sorath

21. Shabad-21 ***Jab ham hote tab tu nahi ab tuhi mae nahi!!*** **44**
22. Shabad-22 ***Jou ham bandhe moh phas***
ham prem bandhan tum badhe!! 46
23. Shabad-23 ***Dulabh janam punn phal paiyo*** 10

birtha jaat abibekae!! 48
24. Shabad-24 *Sukh sagar surtar chintamani kamdhenu bas ja ke!!* **49**
25. Shabad-25 *Jou tum girivar tou ham mora!!* **51**
26. Shabad-26 *Jal ki bhit pavan ka thambha rakat bund ka gara!!***53**
27. Shabad-27 *Chamrata ganth na janaie!!* **54**
28. Shabad-28 *Re man! Chet meech din aaya,*
to jag jaal na bhaiya praya!! 55

Raag Dhanasari

29. Shabad-29 *Ham sar deen diyal na tum sar ab patiyar kiya kijae!!* **56**
30. Shabad-30 *Chit simran karou nain avilokno* ——— **57**
31. Shabad-31 *Naam tero aarti majan Murare!!* **58**
32. Shabad-32 *Meri preet Gopal son jan ghatae ho!* **59**
33. Shabad-33 *Trahi trahi Tribhuvanpati pavan!* **60**
34. Shabad-34 *Darshan dijae Ram darshan dijae!!* **61**
35. Shabad-35 *Jan ko tar tar nath Ramaiya!* **62**
36. Shabad-36 *Jo tum Gopalahi nahin gaehau!* **62**
37. Shabad-37 *Prabhu ji sangat saran tihari!* **63**
38. Shabad-38 *Pande kaisi pooj rachi re!* **65**

Raag Jaitsari

39. Shabad-39 *Nath kachhua na janou!!* **66**

Raag Suhi

40. Shabad-40 *Sah ki saar suhagan janae!!* **67**
41. Shabad-41 *Jo din avahi so din jahi!!* **69**
42. Shabad-42 *Ooche mandar sal rasoi !!* **70**

Raag Suhi Chaupada

43. Shabad-43 *Dukhiari dukhiara jag mahin,*
man jap lae Ram piara re!! 72

Raag Bilawal

44. Shabad-44 *Darid dekh sabh ko hasae aisi dasa hamari!!* **72**
45. Shabad-45 *Jih kul sadh baisno hoi!!* **73**
46. Shabad -46 *Ka toon sovae jaag divana!!* **75**
47. Shabad-47 *Khalik sikasta mae tera!!* **77**
48. Shabad-48 *Jo mohi bedan kasni aakhoun,* ——— **78**
49. Shabad-49 *Ta thaen patit nahi ko pavan*
Har taj aan na dhiayia re!! 78
50. Shabad-50 *Aisa hi Har kion paivo, man chanchal re bhai!!* **80**
51. Shabad-51 *Ka gaoun kashu gai na hoi, gaoun roop sahjae soi!!* **81**
52. Shabad-52 *Ab ka kahi kaun bataoun!!* **82**
53. Shabad-53 *Khojat kithoon firae, tere ghat mahi Sirjanhar!!* **83**
54. Shabad-54 *Santo kul pakhi bhagti hvaesi Kaliyug me,* —— **84**
55. Shabad-55 *Pande! Har vich antar dadha!!* **85**
56. Shabad-56 *Man mero thir na rahaie,* ———— **86**
57. Shabad-57 *Ham ghar aaiyo Ram bhatar,*
gavahu sakhi mil manglachar!! 87
58. Shabad-58 *Kalhu nayi tahi pad sis,* 11

nahin bisraoun khin ekahu Ish!! 88

Raag Gond

59. Shabad-59 *Mukand Mukand japahu sansar!!* **89**
60. Shabad-60 *Je oh athsath tirath nhavae !!* **90**
61. Shabad-61 *Aaj divas leoun balihara!* **91**
62. Shabad-62 *Aese jaan japo re jeev!* **92**

Raag Ramkali

63. Shabad-63 *Parhiae guniae naam sabh suniae anbhao* ——— **94**
64. Shabad-64 *Parchae Ram ramae je koi!*
Paras parse dubidha na hoi!! 95
65. Shabad-65 *Ab maen hariyo re bhai!* **96**
66. Shabad-66 *Gayi gayi ab ka kahi gaoun!!* **99**
67. Shabad-67 *Ram jan hoon na bhagat kahaoun*
seva karoun na dasa!! 100
68. Shabad-68 *Ab meri boorhi re bhai tatae charhi lok barhaie!!* **101**
69. Shabad-69 *Bhaie re! Bhram bhagti sujan !!* **103**
70. Shabad-70 *Jayo tum karan Kesave antar liv lagi!!* **104**
71. Shabad-71 *Aayaun ho aayaun dev tum sarna!!* **105**
72. Shabad-72 *Bhai re Ram kahan hae mohi batavo!!* **106**
73. Shabad-73 *Aiso kush anubhau kahat na aavae!!* **107**
74. Shabad-74 *Pundat! Akhil khilae nahi ka kahi gaoun* —- **107**
75. Shabad-75 *Narhari chnachal hae mat mori*
kaise bhagti karoon— 109
76. Shabad-76 *Tab Ram naam kahi gavaega !!* **110**
77. Shabad-77 *Santo anin bhagti yah nahin !* **111**
78. Shabad-78 *Bhagti aisi sunhu re bhai !* **111**
79. Shabad-79 *Ab kashu maram bichara ho Har !* **112**
80. Shabad-80 *Narhari pragatas na ho pragatas na ho!!* **114**
81. Shabad-81 *Jio tum karan Kesave lalach jiv laga!* **115**
82. Shabad-82 *Govinde bhoujal biadh apara!* **116**
83. Shabad-83 *Aagae manda havae rahya parkirati na jaie!!* **117**

Raag Ramkali-Choupada

84. Shabad-84 *Dhrig dhrig jivan raje Ram bina!!* **118**

Raag Maru

85. Shabad-85 *Aesi lal tujh bin kaun karae!!* **119**
86. Shabad-86 *Sukh sagar suritar chintamani*
kamdhen bas ja ke re!! 120

Raag Maru (Choupada)

87. Shabad-87 *Pia Ram ras pia re!!* **121**
88. Shabad-88 *Man mora maya mahi laptano!!* **121**
89. Shabad-89 *Biti aayu bhajan nahin kinha!!* **122**
90. Shabad-90 *Prabhu ji tum augan bakhshanhar!* **123**

Raag Kedara

91. Shabad-91 *Khat karam kul sanjugat hae*
Har bhagti hirdae nahi!! 123 12

92. Shabad-92 ***Re man Ram naam sambhar!!*** **132**
93. Shabad-93 ***Haun banjaro Ram ko Har jou ko***
tando lado jai re!! 133
94. Shabad-94 ***Preet sudhamin aav!*** **135**

Raag Bhairo

95. Shabad-95 ***Bin dekhe upjae nahi aasa!!*** **136**
96. Shabad-96 ***Aisa dhian dharaun Banwari!*** **137**
97. Shabad-97 ***Abigat nath niranjan deva!*** **138**
98. Shabad-98 ***Bhesh liyo pae bhed na janiyo!*** **140**
99. Shabad-99 ***Guru sabh rahas agmahi janaen!*** **141**

Raag Basant

100. Shabad-100 ***Tujheh sujhanta kashoo nahi!!*** **141**

Raag Malar

101. Shabad-101 ***Nagar janan meri jaat bikhiyat chammarag!!*** **143**
102. Shabad-102 ***Har japat teou jana***
padam kawlaspat tas sam ——- 144
103. Shabad-103 ***Milat piaro pran nath kavan bhagti te !!*** **146**

Raag Aasawari

104. Shabad-104 ***Kesave vikat Maya tor tate bikal gat mor!!*** **147**
105. Shabad-105 ***Ramahi pooja kaha charhaoun!!*** **148**
106. Shabad-106 ***Baraj ho baraj Bithule Maya jag khaya!!*** **149**
107. Shabad -107 ***Tujhi charan arbind Bhavan man, ———*** **151**
108. Shabad-108 ***Bande jan sahib gani!!*** **151**
109. Shabad-109 ***Su kashu bichariyo tathe mero man thir***
havae rahiyo!! 152
110. Shabad-110 ***Bhai re sahaj bando soie bin sahaj sidh na hoie!!*****153**
111. Shabad-111 ***Dehu kalali ek piala!!*** **154**
112. Shabad-112 ***Aesi meri jaat vikhiat chamarag!!*** **155**
113. Shabad-113 ***Paar gaya chahe sabh koie***
dohu urvar paar nahi hoie!! 156
114. Shabad-114 ***Satgur hamhu lakhaie baat!!*** **157**
115. Shabad-115 ***Bapuro satt Ravidass kahae re!!*** **158**
116. Shabad-116 ***Eh andes soch yih mere!*** **159**
117. Shabad-117 ***Bauri karilae Ram saneha!!*** **160**
118. Shabad-118 ***Re man manshla sansar samunde,——-*** **161**
119. Shabad-119 ***Rath ko chatur chalavnharo!*** **162**
120. Shabad-120 ***Jo tum toro Ram maen nahin toraun!*** **163**
121. Shabad-121 ***Kehi bidh ab sumiro re ati dulabh deen dyal!!*** **163**
122. Shabad-122 ***Ab kaise shootae Naam rat lagie!!*** **164**
123. Shabad-123 ***Madho bhram kaise na bilaie!!*** **165**
124. Shabad-124 ***Man mero satt saroop bicharag!!*** **166**
125. Shabad-125 ***Thotho jan soie pashoro re koie!*** **168**
126. Shabad-126 ***Madho! Mohi ek saharo tora!!*** **168**

Raag Todi

127. Shabad-127 ***Paavan jas Madho tora!*** **169**

Raag Sarang

128. Shabad-128 ***Jag me ved baid manijae!*** **170**
129. Shabad-129 ***Tum karhu kripa mohi sanyie!!!*** **171**
130. Shabad-130 ***Chal man Har chatsal parhaoun!!*** **172**
131. Shabad-131 ***Har simrae soie sant bichar!*** **173**

Raag Jaisri

132. Shabad-132 ***Sab kush karat na kahaun kush kaise!*** **174**

Raag Kanrra (Dopaad)
133. Shabad-133 ***Ja kae Ram ji dhani ta kae kahi ki kami hae!!*** **175**
134. Shabad-134 ***Bhagti na hoi re na hoie, jab lag tan sudh na hoi!!*** **176**
135. Shabad-135 ***Re paiyo re Ram aami ras!!*** **177**
136. Shabad-136 ***Dekhi moorakhta yah man ki!*** **178**
Ath Aarti
137. Shabad-137 ***Aarti kahan laen kar jovae!*** **179**
138. Shabad-138 ***Sant utarae aarti dev siromaniye!*** **180**
139. Shabad-139 ***Gagan mandal me aarti kijae—— !*** **181**
140. Shabad-140 ***Aarti karat harshae man mero——*** **182**
141. Padai 183
142. Painti Akkhari 202
143. Bani Haftawar 208
144. Bani Pandra Tithi 210
145. Baran Mas Updesh 220
146. Saand Bani 237
147. Shadi Updesh 240
148. Suhag Ustat 244
149. Manglachar 245
150. Anmol Vachan 250
151. ***Shalok*** **251 to 285**

Amritbani

Satguru Ravidass Maharaj Ji

Sree Raag

Shabad-1
Tohi mohi mohi tohi antar kaisa!!
Kanak katik jal tarang jaisa!!1!!
Jau pai ham na pap karanta ahe ananta!!
Patit pavan nam kaise hunta!!1!!Rahaao!!
Tum jo naiyak achhahu antarjami!!
Prabh te jan janijai jan te suami!!2!!
Sarir aradhai mo kao bichar dehu!!
Ravidass sam dal samjhavai kou!!3!!

Jagatguru Ravidass Maharaj Ji décrit son unité avec
Dieu à travers cet hymne. Oh mon dieu! Je suis devenu un avec toi
après ta méditation. Quiconque dans ce monde dénonce ce monde
plaisirs et adore Dieu, devient un avec Lui.
(Comme le dit Satguru Namdev Ji - ” *Naame Narayan nahi*
bhed !! ” c'est-à-dire qu'il n'y a aucune différence entre Nama et Dieu. Et
Satguru Kabir Ji dit « *Ram Kabira ek bhaye hae koi na sakae*
pashani !! "Par exemple, Ram ou Dieu et Kabir sont devenus un et non
on peut les différencier les uns des autres.)

Tohi mohi mohi tohi antar kaisa!!
Kanak katik jal tarang jaisa!!1!!

Oh mon dieu! Il n'y a aucune différence entre vous et moi et
moi et toi parce que je suis devenu un avec toi à travers ton
méditation. S'il y a une différence mineure qui s'apparente à
or et bracelet en or qui peuvent sembler différents mais les deux
sont les mêmes en réalité. Lorsque les ornements en or sont fondus, on trouve
rien que de l'or. De même, il n'y a pas de différence entre l'eau
et les vagues générées par l'eau. La vague d'eau provient de l'eau
et se confond avec l'eau. De même, les êtres vivants proviennent de
Toi et fin en Toi (De même, Satguru Namdev Ji dit « *Jal te tarang tarang*
te hae jal kahan sunan kou dooja !! 1 !! ” c'est-à-dire l'eau et les vagues
et la vague et l'eau sont les mêmes, mais ce ne sont que deux différents
mots à dire et à écouter. Comme la vague provient de l'eau et
est fusionné avec de l'eau, les deux sont identiques et uniquement à cause de l'extérieur
différence physique ce sont deux mots distincts pour parler et
Ecoutez. En réalité, les deux sont identiques. De même il n'y a pas de différence
entre l'âme et Dieu.)

Jau Pai Ham Na Pap Karanta ahe Ananta !!
Patit pavan nam kaise hunta !! 1 !! Rahaao !!

O Dieu tout-puissant! Si les êtres humains ne commettent jamais de péché,
alors comment obtiendriez-vous le nom *Patit Paavan ou* celui qui

pardonne aux pécheurs pour leurs péchés et les transforme en nobles des personnes?
(Satguru Namdev Ji dit - " *Patit pavit bhaye Ram kahat hi !! Rahaao !!* «C'est-à-dire que de nombreux pécheurs sont devenus pieux après avoir chanté Naam de Dieu.).
(Satguru Nanak Dev Ji dit « *Bhariae mat papa kae sang!! Oh dhopae navae kae rang"!!* c'est à dire quand l'esprit humain est plein de péchés, le même est purifié par une profonde méditation de Dieu.)

Tum jo naiyak achhahu antarjami!!
Prabh te jan janijai jan te suami!!2!!

Oh mon dieu! Tu le Tout-Puissant connais l'esprit de chaque vivant étant. Je suis ton humble serviteur. Comme un esclave est connu à cause de le maître et l'esclave appartiennent au maître, ô Dieu! Tu es connu à cause de Tes dévots et Tes disciples sont connus à cause de toi.
(Satguru Namdev Ji dit: *«Thakur te jan jan te Thakur khel pario hae to siou!!1 !!* c'est-à-dire O Dieu! Un serviteur est connu à cause du maître et ce dernier possède le serviteur. Je suis maintenant partenaire égal dans tes jeux et je ne fais plus qu'un avec toi.)

Sarir aradhai mo kao bichar dehu!!
Ravidass sam dal samjhavai kou!!3!!

Satguru Ravidass Ji dit «O Dieu! Donnez-moi des pensées pieuses afin que je continue de prier pour toi tant que je suis en vie. Bénissez-moi en compagnie de vrais saints qui peuvent expliquer la présence de Dieu dans chaque être vivant aux êtres humains ignorants. "
*****

Raag Gauri

Shabad-2

Meri sangat poch soch din rati!!
Mera karam kutilta janam kubhanti!!1!!
Ram gusaiya jeea ke jivna!!
Mohi na bisarahu mae jan tera!! 1!!Rahaao!!
Meri harahu bipat jan karhu subhai!!
Charan na chhadao sarir kal jai!!2!!
Kahu Ravidass paroo teri sabha!!
Beg milhu jan kar na bilambha!!3!!1!!

Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche l'humanité entière que la compagnie des humains, qui ont oublié le Dieu, est indésirable. Quand tout être vivant est béni avec un être humain rare naissance, il peut se débarrasser de la discrimination et des liens d'attachement avec des plaisirs mondains. Les êtres humains peuvent réussir le mieux la vie dans ce monde et la vie par la suite à travers une dévotion complète au culte de Dieu.

Meri sangat poch soch din rati!!
Mera karam kutilta janam kubhanti!!1!!
Oh mon dieu! Les êtres humains vivent une vie humble à cause de leur obsession des plaisirs du monde. Je reste absorbé par cette pensée jour et nuit. Naissance ainsi que les actes d'un être humain qui n'est pas consacrés à Dieu, sont futiles. Tant qu'un être humain ne adorer Dieu de tout coeur, sa rare vie humaine est sans valeur.

Ram gusaiya jeea ke jivna!!
Mohi na bisarahu mae jan tera!! 1!!Rahaao!!
O Dieu, le créateur de tous les êtres vivants! S'il te plaît n'oublie pas moi comme je suis ton dévot profond.

Meri harahu bipat jan karhu subhai!!
Charan na chhadao sarir kal jai !!2!!
Oh mon dieu! Veuillez me soulager du cycle de vie gênant et la mort. Oh mon dieu! Bénis-moi pour que je sois toujours à ton sacré pieds jusqu'à la mort.

Kahu Ravidass paroo teri sabha!!
Beg milhu jan kar na bilambha!!3!!1!!
Satguru Ravidass Ji prie Dieu que «O Dieu! Je suis ton dévot. Veuillez me laisser entrevoir votre vue éternelle sans aucune retard supplémentaire. "
******

Shabad 3

Begampura sahar ko naao!!
Dukh andohu nahi tihi thaao!!
Nan tasvis khiraj na mal !!
Khauf na khata na taras jawal!!1!!
Ab mohi khub vatan gah paie!!
Uhan khair sada mere bhai!!1!! Rahaao!!
Kayam dayam sada patisahi!!
Dom na sem ek so ahi!!
Aabadan sada masahur!!
Uhan gani baseh mamur !!2!!
Teo teo sail karahi jeo bhavai!!
Mahram mahal na ko atkavai!!
Kahi Ravidass khalas chamara !!
Jo ham sahri so meet hamara!!3!!2!!

Satguru Ravidass Ji prêche toute l'humanité que tout humain l'être, qui adore Dieu, se débarrasse de toutes sortes d'attachements et trouve une place éternelle dans la demeure céleste "Begampura". De même, il met l'accent sur l'établissement d'un ordre mondial comme «Begampura» avec unité, égalité et fraternité pour tous où des êtres humains qui jouiraient d'une fraternité universelle sans discrimination en raison de la couleur, de la caste, de la croyance, de la dépendance, l'esclavage et les attachements matériels. Chaque citoyen de «Begampura» jouira d'une totale égalité sociale, politique, culturelle et spirituelle avec tous les droits de l'homme. Satguru Ravidass Ji a jeté les bases de

une république démocratique égalitaire pour l'humanité entière. Établissement
d'un tel ordre institutionnel dans ce monde conduirait à la résolution
de tous les problèmes auxquels le monde est confronté. Il a été résolu pendant
Conférence des Nations Unies à Toronto que la constitution d'un
Le gouvernement mondial serait basé sur Shri Guru Granth Sahib
et le préambule de cette constitution serait basé sur Satguru
L'hymne de Ravidass Ji «Begampura». De même, le messie de l'humanité
Le Dr Bhim Rao Ambedkar a basé les fondations, le préambule et
principales dispositions de la Constitution de l'Inde selon les principes
énoncé par Satguru Ravidass Ji Maharaj dans son hymne
«Begampura».

Begampura sahar ko naao!!
Dukh andohu nahi tihi thaao!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit qu'il est citoyen de
le monde connu sous le nom de «Begampura» qui est exempt de tout chagrin. Là
il n'y a pas de place pour la douleur et l'inquiétude dans ce monde.
Deuxième explication: - La gouvernance de ce monde devrait
être fondée sur les principes de «Begampura» dans lesquels tous les citoyens
sont égaux et où la liberté, l'égalité, la justice et l'universel
la fraternité prévaut tout le temps. Tous les êtres humains auraient
des droits et des besoins fondamentaux absolument égaux pour tous les citoyens
remplies. Tout le monde y aura des droits humains égaux. Tous vivants
les êtres de «Begampura» seraient exempts de toutes sortes de chagrins. Personne
souffrirait jamais de douleur et de souffrance à cause de tout
discrimination en raison de la caste élevée ou basse, de l'intouchabilité,
richesse - pauvreté et couleur comme le blanc ou le noir, etc.

Nan tasvis khiraj na mal !!
Khauf na khata na taras jawal!!1!!
Il n'y a ni inquiétude ni tension d'aucune sorte dans
Ville «Begampura». Personne ne doit payer de taxes pour le commerce
Naam de Dieu. Tous les citoyens de ce «Begampura» sont libres de tout
la peur, la discorde, le crime, le désir, la pitié et la rareté et ils ne font qu'un
avec Dieu.
Deuxième explication: - Chaque être vivant à «Begampura»
le monde est libre d'inquiétude et de tension. Personne n'est obligé de payer des impôts
pour le commerce. Chacun jouit de tous les droits de l'homme et fait son
hors de toute crainte de tyrannie, de tension, de crime et de privation.

Ab mohi khub vatan gah paie!!
Uhan khair sada mere bhai!!1!! Rahaao!!
Cher frère! J'ai maintenant atteint une éternelle et bénie
place dans «Begampura». Cet endroit a une paix éternelle permanente.
Chaque être vivant jouit du bonheur absolu et de la paix
l'ordre mondial «Begampura».

Kayam dayam sada patisahi!!
Dom na sem ek so ahi!!
Il y a le royaume éternel de Dieu dans ce monde

«Begampura». Personne n'y est deuxième ou troisième, mais
il n'y a qu'un seul royaume de Dieu éternel le Tout-Puissant.
Deuxième explication: - Dans cet ordre mondial de «Begampura»
il devrait y avoir une telle gouvernance permanente en place qui assure
liberté, égalité, justice et statut égal de citoyenneté pour tous
humains. Personne ne devrait être citoyen de deuxième ou de troisième classe.

Aabadan sada masahur!!
Uhan gani baseh mamur !!2!!
Le «Begampura» de Dieu est extrêmement bien connu et toujours
peuplé d'âmes nobles bénies. Noble béni pleinement satisfait
des âmes, libres de tout désir et toujours plongées dans une profonde méditation
de Dieu, y réside. Deuxième explication: - «Begampura» devrait être célèbre
demeure de gens instruits où ils vivent toujours heureux ensemble
et les besoins fondamentaux de chacun dans la vie humaine sont toujours satisfaits.

Teo teo sail karahi jeo bhavai!!
Mahram mahal na ko atkavai!!
Les résidents de «Begampura» se promènent librement selon leur volonté.
Bien au courant des palais de Begampura; les âmes résidentes
se promener librement n'importe où sans aucun obstacle.
Deuxième explication: - Les citoyens de «Begampura» jouissent
droits de l'homme et ils sont libres de se déplacer partout sans
obstacle. Ils peuvent se promener n'importe où selon leurs propres souhaits.

Kahi Ravidass khalas chamara !!
Jo ham sahri so meet hamara!!3!!2!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj explique que «je me suis débarrassé
de tous les attachements du monde par une profonde méditation de Dieu. Tout
être vivant qui se libère de tels liens est en effet pieux. Il est mon
ami et mon concitoyen. "
Deuxième explication: - Satguru Ravidass Ji dit que tout
les citoyens humains de «Begampura» devraient être exempts de discrimination
en raison de la caste, de l'intouchabilité, de l'esclavage et de l'attachement, etc. et
tous les citoyens devraient jamais vivre heureux ensemble dans cet ordre mondial. Dans
cet hymne, Satguru Ravidass Ji a jeté les bases d'un
un ordre mondial égalitaire doté d'une paix et d'un bonheur éternels
pour tous.
*****

Shabad 4

Sadho! Ka sashtran sun keeno!
Anpawani bhagti nahin sadhi, bhookhai ann na deeno!!Tek!! 19
Kaam na visreo diyambh na tiyagao, lobh na bisario deva!
Par ninda mukh te neh chhadhi, niphal bhaye sabh seva!!1!!
Baat parhi ghar mus prayo, udhar bhario apradhi!
Hovai apradhi Keso na simariyo, ahu avidiya sadhi!!2!!
Har arpan kar bhoj na kino, katha kirat nahin jani!!
Ram bhagti bin mukat na pawae, amar jeev grabae prani!!3!!
Charan kanval anrag na upjiyo, bhoot daya nahi pali!!
Ravidass pal sadh sangat mil, puran Brahm sada pritpali!!4!!

Jagatguru Ravidass Maharaj Ji bénit les êtres humains avec
la pieuse prédication pour fuir les rituels et chercher du réconfort dans l'entreprise
des saints pour réaliser Dieu.

Sadho! Ka sashtran sun keeno!
Anpawani bhagti nahin sadhi, bhookhai ann na deeno!!Tek!!
O saints! Que feriez-vous en écoutant les
shastras si vous n'adorez pas Dieu avec dévotion et ne le faites pas
secourir les affamés?

Kaam na visreo diyambh na tiyagao, lobh na bisario deva!
Par ninda mukh te neh chhadhi, niphal bhaye sabh seva!!1!!
Si on n'abandonne pas les désirs, évitez les rituels, jetez
l'avidité et la répugnance des critiques des autres alors sa servitude sera futile.

Baat parhi ghar mus prayo, udhar bhario apradhi!
Hovai apradhi Keso na simariyo, ahu avidiya sadhi!!2!!
L'être humain abandonne le chemin menant à la réalisation de
Dieu, reste préoccupé par la poursuite des plaisirs du monde et
recourt à la triche pour son propre gagne-pain dans ce monde qui n'est pas
sa vraie demeure. Cher frère! Pourquoi détestez-vous la méditation de
Dieu et rester imprégné d'ignorance et de péchés?

Har arpan kar bhoj na kino, katha kirat nahin jani!!
Ram bhagti bin mukat na pawae, amar jeev grabae prani!!3!!
Vous ne consacrez pas votre vie à Dieu ni ne comprenez
Gloire de Dieu. On ne peut pas atteindre le salut éternel sans dévot
méditation de Dieu et de l'âme humaine, dépourvue de Naam de Dieu,
souffre des affres des cycles répétés de naissance et de mort.

Charan kanval anrag na upjiyo, bhoot daya nahi pali!!
Ravidass pal sadh sangat mil, puran Brahm sada
pritpali!!4!!
L'être humain ne développe pas un amour et un désir intenses
pour les pieds de lotus de Dieu et il ne cultive pas la compassion pour
autres. Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que si l'être humain continue
compagnie de saints avec un esprit véridique même pour une courte période,
puis il se rend compte de Dieu - le pourvoyeur absolu.
*****

Shabad 5

Tera jan kahe ko bolae!
Bol bol apni bhagti kyoun kholae!! Tek!! 20
Bolat bolat barhae biadhi bol abolai jayi!
Bole bol abol ko pakrai bol bol kon khayi!!1!!
Bolai gian aur bol dhian bolai baid brhayi!
Ur me dhar dhar jab hi bolai tab hi mool gawayi!!2!!
Bol bol aureh samjhavai tab lag samajh nahi re bhai!
Bol bol samajh jab bhujhi tab kaal sahit sabh khayi!!3!!
Bole Guru aur bole chela bol bol partit jayi!!
Kahae Ravidass thakit bhayo jab hi tabhi paramnidh
payi!!4!!

Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche à travers cet hymne
que quiconque, qui est un vrai dévot de Dieu, ne soit pas influencé
par des débats futiles, des rituels, des superstitions ou des doutes. Par conséquent, un
ne devrait pas suivre ceux qui sont empêtrés dans le réseau de ces
rituels mais se concentrent sur la vraie dévotion et la méditation de Dieu pour
comprendre la réalité ultime.

Tera jan kahe ko bolae!
Bol bol apni bhagti kyoun kholae!! Tek!!
Oh mon dieu! Pourquoi ton dévot devrait-il montrer sa dévotion
par un discours futile? Ton vrai dévot ne se vante pas de sa dévotion
à Toi devant des gens ingrats qui trompent toujours les autres.

Bolat bolat barhae biadhi bol abolai jayi!
Bole bol abol ko pakrai bol bol kon khayi!!1!!
Parler sans signification mène à des affrontements et pourtant les êtres humains se livrent
dans ces discussions. Une personne bavarde s'énerve contre le dévot de Dieu
qui ne parle pas sans raison. Le vrai dévot de Dieu reste
occupé dans la méditation de Dieu et parle rarement seulement quand absolument
obligatoire. Les propos inutiles de gens bavards ne font que créer du sérieux
amertume entre eux.

Bolai gian aur bol dhian bolai baid brhayi!
Ur me dhar dhar jab hi bolai tab hi mool gawayi!!2!!
Quand quelqu'un parle de l'illumination sous l'influence
d'arrogance futile et loue les Védas et les Écritures tout en
cacher la vraie vérité dans son coeur, puis il s'éloigne de
le vrai sujet de débat.

Bol bol aureh samjhavai tab lag samajh nahi re bhai!
Bol bol samajh jab bhujhi tab kaal sahit sabh khayi!!3!!
Ô mon cher! Tant que quelqu'un essaie de convaincre les autres
avec des arguments puissants, personne ne comprend rien. toutefois
quand on absorbe le vrai sens à travers des récits dévots, alors
il soumet tout le monde, y compris la mort.

Bole Guru aur bole chela bol bol partit jayi!!
Kahae Ravidass thakit bhayo jab hi tabhi paramnidh
payi!!4!!
Lorsque le maître et le disciple discutent de la divinité de
Dieu, alors le dévot démontre une foi totale en son gourou
enseignements. Guru Ravidass Ji dit que quand on abandonne futile
débats et est absorbé dans une méditation dévouée de Dieu affichant
pleine confiance dans la prédication de son gourou, puis il atteint la réalité ultime
et le salut éternel.
*****

Shabad 6

Aisi bhagti na hoye re bhai!
Ram Naam bin jo kachh kariai so sabh bharam kahayi!! Tek!!
Bhagti na ras daan bhagti na kathai gian!
Bhagti na ban me gufa khudayi!!1!!
Bhagti na aesi hansi bhagti na aasa paasi!
Bhagti na kul kaan gawayi!!2!!
Bhagti na indri bandhai bhagti na jog sahdai!
Bhagti na ahaar ghtayi ye sabh karam kahayi!!3!!
Bhagti na nindra sadhai bhagti na bairag bandhai!
Bhagti na ye sabh baid barhai!!4!!
Bhagti na mood mudai bhagti na mala dikhaye!
Bhagti na charan dhuaye ye sabh guni jan gayi!!5!!
Bhagti na tau lau jaani jou loun aap ko aap bakhani!
Joyi joyi karayi so so karam barhayi!!6!!
Apaa gayo tab bhagti payi aisi hai bhagti bhai!
Ram miliyo apne gun khoyio ridh sidh sabhai jo gawayi!!7!!
Keh Ravidass chhuti sabh aas tab Har tahi ke pass!
Atma thir bhayi tabhi nidh payi!!8!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les gens du
monde pour pratiquer la vraie dévotion et la méditation de Dieu. N'importe quoi
autre chose que la méditation dédiée de Dieu n'est rien d'autre qu'une illusion.

Aisi bhagti na hoye re bhai!
Ram Naam bin jo kachh kariai so sabh bharam kahayi!! Tek!!
Ô frère! Le vrai culte de Dieu n'est pas possible à travers
rituels futiles. Quoi que l'on puisse faire, cela s'appelle une illusion
sauf la méditation pieuse de Dieu.

Bhagti na ras daan bhagti na kathai gian!
Bhagti na ban me gufa khudayi!!1!!
Prêcher les autres à travers un rendu mélodieux d'hymnes
ou expliquer les écritures sans véritable dévotion n'est pas dévot
adoration de Dieu. Même rester à l'intérieur des forêts ou des grottes dans les collines est
pas une vraie méditation de Dieu.

Bhagti na aesi hansi bhagti na aasa paasi!
Bhagti na kul kaan gawayi!!2!!
La vraie dévotion à Dieu n'est ni une blague ni un joueur
dés qui peuvent être lancés selon sa volonté. Âge d'abandon
les anciennes traditions familiales ne sont pas non plus un véritable culte.

Bhagti na indri bandhai bhagti na jog sahdai!
Bhagti na ahaar ghtayi ye sabh karam kahayi!!3!!
Exercer un contrôle sur ses sens et ses organes ou
la pratique du yoga n'est pas vraiment la méditation de Dieu. Manger très peu
ou le jeûne n'est pas une vraie dévotion. Tous ces éléments sont connus comme futiles
rituels.

Bhagti na nindra sadhai bhagti na bairag bandhai!
Bhagti na ye sabh baid barhai!!4!!
Maîtriser ses désirs physiques et ses organes sensoriels

ou se détourner du peuple ou faire l'éloge des Védas n'est pas vrai méditation.

Bhagti na mood mudai bhagti na mala dikhaye!
Bhagti na charan dhuaye ye sabh guni jan gayi!!5!!
Se raser la tête n'est pas de la méditation. Port de les guirlandes ou se laver les pieds ne sont pas non plus un véritable culte. Tout les savants partagent cette opinion.

Bhagti na tau lau jaani jou loun aap ko aap bakhani!
Joyi joyi karayi so so karam barhayi!!6!!
On ne peut pas comprendre le vrai culte de Dieu tant que il parle avec arrogance. Quoi que l'on fasse sans véritable dévotion pour Dieu n'est rien d'autre que l'acclamation de soi.

Apaa gayo tab bhagti payi aisi hai bhagti bhai!
Ram miliyo apne gun khoyio ridh sidh sabhai jo gawayi!!7!!
O frère! La vraie méditation n'est possible qu'après débarrasser de l'arrogance. C'est le vrai culte. Quand on réalise vrai dévotion à Dieu, toutes les distractions à cause de sa fausse l'orgueil s'évanouit et il n'y a aucun désir d'acquérir des pouvoirs surnaturels.

Keh Ravidass chhuti sabh aas tab Har tahi ke pass!
Atma thir bhayi tabhi nidh payi!!8!!
Guru Ravidass Ji dit que quand on se débarrasse de tous les désirs puis il atteint la tranquillité éternelle et l'unité avec Dieu. Puis il assure le trésor suprême de la réalisation éternelle de Dieu.
*****

Shabad 7

Hae sabh atam sukh parkas sancho!
Nirantar nirahar kalpit eh pancho!!
Aadh madhaye ausaan ek ras tar tumbh na tayi!
Thaver jangam keet patanga poor rahio Har rayi!!1!!
Sarbesver sarbangi sarabgat karta harta soyi!
Siv na asiv na sadh aru sewak uneh bhav neh hoyi!!2!!
Dharm adhram moch nahi bandhan jaraa maran bhav nasa!
Dristh adristh gey aru giana ek mek Ravidassa!!3!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche à travers cet hymne que seule la réalisation de Dieu est le plaisir ultime. Dieu est omniprésent et ses vertus sont au-delà de toute description.

Hae sabh atam sukh parkas saancho!
Nirantar nirahar kalpit eh pancho!!
Tout Dieu pénétrant est manifeste dans chaque être vivant. Dieu seule est la brillante vérité universelle et la plus bienveillante, réalité omnipotente et éternelle avec le jeûne perpétuel. Corps de vie les êtres constitués de cinq éléments sont imaginaires.

Aadh madhaye ausaan ek ras tar tumbh na tayi!
Thaver jangam keet patanga poor rahio Har rayi!!1!!
Dieu est le début, à mi-chemin et la fin de cet univers.

Dieu est uniformément omniprésent dans tout l'univers. O
Frère! Il est vrai que Dieu est assuré par le fil de la vérité
dévotion amoureuse. Dieu se manifeste dans les forêts, les collines, les insectes, les mites
et tous les êtres vivants partout dans l'univers.

Sarbesver sarbangi sarabgat karta harta soyi!
Siv na asiv na sadh aru sewak uneh bhav neh hoyi!!2!!
Dieu est le monarque suprême et souverain de chacun.
Dieu est le créateur et le régulateur suprême de l'univers entier.
Dieu bannit seulement l'ignorance des êtres vivants et leur accorde l'éternité
salut. Dieu n'est ni bénin ni malveillant, ni maître ni serviteur
parce que Dieu n'est jamais biaisé par la discrimination.

Dharm adhram moch nahi bandhan jaraa maran bhav nasa!
Dristh adristh gey aru giana ek mek Ravidassa!!3!!
Dans la demeure céleste de Dieu, il n'y a ni religieux
la foi et le péché ni le salut et l'attachement et il n'y a pas de vieillesse ou
mort. Satguru Ravidass Ji Maharaj conclut que Dieu est omniprésent
à travers la matière visible et invisible partout dans le
univers. Dieu lui-même est la source ultime de toute connaissance. Il
est le seul vraiment appris. Cependant, on éprouve cette éternelle
la réalité que quand il devient un avec Dieu et indiscernable
de Lui par une méditation dévote.
*****

Shabad 8
Kou sumran dekhon ye sabh upli chobha!!
Ja kai jaisi sumiran ta ko taisi sobha!!Tek!!
Hamri hi seekh sunai soun hi mande re!!
Thore hi itrayi chalae patshahi chhade re!!1!!
Atihi aatur hvae kancha hi tole re!!
Oode jal paese nahi pand rakho re!!2!!
Thore hi thore musiat prayo dhana!!
Kahae Ravidass suno sant jana!!3!!

Tout en condamnant les rituels extérieurs, Satguru Ravidass Ji
Maharaj transmet à travers cet hymne cette réalisation de Dieu le
le véritable empereur n'est possible que par une méditation dévouée.

Kou sumran dekhon ye sabh upli chobha!!
Ja kai jaisi sumiran ta ko taisi sobha!!Tek!!
Pratiquez la vraie méditation de Dieu qui donnera une véritable
plaisir. En l'absence de méditation dévote, poursuite de rituels
équivaut à un simple exhibitionnisme. Cependant un avec vraiment dévoué
la méditation intérieure reçoit autant d'éloges et de reconnaissance.

Hamri hi seekh sunai soun hi mande re!!
Thore hi itrayi chalae patshahi chhade re!!1!!
Des gens rusés me rendent visite pour avoir une vraie éducation.
Cependant, ils n'imprègnent pas une prédication véridique mais entrent dans
arguments. En raison de la fausse fierté, ils restent occupés à l'extérieur

rituels ignorant les plaisirs éternels du royaume de Dieu.

Atihi aatur hvae kancha hi tole re!!
Oode jal paese nahi pand rakho re!!2!!
Des gens astucieux commercent à la poursuite de plaisirs mondains futiles. Tout comme l'eau coule toujours vers les zones basses, de la même manière celui qui prie Dieu avec humilité et dévotion, assure son bénédictions divines.

Thore hi thore musiat prayo dhana!!
Kahae Ravidass suno sant jana!!3!!
Ô mon cher! Votre rare richesse de respirations précieuses devient gaspillé dans des poursuites futiles. Guru Ravidass Ji dit: «Vénérés Saints! S'il te plait écoute moi. Nous devons poursuivre véridiques et dévoués méditation de Dieu. "
*****

Shabad 9

Pahile pehare raen de banjariya taen janam liya sansar ve!
Sewa chuko Ram ki banjariya teri balak budh ganwar ve!!1!!
Balak budh ganbar na chetiyo bhoola Maya jaal ve!
Kaha hoye pachhe pachhitai jal pehile na bandhi paal ve!!2!!
Bees baras ka bhaya ayana tham na saka bhav ve!
Jan Ravidass kahae banjariya janam liya sansar ve!!3!!
Dooje pehare raen de banjariya tu nirkhat chaliyo chhanh ve!
Har na Damodar dhiaya banjariya taen leyi na saka naav ve!!4!!
Naav na leeya augun keeya is joban kae taan ve!
Apni praai gini na kayi mand karam kmaan ve!!5!!
Sahib lekha lesi tu bhar desi bheer parae tujh tanh ve!
Jan Ravidass kahai banjaryia tu nirkhat chala chhanh ve!!6!!
Teeje pehare raen de banjariya tere dhilrhe parhe pran ve!
Kaya rwani na karae banjairya ghat bhitar base kujan ve!!7!!
Ek basae kujan kayagarh bhitar pehla janam ganvayi ve!
Ab ki ber na sukirit keeyo bahur na yeh garh payi ve!!8!!
Kampi deh kayagarh chheena fir laga pachhitan ve!!
Jan Ravidass kahai banjariya tere dhilrhei parhe pran ve!!9!!
Chouthe pehare raen de banjariya teri kampan lagi deh ve!!
Sahib lekha mangiya banjariya tu chhad purani theh ve!!10!!
Chhad purani jind ayana balad lad saberiya ve!!
Jam ke aaye bandh chalaye baari poogi teriya ve!!11!!
Panth chale akela hoye duhela kis ko deh sneh ve!!
Jan Ravidass kahai banjariya teri kampan lagi deh ve!!12!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj décrit les quatre étapes de la nuit comme la vie humaine c'est-à-dire l'enfance, l'adolescence, l'âge adulte et la vieillesse suivie de la mort. Il conseille en outre ce marchand comme l'être humain pour échanger dans la vraie méditation de Dieu pour atteindre salut éternel.

Pahile pehare raen de banjariya taen janam liya sansar ve!
Sewa chuko Ram ki banjariya teri balak budh ganwar ve!!1!!
Cher marchand! Pendant la première partie de cette nuit comme un humain la vie ou l'enfance, vous étiez totalement absorbé par la méditation dévote de Dieu tout en étant allaité dans le ventre de votre mère jusqu'à votre naissance.

Mais cette fervente communion avec Dieu a été rompue sur votre arrivée dans ce monde périssable. Par conséquent, vous ne pratiquez pas méditation de Dieu pendant votre enfance à cause de l'ignorance.

Balak budh ganbar na chetiyo bhoola Maya jaal ve!
Kaha hoye pachhe pachhitai jal pehile na bandhi paal ve!!2!!
Ô mon cher! Vous n'avez pas adoré Dieu à cause de votre sous-développement l'intellect pendant l'enfance. Vous étiez occupé à poursuivre attractions mondaines oubliant le Dieu. Par conséquent, O oreille! Quoi est l'usage de se repentir plus tard au dernier moment? Ô mon cher! Tu l'as fait pas la peine d'exercer un contrôle sur votre esprit ignorant semblable à l'eau qui coule et ne se consacre jamais à la méditation dévote de Dieu.

Bees baras ka bhaya ayana tham na saka bhav ve!
Jan Ravidass kahae banjariya janam liya sansar ve!!3!!
Ô frère! Tu es resté inconscient de la méditation de Dieu même après avoir atteint l'âge de vingt ans. Vous ne contrôliez pas votre mauvaises poursuites et n'a pas consacré votre esprit au vrai culte de Dieu. Guru Ravidass Ji dit que cette naissance humaine rare est destinée pour l'adoration de Dieu et donc vous devez vraiment vous engager dans dévoué méditation de Dieu.

Dooje pehare raen de banjariya tu nirkhat chaliyo chhanh ve!
Har na Damodar dhiaya banjariya taen leyi na saka naav ve!!4!!
Cher marchand! Même pendant la deuxième partie de votre nuit comme la vie ou votre vie d'adolescent, vous êtes loin de Dieu et profondément influencé par l'obscurité de l'ignorance bien que conscient de la futilité de la poursuite des plaisirs du monde. O cher commerçant! Vous avez pas consacré votre auto à la méditation de Hari et vous ne pouviez pas adorer vraiment Dieu.

Naav na leeya augun keeya is joban kae taan ve!
Apni praai gini na kayi mand karam kmaan ve!!5!!
Ô frère! Etre amoureux de l'arrogance de votre jeunesse et fausse fierté, vous ne vous êtes pas consacré à la méditation Dieu. Vous êtes resté occupé dans vos méfaits sans distinguer entre votre femme et d'autres dames.

Sahib lekha lesi tu bhar desi bheer parae tujh tanh ve!
Jan Ravidass kahai banjaryia tu nirkhat chala chhanh ve!!6!!
Ô homme! Quand Dieu vous tiendra pour responsable de votre actes, alors vous n'aurez d'autre choix que d'accepter votre responsabilité. Vous devrez endurer des misères à ce moment-là. O marchand! Vous se dirigent vers l'indulgence dans les délits et les ténèbres à cause de l'ignorance pure au cours de la deuxième étape de votre vie.

Teeje pehare raen de banjariya tere dhilrhe parhe pran ve!
Kaya rwani na karae banjairya ghat bhitar base kujan ve!!7!!
O homme le commerçant! Lorsque vous avez atteint la troisième étape de votre nuit comme la vie humaine, vous perdez l'emprise sur votre corps

pouvoirs. Ô mon cher! Votre corps s'affaiblit continuellement. O cher marchand! Que comptez-vous faire maintenant? Tu n'as pas saisi la sagesse même maintenant.

Ek basae kujan kayagarh bhitar pehla janam ganvayi ve!
Ab ki ber na sukirit keeyo bahur na yeh garh payi ve!!8!!
Ô mon cher! Dieu se manifeste dans votre corps qui s'apparente à un fort. Oubliant Dieu, vous avez perdu votre vie jusqu'à présent. Ô frère! Ayant été béni avec une naissance humaine rare, vous n'avez pas fait le devoir pieux de la méditation pieuse de Dieu. Vous n'obtiendrez pas ce fort comme le corps humain à nouveau c'est-à-dire que vous ne serez pas béni avec la naissance en tant que être humain à nouveau.

Kampi deh kayagarh chheena fir laga pachhitan ve!!
Jan Ravidass kahai banjariya tere dhilrhei parhe pran ve!!9!!
O commerçant! Votre corps comme un fort tremble, c'est-à-dire que votre corps tremblant car il est devenu très faible. Vous vous repentez maintenant parce que vous n'avez pas pris la peine d'adorer Dieu avec dévotion. Satguru Ravidass Ji dit qu'avec l'arrivée de la troisième étape de votre vie, vous deviennent infirmes et il est donc grand temps que vous devriez toujours souvenez-vous de Dieu à chaque instant.

Chouthe pehare raen de banjariya teri kampan lagi deh ve!!
Sahib lekha mangiya banjariya tu chhad purani theh ve!!10!!
O marchand! Avec l'avènement de la quatrième partie de cette nuit comme la vie humaine, votre corps continue de trembler. Maintenant, Dieu veut vous tenir responsable et Il vous a envoyé ce message que votre la fin est très proche maintenant.

Chhad purani jind ayana balad lad saberiya ve!!
Jam ke aaye bandh chalaye baari poogi teriya ve!!11!!
O être humain ignorant! Vous devez quitter cet humain âgé corps et partir avec l'arrivée du dernier moment. Vous devez tirer le meilleur parti du temps disponible. Tout comme un agriculteur boeufs aux champs tôt le matin, de la même manière que les messagers de la mort vous emmènera loin après la fin de la quatrième partie de la nuit comme la vie humaine. Votre temps dans ce monde est écoulé.

Panth chale akela hoye duhela kis ko deh sneh ve!!
Jan Ravidass kahai banjariya teri kampan lagi deh ve!!12!!
À la fin de sa vie, l'âme doit traverser la pénible chemin à travers cet univers seul. Nul autre que le Naam de Dieu sera de toute aide dans ce voyage difficile. Lequel de vos chers, allez-vous appeler à l'aide alors? Jagatguru Ravidass Ji dit «O cher marchand! À cause de l'arrivée de la quatrième phase de votre vie ou la vieillesse, votre corps continue de trembler. Cela signifie que votre fin est très proche et donc vous devez vous souvenir de Dieu à chaque instant. "
*****

Shabad 10

Ya Rama ek toon daana tera aadi bhekh na!
Tu sultan sultana banda sakista ajanaa!! Tek!!
Maen bedayanat badnazar darmand barkhurdar!
Beadab badbakhat beera beakal badkar!!1!!
Maen gunhgar gumrah gafil kamdila Kartar!
Tu darkadar dariyan dil maen hirsiya husiyar!!2!!
Yeh tan hasat khasat khraab khatir andesa bisiyar!
Ravidass dasahi bol sahib dehu ab didar!!3!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche que Dieu est omnipotent et empereur des empereurs. Mais les êtres humains souffrir des misères sans être conscients de Dieu. Le corps humain est de courte durée et périssable. Par conséquent, les êtres humains devraient toujours pratiquer méditation pieuse.

Ya Rama ek toon daana tera aadi bhekh na!
Tu sultan sultana banda sakista ajanaa!! Tek!!
Ô Dieu omniprésent! Tu es le plus sage de tous dans ce univers. Tu es le créateur de cet univers et tu n'as pas forme. Tu es empereur des empereurs. Les êtres humains sont éloigné de toi à cause de leur ignorance de ta grandeur.

Maen bedayanat badnazar darmand barkhurdar!
Beadab badbakhat beera beakal badkar!!1!!
Oh mon dieu! A cause de l'ignorance de l'être humain à propos de Ton pouvoirs divins, il est malhonnête, ignorant, ingrat, fou, imprudent et non vertueux .

Maen gunhgar gumrah gafil kamdila Kartar!
Tu darkadar dariyan dil maen hirsiya husiyar!!2!!
Oh mon dieu! Un dénué de ton adoration est un pécheur, égaré, imprudent et faible. Oh mon dieu! Tu es le seigneur de l'univers, large d'esprit et extrêmement gentil. L'être humain est gourmand, rusé et toujours empêtré dans la poursuite de plaisirs mondains futiles.

Yeh tan hasat khasat khraab khatir andesa bisiyar!
Ravidass dasahi bol sahib dehu ab didar!!3!!
Le corps humain est de courte durée et périssable. Par conséquent O homme! Ne doutez jamais de cette vérité universelle. Jagatguru Ravidass Ji prie Dieu «O Seigneur! Veuillez me parler et accorder moi un aperçu de Ta vision divine pour que je sois béni avec Ta bienveillance."
*****

Gauri Bairagni

Shabad 11

Ghat avghat doogar ghana ik nirgun bael hamar!! 28
Ramaiye siou ik benati meri poonji rakh Murar!!1!!
Ko banjaro Ram ko mera tanda ladia jayi re!!1!! Rahaao!!
Hou banjaro Ram ko sahaj karou bayapar!!

Maen Ram Naam dhan ladiya bikh ladi sansar!!2!!
Urvar paar ke dania likh leho aal patal!!
Mohi jam dand na lagayee tajile sarb janjal!!3!!
Jaisa rang kasumbh ka taisa ih sansar!!
Mere Ramaiye rang majith ka kaho Ravidass chamar!!4!!

Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche l'humanité entière
ce chemin vers le salut et être un avec Dieu est très fastidieux et
difficile. L'esprit comme le boeuf de chaque être vivant peut atteindre ce difficile
objectif avec les bénédictions du Tout-Puissant et un salut sûr à travers
se tremper dans la couleur marron de Dieu.

Ghat avghat doogar ghana ik nirgun bael hamar!!
Ramaiye siou ik benati meri poonji rakh Murar!!1!!
Comme il est difficile pour un boeuf dépourvu de vertus d'atteindre son
destination en passant par une piste vallonnée difficile, de même pour
personne, même dans une vie humaine rare, le chemin du salut éternel et
l'unité avec Dieu est extrêmement difficile comme une piste vallonnée boisée
à cause de l'ignorance et de l'attachement aux plaisirs du monde. Esprit
comme le boeuf de quelqu'un qui marche, un chemin aussi difficile est extrêmement faible.
Oh mon dieu! Soyez gentil de préserver ma précieuse et rare vie humaine.

Ko banjaro Ram ko mera tanda ladia jayi re!!1!! Rahaao!!
S'il y a quelqu'un qui désire faire du commerce de dévotion à Dieu, il est le bienvenu à venir pour ce commerce comme j'ai Prabhu Bhakti ou dévotion à Dieu en abondance avec moi. Mon panier est chargé de vrai Naam de Dieu.

Hou banjaro Ram ko sahaj karou bayapar!!
Maen Ram Naam dhan ladiya bikh ladi sansar!!2!!
Je négocie un stade d'auto-illumination avec Dieu qui
est atteint par la plus grande dévotion à Dieu s'élevant au-dessus de tout corps
sens et plaisirs du monde menant à l'ouverture du légendaire
dixième porte fermant fermement les neuf ouvertures du corps humain.
(Satguru Kabir Ji dit: - *Mohe aese banaj siou nahin*
kaaj !! Jih ghatae mool nit badhae biaj !! Je n'ai rien à faire
avec toute autre entreprise que la plus grande dévotion à Dieu et à son
adorer parce que d'autres poursuites inutiles des plaisirs du monde conduisent
à gaspiller le capital principal, c'est-à-dire la vie humaine rare et ajouter
intérêt sous la forme de mes actes mondains à mes dettes.)
Satguru Ravidass Ji dit «Mon esprit de boeuf est chargé de
trésor inestimable de Prabhu Bhakti ou culte dévot de Dieu
c'est vraiment précieux, mais l'esprit de la plupart des êtres humains est
préoccupé par la poursuite sans valeur des plaisirs du monde ».

Urvar paar ke dania likh leho aal patal!!
Mohi jam dand na lagayee tajile sarb janjal!!3!!
J'ai poursuivi sans relâche Prabhu Bhakti ou dévot
méditation de Dieu avec la plus grande dévotion. D'où Chitragupta,
chargé de tenir des comptes méticuleux des bons et des mauvais
actes de tous les humains, peut faire des entrées dans mon compte à son
douce volonté car ayant surmonté le désir de tous les plaisirs du monde;

Je ne suis plus responsable devant lui. Tout être vivant qui vraiment adore Dieu atteint l'illumination et le salut au cours de cette vie lui-même. Seuls ceux qui ont peur de la mort restent absorbés par poursuite des plaisirs du monde en oubliant le Dieu Tout-Puissant.

Jaisa rang kasumbh ka taisa ih sansar!!
Mere Ramaiye rang majith ka kaho Ravidass chamar!!4!!
Tout comme la couleur de la fleur de Kasumbh ou de carthame (*Carthamus tinctorius*) n'est pas permanent et disparaît rapidement, de même, ce monde et cette vie ne sont pas éternels.
(Kabir sahib confirmant la même vérité universelle proclame que- *Jaisa rang kasumbh ka man baoura re tiou pasrio pasar!!3!!* O homme confus! Tout comme la couleur du carthame n'est pas permanent et disparaît, de la même façon que cet univers est aussi un illusion créée par Maya et elle n'est pas permanente.
Satguru Ravidass Ji explique en outre que la teinture donnée par mon Dieu est marron, permanent et éternel pour toujours.
*****

Shabad 12

Satjug sat teta jagi duapar pooja char!!
Tinou jug tinou dirhe Kali keval Naam adhar!!1!!
Paar kaise paibo re!! Mo sou kou na kahai samjhai!!
Jaa te aavagavan bilai!!1!! Rahaao!!
Bahu bidh dharm nirupiyae karta disai sabh loi!!
Kavan karam te chhutiae jih sadhe sabh sidh hoi!!2!!
Karam akaram bichariae sanka sun baid puran!!
Sansa sad hirdae basae kaun hirae abhiman!!3!!
Bahar udak pakhariae ghat bhitar bibidh bikar!!
Sudh kavan par hoyibo such kunchar bidh biohar!!4!!
Ravi pargas rajani jatha gat jaanat sabh sansaar!!
Paras mano tabo chhuae kanak hot nahi baar!!5!!
Param paras Guru bhetiae poorab likhat lilat!!
Unman man man hi mile chhutkat bajar kapaat!!6!!
Bhagti jugat mat satt kari bhram bandhan kaat bikar!!
Soie bas ras man mile gun nirgun ek bichar!!7!!
Anik jatan nigreh kiye taari na tarae bhram faas!!
Prem bhagti nahi upjae ta te Ravidass udaas!!8!!

Satguru Ravidass Ji prêche l'humanité entière que la vie les êtres ne peuvent pas se débarrasser du cycle de naissance et de mort sans méditation de Dieu. Quand on trouve un vrai et parfait gourou, il se débarrasse de l'ignorance, des croyances infondées et des rituels mondains futiles. Il ne lui reste alors qu'à penser à un seul S *argun* ou Dieu visible se manifester avec les plus hauts attributs et *nirgun* ou Dieu invisible dans son esprit.

Satjug sat teta jagi duapar pooja char!!
Tinou jug tinou dirhe Kali keval Naam adhar!!1!!
Première explication: l'authenticité était une croyance prédominante pendant Satyug. Yajnas dominé pendant Tretayug et le culte et les rituels sacrés étaient les principales caractéristiques de l'ère Dwapar. Ces trois les locataires principaux étaient fermement ancrés au cours des trois époques, mais seulement

la dévotion à Dieu est la base de l'illumination éternelle à Kaliyug.
Deuxième sens: les gens ont adhéré à la véracité pendant
Satyug, a donné la priorité aux yajnas pendant Tretayug et au culte pendant
Dwaper. Ces trois croyances prédominantes ont été inscrites dans la
Écritures védiques. Pendant Kaliyug, les gens prient les déesses et
diverses divinités. Satguru Ravidass Ji déprécie la futilité de ces
rituels répandus pendant les quatre yugas et prêche l'humanité entière
que les pratiques susmentionnées ne peuvent pas conduire au salut. Personne ne peut
expliquer comment ces rituels du monde mèneront à la paix éternelle. le
seul vrai chemin vers le salut et l'unité avec Dieu le Tout-Puissant est
par une profonde dévotion et méditation de Dieu.

Paar kaise paibo re!! Mo sou kou na kahai samjhai!!
Jaa te aavagavan bilai!!1!! Rahaao!!
Il n'y a pas d'autre moyen de se débarrasser du cycle de naissance et
la mort et atteindre le salut, sauf la méditation et la profonde dévotion à
Dieu. Pourquoi personne ne l'explique et me guide à droite
chemin du salut?

Bahu bidh dharm nirupiyae karta disai sabh loi!!
Kavan karam te chhutiae jih sadhe sabh sidh hoi!!2!!
Vedas et Puranas vantent les vertus de divers rituels qui
les gens suivent surtout. Cependant, Guru Ravidass Ji dit que
les Écritures n'expliquent pas quel rituel spécifique
certainement conduire à l'illumination divine et au salut éternel.

Karam akaram bichariae sanka sun baid puran!!
Sansa sad hirdae basae kaun hirae abhiman!!3!!
L'étude des Vedas et des Puranas crée de la confusion dans son
l'esprit sur quels actes particuliers méritent d'être poursuivis et lesquels
certains peuvent être ignorés. Même en poursuivant les rituels prescrits
les êtres humains sont confus et doutent de leur valeur. Aussi longtemps que
il y a des doutes persistants, on ne peut pas se débarrasser de la fierté. Tel
la confusion ne mène qu'à une fausse fierté.

Bahar udak pakhariae ghat bhitar bibidh bikar!!
Sudh kavan par hoyibo such kunchar bidh biohar!!4!!
Même si nous acceptons les centres de pèlerinage sacrés comme
se débarrasser des péchés alors nous sommes en fait confondus avec un bain
les centres peuvent éventuellement nettoyer notre corps mais l'âme restera
souillé de nombreux souhaits et péchés indésirables qui ne peuvent jamais être
surmonté sans profonde dévotion et méditation de Dieu. Lequel
les rituels peuvent vraiment purifier l'esprit qui se comporte comme un éléphant
souille son corps de boue et de poussière même après un bon bain?

Ravi pargas rajani jatha gat jaanat sabh sansaar!!
Paras mano tabo chhuae kanak hot nahi baar!!5!!
C'est la vérité universelle que l'obscurité de la nuit va sûrement
disparaître avec le lever du soleil. Tout le monde sait
à propos de cette vérité extrêmement bien. De même, personne ne peut se débarrasser de la

l'ignorance jusqu'à ce que son esprit soit éclairé par la prédication d'un parfait Gourou.
(Comme le dit Satguru Angad Dev Ji: - *Je saou chanda ugvah sooraj charhhi hazaar !! Etae chanan hondurien Gur bin ghor andhaar !! 2 !!* Même dans la lumière intense de cent lunes et mille soleils, l'ignorance humaine ne peut être surmontée sans obtenir l'illumination grâce à un gourou parfait. Cela ne prend pas de temps pour cuivre pour se transformer en or lorsqu'il est en contact avec *Paras* ou philosophe calcul.)
(Satguru Namdev Ji prêche que - *Tumh che paras hamche loha sangae kanchan bhaeila !!* c'est-à-dire O Dieu! Tu es comme *Paras* la pierre philosophale dans cet univers et nous, humains les êtres sont inutiles comme le fer. Mais on se transforme en or après Te réaliser.)

Param paras Guru bhetiae poorab likhat lilat!!
Unman man man hi mile chhutkat bajar kapaat!!6!!
Les êtres humains bénis avec de bonnes actions passées ne sont sûrs les bénédictions d'un parfait gourou.
(Satguru Namdev Ji dit - *Ja ke mastak likhiyo karma !! So bhaji pari hae Gur ki sarna!!* Toute personne ayant de bonnes actions passées à son actif, réalise très rapidement la protection des saints.)
(Satguru Kabir Ji approuve également cette vérité éternelle en disant- *Kabir sadhu sang prapati likhiya hoi lilat!!* Toutes les portes rigides de l'ignorance dans un être vivant s'ouvrira avec l'illumination grâce aux bénédictions d'un parfait gourou et d'un tel individu atteint un stade de tranquillité éternelle.)

Bhagti jugat mat satt kari bhram bandhan kaat bikar!!
Soie bas ras man mile gun nirgun ek bichar!!7!!
Ceux qui ornent leur coeur de la véracité de une dévotion dévouée à Dieu se débarrasse de tous les doutes et de l'attachement avec les affaires du monde, atteindre un tel état hilarant d'éternel l'illumination qu'ils sont toujours immergés dans la mémoire sacrée de Dieu infini et Tout-Puissant.
(Satguru Namdev Ji dit - *Goonge maha amrit ras chakhiya poochhe kaha na jaie ho !! 3 !!* Comme un muet ne peut pas décrire la douceur du jagré après l'avoir mangé, de même celui qui est plongé dans la tranquillité éternelle de Dieu, ne peut pas le décrire tel qu'il est au-delà de toute description)
(De même, Satguru Kabir Ji dit- *Kahu Kabir gungae gurh khayia poochhe te kiya kahiae !!* Un muet peut savourer la douceur du jagré, mais ne peut pas la décrire lorsqu'on lui a demandé.)

Anik jatan nigreh kiye taari na tarae bhram faas!!
Prem bhagti nahi upjae ta te Ravidass udaas!!8!!2!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj explique qu'en l'absence de dévouement et de dévotion à Dieu, on restera complètement ignorant malgré ses nombreux efforts sérieux pour contrôler ses sens et la poursuite des plaisirs du monde. Malgré ces efforts sérieux son esprit

restera dépourvu d'amour et de dévotion à Dieu. Voilà pourquoi on
reste tout à fait triste malgré ces efforts et la poursuite du monde
rituels.
*****

Gauri Purbi

Shabad 13

Koop bhario jaise dadira kashu des bides na boojh!!
Aise mera man bikhia bimohia kashu aarapar na soojh!!1!!
Sagal bhavan ke naiyka ik chhin daras dikhaye ji!!1!!Rahaao!!
Malin bhayie mati Madhva teri gat lakhi na jai!!
Karahu kirpa bhram chukaie mae sumat deh samjhai!!2!!
Jogisar pavahi nahi tua gun kathan apar!!
Prem bhagti kae karnae kahu Ravidass chamar!!3!!

Shri Guru Ravidass Ji prêche à l'humanité entière que
même après avoir obtenu la vie humaine rare, on a tendance à être totalement ignorant
comme la grenouille dans un puits profond. Comme la grenouille passe sa vie entière dans un
bien et ne sait rien du reste de l'univers, humain
les êtres restent absorbés par la poursuite des plaisirs du monde sans
faire des efforts pour connaître le véritable but de cette vie humaine rare
à cause de la pure ignorance. On n'est pas conscient du besoin critique de
faire de sérieux efforts pour atteindre le salut éternel.

Koop bhario jaise dadira kashu des bides na boojh!!
Aise mera man bikhia bimohia kashu aarapar na soojh!!1!!
Oh mon dieu! Comme une grenouille passe toute sa vie dans le puits, il
ne sait rien du monde en dehors du puits. Il
reste joyeusement absorbé par la poursuite de ses plaisirs ignorants de
le monde extérieur. L'état de l'être humain dont l'esprit est similaire
est imprégné du puits de l'ignorance et il sait peu de choses sur
le plus grand besoin d'efforts sérieux pour assurer le vrai bonheur dans cette vie
et la paix éternelle avec le salut par la suite.
Il était une fois une grenouille dans un puits. Un cygne de
Le lac Mansarovar a eu pitié de sa vie misérable dans un petit puits.
Swan a proposé de prendre la grenouille à Mansarovar pour avoir dirigé un homme digne,
vie libre et joyeuse. La grenouille a sauté d'un côté du puits à
l'autre et a demandé au cygne si Mansarovar est aussi spacieux
aussi bien. Le cygne a parlé à la grenouille d'une vaste étendue de
Mansarovar et qu'il ne peut pas sauter d'une rive de ce lac
à l'autre. De même, les êtres humains restent désillusionnés dans la poursuite
des plaisirs du monde à cause de l'ignorance et inconscient du réel
objectif d'atteindre le salut par la méditation et une profonde dévotion
à Dieu. Les vrais saints conduisent les humains du puits de l'ignorance à
le chemin de la profonde dévotion et de la méditation de Dieu pour une vie joyeuse
et atteindre le salut avec une béatitude éternelle.
(Satguru Kabir Ji dit que: - *Kabir seva kou dui bhale*
ek sant ik Ram !! Ram jo daata mukti ka sant japavae Naam !!
Dieu et les saints sont tous deux dignes de dévotion et d'adoration. Dieu
bénit les humains avec le salut et la paix éternelle pendant que les saints guident

les êtres humains à ne faire qu'un avec Dieu par une méditation dévote.)
Cependant, en raison de l'ignorance pure, les humains
les saints si l'adoration de Dieu confère en effet un avec
plaisirs dont jouissent normalement la richesse, la femme et les fils, etc.
vanter cette dévotion à Dieu et à la méditation est comme l'océan d'éternel
bonheur et joie ultime. Tous les souhaits humains se réalisent à travers
méditation et prières. La richesse, la femme et le fils ne sont pertinents que
pour le corps humain et non l'âme.

Sagal bhavan ke naiyka ik chhin daras dikhaye ji!!1!!Rahaao!!
O Dieu tout-puissant, le seigneur de l'univers entier! Sois gentil avec
donnez-moi un aperçu de votre moi éternel. L'être humain assure l'éternel
félicité de Dieu après s'être débarrassé de tous les attachements matériels. Tel que
l'être vivant aspire chaque instant avec tendresse à réaliser Dieu et il
prie Dieu de lui laisser une vue du Tout-Puissant juste une seconde
afin que son âme atteigne la paix éternelle.

Malin bhayie mati Madhva teri gat lakhi na jai!!
Karahu kirpa bhram chukaie mae sumat deh samjhai!!2!!
Oh mon dieu! En raison de l'ignorance, l'esprit de l'être humain est si
mal souillé qu'il ne peut pas réaliser la vérité éternelle ou Brahmgyan. Être
genre O Dieu et bénis-moi de ta bienveillance divine pour que je
obtenir l'illumination éternelle pieuse et toutes mes illusions disparaissent pour
déjà.

Jogisar pavahi nahi tua gun kathan apar!!
Prem bhagti kae karnae kahu Ravidass chamar!!3!!1!!
O Dieu, même les grands yogis bien connus ne peuvent jamais sonder
vos super pouvoirs divins parce que vos pouvoirs suprêmes sont
infini et illimité. Satguru Ravidass Ji dit «Moi, originaire de Chamar
communauté, chante Tes paeans juste à cause de ma profonde dévotion à
Te."
*****

Raag Aasa
Shabad 14
Marig meen bhring patang kunchar ek dokh binaas!!
Panch dokh asaadh jaa meh ta ki ketak aas!!1!!
Madho abidia hit keen!! Bibek deep maleen!!1!! Rahaao!!
Trigad jon achet sambhav punn paap asoch!!
Manukha avtar dulabh tihi sangat poch!!2!!
Jeea jant jaha jaha lag karam ke bas jai!! 34
Kaal faas abadh laage kashu na chalai upai!!3!!
Ravidass dass udas taj bhram tapan tap Gur gian!!
Bhagat jan bhae haran parmaanand karhu nidan!!4!!1!!

Satguru Ravidass Ji explique la forte influence défavorable
de l'ignorance et cinq grands vices humains sur la vie humaine. Il a en outre
prêche l'humanité de réaliser le véritable but de cette vie, à savoir
salut avec la plus grande dévotion à Dieu après s'être débarrassé de l'ignorance
et les cinq vices humains à travers l'illumination par un vrai et parfait

maître parce que l'ignorance est la cause première de toutes les souffrances humaines.

Marig meen bhring patang kunchar ek dokh binaas!!
Panch dokh asaadh jaa meh ta ki ketak aas!!1!!
Le cerf, le poisson, le bourdon, la teigne et l'éléphant périssent compte d'un seul vice dans chacun. Le cerf périt à cause de son penchant pour entendre des mélodies douces. Quand un chasseur veut capturer un cerf; il joue une douce mélodie et le cerf, inconscient du danger, s'emmêle dans le filet tout en écoutant la douce mélodies jouées par le chasseur. Le poisson périt à cause de sa affection des goûts appréciés par sa langue. Quand le pêcheur séduit le poisson avec un morceau de viande attaché à l'hameçon pointu, le poisson est attiré et attrapé. Plus tard, le poisson meurt lorsqu'il est sorti de l'eau Beetle perd sa vie tout en poursuivant le plaisir du doux parfum. La fleur de lotus s'ouvre avec le lever du soleil et le bourdon cherche nectar de même. La fleur de lotus se ferme au coucher du soleil piéger le bourdon ignorant à l'intérieur des pétales et le bourdon abeille meurt de suffocation. Le papillon aime voir une lumière vive. Quand un papillon de nuit voit une lampe brillante, elle s'approche trop près de la lumière et est brûlé à mort. Un éléphant aime le sexe. Quand un chasseur veut capturer un éléphant mâle, il crée un éléphant femelle en papier et la pose sur des roseaux recouvrant une fosse profonde. le éléphant mâle s'approche du leurre éléphant femelle et tombe dans la fosse profonde. Par la suite, l'éléphant passe toute sa vie dans captivité portant des tortures infligées par le cornac.
(Satguru Nanak Dev Ji Maharaj dit - *Bhring patang, kunchaur au meena !! Mirg marae sahi apuna keena !!* Mais les humains ont toutes ces cinq faiblesses. Par conséquent, il y a peu d'espoir de leur évasion.)

Madho abidia hit keen!! Bibek deep maleen!!1!! Rahaao!!
Oh mon dieu! Les êtres humains identifient leurs intérêts avec ignorance. Par conséquent, ils ont du mal à distinguer la vérité et le mensonge. En raison du manque de connaissances, les humains gaspillent leur vit imprégnée de discrimination.

Trigad jon achet sambhav punn paap asoch!!
Manukha avtar dulabh tihi sangat poch!!2!!
Les êtres vivants de diverses espèces n'ont pas la sagesse comme les humains et donc ils ne peuvent pas faire la différence entre les bons et le mal. Même si l'on peut avoir la vie rare d'un être humain, il peut rester en compagnie de mauvaises personnes en raison de la poursuite de plaisirs du monde.
(Satguru Kabir Ji dit - *Gur seva te bhagti kamaie !! Tab ih manas dehi paie !! Est-ce que dehi kou simrahi dev !! So dehi bhaju Har ki sev !!* On obtient cette naissance humaine rare pour le dévouement et la dévotion à Guru et l'adoration et la méditation de Dieu. Même les divinités et les déesses envient cette vie humaine. Donc cette vie doit être entièrement consacrée à l'adoration de Dieu.)

Jeea jant jaha jaha lag karam ke bas jai!!
Kaal faas abadh laage kashu na chalai upai!!3!!
Les êtres humains récoltent le fruit de leurs actes. Cependant, un
est totalement impuissant lorsque la mort inévitable frappe. Personne n'a
tout autre choix que de laisser ce monde derrière finalement.

Ravidass dass udas taj bhram tapan tap Gur gian!!
Bhagat jan bhae haran parmaanand karhu nidan!!4!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que quiconque dans ce
le monde atteint la véritable illumination, - le plus sacré des cultes
les bénédictions du vrai gourou; il se débarrasse des plaisirs du monde
et les vices humains. Il reste retiré du monde et il
se débarrasse de ses doutes. Dieu bannit les peurs de ses fidèles. O
Dieu! Émanciper les êtres humains des cinq vices humains et
cycle de naissance et de mort.
*****

Shabad 15

Sant tujhi tan sangat praan!!
Satgur gian jaanae sant deva dev!!1!!
Sant chi sangat sant katha ras!!
Sant prem majhae dijae deva dev!!1!!Rahaao!!
Sant aachran sant cho marag sant cha olhag olahgni!!2!!
Aur ik magou bhagti chintaman!!
Jani lakhavahu asant paapi san!!3!!
Ravidass bhanae jo janae so jaan!
Sant anantahi antar nahi!!4!!

S atguru Ravidass Ji prêche l'humanité entière de garder
compagnie de saints parfaits. On peut trouver le bon chemin de l'égalité,
fraternité universelle et coopération mutuelle et devenir un
avec le Dieu éternel par la compagnie des saints parce qu'il y a
aucune différence entre les saints et Dieu.

Sant tujhi tan sangat praan!!
Satgur gian jaanae sant deva dev!!1!!
Oh mon dieu! Les saints personnifient ton corps et leurs pieux
la société représente ton âme. Éclairé par un vrai maître
ou Satguru, on apprécie que les saints soient dignes d'adoration en
les divinités et les sages sont synonymes de Dieu le Tout-Puissant.
(Baba Farid Ji dit - *Kar kirpa prabh sadhsang meli !!*
Ja phir dekha ta mera Allahu beli !! 3 !! Quand Dieu a fait miséricorde
sur moi et m'a béni avec la compagnie des saints, alors je pouvais
voir Dieu le Tout-Puissant partout à cause des bénédictions du
compagnie des saints,)

Sant chi sangat sant katha ras!!
Sant prem majhae dijae deva dev!!1!!Rahaao!!
O Dieu des divinités! Bénis-moi en compagnie des saints, joie de
écouter leurs discours savants et leur amour éternel.
(Satguru Kabir Ji Maharaj dit - *Satsangat Ram ridae*

basaie !! 1 !! Sadh sangat upjae biswas !! Bahar bhitar sada pragas !! 4 !! Le mental est béni par le désir éternel de Dieu en compagnie des saints. Avec la confiance suprême acquise dans la compagnie des saints, la lumière éternelle de Dieu brille vivement à l'intérieur l'esprit et dans le monde extérieur.)

Sant aachran sant cho marag sant cha olhag olahgni!!2!!
Oh mon dieu! Bénis-moi avec le noble caractère des saints et guide-moi sur le chemin de leurs empreintes sacrées telles qu'elles sont suprême et mérite une émulation dans ce monde.
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Sant ka margu dharm ki pouri ko vadbhagi paye !!* Seuls les bienheureux rares marchent sur le chemin sacré montré par les saints et la vraie religion.)
Oh mon dieu! Bénissez-moi d'être le serviteur des disciples de saints que cela me donnerait la précieuse compagnie des saints.

Aur ik magou bhagti chintaman!!
Jani lakhavahu asant paapi san!!3!!
Oh mon dieu! Je cherche une autre bénédiction sous forme d'auto-épanouissement dévotion éternelle à Toi et que je ne devrais jamais voir le visage de quiconque suit un chemin opposé à celui indiqué par les saints.
(Satguru Kabir Sahib dit - *Sant milae kichh suniae kahiyae !! Milae asant mast kar rahiyae !! 1 !!* Écoutez l'apaisant sermons des saints lorsque vous les rencontrez et que vous avez des doutes effacé. Cependant, il vaut mieux se taire lorsque vous rencontrer un coquin.)

Ravidass bhanae jo janae so jaan!
Sant anantahi antar nahi!!4!!2!!
Satguru Ravidass Ji Sahib dit que quoi que les gens puissent pensez aux saints, la vérité éternelle est qu'il n'y a pas de différence entre saints et Dieu. Les saints personnifient Dieu dans cet univers.
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Saadh ki sobha saadh ban aaie!! Nanak saadh prabhu bhed na bhai!!* Seuls les saints apprécient la grandeur des saints. Il n'y a aucune différence entre Dieu et les saints.)
*****

Shabad 16

Tum chandan ham irand bapure sang tumare baasa!!
Neech rukh te ooch bhai hae gandh sugandh nivaasa!!1!!
Madhou satsangat sarn tumhari!! Ham augan tumh upkari!!1!!
Rahaao!!
Tum makhtool suped sapeeal ham bapure jas kira!!
Satsangat mil rahiae Madhou jaise madhup makhira!!2!!
Jaati ochha paati ochha ochha janam hamara!!
Raja Ram ki sev na kini kahi Ravidass chamara!!3!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche aux êtres humains de vivre ensemble joyeusement comme les abeilles.

Tum chandan ham irand bapure sang tumare baasa!!
Neech rukh te ooch bhai hae gandh sugandh nivaasa!!1!!
Oh mon dieu! Vous êtes unique dans cet univers comme le bois de santal
arbre. Nous, les êtres humains sont sans valeur comme le ricin à cause de notre
de graves faiblesses. Oh mon dieu! Tout comme une usine de ricin sans valeur aussi
obtient le parfum de sandale et devient précieux en raison de son
à proximité de bois de santal, de la même manière que je suis extrêmement
près de Toi. De même, ô Dieu! Je suis devenu un avec toi en
Ta pieuse compagnie.
(Satguru Kabir Ji dit - *Kabir chandan ka birwa bhala*
berhio dhak palaas !! Oie vi chandan hoyi rahai basai ju
chandan paas !! 11 !!

Madhou satsangat sarn tumhari!! Ham augan tumh upkari!!1!!
Rahaao!!
Oh mon dieu! Votre dévotion est une pieuse compagnie. Nous les humains sommes
rempli de péchés, mais tu es le sauveur qui, étant miséricordieux,
pardonne nos péchés.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Jin kou kripa karat hae*
Gobind te satsang milaat !! 3 !! c'est-à-dire ceux qui sont bénis par
Dieu tient compagnie aux hommes saints.)

Tum makhtool suped sapeeal ham bapure jas kira!!
Satsangat mil rahiae Madhou jaise madhup makhira!!2!!
Oh mon dieu! Tu es impeccable comme la soie blanche alors que nous sommes
plein de lacunes. Nous, les êtres humains sont sans valeur comme les vers
à cause de nos vices. Ayez pitié de nous. Bénis-nous pour vivre heureux
ensemble comme des abeilles en compagnie de vos bienheureux fidèles.
L'abeille est fidèle, sincère, travailleuse et courageuse et
punit sévèrement l'exploitant errant. Elle surmonte la cupidité égoïste
et crée du miel doux. Oh mon dieu! Veuillez nous bénir aussi pour vivre toujours
heureusement ensemble en pieuse compagnie de tes saints hommes.

Jaati ochha paati ochha ochha janam hamara!!
Raja Ram ki sev na kini kahi Ravidass chamara!!3!!3!!!
Satguru Ravidass Ji explique que l'entreprise, sociale
les relations et la vie des êtres humains sont modestes parce qu'ils le font
ne pas adorer Dieu le Tout-Puissant avec dévotion même s'il est béni
avec la naissance humaine rare.
*****

Shabad 17
Kaha bhayo jou tan bhayo chhin chhin!!
Prem jaie tou darpae tero jan!!1!!
Tujhahi charan arbind bhavan man!!
Paan karat paiyo paiyo Ramaiya dhan!!1!! Rahaao!!
Sampat bipat patal Maya dhan!!
Ta meh magan hot na tero jan!!2!!
Prem ki jevari badhio tero jan!!
Kahi Ravidass chhutibo kavan gun!!3!!4!!

Satguru Ravidass Ji coveys sa pieuse prédication à toute
l'humanité que celui qui a une profonde dévotion à Dieu ne soit pas inquiet
même si son corps se désintègre parce qu'il a réalisé Dieu
avec la chaîne de sa dévotion affectueuse.

Kaha bhayo jou tan bhayo chhin chhin!!
Prem jaie tou darpae tero jan!!1!!
La vie humaine est destinée à atteindre le salut et à être un
avec Dieu. Satguru Ravidass Ji exprime sa vraie et profonde profondeur
dévotion à Dieu en disant qu'il n'aura ni douleur ni inquiétude
même si son corps est coupé en morceaux. Cependant, il sera
gravement blessé s'il y a une dilution à sa dévotion sans précédent
à Dieu.

Tujhahi charan arbind bhavan man!!
Paan karat paiyo paiyo Ramaiya dhan!!1!! Rahaao!!
Oh mon dieu! Tes pieds sacrés sont comme une fleur de lotus et mon
l'esprit est comme le bourdon qui cherche un nectar qui a trouvé un coffre-fort
le paradis de rester dans ton lotus comme les pieds. Oh mon dieu! Après avoir goûté le
nectar de votre profonde dévotion, j'ai obtenu la richesse unique de
votre éternelle dévotion.

Sampat bipat patal Maya dhan!!
Ta meh magan hot na tero jan!!2!!
Oh mon dieu! Ton vrai dévot, qui savoure l'éternel
plaisirs dans ta méditation, n'est jamais distrait par Maya, futile
plaisirs du monde ou événements favorables et défavorables.

Prem ki jevari badhio tero jan!!
Kahi Ravidass chhutibo kavan gun!!3!!4!!
Satguru Ravidass Ji dit que Ô Dieu! Je t'ai fait un
captif de la fine corde de ma profonde dévotion. Maintenant, comment
Tu en sors ou tu ne peux pas sortir de l'attachement de mon
une véritable et profonde dévotion à Toi.
(Satguru Namdev Ji dit - *Meri bandhi bhagat shadavae*
bandhae bhagat na shootae mohi !!
Dieu proclame que sa volonté peut être modifiée par sa dévotion
saints et dévots parce qu'il est captif de leur profonde dévotion
et qu'il ne peut pas outrepasser la volonté de ses vrais saints. Donc,
Dieu ne peut pas se libérer des liens solides d'une dévotion dévouée à
Lui en aucune façon.)
*****

Shabad 18

Har Har Har Har Har Har Hare!!
Har simrat jan gaye nistar tare!!1!!Rahaao!!
Har ke Naam Kabir ujagar!!
Janam janam ke kate kagar!!1!!
Nimat Namdeo doodh piaiya!!
Tou jag janam sankat nahi aaiya!!2!!

Jan Ravidass Ram rang rata!!
Iou Gur parsad narak nahi jata!!3!!
Tout en prêchant l'humanité entière à toujours pratiquer
profonde dévotion à Dieu, Satguru Ravidass Ji dit qu'un humain
être trempé dans la teinture profonde de la méditation pieuse du Naam de Dieu
atteint la tranquillité éternelle au cours de sa vie.

Har Har Har Har Har Har Hare!!
Har simrat jan gaye nistar tare!!1!!Rahaao!!
Les êtres vivants ont atteint le salut grâce au dévot
méditation de Hari ou de Dieu. Ils atteignent le salut même maintenant
par des prières à Hari et les gens atteindront le salut en
prier également Hari ou Dieu à l'avenir. Hari Naam de Dieu allume
les esprits humains. En priant Dieu à chaque respiration, l'homme
les êtres sont capables de traverser le Bhavsagar ou le plus dangereux
océan comme univers.
(Satguru Namdev Ji dit - *Har Har karat mite sabh
bharma !! Har ko Naam lae uttam dharma !!* . Toutes sortes de
les doutes disparaissent par la méditation de Hari ou de Dieu. Culte de
Hari Naam de Dieu est la religion la plus sacrée de ce monde.)
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Aisa gian bichar mana !!
Har ki na simrahu dukh bhanjana !! 1 !!* Il faut garder
plongé dans une profonde méditation de Hari le Dieu Tout-Puissant qui
bannit toutes les misères.)

Har ke Naam Kabir ujagar!!
Janam janam ke kate kagar!!1!!
Kabir Ji est devenu célèbre et bien connu dans ce monde
à cause de l'adoration de Hari ou de Dieu et il a non seulement effacé le
récits d'actes de plusieurs naissances, mais aussi aidé des êtres humains
s'unir dans la coopération, l'égalité et la fraternité ainsi que la croix
sur l'océan illimité de renaissances grâce à une profonde méditation de
Dieu.

Nimat Namdeo doodh piaiya!!
Tou jag janam sankat nahi aaiya!!2!!
Quand Namdev Ji a persuadé Dieu avec une extrême humilité,
boire du lait, il a surmonté le cycle gênant de la naissance et de la mort
et atteint le salut éternel.

Légende

Aider Thakur à savourer le lait

Les actes du monde ne se terminent jamais. Les êtres humains peinent
sans cesse et s'épuisent mais leurs tâches restent inachevées.
Une fois, le père de Namdev Ji a dû quitter son domicile pendant 3 jours
certains travaux urgents. Il offrait du lait au thakur tous les jours.
Avant de quitter la maison, il a dit à Namdev qu'il serait absent
pour 3 jours. Par conséquent, vous devez vous lever tôt le matin, avoir votre
bain, traire les vaches puis visiter le temple, baigner le thakur et
leur offrir du lait à boire tous les jours sans faute. N'oubliez aucun

de ceux-ci parce que nous serons ruinés si thakur s'énerve.
Le père de Namdev a quitté sa maison après avoir souligné ces rituels dans détail.
Le lendemain, Namdev s'est levé très tôt le matin, pris son bain et traire la vache. Puis il est allé au temple et baigné le thakur après avoir gardé le lait à un endroit élevé. Il nettoyé l'intérieur du temple et lorsque les locaux ont séché, il alluma l'encens et offrit un pot plein de lait au thakur pour boire avec la prière suivante:
Doodh katorae gadvae paani *!! Kapil gai Namae duhi aani !! 1 !!*
Doodh piou Gobinde Rai !! Doodh piou mero homme patiayai !!
Nahi ta ghar ko baap risai !! 1 !! Rahaao !!
Soin katori amrit bharie !! Lae Namae Har aagae dharie !! 2 !!
Innocent Namdev ne savait pas que les gens de ce monde trichez même le thakur . Ils offrent une cuillerée de lait près de la bouche de thakur et boire le lait d'équilibre eux-mêmes. Namdev Ji pensait que tout le lait offert au thakur était pris par le thakur . Il ne savait pas comment une statue en pierre pouvait boire du lait. Namdev a continué d'attendre que le thakur boive le lait offert dans un pot en or. Après une longue attente, Namdev Ji a plaidé devant le thakur «O Dieu! Un pot d'or plein de lait et un pichet d'eau vous ont été humblement offerts. J'ai apporté ce lait pour Toi après avoir traire la vache sacrée personnellement. Ô Seigneur! Veuillez avoir ce lait. Si tu bois ce lait, je serai en paix mais sinon mon père respecté sera très ennuyé avec moi. Le doré un pot plein de lait est devant Toi. S'il te plait accepte-le. J'ai commis pas de péché. Quand tu acceptes le lait offert par mon père tous les jours pourquoi ne bois-tu pas le lait que j'ai offert? Soyez gentil et ayez pitié de moi. Je vais avoir de gros ennuis si tu ne prends pas ce lait aujourd'hui. Une prière honnête et véridique ne se perd jamais. Même Dieu apparaît en pierres.
Le père de Namdev n'a pas pu y parvenir tout au long de sa vie alors qu'il continuait à tromper le thakur et son propre moi. Il n'avait pas non plus a offert des prières avec un coeur pur et le thakur n'a jamais bu le offert du lait. Comme les brahmanes touchent juste la cuillerée de lait avec l'embouchure du thakur puis retirer la cuillère, mêmes rituels ont été suivis par le père de Namdev tout au long de sa vie. Mais innocent l'âme Namdev ne s'est pas comportée comme ça. Il n'arrêtait pas de rester assis avec le thakur priant pour sa miséricorde. En fin de compte, le Dieu était très satisfait de son dévouement sincère et est apparu de la pierre statue et a eu un rire chaleureux en voyant Namdev.
Ek bhagti merae hirde basae !! Naame dekhi Narayan hasae !! 3 !!
Le coeur de Dieu n'était orné que par Namdev et Il a éclaté dans le rire en voyant Namdev. Il a déplacé ses mains vers l'avant et a accepté le lait. Ayant pris le lait, Dieu est revenu à la forme de statue en pierre d'origine.
Doodh piaayi bhagti ghar gaiya !! Naame Har ka darshan bhaiya !!
Namdev est rentré chez lui après avoir nourri le Dieu avec du lait et c'est ainsi que Namdev avait pour la première fois la vision éternelle de Dieu et ce fut sa première victoire au cours de sa vie dévouée. Dieu a commencé

répondre à ses prières et il pouvait réaliser Dieu à un tel
jeune âge. Il a ensuite été vénéré par le monde. Le père de Namdev Ji
était extrêmement ravi d'apprendre ce miracle.
Jan Ravidass Ram rang rata!!
Iou Gur parsad narak nahi jata!!3!!
Guru Ravidass Ji explique que toute personne trempée dans le colorant
de dévotion dévouée au Naam de Hari Dieu n'aura jamais à aller
en enfer à cause des bénédictions de son gourou.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Kahi Kabir rangi rata !!*
Milio Jagjivan daata !! 4 !! 4 !! c'est-à-dire toute personne trempée dans la profondeur
teinture de dévotion à Dieu réalise certainement Dieu.
*****

Shabad 19

Mati ko putra kaise nachat hae!!
Dekhae dekhae sunae bolae douriyo firat hae!!1!! (Rahaao)
Jab kashu pavae tab garab karat hae!!
Maya gayie tab rovan lagat hae!!1!!
Man bach kram ras kasahi lubhana!!
Binas gaiya jaye kahoon samana!!2!!
Kahi Ravidass baji jag bhai!!
Bajigar saou mohi preet ban aayi!!3!!

Satguru Ravidass Ji prêche l'humanité entière fragile
l'être humain devrait abandonner la recherche des richesses du monde et se
demeurer la vraie dévotion à Dieu - le Créateur.

Mati ko putra kaise nachat hae!!
Dekhae dekhae sunae bolae douriyo firat hae!!1!! (Rahaao)
Oubliant le véritable but de l'adoration dédiée de Dieu,
les êtres humains constitués de cinq éléments restent empêtrés dans la poursuite
de richesses et continuez à danser sur l'air de Maya. Êtres humains
sont ravis de voir la richesse et ils aiment discuter et poursuivre
richesse. Les êtres vivants continuent de peiner sous l'influence de Maya.

Jab kashu pavae tab garab karat hae!!
Maya gayie tab rovan lagat hae!!1!!
Quand quelqu'un devient riche, il se sent très fier de son
richesse. Mais quand il perd sa richesse, il commence à pleurer et
se sent trompé.

Man bach kram ras kasahi lubhana!!
Binas gaiya jaye kahoon samana!!2!!
L'être humain reste absorbé par la poursuite des richesses et
son esprit, ses pensées et ses actes sont dirigés vers l'accumulation
de la richesse. Ainsi, il est plongé dans l'illusion de la richesse à cause de
ses pensées, ses paroles et ses actes. Mais il ne connaît pas son
destin ultime après la mort.

Kahi Ravidass baji jag bhai!!
Bajigar saou mohi preet ban aayi!!3!!6!!
Satguru Ravidass Ji explique que Dieu le Créateur et
Juggler a créé cet univers comme l'un de ses actes de jonglerie. Il
fait que chacun danse sur son air et se conforme à ce qu'il
ordonne. Cependant, j'ai une foi inébranlable et une profonde affection pour
Dieu - le jongleur.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Bajigar dank bajaie !! Sabh
khalak tamase aayi!* ie Jongleur le Dieu vient de jouer de sa batterie
et toute la création de cet univers est apparue spontanément
comme un tour de jonglerie.)
*****

Raag Gujri
Shabad 20
Doodh ta bachharae thanhu bitario!!
Phool bhavar jal meen bigariyo!!1!!
Maie Gobind pooja kaha lae charavou!!
Avar na phool anoop na pavou!!1!! Rahaao!!
Maelagar berhe hae bhuianga!!
Bikh amrit basahi ik sanga!!2!!
Dhoop deep naibedahi basa!!
Kaise pooj karahi teri dasa!!3!!
Tan man arpou pooj charhavou!!
Gur prasad Niranjan pavou!!4!!
Pooja archa aahi na tori !!
Kahi Ravidass kavan gat mori!!5!!
Satguru Ravidass Ji félicite les êtres humains pour
abandon complet à Dieu à travers cet hymne. Dieu doit être
adoré avec un coeur pieux parce que tous les autres articles utilisés dans
les offrandes à Dieu sont impures.

Doodh ta bachharae thanhu bitario!!
Phool bhavar jal meen bigariyo!!1!!
Oh mon dieu! Nous ne pouvons pas accomplir ton vrai culte en offrant
tout article matériel. Les gens t'adorent en offrant du lait
mais le lait a déjà été goûté par le veau et gâté avant
traire la vache. De même, les fleurs sont utilisées en premier par le bourdon
abeille pour le nectar et l'eau est gâtée par les poissons vivant dans l'eau. Par conséquent,
le lait, les fleurs et l'eau ne peuvent pas t'offrir pendant
culte.
(Satguru Namdev Ji dit - *Aanile kumbh bhraile oodak
thakur kou isnanu karou !! Baealis lakh ji jal mahi hote Bithal
bhaela kai karou !! 1 !! Aanile phool proile mala thakur ki haou
pooj karou !! Pahile baas laei hae bhavrah Bithal bhaela kai
karou !! 2 !! Aanile doodh gandharile khiram thakur kou naeved
karou !! Pahile doodh bitario bachharae Bithal bhaela kai
karou !! c'est-à-dire* si l'on va chercher un pichet d'eau pour baigner le thakur ,
que l'eau est en fait impure car l'eau est de 4,2 millions de personnes vivant
espèce. De la même façon, des fleurs apportées pour faire des guirlandes

la divinité est impure parce que les coléoptères ont déjà visité ces fleurs pour le nectar. De même, le pudding à base de lait est également impur car le veau aspire le lait des trayons de la vache avant la traite de la vache.)

Maie Gobind pooja kaha lae charavou!!
Avar na phool anoop na pavou!!1!! Rahaao!!
Ô frère! D'où vais-je obtenir un article pur pour offrir à Dieu dans cet univers?
Il n'y a aucune fleur unique, pure et intacte dans ce monde.

Maelagar berhe hae bhuianga!!
Bikh amrit basahi ik sanga!!2!!
Oh mon dieu! Même le bois de santal n'est pas digne de t'offrir dans l'adoration parce qu'il y a des serpents venimeux autour des bois de santal. Comme des serpents venimeux et une sandale pleine d'arôme cohabitent au même endroit, la sandale a été rendue impure par serpents venimeux.

Dhoop deep naibedahi basa!!
Kaise pooj karahi teri dasa!!3!!
L'encens, la lampe et les bonbons rassis sont également impropres à la consommation à Toi dans l'adoration. Par conséquent, ô Dieu! Comment puis-je, comme votre profonde et vrai dévot, vous adorez-vous en offrant de tels articles impurs?

Tan man arpou pooj charhavou!!
Gur prasad Niranjan pavou!!4!!
O Dieu intact par Maya! Je ne peux être qu'un avec toi en offrant de tout coeur mon corps et mon esprit avec les bénédictions de mon gourou.

Pooja archa aahi na tori !!
Kahi Ravidass kavan gat mori!!5!!1!!
Oh mon dieu! Sans véritable offrande de son corps et de son esprit à Tes pieds sacrés, il ne peut y avoir aucun culte de Toi avec offres d'articles impurs disponibles dans ce monde. Satguru Ravidass Ji Maharaj dit: «Comment puis-je atteindre le salut éternel sans vrai adoration de Dieu? Je suis devenu un avec Dieu par une profonde méditation avec une dévotion de tout coeur. "
*****

Raag Sorath

Shabad 21

Jab ham hote tab tu nahi ab tuhi mae nahi!!
Anal agam jaise lehar mai odadh jal keval jal manhi!!1!!
Madhave kiya kahiae bhram aisa!! Jaisa maniae hoi na taisa!!1!!Rahaao!!
Narpat ek singhasan soiya supne bhaiya bhikhari!!
Achhat raj bishurat dukh paiya so gat bhayie hamari!!2!!
Raj bhuiang prasang jaise heh ab kashu maram janaiya!!
Anik katak jaise bhool pare ab kahte kahan na aaiya!!3!!
Sarbe ek anekae suami sabh ghat bhogavae soie!!
Kahi Ravidass haath pae nerae sahje hoi so hoie!!4!!1!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche à l'humanité entière

que lorsque l'on se débarrasse de la fausse fierté et de l'ignorance, on se rend compte le Dieu omniprésent en soi.

Jab ham hote tab tu nahi ab tuhi mae nahi!!
Anal agam jaise lehar mai odadh jal keval jal manhi!!1!!
Oh mon dieu! Tant que l'on entretient une fausse fierté de soi, il ne peut pas garantir Tes bénédictions. Cependant, lorsque quelqu'un se débarrasse de fierté, alors il apprécie ta suprématie et comprend son propre fragilité.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Jab ham hote tab tum naahi ab tum hahu ham naahi !!* "Oh mon dieu! Ce n'était pas possible pour moi d'être un avec toi tant que j'étais obsédé par le faux fierté. Mais maintenant, je me suis rendu compte de toi et de ton omniprésence l'illumination et je ne souffre plus de fausse fierté. »)

Madhave kiya kahiae bhram aisa!! Jaisa maniae hoi na taisa!!1!!Rahaao!!
Oh mon dieu! Quel dommage que les êtres vivants soient sous le faux illusion que ce monde est réel et vrai. Mais bien que nous croyions cela monde soit réel et vrai, il n'en est pas ainsi en réalité. Vraiment, ce monde est une illusion.

Narpat ek singhasan soiya supne bhaiya bhikhari!!
Achhat raj bishurat dukh paiya so gat bhayie hamari!!2!!
Tout comme un roi était un mendiant dans ses rêves pendant son sommeil et il a souffert de misères comme un mendiant dans ses rêves en dépit d'être un roi en réalité; de la même manière que les êtres humains sont en situation similaire et ils souffrent sans cesse d'être séparés de Toi perdu dans ce monde de rêve. En d'autres termes, comme un roi souffre dans un rêve après avoir emporté son royaume. De la même manière, les gens de ma société sont affligés après avoir emporté leur Dynsty (Dominion).

Légende du roi Janak

Une fois pendant les chaudes journées d'été, le roi Janak se reposait son trône d'or dans son palais Mithilapuri. Le trône était décoré de fleurs et tout le palais avait un refroidissement efficace arrangements. Le roi a fait un rêve en se reposant sur son trône qu'un roi ennemi a attaqué et annexé son royaume et ordonné son expulsion du royaume en été chaud. Il a été déshabillé et laissé porter seulement un pagne. Le roi victorieux ordonné à travers les villes et les villages que quiconque offrant de la nourriture ou de l'eau à Janak soit puni et celui qui le ridiculise serait récompensé. Ayant peur du roi ennemi, les gens s'entassaient insultes contre le roi Janak. En raison du temps extrêmement chaud et sol surchauffé, il avait des cloques aux pieds et il se sentait extrêmement faim. Il tremblait et était trop faible pour se déplacer. le des gens qu'il avait si bien soignés, ne sont jamais venus à son secours avoir peur du roi rival. Riz et légumineuses cuits ensemble étaient servis à un endroit. Comme un grand nombre de mendiants étaient rassemblés là-bas, la nourriture servie était presque terminée. Après implorant ceux qui servent la nourriture, il a obtenu une petite partie de la

aliments. Quand il voulait juste manger la même chose, il a été frappé par deux taureaux se battre entre eux. Le pichet contenant de la nourriture est tombé de Janak mains et brisé la saleté de la nourriture. Il a ensuite commencé à pleurer fort et il s'est réveillé à cause du bruit fort. Son rêve était terminé et il se retrouva reposé sur son trône orné de fleurs. Par la suite, le roi n'a rien aimé. Il était du fermement convaincu qu'un roi ennemi fort le rendra dans ce état misérable. Il sentit la futilité de son royaume, de son palais et luxe. Son esprit et son cerveau étaient déchirés. Il a monté son cheval à atteindre l'endroit où il avait mendié de la nourriture dans son rêve. Ayant vu cet endroit, il est devenu confus si le rêve qu'il avait était réel ou ce monde lui-même est réel. Il a demandé à tous les saints et sages de se réunir et leur a demandé de clarifier ses doutes quant à ce qui était réel en fait? Cependant, personne ne pouvait offrir une réponse appropriée à son requete. Le roi a ensuite demandé à tous les saints et sages réunis de rester dans son palais jusqu'à ce qu'il obtienne une bonne réponse.
Quand Ashtavakar a appris que son savant père ainsi que de nombreux autres sages et vénérés saints ont été invités pour rester au palais du roi, il est allé au palais et a dissipé les doutes du roi et a répondu à sa requête. Le roi Janak lui a demandé lequel des deux c'est-à-dire son rêve ou cet univers était-il réel? Ashtavakar raconté toute l'histoire du rêve du roi devant lui. "Tu avais un rêvez en vous reposant sur votre trône. Un autre roi a envahi votre royaume et vous a capturé. Tu errais dans la robe d'un mendiant après votre expulsion du royaume. Juste alors tu t'es réveillé et vous vous êtes retrouvé reposé sur votre trône. Ensuite, vous avez eu un doute sérieux si le rêve que vous aviez ou cet univers était réel. En réalité, les deux rêves sont faux. L'univers onirique dure un peu plus longtemps mais le rêve que vous avez eu pendant votre sommeil est très de courte durée. Par exemple, si un homme mange normalement une livre de farine tous les jours et il n'a qu'une livre de farine, il finira même en un jour. Cependant, s'il a 40 livres de farine, même ce sera terminé en 40 jours. Il finira certainement à la fois s'il peut être une livre de farine ou 40 livres de farine en stock. De même, votre le rêve est comme une livre de farine et cet univers est comme 40 livres de farine. Les deux sont périssables, les deux sont des mythes et des faux. Ni ton rêve ni cet univers n'est vrai. Voilà comment Ashtavakar dissipé la confusion dans l'esprit du roi Janak.
***

Raj bhuiang prasang jaise heh ab kashu maram janaiya!!
Anik katak jaise bhool pare ab kahte kahan na aaiya!!3!!
Comme on confond une corde pour un serpent dans l'obscurité mais en réalité, la corde n'est pas un serpent. De la même façon, cet univers semble être réel à cause de l'ignorance mais c'est faux. De même, un pense que les ornements en or sont différents de l'or. Mais c'est incorrect car les ornements en or sont également en or. De même humain les êtres vivent séparés de Dieu à cause de l'ignorance, mais ils devenir un avec Dieu une fois que l'illusion d'être différent est terminée.

Sarbe ek anekae suami sabh ghat bhogavae soie!!
Kahi Ravidass haath pae nerae sahje hoi so hoie!!4!!1!!
Une fois l'illusion terminée, on peut visualiser omniprésent
Dieu partout sous différentes formes. Dieu étant présent dans toutes les créatures
gère toutes les affaires de l'univers.
(Satguru Namdev Ji dit - *Ek anek biyapak poorak*
jaat dekhau tatt soie !! c.-à-d. «Un Dieu est personnifié partout dans le
univers sous différentes formes. Quelle que soit la façon dont je vois, je n'en trouve qu'un
Dieu partout. ")
Satguru Ravidass JI Maharaj explique que quand on obtient
débarrassé de l'arrogance de moi et du mien, il trouve que Dieu est plus proche
même par rapport à ses propres mains et pieds. Avec une grande facilité, on peut s'unir à Dieu éternel.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Har mahi tan hae tan*
mahi Har hae sarb nirantar soie re !! Kahi Kabir Ram Naam
na chhodou sahje hoi su hoi re !! 3 !! 3 !! Dieu est personnifié en tous
les êtres vivants et toutes les créatures sont incarnés en Dieu. Kabir Sahib
Ji dit que n'abandonne jamais le vrai culte de Dieu et tu seras
un avec Lui avec la plus grande facilité.)
*****

Shabad 22

Jou ham bandhe moh fas ham prem badhan tum badhe!!
Apne chhootan ko jatan karhu ham chhoote tum aaradhe!!1!!
Madhave janat hahu jaisi taisi !!
Ab kaha karhuge aisi!!1!! Rahaao!!
Meen pakar fankio ar katio randh kiyo bahu bani!!
Khand khand kar bhojan kino tou na bisriyo pani!!2!!
Aapan bapae nahi kisi ko bhavan ko Har raja!!
Moh patal sabh jagat biapiyo bhagti nahi santapa!!3!!
Kahi Ravidass bhagti ik badhie ab ih ka siou kahiae!!
Ja karan ham tum aaradhe so dukh ajhoo sahiae!!4!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj transmet sa prédication pieuse
à tous les êtres humains d'avoir une véritable affection et dévoué
dévotion à Dieu pour se débarrasser des attachements matériels et atteindre
salut éternel. Les êtres humains devraient avoir une telle
l'amour pieux pour Dieu comme le poisson pour l'eau.

Jou ham bandhe moh fas ham prem badhan tum badhe!!
Apne chhootan ko jatan karhu ham chhoote tum aaradhe!!1!!
Oh mon dieu! Si tu m'as attaché avec des attachements de
plaisirs du monde, je t'ai captivé avec les noeuds rapides de
ma dévotion durable. Maintenant, vous devriez penser aux voies et moyens
pour me libérer de mon affection car je me suis débarrassé de la futilité
attachements mondains à travers ton adoration et ta méditation.

Madhave janat hahu jaisi taisi !!
Ab kaha karhuge aisi!!1!! Rahaao!!
Ô Dieu vénéré! Vous êtes bien conscient de ma profonde dévotion
et un amour durable pour toi. Que feriez-vous pour vous éloigner de
les liens solides de ma profonde affection durable?

Meen pakar fankio ar katio randh kiyo bahu bani!!
Khand khand kar bhojan kino tou na bisriyo pani!!2!!
Ma dévotion éternelle pour Toi est semblable à l'éternelle
l'amour du poisson pour l'eau. Le pêcheur attrape le poisson et le tue par
jeter hors de l'eau. Il coupe ensuite le poisson en petits morceaux,
cuisine de plusieurs façons et mange. Même alors, le poisson n'oublie jamais
l'eau parce que celui qui aime manger du poisson se sent extrêmement
assoiffé. C'est ainsi que le poisson n'oublie jamais l'eau même après sa
mort.
(Satguru Namdev Ji dit - *Machhuli kou jaise neer
balha tiou merae man Ramaiya !!* Comme le poisson ne peut pas vivre sans
l'eau, de la même manière que Dieu m'est trop cher.)
(Satguru Nanak Dev Ji Maharaj dit - *Re man aisi Har
siou preet kar jaisi machhuli neer !!* Ô mon cher! Avoir un tel respect
l'amour pour Dieu comme le poisson pour l'eau.)

Aapan bapae nahi kisi ko bhavan ko Har raja!!
Moh patal sabh jagat biapiyo bhagti nahi santapa!!3!!
Oh mon dieu! Tu n'es la propriété personnelle de personne
père. Tu es Hari ou Dieu le roi éternel de l'appartenance à l'univers
seulement à Tes vrais dévots. Le voile du désir a englouti la
le monde entier. Mais un tel voile de désirs ne dérange pas
des dévots qui adorent toujours Dieu.

Kahi Ravidass bhagti ik badhie ab ih ka siou kahiae!!
Ja karan ham tum aaradhe so dukh ajhoo sahiae!!4!!
Satguru Ravidass Ji dit - «Ô Dieu vénéré! Il y a
une éternelle dévotion pour vous dans mon coeur. Avec qui devrais-je
partager ce fait? Aurais-je à endurer la souffrance de la douleur de
cycles de naissance et de mort pour se débarrasser de ce que je t'adore comme
dévot respectueux? Je n'aurai jamais à endurer de telles souffrances. »
*****

Shabad 23

Dulabh janam punn phal paiyo birtha jaat abibekae!!
***Raje Indar samsar grih aasan bin Har bhagti kahahu kih
lekhae!!1!!***
***Na bichariyo raja Ram ko ras!! Jih ras anras bisar jahi!!1!!
Rahaao!!***
Jaan ajan bhaye ham bavar soch asoch divas jahi!!
Indri sabal nibal bibek budhi parmarath parves nahi!!2!!
Kahiat aan achariat an kashu samajh na parae apar Maya!!
Kahi Ravidass udas dass mat parhar kop karhu jia daya!!3!!3!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche des sermons pieux aux
l'humanité entière qu'en l'absence d'une profonde dévotion à Dieu, même
les plaisirs du paradis du roi Indra sont vains pour cet être humain rare
la vie.

Dulabh janam punn phal paiyo birtha jaat abibekae!!

Raje Indar samsar grih aasan bin Har bhagti kahahu kih lekhae!!1!!
Cette rare naissance humaine précieuse est le fruit d'un bien passé actes. Cependant, cette vie rare se perd en l'absence d'auto-introspection.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit- *Kabir manas janam dulambh hae hoi na baro baar !! Jiou ban phal paake bhui girahi bahur na lagahi daar !!* Cette vie humaine est trop précieuse et on ne peut pas l'obtenir maintes et maintes fois. Tout comme un fruit mûr séparé d'un arbre fruitier ne peut jamais faire partie de la branche encore; même si on a de beaux palais et trônes comme ceux de roi Indra, toute sa vie sera futile sans dévouement dédié à Dieu.)
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Sagal sristi ko raja dukhiya !! Har ka Naam japat hoi sukhiya !!* Un être humain doit endurer la souffrance et la douleur même s'il a l'univers entier comme royaume. La seule façon d'avoir la béatitude éternelle est à travers une méditation dédiée de Dieu.)

Na bichariyo raja Ram ko ras!! Jih ras anras bisar jahi!!1!! Rahaao!!
Les êtres humains ne savourent pas le nectar suprême des dévotion à Dieu le roi Ram qui s'estompe de tout autre plaisir mondain à l'oubli.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Ram ras piya re !! Jih ras bisari gayae ras aour !! 1 !!* Toute personne dans ce monde qui aime précieux *amrit* (Nector) du culte et de la méditation de Dieu trouvera tous les autres plaisirs mondains d'être sans valeur.)

Jaan ajan bhaye ham bavar soch asoch divas jahi!! Indri sabal nibal bibek budhi parmarath parves nahi!!2!!
Oh mon dieu! Les êtres humains perdent leur vie comme des ignorants fous les personnes sans faire aucun effort sérieux pour te comprendre. Leur pouvoir de pensée et de compréhension éclairées devient extrêmement faible en raison de l'obsession de poursuivre sans relâche plaisirs mondains désirés par l'esprit et le corps. D'où les êtres humains ne pas comprendre la valeur de la méditation et ne faire qu'un avec Dieu éternel.

Kahiat aan achariat an kashu samajh na parae apar Maya!! Kahi Ravidass udas dass mat parhar kop karhu jia daya!!3!!3!!
Les êtres humains disent quelque chose et font autre chose. (Et - *Galli asi changiyan aachari buriyah !!* On parle bien mais se comporter mal avec les autres.)
Par conséquent, on est incapable de comprendre le puissant *Maya* (Illusion) .
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit - "Ô Dieu! Cette âme de votre le dévot est au-delà de l'influence de Maya. Veuillez ne pas être ennuyé et accordez-moi vos bénédictions divines. "
*****

Shabad 24

Sukh sagar surtar chintamani kamdhenu bas ja ke!!
Char padarath ast dasa sidhi nav nidhi kar tal ta ke!!1!!
Har Har Har na japahi rasna!!
Avar sabh tiag bachan rachna!!1!! Rahaao!!
Nana khiyan puran baid bidh chautis akhar manhi!!
Bias bichar kahiyo parmarath Ram Naam sar nahi!!2!!
Sahaj smadh upadh rahat phun badae bhag liv lagi!!
Kahi Ravidass pragas ridae dhar janam maran bhae bhagi!!3!!4!!

Satguru Ravidass Ji prêche l'humanité entière à adorer Dieu l'océan de tranquillité et qu'il n'y a rien de précieux comme dévotion à Dieu.

Sukh sagar surtar chintamani kamdhenu bas ja ke!!
Char padarath ast dasa sidhi nav nidhi kar tal ta ke!!1!!

Le trésor ultime de la félicité suprême est la méditation de Dieu. (Satguru Kabir Sahib Ji dit- *Bhav* sagar *sukh sagar mahi !!* ie être un avec Dieu est le trésor ultime du suprême le bonheur dans ce monde.)

Arbre sacré Kalapvriksha, joyau divin Chintamani qui répond à tous les désirs, la vache sacrée Kamdhenu et les quatre plus désirés vertus c'est-à-dire le plaisir, la richesse, le dharma et le salut sont tous sous contrôle complet de Dieu.

Dix-huit Sidhies ou pouvoirs surnaturels: 1. *Anima*- Capacité à devenir minuscule comme un atome. 2. *Mahima* - Pouvoir de devenir gigantesque en taille. 3. *Garima* - *Le* pouvoir d'atteindre un poids colossal 4. *Laghima* - Transformation d'articles de poids colossal en coton comme état. 5. *Prapati*- Power pour sécuriser tout article souhaité. 6. *Prakarmay* - pouvoir s'absorber dans le sol sans résistance et réapparaissent plus tard sous leur forme originale. 7. *Vasikaran*- Capacité d'exercer contrôle des éléments physiques. 8 *Ieshta* - Pouvoir de créer et détruisez tout objet. 9. *Anuroopi Sidhi*- Capacité à résister faim et soif extrêmes. 10. *Srawan Sidhi* - Pouvoir d'écouter même à grande distance. 11. *Darsan Sidhi* - *Le* pouvoir de voir chacun de loin. 12. *Mano Beg Sidhi* - Puissance pour errer n'importe où comme le veut votre esprit. 13 *Kaam Roop Sidhi*- Capacité à transformer le corps en n'importe quelle forme souhaitée. 14. *Parkaya Parves Sidhi* - Capacité d'entrer dans le corps d'un autre être vivant comme un fantôme.15. *Savshand Mrityu Sidhi* - *Le* pouvoir de mourir à volonté Bhisham Pitamah. 16. *Sur Karira Sidhi*- Capacité de regarder les divinités itinérance avec des fées. 17. *Sankalap Sidhi* - Puissance pour réaliser objectif souhaité.18. *Aprahtigati Sidhi* - Pouvoir atteindre n'importe quel endroit souhaité instantanément. Ce sont donc les dix-huit surnaturels pouvoirs.

Neuf *Nidhies* ou trésors suprêmes:

1. *Padam Nidhi* - Commerce d'or et de métaux précieux, la construction de temples et ayant un caractère exemplaire est connue comme *Padam Nidhi* . Ce trésor est de caractère satvik et dure jusqu'à petits-fils

2. *Mahapadam Nidh i*- Commerce de perles, pierres précieuses, diamants et pierres précieuses et faire l'aumône à des gens méritants s'appelle *Mahapadam Nidhi.* Ce trésor dure sept générations ayant satvik ou bon caractère.
3. *Makar Nidhi* - Collecte et échange de flèches, épées, lances, arcs et boucliers, etc. et se lier d'amitié avec les rois est connu sous le nom de *Makar Nidhi.* Ce trésor est *tamoguni* ou lié à l'ignorance et dure toute sa vie.
4. *Kashap Nidhi* - Commerce de céréales vivrières, de ghee et de jagré et les huiles comestibles etc. thésauriser la même chose ou être avare d'actions semblable à la tortue est connue comme *Kashap Nidhi.* Ce trésor est aussi *tamoguni* ou lié à l'ignorance et dure toute la vie.
5. *Mukand Nidhi* - Collection d'instruments de musique, fournir de l'argent aux musiciens et aux chanteurs, rendre visite aux prostituées appelé *Mukand Nidhi.* Ceci est *tamoguni* ou lié à l'ignorance et dure toute sa vie.
6. *Kund Nidhi* - Commerce de métaux et de céréales vivrières, intolérance aux paroles insultantes, affection pour ceux qui admirent, avoir de nombreuses femmes avec de bons enfants, échapper à de vieux amis et être intime avec de nouveaux etc. est connu sous le nom de *Kund Nidhi.* Cette le trésor est *rajas* et *tamas* ou passionné et ignorant de caractère et dure deux générations.
7. *Neel Nidhi*- T rading en coton, céréales, fruits, fleurs, perles, coquilles de conques, etc. élevées dans l'eau, boisement et ponte jardins et réservoirs d'eau, construction de ponts sur les rivières et la poursuite des plaisirs du monde est connue sous le nom de *Neel Nidhi.* Cette le trésor est s *atvik ou* souhaitable et *tamas* ou ignorant dans la nature et dure trois générations.
8. *Santakh Nidhi* - Avoir de la bonne nourriture et des vêtements seulement pour soi et donner une mauvaise qualité pour les autres, offrant peu à sa femme et fils et prendre le plus grand soin de son propre corps sont typiques de *Santakh Nidhi* . C'est *rajas* ou passionné et *tamas* ou ignorant dans la nature et dure pour sa propre vie.
9. *Kharb Nidhi* - Disponibilité normale de tous les services publics requis dans la vie en abondance est appelé *Kharb Nidhi.*
Tous ces pouvoirs et trésors surnaturels reposent sur la paume de Dieu et sont sous Son commandement absolu.
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Sabh nidhan das ast sidhan thakur kar tal dhariya !!*) ie Tous les trésors et les dix-huit les pouvoirs surnaturels sont sous le contrôle de Dieu. N'importe qui qui ne fait qu'un avec Dieu par une profonde dévotion et méditation obtient également tout cela.)__

Har Har Har na japahi rasna!!
Avar sabh tiag bachan rachna!!1!! Rahaao!!
Ô mon cher! Pourquoi ne restes-tu pas absorbé par les profondeurs méditation d'un tel Dieu - le dépositaire suprême de tous les pouvoirs et trésors? Pourquoi n'adorez-vous pas Hari ou Dieu en laissant de côté toutes les autres activités mondaines futiles?

Nana khiyan puran baid bidh chautis akhar manhi!!
Bias bichar kahiyo parmarath Ram Naam sar nahi!!2!!
Discours mythologiques contenus dans dix-huit Puranas
et les hymnes de Vedas sont tous composés en trente-quatre alphabets.
Après une étude approfondie de toutes les écritures, Ved Vyas Ji a conclu que
il n'y a rien dans cet univers qui puisse correspondre à la méditation de Dieu
le Tout-Puissant.

Sahaj smadh upadh rahat phun badae bhag liv lagi!!
Kahi Ravidass pragas ridae dhar janam maran bhae
bhagi!!3!!4!!
On ne peut atteindre la communion désintéressée avec Dieu qu'après
rejetant la poursuite futile des plaisirs du monde. Seulement le plus
les chanceux réussissent à obtenir l'union spirituelle avec Dieu. Satguru
Ravidass Ji explique que quiconque, dont l'esprit est éclairé par
profonde dévotion à Dieu, se débarrasse du cycle redouté de la naissance et
mort.
*****

Shabad 25

Jou tum girivar tou ham mora!!
Jou tum chand tou ham bhaye hae chakora!!1!!
Madhave tum na torahu tou ham nahi torahi!!
Tum siou tor kavan siou jorahi!!1!!Rahaao!!
Jou tum divra tou ham bati!!
Jou tum tirath tou ham jati!!2!!
Sachi preet ham tum siou jori!!
Tum siou jor avar sang tori!!3!!
Jah jah jaoun taha teri seva!!
Tum so thakur aur na deva!!4!!
Tumre bhajan katahi jam phasa!!
Bhagti het gavae Ravidassa!!5!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche tous les êtres humains
d'avoir une dévotion éternelle à Dieu.

Jou tum girivar tou ham mora!!
Jou tum chand tou ham bhaye hae chakora!!1!!
Oh mon dieu! Ma dévotion éternelle envers toi est telle que si tu
sont une montagne avec des forêts denses, bénis-moi d'être un paon avec
ma demeure là-bas en tant que telles montagnes est très chère au paon. Si
Tu es personnifié comme la lune, alors je devrais être une perdrix
(Chakor).
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Prabh tujh bina nahi hor !!*
Man preet chand chakor!! Oh mon dieu! Ma dévotion exclusive est pour
Toi et ce désir ardent pour toi est similaire à l'amour éternel de la perdrix
avec la lune.)

Madhave tum na torahu tou ham nahi torahi!!
Tum siou tor kavan siou jorahi!!1!!Rahaao!!

Oh mon dieu! Je ne romprai jamais mon dévouement envers toi si je
continue d'avoir les bénédictions de ta bienveillance divine. Qui
devrais-je adorer si jamais je perdais ton affection?

Jou tum divra tou ham bati!!
Jou tum tirath tou ham jati!!2!!
Oh mon dieu! Si vous vous personnifiez dans une lampe, je devrais être votre mèche.
Si tu représentes un lieu de pèlerinage, alors je serais ton
pèlerin béni.

Sachi preet ham tum siou jori!!
Tum siou jor avar sang tori!!3!!
Oh mon dieu! J'ai cultivé une vraie dévotion envers toi et
abandonné le désir d'un monde futile. Ayant établi des liens de fidélité durables avec toi, j'ai rompu tous les liens avec tout le monde autre.

Jah jah jaoun taha teri seva!!
Tum so thakur aur na deva!!4!!
Oh mon dieu! Partout où je vais, je prie et adore
seulement toi. Il n'y a pas d'autre Dieu comme toi dans l'univers entier.

Tumre bhajan katahi jam phasa!!
Bhagti het gavae Ravidassa!!5!!
Oh mon dieu! Ta méditation élimine le noeud coulant de la mort.
Satguru Ravidass Ji explique que «je chante les haricots de Dieu uniquement parce que
de ma dévotion extrêmement profonde à Dieu.
(Satguru Kabir Ji dit - *Koi gavae ko sunae Har nama
chit laie !! Kahu Kabir sansa nahi ant param gat paie !!* Kabir
Sahib Ji proclame qu'une telle âme bénie, qui chante ou écoute
Tes paeans avec humilité et dévotion atteindraient certainement éternellement
paix et salut à la fin.)
*****

Shabad 26

Jal ki bhit pavan ka thambha rakat bund ka gara!!
Had mas nari ko pinjar pankhi basae bichara!!1!!
Prani kiya mera kiya tera!!
Jaise tarvar pankh basera!!1!!Rahaao!!
Rakhahu kandh usarahu neevan!!
Sadhe teen hath teri seevan!!2!!
Banke bal pag sir deri !! Ih tan hoigo bhasam ki dheri!!3!!
Ooche mandar sundar nari!! Ram Naam bin baji hari!!4!!
Meri jaat kameeni paat kameeni ochha janam hamara!!
Tum sarnagat raja Ram Chand kahi Ravidass chamara!!5!!6!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj, tout en soulignant la
nature incertaine et périssable de la vie humaine, explique
sermons pieux que le corps humain comprend de cinq éléments.
La vie de tout être vivant dans ce monde s'apparente à une courte période de repos
d'un oiseau sur un arbre. Par conséquent, tous les êtres humains devraient libérer
eux-mêmes d'acrimonie et se concentrent sur la méditation de Dieu
avec une dévotion totale.

Jal ki bhit pavan ka thambha rakat bund ka gara!!
Had mas nari ko pinjar pankhi basae bichara!!1!!
Le corps humain est composé de cinq éléments dans lesquels les murs composé d'eau et d'air forme les piliers. Ovule de la mère et le sperme du père sert à cimenter la superstructure comprenant les os, la chair et les vaisseaux sanguins comme demeure de l'âme comme un pauvre oiseau.

Prani kiya mera kiya tera!!
Jaise tarvar pankh basera!!1!!Rahaao!!
Ô mon cher! Rien ne vous appartient ni à moi dans cet univers. La vie des êtres humains dans ce monde s'apparente au repos temporaire d'un oiseau sur un arbre. Un oiseau vole haut dans le ciel, s'installe sur un arbre pour l'abri de nuit et s'envole tôt le lendemain matin.
(Satguru Namdev Ji dit - *Ram koi na kis hi kera !! Jaise tarvar pankhi basera !!* .
(Satguru Kabir Sahib Ji partageant ce point de vue dit - *Birakh basero pankhi ko taise ih sansar !!* La vie d'un être humain dans ce monde est semblable au séjour d'un oiseau qui se réfugie sur un arbre pour la nuit et s'envole tôt le matin.)

Rakhahu kandh usarahu neevan!!
Sadhe teen hath teri seevan!!2!!
L'être humain peut construire un beau palais fort après creuser des fondations profondes pour son séjour dans ce monde. Cependant, il meurt en laissant tout derrière et il ne reçoit qu'un petit morceau de terre, mesurant 3,5 fois la longueur de son avant-bras, utilisé pour son rites finaux.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit que dans des cas exceptionnels circonstances même si cette limite est dépassée qui peut être égale à 3,75 fois la longueur de l'avant-bras. *Kabir kothe mandap het kar kahe marhu savari !! Karaj sadhe teen hath ghani te poune char!!)*

Banke bal pag sir deri !! Ih tan hoigo bhasam ki dheri!!3!!
L'être humain coiffe bien les cheveux et décore sa tête avec un turban coloré. Mais à la fin, le corps humain se termine comme un tas de terre.

Ooche mandar sundar nari!! Ram Naam bin baji hari!!4!!
Même si on a des palais élégants et extrêmement beaux femme, il est un perdant sûr dans cette précieuse vie humaine en l'absence de une profonde dévotion à Dieu.

Meri jaat kameeni paat kameeni ochha janam hamara!!
Tum sarnagat raja Ram Chand kahi Ravidass chamara!!5!!6!!
En raison de la tendance humaine à être emporté par le monde plaisirs, la nature, l'entreprise et la vie d'un être humain deviennent humble. Satguru Ravidass Ji, originaire de la communauté de Chamar ayant

complètement abandonné à Dieu, prie le Tout-Puissant pour son
bénédictions divines.
*****

Shabad 27

Chamrata ganth na janaie!! Log gathavae panhie!!1!!Rahaao!!
Aar nahi jih topou!! Nahi rambi thaou ropou!!1!!
Log ganth ganth khara bigucha!!
Hou bin ganthe jaie pahucha!!2!!
Ravidass japae Ram nama!! Mohi jam siou nahi kama!!3!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche l'humanité entière
que quiconque abandonne la fausse affection pour son corps et consacre
lui-même à la méditation de Dieu, surmonte sûrement la peur de la mort
et atteint le salut éternel.

Chamrata ganth na janaie!! Log gathavae panhie!!1!!Rahaao!!
Je n'aurai pas de fausse affection pour ce corps périssable
recouvert de peau. Les gens me rendent visite et cherchent à réaliser leurs désirs
ce corps humain ou pour acquérir de faux plaisirs mondains chers à
les êtres humains.

Aar nahi jih topou!! Nahi rambi thaou ropou!!1!!
Je n'ai pas d'instruments pour percer, dépouiller et piquer
que je peux utiliser pour obtenir de faux plaisirs mondains pour le bien de
corps signifiant que je n'ai pas d'esprit vif et de sagesse trompeuse
pour cimenter mon attachement avec un faux amour et une profonde affection pour
ce monde périssable.

Log ganth ganth khara bigucha!!
Hou bin ganthe jaie pahucha!!2!!
Les gens continuent de souffrir à cause de leur profonde affection
pour le corps humain périssable et l'univers illusoire. Cependant, je
n'aime pas le corps ni les plaisirs du monde. Avec mon vrai
affection et dévotion à Dieu, j'ai atteint le salut et je
sont devenus un avec le Tout-Puissant.

Ravidass japae Ram nama!! Mohi jam siou nahi kama!!3!!7!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «j'ai réussi
amitié éternelle avec Dieu par une profonde dévotion et méditation
de Dieu. Par conséquent, je n'ai rien à craindre des messagers de la mort
maintenant."
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Kahit Kabir avar nahi
kaama !! Hamrae man dhan Ram ko Naama !!* je n'ai rien
à voir avec quoi que ce soit dans ce monde, sauf l'adoration de Dieu. Je suis riche
avec la richesse unique de dévouement pieux et de dévotion à Dieu.)
*****

Shabad 28

Re man! Chet meech din aaya,

to jag jaal na bhaiya praya!!Tek!!
Kaan sunae na najar disae, jeeh thir na rahaie!!
Mund ru tan thar thar kampe,
antahu biriyan pahuntau aaie!!1!!
Kesau setah piku bhaye sabh, tan man bal bilmaya!!
Madhyan gaiyo tura chal aaie, ajhun jag rahiyo bharmaya!!2!!
Pani gaiyo palu chhijae kaya, yah tan jara jarana!!
Panchau thake jara jar sanae, tou Ramhi maram na jana!!3!!
Hans pankheru chanchal bhai, samujh pekh man manhi!!
Prati pal meech grasae dehi,
funi Ravidass chetahu nanhi!!4!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj conseille l'âme intérieure
corps humain avec un sermon pieux à travers cet hymne pour réaliser la
objectif ultime de cette naissance humaine rare avec une méditation dévote
de Dieu.

Re man! Chet meech din aaya,
to jag jaal na bhaiya praya!!Tek!!
Ô mon cher! Vous devez adorer Dieu comme votre fin est
approchant rapidement. En vous rapprochant de votre fin, vous vous rendrez compte
la futilité de ce faux univers.

Kaan sunae na najar disae, jeeh thir na rahaie!!
Mund ru tan thar thar kampe,
antahu biriyan pahuntau aaie!!1!!
Avec l'avènement de la vieillesse, on est incapable d'entendre, de voir ou
parler correctement. On devient chauve pendant la vieillesse et le corps
continue de trembler et enfin on meurt.

Kesau setah piku bhaye sabh, tan man bal bilmaya!!
Madhyan gaiyo tura chal aaie, ajhun jag rahiyo bharmaya!!2!!
Tout semble vain sans Dieu et le corps et
l'esprit commence à s'affaiblir. La vieillesse s'installe après l'adolescence et
même alors, l'être humain reste ignorant et dépourvu du culte de Dieu.

Pani gaiyo palu chhijae kaya, yah tan jara jarana!!
Panchau thake jara jar sanae, tou Ramhi maram na jana!!3!!
La respiration qui nourrit le corps s'affaiblit au fur et à mesure
vieux. Tous les cinq sens de la connaissance s'affaiblissent, puis cet humain
l'être est incapable de comprendre l'ampleur de Dieu.

Hans pankheru chanchal bhai, samujh pekh man manhi!!
Prati pal meech grasae dehi, funi Ravidass chetahu
nanhi!!4!!
Ô cher avec un esprit intelligent! Cette âme est sur le point de quitter votre
corps. Vous devez sincèrement apprécier cette réalité. Satguru Ravidass
Maharaj Ji dit «O mon cher! Chaque instant rapproche votre fin
et vous n'aurez plus jamais le temps d'adorer Dieu. Par conséquent, vous
doit se souvenir de Dieu tout le temps. "
*****

Raag Dhanasari

Sahbad 29

Ham sar deen diyal na tum sar ab patiyar kiya kijae!!
Bachni tor mor man manae jan kou pooran dijae!!1!!
Hao bal bal jaoun Ramaiya karne!!
Karan kavan abol!! Rahaao!!1!!
Bahut janam bichhure the Madhou ih janam tumhare lekhe!!
Kahi Ravidass aas lag jivoun chir bhayo darsan dekhe!!2!!

Satguru Ravidass Ji Maharaj transmet une prédication sacrée à tous les êtres humains de cultiver l'humilité et de consacrer cet humain la vie à Dieu.

Ham sar din diyal na tum sar ab patiyar kiya kijae!!

Il supplie le Dieu que ni l'un ni l'autre défavorisés comme lui ni il n'y a personne de plus bienveillant que Dieu qui pardonne instantanément à tous les démunis. Par conséquent quel autre test souhaitez-vous que je subisse?
(Satguru Kabir Sahib explique - *Deen diyal kripal Damodar bhagti vachhal bhae haari !!* c'est à dire que vous êtes extrêmement gentil et bienveillant pour les pauvres, chers à tes dévots et démolisseur de leurs péchés et de leurs souffrances.)

Bachni tor mor man manae jan kou pooran dijae!!1!!

Oh mon dieu! J'ai été submergé par Ta lumière discours et donc je sollicite l'illumination parfaite.

Hao bal bal jaoun Ramaiya karne!! Karan kavan abol!! Rahaao!!1!!

Je suis extrêmement fier de toi et profondément dévoué à le Dieu Tout-Puissant. Mais je me demande pourquoi tu ne parles pas tome?
(Satguru Namdev Ji dit - *Bal bal jaou haou bal bal jaou !!* c'est-à-dire «O Dieu! Je suis amoureux de toi. »)

Bahut janam bichhure the Madhou ih janam tumhare lekhe!!

Oh mon dieu! J'ai été séparé de toi pour la dernière fois de nombreuses naissances. Cependant, j'ai consacré ma vie humaine actuelle à Te.

Kahi Ravidass aas lag jivoun chir bhayo darsan dekhe!!2!!

Satguru Ravidass Maharaj Ji proclame que «Ô Dieu! je vivre avec l'espoir affectueux de te voir parce que ça fait longtemps que nous rencontré. Par conséquent, sois bon et bénis-moi de ta vue éternelle. »
*****

Shabad 30

Chit simran karou nain avilokno srawan bani sujas poor

rakhou!!
Man su madhukar karou charan hirde dharaou rasan amrit Ram Naam bhakhou!!1!!
Meri preet Gobind siou jin ghatae!!Maen tou mol mehangi laiyie jia satae!!1!!Rahaao!!
Sadhsangat bina bhaou nahi oopajae bhav bin bhagti nahi hoi teri!!
Kahi Ravidass ik benati Har siou paej rakhahu raja Ram meri!!2!!2!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj félicite tous les êtres humains à travers ce sermon pieux pour développer un tel amour pieux pour Dieu que l'on est totalement immergé dans le culte divin du Tout-Puissant à travers la conscience, les yeux, les oreilles, la langue et l'esprit et devient finalement unifié avec Dieu.

Chit simran karou nain avilokno srawan bani sujas poor rakhou!!
Satguru Ravidass Ji décrit sa dévotion constante envers Dieu «J'adore toujours Dieu dans mon esprit et je le témoigne avec mon les yeux et je suis tout le temps ravi d'extase écouter son louange pieuse avec mes oreilles. "

Man su madhukar karou charan hirde dharaou rasan amrit Ram Naam bhakhou!!1!!
Mon esprit bourdonne toujours comme un bourdon autour de ton lotus comme les pieds dessinant pieux *amrit* (Nector) et je continue toujours à chanter Thy hymnes vertueux avec ma langue.

Meri preet Gobind siou jin ghatae!!Maen tou mol mehangi laiyie jia satae!!1!!Rahaao!!
Oh mon dieu! Il ne devrait jamais y avoir de revers à mon total dévotion à Toi parce que je l'ai acquis à un niveau extrêmement coût élevé grâce au dévouement total de ma vie à ton culte.
(Likewsie Satguru Kabir Sahib Ji dit- *Kanchan siou paaiae nahi tol !! Man de Ram liya hae mol !!* c'est-à-dire que Dieu ne peut pas être troqué contre de l'or mais on peut acquérir Dieu en offrant son esprit avec une dévotion dévote.)

Sadhsangat bina bhaou nahi oopajae bhav bin bhagti nahi hoi teri!!
Oh mon dieu! Il n'y a aucun moyen de devenir ton dévoué dévot sans bénédictions des vrais saints et ton adoration n'est pas possible sans dévouement total.
(Satguru Kabir Sahib Ji proclame- *Bhagti bin birthe janam gaiyo !! Sadhsangat Bhagwan bhajan bin kahi na sach rahiyo !!* Cette précieuse vie humaine se perd en l'absence d'adoration de Dieu. Il n'y a de vérité qu'en compagnie pieuse de vrais saints et une dévotion dévouée à Dieu.)
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Sadhsangat bin tariyo na koi !! c'est* -à-dire qu'aucun être humain ne peut traverser l'univers semblable à l'océan sans compagnie de vrais saints.)

Kahi Ravidass ik benati Har siou paej rakhahu raja Ram meri!!2!!2
Satguru Ravidass Maharaj Ji prie Hari- Dieu le
Tout-puissant pour préserver son dévouement et sa réputation.
*****

Shabad 31

Naam tero aarti majan Murare !!
Har ke naam bin jhoothe sagal pasare!!1!! Rahaao!!
Naam tero aasno naam tero ursa naam tera kesro le chhitkare!!
Naam tera ambhula naam tero chandano ghas jape naam le tujhhi ko chare!!1!!
Naam tera diva naam tero bati naam tero tel le mahi pasare !!
Naam tere ki jot lagai bhayo ujiaro bhavan saglare!!2!!
Naam tero taga naam phool mala bhar atharah sagal juthare!!
Tero kiya tujheh kiya arpoun naam tera tuhi chavar dholare!!3!!
Das atha athsathe chare khani ihae vartan hae sagal sansare!!
Kahi Ravidass naam tero aarti satnam hae Har bhog tuhare!!4!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche tous les êtres humains
pour se débarrasser de tous leurs doutes et appréhensions et se concentrer sur
l'adoration de Dieu comme méditation de Dieu avec une profonde dévotion est la
seul vrai hommage au Tout-Puissant.

Naam tero aarti majan Murare !!
Har ke naam bin jhoothe sagal pasare!!1!! Rahaao!!
Oh mon dieu! Ta méditation est le véritable culte et hommage
à toi et à ton adoration est plus que ton bain rituel. Tous les autres
les rituels, sauf ton dévouement dévoué, sont faux et inutiles.

Naam tero aasno naam tero ursa naam tera kesro le chhitkare!!
Naam tera ambhula naam tero chandano ghas jape naam le tujhhi ko chare!!1!!
Ton adoration elle-même est le trône de tes sièges et de tes
la méditation est la pierre pour broyer le safran et la dévotion envers Toi est
saupoudrer de safran sur ton corps. Ton adoration est l'eau, Ta
la méditation est le bois de santal et une profonde dévotion à Toi est vraie
offrande de pâte de safran à Toi.

Naam tera diva naam tero bati naam tero tel le mahi pasare !!
Naam tere ki jot lagai bhayo ujiaro bhavan saglare!!2!!
Ta méditation est la lampe d'adoration; Ton adoration est
la mèche ainsi que l'huile dans la lampe préparées pour rendre hommage
à toi. J'ai allumé la lampe de ton adoration et toute la
l'univers est illuminé à cause de Ta méditation.

Naam tero taga naam phool mala bhar atharah sagal juthare!!
Tero kiya tujheh kiya arpoun naam tera tuhi chavar dholare!!3!!
Ta méditation est le fil et ton adoration la guirlande

de fleurs. Dépourvu de ton adoration des charges de feuilles de l'ensemble
le règne végétal de cet univers est irrévérencieux. Oh mon dieu! Qu'est-ce que doit
Je t'offre de Ta propre création dans cet univers? Tes
la méditation est mon offre de brise fraîche à toi.

Das atha athsathe chare khani ihae vartan hae sagal sansare!!
Kahi Ravidass naam tero aarti satnam hae Har bhog
tuhare!!4!!3!!
Cet univers entier est préoccupé par les dix-huit
Puranas, soixante-huit lieux de pèlerinage et les quatre types de
les êtres vivants du monde, c'est-à-dire nés de l'oeuf ou du placenta,
reproduit à partir de graines et créé par reproduction asexuée.
Satguru Ravidass Ji dit que «Ô Dieu! Ton dévouement dévoué est
le seul vrai hommage que je puisse te rendre. J'offre humblement ma profonde
meditation, réciter *Satnaam* et prières pour que tu *savoures* . »
*****

Shabad 32

Meri preet Gopal son jan ghatae ho!
Maen mol mahingi layie tan satae ho!!Tek!!
Ridae sumiran karoun naen avlokano sravan Har katha
poor rakhoun!
Man madhukar karaun charna chit dharaun Ram rasayan
rasan chakhoun!!1!!
Sadh sangat bina bhav nahin upjae bhav bina bhagti kion
hoi teri !!
Bandat Ravidass raja Ram sun benati Gur prasad kripa
karo na deri!!2!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj transmet son pieux
prêchant à l'humanité entière d'avoir un tel amour durable et
dévotion à Dieu qui imprègne l'âme, les yeux, la langue et
l'esprit dans la couleur éternelle du Naam de Dieu et le conduit à
fusion avec le Dieu Tout-Puissant.

Meri preet Gopal son jan ghatae ho!
Maen mol mahingi layie tan satae ho!!Tek!!
Ô Dieu vénéré! Mon amour et mon affection pour toi devraient
ne se fanent jamais parce que j'ai obtenu cette affection à un coût énorme et
avec un dévouement absolu de ma vie.

Ridae sumiran karoun naen avlokano sravan Har katha
poor rakhoun!
Man madhukar karaun charna chit dharaun Ram rasayan
rasan chakhoun!!1!!
O Dieu sacré! Je vis en pleine extase en priant pour toi dans mon
coeur, jouissant de ta vue éternelle avec mes yeux et écoutant ta
gloire vertueuse. J'adore tes pieds de lotus dans mon coeur et mon esprit
savoure le nectar inestimable sous la forme d'un bourdon.

Sadh sangat bina bhav nahin upjae bhav bina bhagti kion
hoi teri !!

Bandat Ravidass raja Ram sun benati Gur prasad kripa
karo na deri!!2!!
O Dieu respecté! On ne peut pas t'aimer éternellement
sans la compagnie des sages et en l'absence d'un amour indéfectible;
on ne peut pas pratiquer Ta méditation dévote. Jagatguru Ravidass
Maharaj Ji prie avec un coeur pieux à Dieu que «Ô Dieu vénéré!
Sois miséricordieux et bénis-moi avec ta vue éternelle sans
retard."
*****

Shabad 33

Trahi trahi Tribhuvanpati pavan!
Atishay sool sakal bal javan!!Tek!!
Kaam krodh lampat man mora!
Kaise bhajan karoun maen tora!!1!!
Bisham bishad bihandankari!
Asaran saran sarni bhauhari!!2!!
Dev dev darbar duarae!
Ram Ram Ravidass pukarae!!3!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche un sermon pieux à
les êtres humains à adorer le Seigneur des trois mondes ou
univers. Les êtres humains se débarrassent de leurs souffrances douloureuses
méditation pieuse de Dieu

Trahi trahi Tribhuvanpati pavan!
Atishay sool sakal bal javan!!Tek!!
Ô Dieu vénéré, Seigneur des trois mondes et purificateur de
êtres humains! Veuillez me protéger sous votre abri afin que je
médite Ton Naam à chaque instant. O Dieu sacré! Vous êtes tous
puissant pour nous soulager de grandes misères. Par conséquent, tous les êtres vivants
sont en effet extrêmement fiers de toi.

Kaam krodh lampat man mora!
Kaise bhajan karoun maen tora!!1!!
L'être humain, inconscient de Dieu, est poussé par la luxure
et l'arrogance et en tant que tel, comment peut-il vous adorer avec
dévouement?

Bisham bishad bihandankari!
Asaran saran sarni bhauhari!!2!!
O vertueux Seigneur! L'être humain, ignorant de toi, souffre
de l'agonie profonde et de la douleur intense dans ce monde futile. toutefois
quand on cherche ton abri et tes bénédictions, tous ses problèmes
résolu.

Dev dev darbar duarae! Ram Ram Ravidass pukarae!!3!!
O Seigneur tout-puissant des divinités! «Je prie debout à Thy
porte et je t'adore avec dévotion à chaque instant. Etre gentil
et miséricordieux de me laisser avoir ta vue éternelle. "
*****

Shabad 34

Darshan dijae Ram darshan dijae!!
Darshan dijae bilamb na kijae!!Tek!!
Darshan tora jivan mora!!
Bin darshan kioun jivae chakora!!1!!
Madho Satgur sab jag chela!!
Ab ke bishure milan duhela!!2!!
Dhan jovan ki jhoothi aasa!!
Satt satt bhakhae jan Ravidasa!!3!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj dit dans cet hymne vertueux qu'un vrai dévot de Dieu a toujours un fort désir d'être béni avec la vue du Seigneur.

Darshan dijae Ram darshan dijae!!
Darshan dijae bilamb na kijae!!Tek!!

O tout imprégnant Dieu vénéré! Veuillez me bénir avec Thy vue éternelle et laissez-moi avoir un aperçu sans délai, car Je ne peux pas vivre sans ta révélation.

Darshan tora jivan mora!!
Bin darshan kioun jivae chakora!!1!!

Ô Dieu vénéré! Votre réalisation n'est que la base de mon la vie. Tout comme la perdrix ne peut pas vivre sans apercevoir la lune, elle a un fort désir de voir la lune et elle vit avec l'espoir de voir la lune; de la même façon, comment puis-je survivre sans être béni avec ta vue O Seigneur.? Je ne peux pas vivre sans ça.

Madho Satgur sab jag chela!!
Ab ke bishure milan duhela!!2!!

O Dieu vertueux! «Vous êtes le Satguru de l'univers entier. Vous bannissez seulement l'obscurité de l'ignorance de l'esprit de chacun et tous les êtres vivants sont vos disciples. Mais si on reste séparé de vous même après avoir été béni avec l'homme rare naissance, alors il lui est extrêmement difficile de te réaliser à nouveau. »

Dhan jovan ki jhoothi aasa!!
Satt satt bhakhae jan Ravidasa!!3!!

L'être humain, inconscient de Dieu, est toujours préoccupé avec la poursuite de la richesse et des désirs futiles du monde de la jeunesse. Satguru Ravidass Ji dit que «je dévot du Seigneur dit la vérité qu'un vrai disciple de Dieu est toujours agité d'être béni avec la vue de son Seigneur. "

*****

Shabad 35

Jan ko tar tar nath Ramaiya!
Kathin fand pario panch jamaiya!!Tek!!
Tum bin sakal dev muni dhoundhou!
Kahoun na paoun jam pas chhudaiya!!1!!
Ham se deen dayal na tum sar!

Charan saran Ravidass chamaiya!!2!!
Jagatguru Ravidass Maharaj prêche les êtres humains
à travers cet hymne vertueux pour prier Dieu pour ses bénédictions
traverser cet océan difficile comme l'univers et l'éternel sécurisé
tranquillité.

Jan ko tar tar nath Ramaiya!
Kathin fand pario panch jamaiya!!Tek!!
Ô Dieu paternel omniprésent et suprême! Soyez gentil et
conduis ton dévot vers le salut éternel. Ô Seigneur! Dépourvu de ta
Naam, l'être humain doit endurer les cinq vices humains vicieux
comme la luxure, la colère, la cupidité, l'empathie et l'arrogance ainsi que
liens de messagers de la mort extrêmement gênants.

Tum bin sakal dev muni dhoundhou!
Kahoun na paoun jam pas chhudaiya!!1!!
Ô Seigneur! Même si l'on acquiert les vertus de toutes les divinités inconscientes
de toi, personne ne peut protéger l'âme humaine des messagers
de la mort, sauf la méditation pieuse et Naam de Dieu.

Ham se deen dayal na tum sar!
Charan saran Ravidass chamaiya!!2!!
Ô Dieu vénéré! Il n'y a personne de plus pauvre que moi et non
l'un est généreux et gentil comme toi. Guru Ravidass Ji dit «Je salue
de Chamar ou de la communauté des cordonniers et je suis sous la protection
de tes pieds de lotus sacré ».
*****

Shabad 36
Jo tum Gopalahi nahin gaehau!
To tum ko sukh me dukh upjae sukhahi kahan te paehau!!Tek!!
Mala Naam sabhae jag dahko jhoothau bhekh banaehau!
Jhouthe te sanch tab hoihau Har ki saran jab aehau!!1!!
Kan ras baat ras aur sabae ras jhoothahi moorh mandaehau!
Jab lag tel diya me bati dekhat hi bujhi jaehau!!2!!
Jo jan Ram Naam rang raate aur rang na suhaehau!
Kahae Ravidass bhajo re Kripa Nidhi pran gaiye
pachhitaehau!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji transmet une prédication vertueuse aux humains
les êtres à travers cet hymne pour la plus grande dévotion à Dieu et la réalisation
d'extase suprême avec ses bénédictions.

Jo tum Gopalahi nahin gaehau!
To tum ko sukh me dukh upjae sukhahi kahan te paehau!!Tek!!
Ô mon cher! Si vous ne cherchez pas la protection du Seigneur, alors
votre poursuite des plaisirs du monde ne vous mènera qu'à des misères.
Alors, comment allez-vous atteindre le salut éternel et suprême
extase?

Mala Naam sabhae jag dahko jhoothau bhekh banaehau!

Jhouthe te sanch tab hoihau Har ki saran jab aehau!!1!!
À cause de l'ignorance, les êtres humains sont perdus dans les illusions
et ils portent des robes futiles trompeuses et des chapelets comme un canular pour
réalisation de Dieu. Quand on se rend vraiment à Dieu, il
rejette le mensonge et se concentre sans réserve sur les pieux
méditation du Seigneur.

Kan ras baat ras aur sabae ras jhoothahi moorh mandaehau!
Jab lag tel diya me bati dekhat hi bujhi jaehau!!2!!
Oubliant Dieu, l'être humain se laisse emporter par
sons mélodieux, bavardages futiles et continue à vaciller absorbé par
poursuite des plaisirs du monde. Tout comme la lampe brille aussi longtemps
comme la mèche a l'huile et elle s'éteint lorsque l'huile est
fini. De même, le corps humain ne reste en vie que tant qu'il
a l'âme à l'intérieur. La vie prend fin avec le départ de
l'âme et l'arrêt de la respiration.

Jo jan Ram Naam rang raate aur rang na suhaehau!
Kahae Ravidass bhajo re Kripa Nidhi pran gaiye
pachhitaehau!!3!!
Ceux qui sont trempés dans la couleur marron ou profond
dévotion de Dieu, n'aime pas poursuivre des plaisirs mondains futiles
semblable à d'autres couleurs temporaires décolorées. Guru Ravidass Ji dit
que «Ô Dieu miséricordieux! Veuillez bénir votre dévot. Sans toi
la réalisation de ma vie sera un pur gaspillage et je devrai me repentir
la fin."
*****

Shabad 37
Prabhu Ji sangat saran tihari! Jag jivan Ram Murari!!Tek!!
Gali gali ko jal beh aayo Sursari jai samayo!
Sangat kae pratap mahatam naam gangodak payo!!1!!
Swati boond barsaen fann upar sis bishae bish hoi!
Bahi boond kae moti nipjae sangat ki adhkai!!2!!
Tum chandan ham irand bapure nikat tumhare basa!
Neech birakh tae oonch bhaye hae tumhari baas
shubasa!!3!!
Jat bhi ochhi pat bhi ochha uchha kasab hamara!
Tumhari kripa te oonch bhaye hae kahae Ravidass
chamara!!4!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains à
tenir compagnie aux sages. Ceux qui tiennent compagnie aux saints,
devenir digne.

Prabhu Ji sangat saran tihari! Jag jivan Ram Murari!!Tek!!
Ô Dieu vénéré! De bonnes personnes sont à votre obéissance
avoir votre aperçu. Vous êtes le seul à donner vie à tous
un dans cet univers.

Gali gali ko jal beh aayo Sursari jai samayo!

Sangat kae pratap mahatam naam gangodak payo!!1!!
Lorsque l'eau de nombreux ruisseaux rejoint le Gange,
il devient alors le même que Ganges. Telle est la grandeur de garder
excellente compagnie. Les gens traitent certains êtres humains comme humbles
à cause de leur illusion, mais même ces individus humbles deviennent
un avec Dieu par la méditation dévote du Seigneur.

Swati boond barsaen fann upar sis bishae bish hoi!
Bahi boond kae moti nipjae sangat ki adhkai!!2!!
Quand la goutte de pluie Swati tombe sur le capot du serpent,
devient poison mais quand la même goutte de pluie Swati tombe dans une coquille
il se transforme en perle. C'est le fruit de l'entreprise on garde

Tum chandan ham irand bapure nikat tumhare basa!
Neech birakh tae oonch bhaye hae tumhari baas
shubasa!!3!!
O vénéré Seigneur! Vous êtes estimé comme le bois de santal. nous
les êtres humains sont inutiles comme une plante à ricin. Tout comme une plante à ricin
de plus en plus à proximité de sandale affiche également un arôme de
bois de santal; de même, ô vénéré Seigneur! Ceux qui t'adorent
avec dévotion comptent parmi les dignitaires.

Jat bhi ochhi pat bhi ochha uchha kasab hamara!
Tumhari kripa te oonch bhaye hae kahae Ravidass
chamara!!4!!
Un être humain inconscient de Dieu est humble en ce qui concerne
caste, entreprise, actes et profession. Satguru Ravidass Ji
Maharaj explique que le Seigneur bénit même les opprimés
avec une grande puissance et donc les êtres humains doivent pratiquer
méditation pieuse de Dieu.
*****

Shabad 38
Pande kaisi pooj rachi re!
Satt bolae soi satvadi jhoothi bat badi re!!Tek!!
Jo abinasi sabka karta viyap rahio sab thaur re!
Panch tatt jin kiya pasara so yon hi kish aur re!!1!!
Tu jo kahaet hau yau hi karta yakoun manikh karae re!
Taran sakat sahi je ya maen tau aapan kiyon na tirae re!!2!!
Anhi bharosae sab jag booda sun pundit ki bat re!
Ya kae daras koon guna shoota sab jag aaya jaat re!!3!!
Ya ki sev sool nahin bhajae katae na sanse pans re!
Soch vichar dekh ya moorat youn shandi Ravidass re!!4!!
Dans cet hymne vertueux, Jagatguru Ravidass Ji Maharaj
prêche les gens, impliqués dans des rituels et des illusions futiles,
concentrez-vous sur la méditation pieuse de Dieu. Un seul qui demeure
par la vérité et aime l'humanité est la vraie personne véridique dans cet univers.

Pande kaisi pooj rachi re!

Satt bolae soi satvadi jhoothi bat badi re!!Tek!!
Ô savant ami! Quelle sorte d'adoration du Seigneur fait
vous prêchez sur la base de rituels? Vous vous proclamez toujours
véridique. Véritable est seulement celui qui dit toujours la vérité comme disant
un mensonge est un mal.

Jo abinasi sabka karta viyap rahio sab thaur re!
Panch tatt jin kiya pasara so yon hi kish aur re!!1!!
Le Seigneur Dieu est éternel, immortel, omnipotent et
omniprésent. Dieu a créé les êtres humains avec cinq éléments, à savoir
l'eau, l'air, le sol, le feu et l'espace et rien d'autre que ceux-ci.

Tu jo kahaet hau yau hi karta yakoun manikh karae re!
Taran sakat sahi je ya maen tau aapan kiyon na tirae re!!2!!
Ô savant expert! Vous prétendez que cette idole de Dieu est la
créateur de l'univers. Cependant l'idole a été sculptée par l'homme.
Comment ce qui a été créé par l'homme peut-il être le créateur de l'univers
ou Dieu? Si nous supposons que cette idole a des pouvoirs pour aider à nager
à travers l'océan de cet univers alors pourquoi ne flotte-t-il pas?

Anhi bharosae sab jag booda sun pundit ki bat re!
Ya kae daras koon guna shoota sab jag aaya jaat re!!3!!
Écouter de tels sermons basés sur des rituels et des illusions
et croyant que la même chose est vraie, l'humanité entière s'enfonce.
Dites-moi cependant quiconque a atteint le salut en voyant
et adorer l'idole. Tous les êtres vivants sont empêtrés dans le
cycle de naissance et de mort répétées.

Ya ki sev sool nahin bhajae katae na sanse pans re!
Soch vichar dekh ya moorat youn shandi Ravidass re!!4!!
En l'absence de véritable amour et de dévotion à Dieu, on
ne peut pas surmonter ses souffrances ni se débarrasser d'illusions inutiles
culte des idoles. Guru Ravidass Ji déclare qu'il évite les rituels
et culte superficiel après un examen attentif de ces questions.
*****

Raag Jaitsari

Shabad 39

Nath kachhua na janou!!
Man Maya kae hath bikanou!!1!!Rahaao!!
Tum kahiat haun jagat Gur suami!!
Ham kahiat Kalijug ke kami!!1!!
In panchan mero man ju bigariyo!!
Pal pal Har ji te antar pariyo!!2!!
Jat dekhou tatt dukh ki rasi!!
Ajaun na patyayi nigam bhaye sakhi!!3!!
Gautam nari Umapati swami!!
Sis dharan sahas bhag gami!!4!!
In dootan khal badh kar mariyo!
Bado nilaj ajahu nahi hariyo!!5!!
Kahi Ravidass kahan kaise kijae!!

Bin Ragunath saran ka ki lijae!!6!!
Tout en transmettant une prédication pieuse à l'humanité entière,
Satguru Ravidass Ji souligne que les êtres humains restent à l'écart
Dieu à cause de la puissante influence perverse de cinq vices humains.
Les êtres humains se débarrassent uniquement de l'influence de ces cinq vices
par la méditation dévote de Dieu.

Nath kachhua na janou!!
Man Maya kae hath bikanou!!1!!Rahaao!!
Oh mon dieu! Je ne sais rien car mon esprit est vendu à
Maya ou plaisirs mondains.

Tum kahiat haun jagat Gur suami!!
Ham kahiat Kalijug ke kami!!1!!
Oh mon dieu! Tu es connu pour être le Seigneur de tout
univers. Nous les êtres humains de ce monde sommes connus comme des voyeurs de
Kaliyug à cause de l'influence de *Maya* (Illusion) .

In panchan mero man ju bigariyo!!
Pal pal Har ji te antar pariyo!!2!!
Ces cinq vices maléfiques ont gâché mon esprit et je continue d'avancer
loin de Toi à chaque instant.

Jat dekhou tatt dukh ki rasi!!
Ajaun na patyayi nigam bhaye sakhi!!3!!
Je vois des souffrances et une misère extrêmes sous l'influence de
Maya de tous côtés je regarde. Même si les Écritures déclarent que cela
le monde est plein de misère, mon esprit est inconscient de cette vérité.

Gautam nari Umapati swami!!
Sis dharan sahas bhag gami!!4!!
En raison de l'influence de *Maya* (Illusion) , le sage Gautama et son
épouse Ahalya, Parvati et son mari Shiva et Brahma étaient
accablé par les agents pervers de *Maya* (Illusion) comme les faux désirs , la colère, l'attachement,
cupidité et fausse fierté, etc.
Ahalya, épouse du sage Gautama a été trompée par Indra
et le mari de Parvati Shiva a été charmé par Mohini créé par
Maya. Brahma est tombé amoureux de sa propre fille et il a suivi
elle dans toutes les directions avec un nouveau visage. Elle en a eu marre et a bougé
vers le ciel et quand Brahma l'a suivie avec son cinquième visage
vers le ciel, Shiva a coupé la tête de Brahma. En raison de l
malédiction du sage Gautama, Indra a subi l'humiliation d'avoir
des milliers de parties intimes d'une femme sur son corps. Tous
souffert à cause de Maya.
(Satguru Kabir Ji dit - *Sarpani te oopar nahi balia !!*
Jin Brahma Bisnu Mahadeo chhalia !! c'est-à-dire que personne n'est plus
puissant que le serpent comme Maya qui a trompé même
Brahma, Vishnu et Shiva.)

In dootan khal badh kar mariyo!

Bado nilaj ajahu nahi hariyo!!5!!
Ces cinq agents de Maya ont étranglé des êtres vivants pour
mort. Cependant, les êtres vivants sont si indifférents qu'ils ne peuvent toujours pas
éloignez-vous de ces méchantes distractions.

Kahi Ravidass kahan kaise kijae!!
Bin Ragunath saran ka ki lijae!!6!!1!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji demande ce qu'il faut faire
et où aller pour être à l'abri de ces maux? Il n'y a pas
un autre que Dieu pour chercher un abri, c'est-à-dire le seul moyen d'échapper à la
l'influence de *Maya* (Illusion) est de se mettre à l'abri aux pieds sacrés de Dieu.
(Satguru Kabir Sahib JI explique une sortie de *Maya de* (Illusion)
influence comme suit: - *Sadhu sangat dio ralai !! Panch doot te
lio chhadai !! Kahi Kabir jis udar tis Maya !! Tab chhoote jab
sadhu paiya !!* En gardant la compagnie sacrée des saints et
méditation de Dieu, on peut être libre de *Maya* (Illusion) et des cinq agents de
Maya.)
*****

Raag Suhi
Shabad 40
Sah ki saar suhagan janae!! Taj abhiman sukh ralia manae!!
***Tan man deyi na antar rakhae!! Avran dekh na sunae
abhakhae!!1!!***
So kat janae pir paraie!! Ja kae antar dard na paie!!1!!Rahaao!!
***Dukhi duhagn dui pakh hini!! Jin nah nirantar bhagti na
kini!!***
Pur salat ka panth duhela!! Sang na sathi gavan ikela!!2!!
Dukhia dardvand dar aiya!! Bahut pias jabab na paiya!!
***Kahi Ravidass saran Prabh teri !! Jiyo janahu tio kar gat
meri!!3!!1!!***
Satguru Ravidass Ji Maharaj félicite l'être humain de
être comme une bonne épouse mariée au Dieu Tout-Puissant et profiter
une tranquillité durable pendant sa vie humaine rare et par la suite.

Sah ki saar suhagan janae!! Taj abhiman sukh ralia manae!!
Comme seule une femme mariée sait mieux prendre soin d'elle
mari et jouit pleinement dépourvu de fierté, de la même manière éclairé
saints les vrais amis de Dieu savent comment aimer le Tout-Puissant
et jouissez de la béatitude éternelle de Dieu ayant versé leur fausse arrogance.
(Baba Farid Ji dit - *Jinha naou suhagani tinha jhak
na hor !!* c'est-à-dire les êtres humains qui sont connus pour être mariés
ou ceux qui sont devenus un avec Dieu ne jettent jamais un coup d'oeil
autre part.)

***Tan man deyi na antar rakhae!! Avran dekh na sunae
abhakhae!!1!!***
Comme une pieuse femme mariée ne regarde jamais personne sauf
son mari, n'écoute jamais les conseils futiles des autres et ne

discuter de quoi que ce soit de mal avec qui que ce soit, de la même manière que les sages - les bien-aimés
de Dieu abandonne tout, y compris leur corps et leur âme à
Tout-Puissant et ne lui cache jamais aucun secret. Sauf leur Seigneur
Dieu le Tout-Puissant, ils ne prêtent aucune attention aux autres divinités.
(Satguru Kabir Sahib dit- *Tan man dhan grih saup*
sarir soi suhagan kahae Kabir !! c'est-à-dire seulement celui qui a
abandonné son propre corps, son âme, ses richesses et sa maison à Dieu est vraiment
droit d'être connu comme une épouse bénie.)

So kat janae pir paraie!! Ja kae antar dard na paie!!1!!Rahaao!!
Les infidèles, qui n'ont jamais été vraiment amoureux de
Dieu, ne peut pas apprécier la douleur et l'agonie de la séparation d'avec
Dieu souffert par les épouses fidèles ou les fidèles de Dieu. Un qui
n'a pas enduré les affres de la souffrance elle-même, ne peut pas comprendre
les malheurs des autres.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Laagi hoi so janiae pir !!*
c'est-à-dire que seul celui qui est séparé du Dieu adoré sait
la douleur et l'agonie d'une telle séparation.)
(Satguru Ramdas Ji dit - *Jis lagie pir piram ki so janae*
jaria !! c'est-à-dire que seul celui qui est dans le véritable amour connaît la gravité de
cette douleur.)

Dukhi duhagn dui pakh hini!! Jin nah nirantar bhagti na kini!!
En tant que divorcé souffre de l'agonie de la séparation
du côté des parents et des beaux-parents, de la même manière qu'un être humain privé de
Dieu souffre de l'angoisse de la privation des plaisirs éternels de cette
la vie et la vie par la suite.

Pur salat ka panth duhela!! Sang na sathi gavan ikela!!2!!
Le voyage après la mort est extrêmement tortueux et l'âme
doit le traverser seul sans aucune autre compagnie.
(Baba Farid Ji dit - *Vaat hamari khari udinie !!*
Khaniahu tikhi bahut piyinie !! ie Le passage pour traverser cette
le chevalet est plus net qu'une épée et plus mince qu'un cheveu.)

Dukhia dardvand dar aiya!! Bahut pias jabab na paiya!!
Ô Dieu omniscient! Je prie pour la miséricorde à ta porte
avec une souffrance extrême et un profond désir d'avoir ton aperçu.
Cependant, je ne reçois aucune réponse et tu n'as pas accordé
moi un aperçu de toi-même.

Kahi Ravidass saran Prabh teri!! Jiyo janahu tio kar gat meri!!3!!1!!
Satguru Ravidass Ji dit «O Seigneur! Je suis à tes pieds de lotus
priant pour la miséricorde. Veuillez m'accorder le salut éternel comme vous le pouvez
S'il vous plaît."
*****

Shabad 41

Jo din avahi so din jahi !! Karna kooch rahan thir nahi!!
Sang chalat hae ham bhi chalna!! Door gavan sir upar marna!!1!!
Kiya tu soia jaag iyana!! Tae jivan jag sach kar jana!!1!! Rahaao!!
Jin jiyo diya so rijak ambravae!! Sabh ghat bhitar haat chalavae!!
Kar bandigi chhad mae mera !! Hirdae naam samhar savera!!2!!
Janam sirano panth na savara!! Sanjh pari dah dis andhiara!!
Kahi Ravidass nidan divane!! Chetas nahi dunia phan khane!!3!!

Tout en soulignant la nature périssable de cet univers,
Satguru Ravidass Ji Maharaj transmet une prédication pieuse à tous les humains
êtres pour se débarrasser du sommeil de l'ignorance et adorer Dieu pour
éclairant la voie future du salut éternel.

Jo din avahi so din jahi !! Karna kooch rahan thir nahi!!

Tout comme chaque jour se termine la nuit, la durée de vie de chacun
l'être vivant se réduit chaque jour. Tout le monde doit laisser ça
monde et personne n'est immortel dans cet univers.
(Satguru Kabir Ji dit - *Kiya magaoun kichh thir na rahaie !! Dekhat naen chalio jag jaaie !!* c'est-à-dire O Dieu! Qu'est-ce que doit
Je te demande parce que rien n'est permanent dans ce monde? Cette
le monde continue de périr devant mes propres yeux.)

Sang chalat hae ham bhi chalna!! Door gavan sir upar marna!!1!!

Des amis et des collègues de chaque être vivant partent
ce monde mortel. Nous devons aussi partir un jour quitter ce périssable
monde derrière. La mort oubliée regarde invariablement chacun
la face.

Kiya tu soia jaag iyana!! Tae jivan jag sach kar jana!!1!! Rahaao!!

Ô mon cher! Pourquoi êtes-vous plongé dans un profond sommeil de
ignorance? Vous pensez que cette vie mondaine est vraie. Ce monde est
périssable en effet. Par conséquent, ô frère! Oubliez votre sommeil
l'ignorance et l'adoration de Dieu avec dévotion.
(Satguru Kabir Ji di - *Jaagat sovat bahu prakaar !! Gurmukh jagae soi saar !!* c'est-à-dire que les gens de ce monde dorment et
se réveiller de différentes manières. Mais les fidèles restent éveillés
dans la méditation de Dieu et donc ils sont supérieurs.)

Jin jiyo diya so rijak ambravae!! Sabh ghat bhitar haat chalavae!!

Le Dieu, qui est le créateur de chaque être vivant, aussi
nourrit tout le monde. Dieu régule les fonctions de tous les sens chez l'homme
corps.

Kar bandigi chhad mae mera !! Hirdae naam samhar savera!!2!!
Ô mon cher! Laisser de côté les faux préjugés et la fierté et devenir dévot de Dieu. Levez-vous tôt le matin et méditez dans une profonde dévotion.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit- *Kahat Kabir koie nahi tera !! Hirdae Ram ki na japhi savera !!* c'est-à-dire O cher! Personne vous appartient dans cet univers. Pourquoi ne te lèves-tu pas tôt matin et vous consacrer à la méditation de Dieu? Seulement le la dévotion à Dieu sera féconde pour vous dans cette vie humaine)
(Satguru Nanak Dev Ji Maharaj dit - *Amrit vela sach naou vadiayie vichar !! ie* . Levez-vous tôt le matin et chantez paeans dans le culte sacré de Dieu .)

Janam sirano panth na savara!! Sanjh pari dah dis andhiara!!
Ô mon cher! Votre vie humaine rare se perd pour rien. Vous ne vous êtes pas éclairé par une profonde dévotion et la méditation de Dieu. Alors que l'obscurité descend partout après le coucher du soleil, de la même manière quand la mort vient frapper, tous les cinq fonctionnels et cinq organes sensoriels du corps cessent soudainement de fonctionner. Tu ne vas pas être en mesure d'adorer Dieu à ce moment-là.

Kahi Ravidass nidan divane!! Chetas nahi dunia phan khane!!3!!2!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que «O fou! Votre fin approche et même alors vous ne réalisez jamais que ce monde est périssable. Par conséquent O frère! Vous devez adorer Dieu avec une profonde dévotion qui vous sera utile au cours de cette vie et la vie par la suite. "
*****

Shabad 42

Ooche mandar sal rasoi!! Ek ghari phun rahan na hoi!!1!!
Ih tan aisa jaise ghas ki tati!! Jal gaiyo ghas ral gaiyo mati!!1!!Rahaao!!
Bhai bandh kutamb sahera!! Oy bhi lage kadh savera!!2!!
Ghar ki naar urah tan lagi!! Uh tou bhoot bhoot kar bhagi!!
Kahi Ravidass sabhae jag lootiya!! Ham tou ek Ram kahi chhootiya!!4!!3!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj met en évidence le périssable la nature du corps humain et que les êtres humains gaspillent leur précieux des vies humaines à la poursuite des plaisirs du monde inconscients de Dieu. Par conséquent, Ravidass Maharaj Ji prêche tous les êtres humains à consacrer leur vie à la méditation de Dieu et se débarrasser du monde pièces jointes.

Ooche mandar sal rasoi!! Ek ghari phun rahan na hoi!!1!!
Ô mon cher! Vous restez occupé à construire de beaux palais avec cuisines élégantes. Cependant, quand la fin viendra, vous ne serez pas capable de rester dans ces palais, même pour un moment.
(Satguru Kabir Ji dit - *Aaie talab Gopal rai ki maya*

mandir chhod chaliyo !! c'est-à-dire quand Dieu envoie pour vous alors vous
n'ont d'autre choix que de laisser de côté toutes les richesses et tous les palais.)
(Baba Farid Ji dit - *Farida kothe mandap marian*
usarde vi gaiye !! Koora sauda kar gaiye gori aaye paiye !! je . *e.*
Les êtres humains continuent de construire des maisons, des palais et des bâtiments
et chacun quitte sûrement ce monde un jour. Ils meurent en marchant
dans des biens futiles tout au long de la vie et se retrouvent dans le cimetière
en fin de compte.)

Ih tan aisa jaise ghas ki tati!! Jal gaiyo ghas ral gaiyo
mati!!1!!Rahaao!!
Ô mon cher! Votre corps est comme une hutte d'herbes. Tout comme le
l'herbe devient cendre après avoir brûlé, votre corps aussi sera absorbé
en poussière après la mort.

Bhai bandh kutamb sahera!! Oy bhi lage kadh savera!!2!!
Ô être humain! Tous ceux que vous considérez comme votre
comme des membres de votre famille et de vos amis, les mêmes personnes
dépêchez-vous de sortir de votre maison tôt le matin après
votre mort, c'est-à-dire qu'ils sont occupés à terminer rapidement vos rites finaux.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit- *Ghat phoote kouoo baat*
na poochhae kadahu kadahu hoie !! c'est à dire quand on meurt, personne
se soucie et chacun recommande de se dépêcher avec les rites finaux.)

Ghar ki naar urah tan lagi!! Uh tou bhoot bhoot kar bhagi!!
Sa propre femme qui est toujours très proche de son coeur
s'enfuit aussi en décrivant le cadavre de son mari comme un fantôme.

Kahi Ravidass sabhae jag lootiya!! Ham tou ek Ram kahi
chhootiya!!4!!3!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit: tout le monde dans ce monde
se fait voler sous l'influence de Maya. Cependant, je suis
libre des attachements matériels à cause de ma méditation dévouée
de Dieu.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Ham dekhat jin sab jag*
lootiya !! Kahu Kabir mae Ram kah chhootiya !! c'est-à-dire que nous voyons tous
chacun dans ce monde se faisant voler par Maya. Je suis libre du
liens de Maya à cause de ma dévotion à Dieu. Tout être vivant
qui adore Dieu avec une dévotion dévouée se débarrasse de l'influence
de Maya et devient un avec Dieu.)

Raag Suhi Chaupada
Shabad 43
Dukhiari dukhiara jag mahin, man jap lae Ram piara re!!Tek!!
Garh kancha taskar tih laga, toon kahe na jaag abhaga re!!
Naen ughar na pekhiyo toone, manush janam kih lekha re!!
Paoun pasar kimi soi pario, taen janam akarath khoia re!!
Jan Ravidass Ram nit bhentahi, rahi sanjam jagit pehra re!!1!!
Dans cet hymne sacré, Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji
prêche à tous les êtres humains d'adorer Dieu, qui met fin à toutes les misères,

avec une véritable dévotion.

Dukhiari dukhiara jag mahin, man jap lae Ram piara re!!Tek!!
L'être humain souffre dans ce monde sans Naam de Dieu.
Par conséquent Ô esprit! Vous devez adorer le cher Dieu avec le maximum dévouement.

Garh kancha taskar tih laga, toon kahe na jaag abhaga re!!
Votre corps ressemble à un fort de boue non durable et à la mort l'arrachera en temps voulu. O malchanceux! Pourquoi ne vous réveillez-vous pas du sommeil de l'ignorance et pratiquez-vous la méditation devote de Dieu?

Naen ughar na pekhiyo toone, manush janam kih lekha re!!
Vous n'ouvrez jamais les yeux pour méditer sur vos actes de cette naissance humaine et visualisez que vous serez tenu responsable pour le même.

Paoun pasar kimi soi pario, taen janam akarath khoia re!!
Vous continuez à dormir en étirant vos jambes et en oubliant Dieu. Vous gaspillez votre vie humaine rare et précieuse en vain.

Jan Ravidass Ram nit bhentahi, rahi sanjam jagit pehra re!!1!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «Ô être humain!
Vous devez pratiquer la méditation dévote de Dieu régulièrement chaque jour et faire des efforts pour réaliser l'illumination en exerçant un contrôle sur votre corps et votre esprit ».
*****

Raag Bilawal

Shabad 44

Darid dekh sabh ko hasae aisi dasa hamari!!
Asat dasa sidhi kar talae sabh kripa tumari!!1!!
Tu janat mae kichh nahi bhav khandan Ram!!
Sagal jia sarnagati Prabh pooran kaam!!1!!Rahaao!!
Jo teri sarnagata tin nahi bhar!!
Ooch neech tum te tare aalaj sansar!!2!!
Kahi Ravidass akath katha bahu kayi karijae!!
Jaisa tu taisa tuhi kiya upma dijae!!3!!1!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji explique l'anti humanité situation de son époque et prêche à tous les êtres humains que quiconque qui est dévoué à Dieu indépendamment de sa caste inférieure ou supérieure, atteint tous ses objectifs pieux quand il se rend à Dieu avec dévouement dévoué.
devozione dedicata.

Daridu dekhi sabh ko hasae aisi dasa hamari!!
Asat dasa sidhi kar talae sabh kripa tumari!!
Oh mon dieu! La communauté dans laquelle j'ai pris naissance a été privé des droits de l'homme. Chacun ridiculise notre pauvreté

et pitoyable état. Cependant, ô Dieu! Grâce à ton culte,
tous les dix-huit pouvoirs surnaturels sont maintenant sous mon commandement.
Ceci est le résultat de tes bénédictions seulement.

Tu janat mae kichh nahi bhav khandan Ram!!
Sagal jia sarnagati Prabh pooran kaam!!1!!Rahaao!!
O Dieu le soulageur du cycle de naissance et de mort! je suis
ignorant mais Tu es omniscient. Tous les bons voeux de ceux
qui vous sont dévoués sont assurément comblés.

Jo teri sarnagata tin nahi bhar!!
Ooch neech tum te tare aalaj sansar!!2!!
Oh mon dieu! Quiconque se livre à Toi ne souffre pas
toute misère ou fardeau de ses actes. Ayant sécurisé ton abri
et le patronage, tous les êtres vivants traversent le Bhavsagar ou le
océan insondable comme un univers, qu'il soit riche ou pauvre
et de haute ou basse caste.

Kahi Ravidass akath katha bahu kayi karijae!!
Jaisa tu taisa tuhi kiya upma dijae!!3!!1!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit «O Dieu! Ta légende est
au-delà de la description. Il n'est donc pas nécessaire de raconter de nombreuses histoires.
Quels louanges cet être humain peut-il faire sur toi? Tu es
seulement toi. Il n'y en a pas de comparable à Toi.
(Satguru Kabir Ji dit - *sahaj ki akath katha hae
nirari !!* c'est-à-dire que la légende de Dieu divin est unique et au-delà
la description.)
*****

Shabad 45

Jih kul sadh baisno hoi!!
***Baran abaran rank nahi isur bimal baas janiae jag
soi!!1!!Rahaao!!***
Brahman baes sood ar khatri dom chandar malesh man soi!!
Hoi puneet Bhagwant bhajan te aap tari tare kul doi!!1!!
Dhan so gaon dhan so thaon dhan puneet kutamb sabh loi!!
Jin piya sar ras taje aan ras hoi ras magan dare bikh khoi!!2!!
Pundit soor chhatarpati raja bhagti brabar aur na koi!!
***Jaise puraen paat rahae jal sameep bhan Ravidass janame jag
oei!!3!!2!!***
Satguru Ravidass Ji prononce un sermon sacré que le clan,
qui a des saints consacrés à Dieu, est considéré comme supérieur
quelle que soit l'ascendance. Personne, y compris un extrêmement savant
personne, un conquérant du monde ou un roi régnant sur le monde entier,
peut jamais être égal à un vrai dévot de Dieu.

Jih kul sadh baisno hoi!!
***Baran abaran rank nahi isur bimal baas janiae jag
soi!!1!!Rahaao!!***
Toute personne d'une race ayant un saint consacré au culte
de Dieu, ne peut jamais être pauvre, qu'il soit originaire de

dans un brahmane ou savant, kshatriya ou guerrier, commerçant et
communauté en arrière ou autrement. Il est en effet béni de Dieu
et son arôme pieux se fait sentir partout dans le monde.
(Satguru Kabir Ji dit - *Kabir soi kul bhali ja kul Har
ko dass !!* c'est-à-dire que seule cette communauté est pieuse dans laquelle un
Dieu est né pour adorer le Tout-Puissant.)

Brahman baes sood ar khatri dom chandar malesh man soi!!
Hoi puneet Bhagwant bhajan te aap tari tare kul doi!!1!!
Toute personne, quelle que soit son association avec les tâches
attribué à un brahmane, kshatriya, commerçant ou tout en arrière
communauté, deviendrait certainement pieux par une profonde dévotion
et la méditation de Dieu. Il atteint sûrement le salut et aide infini
nombre de personnes de sa lignée maternelle et paternelle pour obtenir
sur les liens de naissance et de mort par la méditation de Dieu.

Dhan so gaon dhan so thaon dhan puneet kutamb sabh loi!!
Heureux le village, le lieu et la famille où
des saints sont nés.
(Satguru Arjan Dev Ji Maharaj dit que - *Athsath tirath
jeh sadh pag dharhi !! Teh baikunth jeh Naam uchrahi !!* c'est à dire
Tout lieu visité par des saints offre les pieux avantages de la visite
soixante-huit lieux de pèlerinage sacrés et l'endroit où les saints
méditer avec dévotion devient demeure de Dieu.)

Jin piya sar ras taje aan ras hoi ras magan dare bikh khoi!!2!!
Ceux qui savourent le nectar d'adoration de Dieu abandonnent
poursuite d'autres plaisirs du monde. Ils abandonnent le poison comme du monde
plaisirs et restent toujours occupés à savourer amrit comme le nectar de
L'adoration de Dieu.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Ram Naam chhad amrit
kahe bikh khaie !!* c'est-à-dire pourquoi les gens recherchent-ils les plaisirs du monde
semblable au poison doux ignorant l'amrit comme le nectar d'adoration de Dieu?)
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Har ras peevat sad hi raata!!
Aan rasa khin mahi lahi jaata!! c'est-à-dire* toute personne qui est trempée
dans l'amrit de la méditation de Dieu, se débarrasse facilement des faux mondains
plaisirs instantanément.)

Pundit soor chhatarpati raja bhagti brabar aur na koi!!
Aucun dans ce monde, y compris la personne la plus instruite, la plus grande
guerrier ou roi souverain et quelqu'un d'autre peut jamais être égal à un
vrai dévot de Dieu.

***Jaise puraen paat rahae jal sameep bhan Ravidass janame
jag oei!!3!!2!!***
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que, tout comme le
plante hydrophyte *«Puraen» se* développe près de l'eau sans être
négativement affectée par elle, de la même manière, même si les saints vivent dans ce
monde mortel, ils n'ont aucun attachement aux plaisirs du monde.
******

Shabad 46

Ka toon sovae jaag divana! Jhootha jivan sanch kar jana !!Tek!!
Jo din aavae so dukh me jahi! Kijae kooch rahio sach nahi!!
Sang chalio hae ham bhi chalna! Dour gavan sir upar marna!!1!!
Jo kashu boya luniye soie! Ta me fer far nahin hoie!!
Shadiye koor bhajo Har charna! Ta ko mitae janam ar marna!!2!!
Jin jiou diya so rijak amrhavae! Ghat-ghat bhitar rahat chalavae!!
Kar bandagi chhad maen mera! Hirdae Karim sambhar savera!!3!!
Aage panth khara hae jhina! Khandae dhar jaisa hae paena!!
Jis upar marg hae tera! Panthi panth sanvar savera!!4!!
Kia taen kharcha kia tae khaya! Chal darhal diban bulaya!!
Sahib to pae lekha lesi! Bhir pariya toon bhar bhar desi!!!5!!
Janam sirana kia pasara sanvara! Sanjh pari chahun dis andhiara!!
Kahi Ravidass nidan divana! Ajhun na chetae duni fandkhana!!6!!

Jagatguru Ravidass Maharaj Ji décrit la nature fragile de cet univers et transmet son pieux sermon de détachement. Il conseille aux êtres humains de se réveiller du sommeil de l'ignorance et efforcez-vous de réaliser Dieu par sa méditation dévote.

Ka toon sovae jaag divana! Jhootha jivan sanch kar jana !!Tek!!

Ô mon cher! Pourquoi restez-vous sous un profond sommeil de l'ignorance dans ce monde? Vous avez pris cette vie périssable pour être vrai. En fait, ce monde est fragile. Ô mon cher! Réveillez-vous donc de le sommeil de l'ignorance et gardez Dieu à l'esprit.

Jo din aavae so dukh me jahi! Kijae kooch rahio sach nahi!!
Sang chalio hae ham bhi chalna! Dour gavan sir upar marna!!1!!

Chaque jour est perdu dans la douleur et la souffrance. Tous les êtres vivants doivent quitter ce monde un jour. Aucun être vivant n'est immortel dans cet univers. Amis et collègues quittent constamment ce monde. Nous aussi, nous nous séparerons un jour de ce monde. On considère la mort pour être loin mais en réalité il est tout le temps en vol stationnaire sa tête.

Jo kashu boya luniye soie! Ta me fer far nahin hoie!!
Shadiye koor bhajo Har charna! Ta ko mitae janam ar marna!!2!!

Ô mon cher! Vous récolterez ce que vous semez et vous serez retenu responsable de vos actes. Il n'y aura ni clémence ni ajustement pour la même chose. Ô frère! Abandonner la poursuite de plaisirs futiles et abandonnez-vous aux pieds de lotus de Dieu afin de vous débarrasser des cycles de naissance et de mort.

Jin jiou diya so rijak amrhavae! Ghat-ghat bhitar rahat chalavae!!
Kar bandagi chhad maen mera! Hirdae Karim sambhar savera!!3!!
Le Dieu créateur crée également la subsistance de chacun.
Dieu régule le fonctionnement du corps et de l'esprit de tous les êtres vivants. O êtres humains! Mettez de côté votre ego futile et vos possessions fières; levez-vous tôt le matin et consacrez-vous à la vraie méditation de Dieu.

Aage panth khara hae jhina! Khandae dhar jaisa hae paena!!
Jis upar marg hae tera! Panthi panth sanvar savera!!4!!
Votre voyage dans le monde inconnu après la mort est extrêmement difficile comme marcher sur le tranchant d'une épée tranchante comme un rasoir. O cher frère! Vous devez donc bien vous préparer à cette pénible voyage à travers la méditation dévote régulière de Dieu au début de la matin tous les jours.

Kia taen kharcha kia tae khaya! Chal darhal diban bulaya!!
Sahib to pae lekha lesi! Bhir pariya toon bhar bhar desi!!!5!!
Ô frère! Qu'avez-vous dépensé et savouré dans ce monde depuis la naissance. Dharmaraj, le messager de la mort vous interrogera dans son la cour au sujet de vos actes et Dieu vous tiendra pour responsable même à ce moment-là. Alors vous, sans méditation du Naam de Dieu, être responsable et puni pour vos méfaits.

Janam sirana kia pasara sanvara! Sanjh pari chahun dis andhiara!!
Kahi Ravidass nidan divana! Ajhun na chetae duni fandkhana!!6!!
Ô mon cher! Vous gaspillez votre précieuse vie humaine. Vous ne vous êtes pas consacré à la méditation et à la réalisation de Dieu. Tout comme l'obscurité descend tout autour après le coucher du soleil, de même quand mort semblable à des frappes nocturnes, tous les organes et sens du le corps cesse de fonctionner brusquement. Vous n'aurez alors pas le temps de souvenez-vous de Dieu et adorez-le.
Satguru Ravidass Maharaj Ji avertit «O Ignorant ! Même maintenant tu ne te rends pas compte que ce monde est périssable? Cher frère! Vous devez donc vous consacrer à la méditation et le véritable amour pour Dieu qui aide ses dévots dans les deux mondes, c'est-à-dire pendant leur vie dans ce monde et par la suite. "
*****

Shabad 47

Khalik sikasta mae tera! De didar umedgar bekarar jiou mera!!Tek!!
Aval aakhir ilah aadim mauj farista banda!
Jis ki panah peer paegambar maen garib kia ganda!!1!!
Toon haajra hajoor jog ik avar nahin dooja!
Jiske isk aasra nahin kia nivaj kia pooja!!2!!
Nalidoz hanoj bebakhat kami khidmatgar tumhara!

Darmanda dar javab na pavae kahi Ravidass bichara!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji prêche les êtres humains inconscients de Dieu, toute quantité de rituels et d'adoration est futile. On ne peut pas réaliser Dieu et le salut sans dévotion permanente et complète se rendre aux pieds de lotus de Dieu.

Khalik sikasta mae tera! De didar umedgar bekarar jiou mera!!Tek!!
Oh mon dieu! Je m'abandonne à toi et pourtant je me sens séparé l'absence de ta vue éternelle. Ô Dieu vénéré! Veuillez me bénir avec Ta révélation. Mon esprit est agité pour avoir un aperçu de toi.

Aval aakhir ilah aadim mauj farista banda!
Jis ki panah peer paegambar maen garib kia ganda!!1!!
Oh mon dieu! Vous êtes manifeste dans chaque particule partout dans le univers depuis le début jusqu'à la fin. Oh mon dieu! Seul celui qui médite et vous vénère avec dévotion est un humain béni étant. Oh mon dieu! Même les saints et les éclairés paient aussi obéissance à tes pieds. Alors comment un pauvre comme moi peut-il être loin de ton abri et de tes bénédictions?

Toon haajra hajoor jog ik avar nahin dooja!
Jiske isk aasra nahin kia nivaj kia pooja!!2!!
Oh mon dieu! Vous êtes omniprésent et manifeste à travers le univers. Il n'y a personne comme toi. Oh mon dieu! Si quelqu'un ne le fait pas recherchez les bénédictions de votre véritable amour, puis toutes les prières rituelles et l'adoration sont vaines et vaines.

Nalidoz hanoj bebakhat kami khidmatgar tumhara!
Darmanda dar javab na pavae kahi Ravidass bichara!!3!!
Oh mon dieu! Tout être humain inconscient de toi endure des souffrances comme une larve dans un drain sale. Comment peut-il alors être votre vrai dévot? Guru Ravidass Ji prie «O vénéré Dieu! dans le absence de ton aperçu et révélation, l'être humain pathétique souffre énormément ”
*****

Shabad 48
Jo mohi bedan kasni aakhoun, Har bin jivan kaise kar rakho!!Tek!!
Jeev tarsae ik dang basera karhu sambhal tum sirjan mera!!
Birha tapae tan adhik jaravae nind na aavae bhojan na bhavae!!1!!
Sakhi saheli garab gaheli piyou ki baat na sunahu saheli!!
Maen re duhagan adhikar jani gaiyo so joban sadh na mani!!2!!
Toon dana saien sahib mera khidmatgar banda maen tera!!
Kahae Ravidass andesa yehi bin darsan kioun jivahi sanehi!!3!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji décrit l'état du vrai l'amour pour Dieu dans cet hymne. Oh mon dieu! Ton dévot ne peut vivre sans Te réaliser. Il ne vit que dans l'espoir d'être béni avec réalisation complète de Toi.

Jo mohi bedan kasni aakhoun, Har bin jivan kaise kar rakho!!Tek!!
Cher frère! J'ai une douleur intense de séparation
Dieu dans mon esprit et c'est au-delà de toute description. Comment puis-je
mener ma vie sans Dieu?

Jeev tarsae ik dang basera karhu sambhal tum sirjan mera!!
Birha tapae tan adhik jaravae nind na aavae bhojan na bhavae!!1!!
O vénéré Seigneur! J'ai un désir intense pour Tes bénédictions.
Ayez pitié de moi et bénissez-moi de votre vue éternelle. Oh mon dieu! Mon esprit et mon corps souffrent d'une douleur intense et d'une agonie lorsque
privé de ta révélation perpétuelle. Pour cette raison, je ne peux ni
dormir ni savourer de nourriture.

Sakhi saheli garab gaheli piyou ki baat na sunahu saheli!!
Maen re duhagan adhikar jani gaiyo so joban sadh na mani!!2!!
Ô cher ami et épouse humaine! Tant que vous êtes
obsédé par l'ego futile, vous n'écoutez jamais votre conjoint Tout-Puissant
Dieu. Je traite ces êtres humains comme des maudits qui ignorent leur Seigneur
et gaspiller leurs vies humaines primordiales inconscientes de Dieu. Ils ne
suivez la prédication et le chemin montré par les saints.

Toon dana saien sahib mera khidmatgar banda maen tera!!
Kahae Ravidass andesa yehi bin darsan kioun jivahi sanehi!!3!!
Ô Dieu omniscient! Tu es mon Seigneur et je suis ton
dévot profond et très humble serviteur. Guru Ravidass JI
dit «O Dieu respecté! Comment ton dévot peut-il survivre sans
Ta vue éternelle? Je ne peux pas vivre sans ta révélation perpétuelle. »
*****

Shabad 49

Ta thaen patit nahi ko pavan Har taj aan na dhiayia re!!
Ham apooj pooj bhaye Har thae Naam anoopam gayia re!!Tek!!
Astadas buyakaran bakhanae re teen kaal khat jita re!!
Prem bhagti antar gat nahin ta te dhanuk nika re!!1!!
Ta thae bhalo svan ko satr Har charan na chit layia re!!
Mouan mukti baekunth basa jivat ihan jas payia re!!2!!
Ham apradhi neech ghar janamen kutamb lok karae hansi re!!
Kahae Ravidass Ram jap rasna katae janam ki pasi re!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche à travers ce pieux
hymne que la méditation dévote de Dieu purifie les pécheurs. Un passionné
dédié au vrai culte de Dieu assure un statut respecté dans
le monde pour lui-même en temps voulu. Par l'amour durable, la méditation
et se rendre aux pieds de lotus de Dieu, on atteint le salut éternel
au cours de sa vie même.

Ta thaen patit nahi ko pavan Har taj aan na dhiayia re!!
Ham apooj pooj bhaye Har thae Naam anoopam gayia re!!Tek!!
Il n'y a personne comme Dieu pour la purification et la délivrance des pécheurs et donc pourquoi devrions-nous adorer quelqu'un, sauf le seul Dieu Tout-Puissant? «O chers frères! J'étais indigne de tout le respect, mais les gens me tiennent maintenant en haute estime et respect à cause de mon amour pieux et de ma méditation de Dieu. Cher frère! Faites donc l'éloge et glorifiez le Naam du Dieu Tout-Puissant unique.

Astadas buyakaran bakhanae re teen kaal khat jita re!!
Prem bhagti antar gat nahin ta te dhanuk nika re!!1!!
L'étude des dix-huit grammaires révèle que celui qui adore vraiment Dieu, est au-delà de l'influence de trois phases de le temps, c'est-à-dire le passé, le présent et l'avenir et il n'a pas à être responsable de six types de conduite humaine. N'importe qui, qui est dépourvu de dévotion ferme à Dieu, se voit attribuer un statut bas.

Ta thae bhalo svan ko satr Har charan na chit layia re!!
Mouan mukti baekunth basa jivat ihan jas payia re!!2!!
Toute personne qui a subjugué la soif de richesse à un chien, relie son esprit avec les pieds de lotus de Dieu, est vraiment génial. Cet être humain, qui meurt en vivant en maîtrisant son l'ego, vit dans la tranquillité éternelle pendant sa vie et il est élogieux partout.

Ham apradhi neech ghar janamen kutamb lok karae hansi re!!
Kahae Ravidass Ram jap rasna katae janam ki pasi re!!3!!
Les personnes ignorantes me traitent comme un criminel saluant caste et communauté opprimée et ils se moquent de moi. Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche aux êtres humains de fuir tout formes de discrimination et adorer Dieu avec une dévotion dévouée afin de se débarrasser du noeud coulant des cycles répétés de naissance et de mort.
*****

Shabad 50

Aisa hi Har kion paivo, man chanchal re bhai!
Chapal bhaio chahundis dhavai, rakhiyo rahai!!Tek!!
Maen meri shootai nahin kabhun, maen mamta madu beedhio!
Lobh moh mahi rahio rujhanau, nit vishia ras reejhio!!1!!
Dumm koh moh Maya bas, kapat koor houn bandhaio!
Kaam lubdh kau bas pario, kulkaan shanrh bikaio!!2!!
Shapa tilak shapau nahin sobhai, jaun laun Keso nahin gaio!
Sanjam rahio na Har houn simario, birtha bharmio roo bharmaio!!3!!
Anik kautak kala kashae kashe, bahur sang dikhavo!
Moorikh aapan aap samujhi nahin, auran ka samujhavo!!4!!
Aas karae baekunth gavan kou, chal man kabhou na thiraio!
Jaun laun man vas nahin hountau, tau lag sabh juthario!!5!!

Kapat kia reejhai nahin Kesau, jag karta nahin kancha!
Kahi Ravidass bhajau Har Madhau, sevag hovae man sancha!!6!!
Dans cet hymne vertueux, Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji transmet un sermon pieux aux êtres humains pour éviter l'arrogance et adorez Dieu avec dévotion.

Aisa hi Har kion paivo, man chanchal re bhai!
Chapal bhaio chahundis dhavai, rakhiyo rahai!!Tek!!
Cher frère! Vous ne pouvez pas réaliser Dieu tant que votre l'esprit est instable. Personne, sauf Dieu, ne vous protégera même si vous demandez de l'aide à tout le monde.

Maen meri shootai nahin kabhun, maen mamta madu beedhio!
Lobh moh mahi rahio rujhanau, nit vishia ras reejhio!!1!!
Votre esprit n'est jamais libre d'arrogance et de fierté futile et il est captivé par l'attachement et l'égoïsme. L'esprit humain est empêtré dans la cupidité et l'attachement et reste préoccupé par la luxure et les plaisirs du monde tout le temps.

Dumm koh moh Maya bas, kapat koor houn bandhaio!
Kaam lubdh kau bas pario, kulkaan shanrh bikaio!!2!!
L'être humain est sous une forte influence de Maya et profondément impliqué dans des poursuites maléfiques rusées et futiles. Être prisonnier de la luxure , il a vendu sa conscience en ignorant toute famille saine traditions.

Shapa tilak shapau nahin sobhai, jaun laun Keso nahin gaio!
Sanjam rahio na Har houn simario, birtha bharmio roo bharmaio!!3!!
Décorations corporelles externes et symboles de support sur le front n'a pas l'air bien sans adoration dévote de Dieu. Humain l'être ne contrôle pas ses ambitions et il ne se consacre pas à la méditation pieuse de Dieu. Il gaspille son précieux humain la vie dans les illusions.

Anik kautak kala kashae kashe, bahur sang dikhavo!
Moorikh aapan aap samujhi nahin, auran ka samujhavo!!4!!
L'être humain se livre à plusieurs gadgets et mise en scène de la vanité. Son esprit insensé ne comprend pas la vérité et ne peut pas convaincre les autres de la réalité.

Aas karae baekunth gavan kou, chal man kabhou na thiraio!
Jaun laun man vas nahin hountau, tau lag sabh juthario!!5!!
L'être humain espère faire du paradis sa demeure mais sa l'esprit est le plus instable. Jusqu'à ce qu'il soit en mesure d'exercer un contrôle sur son l'esprit, tout est vain jusque-là.

Kapat kia reejhai nahin Kesau, jag karta nahin kancha!
Kahi Ravidass bhajau Har Madhau, sevag hovae man sancha!!6!!

On ne peut pas plaire à Dieu avec tromperie en tant que créateur du l'univers est omniscient et sait ce qui se passe dans chacun esprit. Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que son esprit est purifié avec une méditation pieuse de Dieu.
*****

Shabad 51

Ka gaoun kashu gai na hoi, gaoun roop sahjae soi!!Tek!!
Nahin akas nahin dhar dharni, pavan pur ghat chanda!
Nahin ab Ram Krisan gun bhai bolat hae sush shanda!!1!!
Nahin ab ved kateb puranan, suni sahij re bhai!
Nahin ab maen taen, taen maen nahin, ka sion kahon bataie!!2!!
Bhanae Ravidass ka kahi gaoun, gayin gayi harana!
Samujh bichar bol kahan ghaun, apahi aap samana!!3!!

Dans cet hymne, Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche tous les êtres humains à se concentrer avec une seule concentration sur méditation pieuse de Dieu.

Ka gaoun kashu gai na hoi, gaoun roop sahjae soi!!Tek!!
Quelle gloire de Dieu puis-je chanter? Ses vertus divines sont au-delà de la description. Celui qui chante ses péchés avec dévotion, atteint le stade de la tranquillité éternelle sans effort.

Nahin akas nahin dhar dharni, pavan pur ghat chanda!
Nahin ab Ram Krisan gun bhai bolat hae sush shanda!!1!!
Le Dieu Tout-Puissant n'est pas seulement l'espace, la terre, l'air ou la lune. Le Dieu est omniprésent et omniprésent. Je ne chante pas soit Ram ou Krishna et je le dis sincèrement.

Nahin ab ved kateb puranan, suni sahij re bhai!
Nahin ab maen taen, taen maen nahin, ka sion kahon bataie!!2!!
Cher frère! Je n'ai pas besoin d'étudier Vedas, Puranas et d'autres écritures. J'ai réalisé la véritable extase après avoir atteint l'étape de la tranquillité éternelle de Dieu. Maintenant, la distinction entre vous et moi avons disparu. À qui dois-je confier cette vérité?

Bhanae Ravidass ka kahi gaoun, gayin gayi harana!
Samujh bichar bol kahan ghaun, apahi aap samana!!3!!
Satguru Ravidass Ji dit «Quelle gloire de Dieu puis-je chanter maintenant? Il a des vertus infinies. On se lasse de chanter ses péans. L'être humain ne peut pas comprendre la gloire de Dieu et décrire Sa grandeur consciemment. On fusionne avec Dieu en chantant sa gloire avec une véritable dévotion. "
*****

Shabad 52

Ab ka kahi kaun bataoun!
Ab ka kahi debali dev samaoun!!Tek!!
Ka sioun Ram kahaun sun bhai, ka sioun Krisan Karima!

Ka sioun baid kataib kahoun ab, ka sioun kahoun laieo lina!!1!!
Ka sioun tap tirath barat pooja, ka sioun naoun kahaoun!
Ka sioun bhist dojig na satt kar, ka sioun kahoun kahaie!!2!!
Ka sioun jeev siv kahaun sadhau, sunn sahaj ghar bhai!!
Ka sioun guni na gun kahoun Madhau, ka sioun kahoun bataie!!3!!
Jal ke tarang jal manhi samaie, kahi ka kau nanv dharaiae!
Aese ek roop maen Madho, apan hi nirvariae!!4!!
Bhanae Ravidass ab ka kahi gaoun, jou koi aurahi hoie!
Ja sioun gaiae gai kahat haen, param roop ham soie!!5!!
Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji transmet son pieux prêchant aux êtres humains à travers cet hymne pour chanter Dieu.

Ab ka kahi kaun bataoun! Ab ka kahi debali dev samaoun!!Tek!!
Avec quelles paroles devrais-je chanter la gloire de Dieu? En quoi déité ou déesse dois-je fusionner en laissant de côté le Dieu Tout-Puissant?

Ka sioun Ram kahaun sun bhai, ka sioun Krisan Karima!
Ka sioun baid kataib kahoun ab, ka sioun kahoun laieo lina!!1!!
Cher frère! À qui dois-je m'adresser en tant que Ram, Krishna ou Kareem sauf le Dieu omniprésent? Quel saint livres ou Vedas dois-je étudier et avec qui devrais-je obtenir fusionné laissant de côté la méditation pieuse de Dieu?

Ka sioun tap tirath barat pooja, ka sioun naoun kahaoun!
Ka sioun bhist dojigu na satt kar, ka sioun kahoun kahaie!!2!!
Quelle pénitence puis-je accomplir en laissant de côté Dieu, auquel les lieux saints dois-je prendre un bain et quel genre de jeûne et d'adoration dois-je jouer? Avec quel nom dois-je m'adresser à lui sauf Dieu? En raison de la méditation dévote de Dieu, je n'accepte pas la l'existence du paradis et de l'enfer comme vrai et je ne fais pas déclaration basée sur ce que les autres peuvent dire.

Ka sioun jeev siv kahaun sadhau, sunn sahaj ghar bhai!!
Ka sioun guni na gun kahoun Madhau, ka sioun kahoun bataie!!3!!
O sages vénérés! Quel être vivant devrais-je considérer comme mon sauveur sauf toi? Cher frère! On ne peut réaliser Dieu qu'après avoir atteint le stade de la sérénité éternelle permanente. O vénéré Dieu! Veuillez me conseiller qui devrais-je considérer comme un sauf toi?

Jal ke tarang jal manhi samaie, kahi ka kau nanv dharaiae!
Aese ek roop maen Madho, apan hi nirvariae!!4!!
Les vagues proviennent de l'eau et sont absorbées par l'eau. De même, chaque être vivant a son origine en Dieu et il obtient fusionné avec le Tout-Puissant en fin de compte. Alors quel nom devrait lui être attribué? Ô Dieu vénéré! L'être humain devient

indiscernable de Toi après ton culte dévot. Tu es
toujours très miséricordieux et gentil avec tous.

Bhanae Ravidass ab ka kahi gaoun, jou koi aurahi hoie!
Ja sioun gaiae gai kahat haen, param roop ham soie!!5!!
Satguru Ravidass Ji dit «Dont la gloire dois-je chanter maintenant
parce qu'il n'y a personne d'autre que Dieu? À qui devrais-je demander de chanter
Ses paeans comme je suis devenu un avec Dieu après son dévot
méditation?"
*****

Shabad 53

Khojat kithoon firae, tere ghat mahi Sirjanhar!!Tek!!
Kastoori mirg pas hae re, dhoondat ghas firae!
Pashae lago Kal pardhi, shin mahin pran harae!!1!!
Irha Pingla Sukhmana narhi, ja mae chit na dharae!!
Sahastar mahin Bhanvar Gufa hae, bhanvra goonj karae!!2!!
Dil dariyav hira lal hae gurmukh samajh parae!!
Marji va ki sain vicharae, tou hira hath parae!!3!!
Kahi Ravidass samujh re santo, ih pad hae nirvan!
Ih rahas koi khojae boojhae, soou hae sant sujan!!4!!
A travers cet hymne vertueux, Jagatguru Ravidass Maharaj
Ji transmet sa pieuse prédication aux êtres humains du monde pour
s'efforcer de réaliser la sérénité éternelle par une recherche implacable
pour Dieu à l'intérieur par concentration absolue de la conscience dans le front
Région.

Khojat kithoon firae, tere ghat mahi Sirjanhar!!Tek!!
Ô cher être humain! Pourquoi continuez-vous à chercher
Dieu partout à l'extérieur? Le Dieu créateur est toujours présent
en vous.

Kastoori mirg pas hae re, dhoondat ghas firae!
Pashae lago Kal pardhi, shin mahin pran harae!!1!!
Le musc est présent à l'intérieur de la région navale de l'abdomen
du cerf porte-musc, mais il continue de le chercher dehors dans l'herbe.
De même, Dieu est manifeste en vous mais vous continuez à chercher
Lui partout à l'extérieur. Cependant, la mort sous forme de messager de
la mort vous suit toujours de près. C'est dans votre poursuite et
vous serez mort en un rien de temps au moment estimé à la fin.

Irha Pingla Sukhmana narhi, ja mae chit na dharae!!
Sahastar mahin Bhanvar Gufa hae, bhanvra goonj karae!!2!!
Ô mon cher! Vous n'adorez pas le Tout-Puissant avec dévotion à
comprendre Dieu dans votre esprit en concentrant votre conscience sur
la région de confluence des trois artères Irha, Pingla et
Sukhmana. Il y a "Bhanvargufa" à l'intérieur du "Sahansdal Kamal"
en vous où le Naam de Dieu résonne éternellement.

Dil dariyav hira lal hae gurmukh samajh parae!!
Marji va ki sain vicharae, tou hira hath parae!!3!!

Dans ce «Bhanvargufa» réside votre esprit qui est vaste comme un
rivière. Un joyau inestimable sous la forme du Naam de Dieu s'y manifeste
mais seulement celui qui suit avec dévouement les enseignements de Guru - le
maître, peut comprendre la même chose. Un, qui suit scrupuleusement
le chemin montré par le gourou et contemple le Naam de Dieu avec
dévotion, sécurise cette gemme inestimable.

Kahi Ravidass samujh re santo, ih pad hae nirvan!
Ih rahas koi khojae boojhae, soou hae sant sujan!!4!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit: «Ô sages vénérés!
La méditation pieuse de Dieu, comme expliqué, est l'étape ultime de
tranquillité éternelle. Celui qui réussit à comprendre le
le mystère de Dieu manifesté à l'intérieur est en effet le vrai saint parfait. »
*****

Shabad 54

Santo kul pakhi bhagti hvaesi Kaliyug me, nipakh birla nivhaesi!
Jaan pishan harish man hulsae, bin pishan milat murjhasi!!1!!
Apsvarath parmadh dadhyade, parmarath na dirhasi!
Bin bisvas banjh sut jaysae, Har karani kion rasi!!2!!
Bhav bhagti hirdae nahi aasi, vishae lagi sukh pasi!
Kahi Ravidass poora Gur pavae, svang ki svang dukhasi!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji transmet son sermon pieux à tous
les êtres humains à fuir les aspects externes, rituels, partisans et exhibitionnistes
adorer et pratiquer la méditation pieuse de Dieu de tout coeur
qui jaillit de la communion sacrée avec un parfait gourou.

Santo kul pakhi bhagti hvaesi Kaliyug me, nipakh birla nivhaesi!
Jaan pishan harish man hulsae, bin pishan milat murjhasi!!1!!
O vénérés saints! Les gens manifestent un culte superficiel pour
rencontrer leurs propres motifs égoïstes pendant le Kaliyug. cependant,
seuls des individus très rares pratiquent une méditation dévote et vraie
Dieu. Avec l'adoration vraie et dévouée de Dieu, on reste dans
extase éternelle et plaisir intense. En l'absence de complète
compréhension de Dieu, l'être humain souffre d'agonie et se dissipe
à cause de la jalousie.

Apsvarath parmadh dadhyade, parmarath na dirhasi!
Bin bisvas banjh sut jaysae, Har karani kion rasi!!2!!
Qui donc pratique le rituel superficiel et
culte exhibitionniste avec ses propres motifs égoïstes en haut
l'esprit souffre tout le temps d'une douleur et d'une agonie intenses et il ne peut jamais
réaliser le Naam du Dieu Tout-Puissant. Tout comme une femme stérile ne peut jamais
être certain d'avoir un enfant, de la même manière que celui qui est dépourvu de dévot
la méditation de Dieu ne peut jamais envisager de traverser Bhavsagar
le vaste océan insondable comme un univers.

Bhav bhagti hirdae nahi aasi, vishae lagi sukh pasi!
Kahi Ravidass poora Gur pavae, svang ki svang dukhasi!!3!!
L'esprit de tout être humain, inconscient de Dieu, ne
avoir un quelconque désir pour le véritable amour du Dieu Tout-Puissant à cause de son
obsession de chercher la gratification dans la poursuite de futiles mondains
les plaisirs. Guru Ravidass Ji Maharaj dit que l'on devrait chercher
abri aux pieds de lotus d'un parfait gourou. Sinon, on souffre
la douleur et l'agonie dues au culte rituel égoïste et futile.
*****

Shabad 55

Pande! Har vich antar dadha!
Mund mundavae seva pooja bhram ka bandhan gadha!! Tek!!
Mala tilak manohar banon lago jam ki pasi!!
Jo Har seti jorhayo chaho to jag so raho udasi!!1!!
Bhukh na bhajae trisna na jaie kaho kaun kavan gun hoie!!
Jo dadhi me kanji ko javan to ghrit na kadhae koie!!2!!
Karni kathni gian achara bhagti inhu so nayari!!
Doi ghora chadhi kou na pahunchau Satguru kahae
pukari!!3!!
Jo dasa tan kiyo chaho aas bhagti ki hoie!!
To nirmal sang magan havae nacho laj saram sab khoie!!4!!
Koi dadhau kaie sidhau sachau koor nit marya!!
Kahi Ravida hau na kahat hau yokadasah pukariya!!5!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji transmet son pieux sermon
aux êtres humains imprégnés d'arrogance que «l'être humain dépourvu
de véritable dévotion à Dieu reste empêtré dans l'ignorance. Une
trempé dans la vraie méditation du Naam de Dieu reste détaché tout en
vivant dans ce monde. Toute ignorance disparaît lorsque l'esprit est plein de vrai
l'amour et la dévotion à Dieu. "

Pande! Har vich antar dadha!
Mund mundavae seva pooja bhram ka bandhan gadha!! Tek!!
O savant ami préoccupé par les rituels! Il y a de vastes
différence dans le culte rituel et la méditation vraiment dévouée de
Dieu. Un homme dépourvu de véritable amour pour Dieu reste empêtré dans
l'ignorance malgré l'adoration rituelle après s'être rasé la tête.

Mala tilak manohar banon lago jam ki pasi!!
Jo Har seti jorhayo chaho to jag so raho udasi!!1!!
Dépourvu de véritable amour pour Dieu, les pratiques rituelles comme l'adoration du chapelet autour du cou, le port de vêtements attrayants et l'application de sandals coller sur le front ne mène qu'à la corde des messagers de mort. Cher frère! Si vous voulez établir une relation de vrai amour avec Dieu, alors vous devez vivre détaché du monde futile les plaisirs.

Bhukh na bhajae trisna na jaie kaho kaun kavan gun hoie!!
Jo dadhi me kanji ko javan to ghrit na kadhae koie!!2!!
Cher frère! Vous ne pouvez pas vous débarrasser de votre cupidité et
désirs sans véritable méditation du Naam de Dieu. Ô mon cher!
Par conséquent, vous devez vous-même dire quelle est la vertu d'une telle

arrogance? Si l'on utilise l'extrait de carotte pour transformer le lait en lait caillé, alors comment séparera-t-il les graisses du lait? Il ne peut pas dégraisser le lait.

Karni kathni gian achara bhagti inhu so nayari!!
Doi ghora chadhi kou na pahunchau Satguru kahae
pukari!!3!!
Cher frère! Vos actions et pensées, connaissances
et le comportement sont contraires à la méditation vraiment pieuse à cause de votre arrogance. Cependant, la vraie dévotion à Dieu est différente de égotisme. Tout comme personne ne peut atteindre sa destination à cheval sur deux chevaux simultanément; les vrais maîtres ont mis en garde les êtres humains qu'ils ne peuvent pas adhérer à l'arrogance et à la vraie dévotion à Dieu au le même temps.

Jo dasa tan kiyo chaho aas bhagti ki hoie!!
To nirmal sang magan havae nacho laj saram sab khoie!!4!!
Le véritable amour et la dévotion à Dieu jaillissent également dans l'esprit de quiconque cultive l'humilité dans son esprit. Par la suite on reste absorbé par le pieux Naam de Dieu. S'être imprégné de vrai Naam de Dieu, il évite tout le reste, y compris le monde futile Maya, fausse timidité et timidité.

Koi dadhau kaie sidhau sachau koor nit marya!!
Kahi Ravida hau na kahat hau yokadasah pukariya!!5!!1
Guru Ravidass Ji dit que «ceux qui croient aux rituels prêchez également aux autres de pratiquer des rites similaires. Mais je dis à haute voix à tous que l'avènement du véritable amour et la dévotion à Dieu son esprit bannira toute ignorance. Méditation dévote de Dieu surmonte certainement toute ignorance. »
*****

Shabad 56

Man mero thir na rahaie, kot kautik kar dikhravae, it ut
jag mahin dhaie!! Tek!!
Maya mamta moh laptano, din din urjhat jaie!
Suan puchh kabhu hoi na soudho kijahu lakh upaie!!
Guru ko gian prem ki santi, kubudh kukaram shurhaie!!
Kahi Ravidass man thir haesvi, chal sab sharh Gur
sarnaie!!1!!
Dans cet hymne, Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji conseille les êtres humains à fuir les rituels extérieurs, à se rendre aux pieds du lotus parfait gourou et pratiquez la méditation pieuse de Dieu.

Man mero thir na rahaie, kot kautik kar dikhravae, it ut
jag mahin dhaie!! Tek!!
L'esprit humain ne peut jamais être stable sans le Naam de Dieu même si l'on peut présenter de nombreuses astuces visibles et qu'il peut parcourir le monde dans l'ignorance.

Maya mamta moh laptano, din din urjhat jaie!
Suan puchh kabhu hoi na soudho kijahu lakh upaie!!

L'être humain sans le Naam de Dieu est empêtré de jour en jour par
journée à *Maya* (Illusion) , attachement et désir pour les êtres chers. Tout comme la queue de
un chien ne peut pas être redressé malgré des efforts infinis, de même humain
l'être peut poursuivre un certain nombre de rituels futiles mais il ne peut pas chercher
le salut éternel, sauf par la méditation dévote de Dieu Naam.

Guru ko gian prem ki santi, kubudh kukaram shurhaie!!
Kahi Ravidass man thir haesvi, chal sab sharh Gur sarnaie!!1!!
L'illumination à travers le vénéré Guru et le bâton du vrai
l'amour bannit les actions pécheresses et par la suite l'esprit humain devient stable.
Par la suite, on se rend aux pieds de lotus du parfait gourou
abandonner tous les rituels.
*****

Shabad 57

Ham ghar aaiyo Ram bhatar, gavahu sakhi mil manglachar!!
Tan man ratt karhin aapuno, tau kahun payihin piv piar!!1!!
Pritam ko jo darsan payi, man mandir mahin bhayo ujiar!!
Haun marhai tae nau nidh paaie, kripa kinhi Ram Kartar!!2!!
Bahut janam bishure piv payo, janam janam taen bilyi rar!!
Kahi Ravidass haun kashu nahin janaun, charan kanval
mahin tuv Murar!!3!!
Jagat Guru Ravidass Ji a chanté cet hymne à un moment où
des sages vénérés ont visité sa maison comme invités de bienvenue. Satguru
Ravidass Ji dit qu'il a réalisé Dieu avec l'arrivée des saints
très cher à Dieu et que son esprit est illuminé
et la réalisation des connaissances.

Ham ghar aaiyo Ram bhatar, gavahu sakhi mil manglachar!!
Tan man ratt karhin aapuno, tau kahun paiyihin piv piar!!1!!
Les sages vénérés chers à Dieu ont béni ma maison avec
leur visite. Joignons-nous à eux pour chanter la gloire de Dieu. Nous garantissons vrai
l'amour de Dieu en leur compagnie en abandonnant notre corps et notre âme
à leurs pieds de lotus.

Pritam ko jo darsan payi, man mandir mahin bhayo ujiar!!
Haun marhai tae nau nidh paaie, kripa kinhi Ram Kartar!!2!!
Avec leurs bénédictions, l'esprit humain brille d'illumination
de la vraie connaissance et on est en mesure de réaliser Dieu vénéré. j'ai
obtenu les neuf précieux trésors grâce à leurs bénédictions. Seigneur
Dieu m'a très gentiment béni de leur compagnie sacrée.

Bahut janam bishure piv payo, janam janam taen bilyi rar!!
Kahi Ravidass haun kashu nahin janaun, charan kanval
mahin tuv Murar!!3!!
Bien que séparé de Dieu pendant de nombreuses vies, j'ai
maintenant réalisé Dieu. Sinon, ma précieuse vie allait se perdre.
Satguru Ravidass Maharaj Ji soumet devant Dieu que «je ne fais pas
savoir quoi que ce soit. Cependant, j'ai maintenant obtenu l'abri de Thy
pieds de lotus avec tes bénédictions.

*****

Shabad 58

Kalhu nayi tahi pad sis, nahin bisraoun khin ekahu Ish!!
Tek!!
Janam marun ar jag jala, Naam pratap na biyapahin byala!!
Agat vigat anadi anoopa, visav viyapak Brahm aroopa!!
Ghat ghat tih pekhiat ayise, jal mahin lahir, lahir jal jayise!!
Kahi Ravidass Har sarb viyapak, sarb chintamani sarab pritipalak!!1!!

Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji transmet son pieux prêchant à tous les êtres humains à travers cet hymne sacré à adorer tous imprégnant Dieu d'une véritable dévotion.

Kalhu nayi tahi pad sis, nahin bisraoun khin ekahu Ish!!
Tek!!

J'incline la tête avec révérence aux pieds de lotus de Dieu qui est au-delà de l'influence du temps. Je n'oublie pas Dieu Tout-Puissant même un instant.

Janam marun ar jag jala, Naam pratap na biyapahin byala!!
Agat vigat anadi anoopa, visav viyapak Brahm aroopa!!

À cause des bénédictions du Naam de Dieu, on ne souffre pas les affres de la naissance et de la mort et les souffrances dans ce monde futile. Non on peut sonder les secrets de Dieu. Il ne rétrécit ni ne se dilate. Il est éternel et unique. Un tel Dieu se manifeste tout au long du univers et Il n'a pas de forme définie.

Ghat ghat tih pekhiat ayise, jal mahin lahir, lahir jal jayise!!
Kahi Ravidass Har sarb viyapak, sarb chintamani sarab pritipalak!!1!!

Dieu se manifeste partout dans l'univers comme des vagues composé d'eau et l'eau est présente dans les vagues. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que Dieu est omniprésent et qu'il répond aux désirs de chacun. Lui seul est pourvoyeur pour tous.

*****

Raag Gond

Shabad 59

Mukand Mukand japahu sansar!! Bin Mukand tan hoi aouhar!!
Soi Mukand mukti ka daata!! Soi Mukand hamra pit mata!!1!!
Jivat Mukande marat Mukande!! Ta ke sewak kou sada anande!!1!! Rahaao!!
Mukand Mukand hamare paranan!! Jap Mukand mastak nisanan!!
Sev Mukand karae baeragi!! Soi Mukand durbal dhan ladhi!!2!!
Ek Mukand karae upkar!! Hamra kaha karae sansar!!
Meti jaat huae darbar!! Tuhi Mukand jog jug tar!!3!!
Upjio gian hua pargas!! Kar kirpa leene keet dass!!
Kahu Ravidass ab trisna chooki!! Jap Mukand seva tahoo ki!!4!!1!!

Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche tous les êtres humains
de s'élever au-dessus de toutes sortes de discrimination et d'adorer Dieu Mukand
qui nous bénit d'un salut éternel.

Mukand Mukand japahu sansar!! Bin Mukand tan hoi aouhar!!
Les gens du monde ! Soyez totalement dévoué à Dieu Mukand qui
nous donne le salut éternel. Cette vie humaine rare est inutile en
l'absence de culte de Mukand.
(Satguru Kabir Ji Maharaj dit - *Is dhan karin Siv*
Sankadik khojat bhaye udasi!! Man Mukand jihba Narayan
parae na jam ki phasi!! ie Siva et quatre fils de Brahma
activités terrestres abandonnées à la recherche de véritables richesses de Dieu
culte. Ô mon cher! Soyez un vrai dévot de Dieu et adorez-le
que vous ne devez pas subir le noeud coulant de Yama le messager de
mort.)

Soi Mukand mukti ka daata!! Soi Mukand hamra pit mata!!1!!
Mukand est celui qui accorde le salut et même
Mukand est mon père et ma mère vénérés.

Jivat Mukande marat Mukande!! Ta ke sewak kou sada
anande!!1!! Rahaao!!
Tout être humain qui pratique régulièrement la méditation
Dieu - le libérateur jusqu'à la mort, jouit toujours de la béatitude éternelle du Tout-Puissant
Dieu.

Mukand Mukand hamare paranan!! Jap Mukand mastak
nisanan!!
Le nom de Dieu Mukand est mon coeur et mon âme. Êtres humains
adorer Dieu Mukand comme ordonné par le Tout-Puissant.

Sev Mukand karae baeragi!! Soi Mukand durbal dhan
ladhi!!2!!
Les êtres humains devraient adorer Dieu Mukand avec
détachement complet après avoir abandonné les poursuites mondaines futiles.
Le culte dédié à Dieu Mukand est le trésor le plus précieux
pour moi.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit- *Hamra dhan Madhau*
Govind Dharnidhar ihae saar dhan kahiae !! c'est-à-dire que mon trésor est
représenté par des richesses uniques de dévotion à Dieu - Madhau, Govind
ou Seigneur de l'Univers.)

Ek Mukand karae upkar!! Hamra kaha karae sansar!!
Dieu Mukand m'a béni et donc les gens de cette
le monde ne peut me faire aucun mal.

Meti jaat huae darbar!! Tuhi Mukand jog jug tar!!3!!
Il faut abandonner la discrimination fondée sur la caste pour être
citoyen de la demeure céleste de Dieu. O Dieu Mukand! Seulement toi
ont fourni le salut éternel aux gens depuis des temps

immémorial.

Upjio gian hua pargas!! Kar kirpa leene keet dass!!
Quand un être humain est béni avec l'illumination divine,
Dieu miséricordieux adopte même un ver humble comme une personne comme son dévot.

Kahu Ravidass ab trisna chooki!! Jap Mukand seva tahoo ki!!4!! 1!!
Satguru Ravidass Ji explique qu'il adore seulement Dieu
le Mukand et le culte du Tout-Puissant l'ont guidé vers la liberté
de la poursuite des plaisirs du monde.
****

Shabad 60

Je oh athsath tirath nhavae!! Je oh duadas sila poojavae!!
Je oh koop tata devavae !! Karae nind sabh birtha javae!1!!
Sadh ka nindak kaise tarae!! Sarpar janahu narak hi parae!!1!! Rahaao!!
Je oh grahan karae kulkhet !! Arpae nari sigar samet!!
Sagli simriti sravani sunae !! Karae nind kavnae nahi gunae!!2!!
Je oh anik prasad karavae!! Bhoomi daan sobha mandap pavae!!
Apna bigar birana sandhae !! Karae nind bahu joni handhae!!3!!
Ninda kaha karhu sansara !! Nindak ka pargat pahara!!
Nindak sodh sadh bicharia !! Kahu Ravidass papi narak sidharia!!4!!2!!
Satguru Ravidass Ji félicite les gens de ne jamais critiquer
saints. Quiconque trouve à redire aux saints doit finalement aller en enfer.

Je oh athsath tirath nhavae!! Je oh duadas sila poojavae!!
Je oh koop tata devavae !! Karae nind sabh birtha javae!1!!
Si quelqu'un se baigne dans soixante-huit lieux de pèlerinage et si
il adore douze roches sacrées ou il construit un réservoir d'eau
réservoirs et puits, même alors, tout cela ne sera pas fructueux s'il se livre
dans une critique volontaire des saints.

Sadh ka nindak kaise tarae!! Sarpar janahu narak hi parae!!1!! Rahaao!!
Comment peut-on avoir l'habitude de critiquer les saints pour atteindre le salut?
Il doit certainement atterrir en enfer en fin de compte.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit- *Santan kou mat koi nindahu sant Ram hae eko !!* c'est-à-dire, O citoyens de ce monde! Jamais
condamnez les saints comme les saints et Dieu sont identiques et un.)

Je oh grahan karae kulkhet !! Arpae nari sigar samet!!
Sagli simriti sravani sunae !! Karae nind kavnae nahi gunae!!2!!
Même si l'on prend un bain sacré à Kurukshetra pendant le solaire
éclipse et offre sa propre femme, ornée de seize bijoux, en

l'aumône et il écoute les discours de vingt-sept saints
les écritures, tout cela sera vain s'il critique les saints.

Je oh anik prasad karavae!! Bhoomi daan sobha mandap pavae!!
Apna bigar birana sandhae!! Karae nind bahu joni handhae!!3!!
Même si l'on peut nourrir les gens avec des plats délicieux
et obtenir l'admiration du monde entier en donnant sa terre
dans l'aumône ou il peut aider à promouvoir les intérêts des autres en ignorant son
propre, mais il devra supporter les souffrances de nombreuses naissances dans différents
se forme s'il condamne et critique les saints.
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Sant ka dokhi janmae marae !!* c'est-à-dire que celui qui trouve à redire aux vrais saints souffre toujours
douleurs de cycles répétés de naissance et de mort.)

Ninda kaha karhu sansara !! Nindak ka pargat pahara!!
Nindak sodh sadh bicharia !! Kahu Ravidass papi narak sidharia!!4!!2!!
Ô citoyens de ce monde! Pourquoi critiquez-vous les saints? Une
qui condamne les saints est déshonoré partout dans le monde. Satguru
Ravidass Ji dit que, après avoir dûment pris en considération les actes d'une personne
qui censure les saints, sa condamnation en enfer est absolument certaine.
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Santan kae dookhani narak mahi payi !!* c'est-à-dire que le détracteur des saints va certainement en enfer.)
*****

Shabad 61

Aaj divas leoun balihara!
Mere grah aaya raja Ram ka piara!!Tek!!
Aangan bagar bhavan bhayo pavan!
Harijan baithe Harijas gavan!!2!!
Karoun dandot charan pakahroun!
Tan man dhan santan par varoun!!3!!
Katha kahaen ar arath bicharaen!
Aap tarae auran ko taraen!!4!!
Kah Ravidass milae nij dass!
Janam janam kae katae pas!!5!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji souligne l'importance
de compagnie des saints dans cet hymne. N'importe quelle maison où les saints sont assis
la gloire de la congrégation et l'éloge de Dieu, est bénie. Ces sages
atteindre l'extase éternelle et aider les autres à assurer le salut.

Aaj divas leoun balihara!
Mere grah aaya raja Ram ka piara!!Tek!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj a scandé cet hymne quand
les sages ont visité sa maison. Maharaj Ji dit que ce jour sacré est
en effet béni lorsque les saints, qui sont très chers à Dieu, ont été
gentil de lui rendre visite.

Aangan bagar bhavan bhayo pavan!
Harijan baithe Harijas gavan!!2!!

Avec l'arrivée des savants sages, ma maison et
l'environnement a été sanctifié avec le récit d'hymnes par
saints à la louange de Dieu.

Karoun dandot charan pakahroun!
Tan man dhan santan par varoun!!3!!
Je me prosterne devant les saints et les salue avec le plus grand soin
le respect. Je lave leurs pieds de lotus et profite de mon corps, de mon âme et
richesse devant eux.

Katha kahaen ar arath bicharaen!
Aap tarae auran ko taraen!!4!!
Les saints instruits racontent les saintes écritures à la louange de Dieu
et contemplez son pieux Naam. Ils pratiquent la méditation dévote
de Dieu réalisant le salut éternel et aussi aider les autres à réaliser
Dieu.

Kah Ravidass milae nij dass!
Janam janam kae katae pas!!5!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit: «Ô Dieu vénéré!
Veuillez bénir votre dévot tous les jours avec la compagnie sacrée de
sages qui libère les êtres vivants des entraves endurées pendant
de nombreuses naissances répétées. "
*****

Shabad 62

Aese jaan japo re jeev! Jap lio Ram na bharmo jeev!!Tek!!
Ganika thi kis karma jog! Paar pursan so ramti bhog!!1!!
Nis basar duskaram kamaie! Ram kahat Baikunthe jaie!!2!!
Namdev kahiye jaat kae oshu! Ja ko jas gaiye trilok!!3!!
Bhagti het bhagta ke chale! Ankmal le Bithal mile!!4!!
Koti yag jo kou karae! Ram Naam sam taou na nistarae!!5!!
Nirgun ka gun dekho aaie!! Dehi sahit Kabir sidhaie!! 6!!
Mori kuchil jaat kuchil me baas! Bhagat charan Haricharan
nivas!!7!!
Chario ved kia khandaut! Jan Ravidass karae dandaut!!8!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains
à travers cet hymne sacré pour se libérer de tout soupçon, illusion et
rituels et se concentrer sur la méditation dévouée de Dieu. Satguru Namdev
Ji et Satguru Kabir Ji sont tenus en haute estime tout au long du
trois mondes ou univers en raison de leur méditation dévote de
Dieu.

Aese jaan japo re jeev! Jap lio Ram na bharmo jeev!!Tek!!
Ô être humain! Comprendre un tel Dieu omniprésent et
pratiquez sa méditation pieuse qui mettra fin à vos hésitations.

Ganika thi kis karma jog! Paar pursan so ramti bhog!!1!!
Ganika était une prostituée incapable de nobles actions. Elle
se livrait à des actes immoraux avec d'autres hommes.

Nis basar duskaram kamaie! Ram kahat Baikunthe jaie!!2!!
Cette prostituée s'est livrée à des actes ignobles jour et nuit. Cependant, elle a évité ses méfaits après avoir été bénie compagnie de sages et réalisé Dieu éternel par dévot méditation.

Namdev kahiye jaat kae oshu! Ja ko jas gaiye trilok!!3!!
Les gens ont traité Satguru Namdev Ji comme venant du bas caste à cause de leur ignorance. Cependant, il est maintenant célèbre à travers l'univers et chacun fait l'éloge de sa gloire partout le monde.

Bhagti het bhagta ke chale! Ankmal le Bithal mile!!4!!
Dieu se révèle à ses fidèles à cause de leur véritable amour. Dieu embrasse ses fidèles disciples avec une Affection embrasse.

Koti yag jo kou karae! Ram Naam sam taou na nistarae!!5!!
Même si l'on exécute des millions de yajnas, il ne peut pas à travers l'océan insondable de troubles après la mort en l'absence de la méditation pieuse de Dieu.

Nirgun ka gun dekho aaie!! Dehi sahit Kabir sidhaie!! 6!!
Comprenez les pouvoirs illimités de Dieu sans forme. Satguru Kabir Ji a atteint le royaume éternel de Dieu de son vivant car de sa méditation dévote de Dieu amorphe.

Mori kuchil jaat kuchil me baas! Bhagat charan Haricharan nivas!!7!!
Ô Dieu vénéré! Les gens ignorants me traitent comme venant de caste basse. Cependant, j'ai réalisé Dieu et je reste chez le Seigneur pieds de lotus avec les bénédictions de la compagnie sacrée des saints.

Chario ved kia khandaut! Jan Ravidass karae dandaut!!8!!
Satguru Ravidass Ji déclare qu'il abhorre les quatre Vedas qui divisent l'humanité sur la base de la caste et de la profession et embrouiller les gens dans les rituels. Ô Dieu vénéré! «Je suis ton fidèle dévot et moi nous prosternons seulement à Tes pieds de lotus dans la dévotion. "
*****

Raag Ramkali

Shabad 63

Parhiae guniae naam sabh suniae anbhao bhao na darsae!!
Loha kanchan hiran hoi kaise jou parsahi na parsae!!1!!
Dev sansae ganth na chhootae!!
Kaam krodh Maya mad matsar in panchahu mil lootae!!1!!Rahaao!!
Ham bad kabi kulin ham pundit ham jogi sanyasi!!
Giani guni soor ham daate ih budhi kabhi na nasi!!2!!
Kahu Ravidass sabhae nahi samjhas bhool pare jaise baure!!
Mohi aadhar naam Narayan jiwan pran dhan more !!3!!1!!

Satguru Ravidass Ji Maharaj transmet sa prédication pieuse
«En l'absence de conseils d'un parfait gourou, personne ne peut
devenir éclairé ou se débarrasser de la fausse fierté même si l'on peut garder
récitant divers noms de Dieu ou on peut écouter tous les noms de
Dieu ou évaluer en continu trois principales qualités de l'homme
la nature."

Parhiae guniae naam sabh suniae anbhao bhao na darsae!!
Loha kanchan hiran hoi kaise jou parsahi na parsae!!1!!
Anche se qualcuno da solo può leggere di Dio in
Même si quelqu'un seul peut lire sur Dieu dans
les Écritures, apprécier les vertus de Dieu et écouter tout le monde
de ses noms, personne ne peut être uni à Dieu sans le gourou
prédication et bénédictions.
(Satguru Kabir Sahib dit - *Kiya parhiae kiya guniae !!*
Kiya baid puranan suniae !! Padhae sunae kiya hoi !! Jou sahaj
na milio soi !! c.-à-d. à quoi sert l'étude des Écritures, l'écoute
Vedas & Puranas et réfléchir sans dévotion à Dieu?
Les recherches savantes et l'écoute des Écritures sont vaines jusqu'à ce que l'on
assure la connaissance éternelle de Dieu.)
Comme le fer ne peut devenir or que s'il est touché par le divin
Paras ou pierre philosophale; de même, l'être humain ne peut pas obtenir
débarrasser des vices jusqu'à ce qu'il obtienne les bénédictions de *Paras* comme le parfait gourou.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Paras kae sang tamba*
bigrio!! So tamba kanchan hoi nibrio!!3!! Santan sang Kabira
bigrio!! So Kabir Ramae hoi nibrio!! Lorsque touché par *Paras*
- la pierre philosophale, le cuivre se transforme en or. De même, Kabir
a été transformé en Dieu à cause de la compagnie des saints.)

Dev sansae ganth na chhootae!!
Kaam krodh Maya mad matsar in panchahu mil
lootae!!1!!Rahaao!!
Oh mon dieu! En l'absence de la prédication de Guru, les noeuds de
les illusions de l'être humain ne peuvent pas être ouvertes à cause de sa pure
ignorance. Parce que c'est à cause de ses actes que les cinq
vices comme le faux désir, la colère, *Maya* (illusion) , la fierté et la jalousie - tous les
cinq piller ensemble les êtres humains et les éloigner de
Dieu.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Kaam krodh Maya mad*
matsar ae sampe mo mahi!! c'est-à - dire la luxure, la colère, Maya,
la fierté et la jalousie engloutissent les êtres humains.)

Ham bad kabi kulin ham pundit ham jogi sanyasi!!
Giani guni soor ham daate ih budhi kabhi na nasi!!2!!
En raison de la mauvaise influence de cinq vices, les êtres humains sont
sous l'illusion qu'ils sont de grands érudits, des yogis influents et
sages, poètes érudits, nés dans des castes élevées, éclairés,
grands guerriers et philanthropes bien informés. Une telle arrogance
la pensée ne finit jamais et on ne peut pas se débarrasser de l'ignorance et des illusions
à cause de ça.

(Satguru Kabir Ji fait également écho à des opinions similaires dans ses hymnes- *Pundit guni soor ham daate ehi karahi bad ham hi!* c'est à dire un assume sa grandeur et sa supériorité en se croyant le plus grand érudit, bien informé, vaillant et philanthrope .)

Kahu Ravidass sabhae nahi samjhas bhool pare jaise baure!!
Mohi aadhar naam Narayan jiwan pran dhan more !!3!!1!!
Satguru Ravidass Ji dit qu'il est extrêmement difficile de conduire les gens à l'éveil parce qu'ils ont oublié Dieu comme des individus mentalement retardés. Mais je ne dépend que de dévotion de Dieu suprême. Par conséquent, ma vie est légendaire et vaut la peine émulation.
*****

Shabad 64

Parchae Ram ramae je koi! Paras parse dubidha na hoi!! Tek!!
Jo disae so sakal binas! Andithae nahin viswas!!1!!
Baran sahit kahae jo Ram! So bhagta kewal nihkam!!2!!
Phal karan phoole banraie! Upjae phal tab puhup bilaie!!3!!
Gianahi karan karam karaie! Upjae gian tab karam nasaie!!4!!
Batik beej jaisa aakar! Pasriyo teen lok pasar!!5!!
Jahan ka upja tahan samaie! Sahaj shunay maen rahyo lukaie!!6!!
Jo man bindae soi bind! Amavas maen jaise disae chand!!7!!
Jal me jaise tumba tirae! Parchae pind jivae nahin marae!!8!!
So muni kaun joo man ko khai! Bin duare trilok samai!!9!!
Man ki mahima sabh koi kahae! Karta so jo anbhae rahae!!10!!
Kahae Ravidass yah param baerag! Ram Naam kin japhu subhag!!11!!
Ghrit karan dadhi mathae sayan! Jiwan mukti sada nirban!!12!!
Shri Guru Ravidass Ji Maharaj prêche tous les êtres humains à travers cet hymne pour suivre les enseignements de son gourou le transformateur comme une pierre philosophale, pour atteindre le salut éternel.

Parchae Ram ramae je koi! Paras parse dubidha na hoi!! Tek!!
Tout être vivant qui adore Dieu sous la direction de son gourou, deviendra pieux comme de l'or pur dans le sacré compagnie de son gourou au moment où le fer se transforme en or lorsque touché par *Paras* - la pierre philosophale.

Jo disae so sakal binas! Andithae nahin viswas!!1!!
Tout ce que nous voyons dans cet univers est périssable. toutefois on n'obtient pas la foi et la confiance en Dieu sans voir Lui.

Baran sahit kahae jo Ram! So bhagta kewal nihkam!!2!!
Tout dévot qui adore Dieu avec une profonde dévotion est libre de envie de plaisirs du monde.

Phal karan phoole banraie! Upjae phal tab puhup bilaie!!3!!
Tout comme les arbres portent des fleurs avant la formation des fruits et les fleurs se fanent une fois les fruits formés.

Gianahi karan karam karaie! Upjae gian tab karam nasaie!!4!!
De même, le chercheur de la vraie connaissance accomplit de bonnes actions et une fois qu'il a atteint l'illumination, il n'est pas responsable de son actes. Il n'a plus à effectuer de rituels.

Batik beej jaisa aakar! Pasriyo teen lok pasar!!5!!
Comme le banian semble petit de haut mais ses branches sont répandus partout, de la même manière que Dieu se manifeste partout partout dans les trois mondes ou l'univers entier.

Jahan ka upja tahan samaie! Sahaj shunay maen rahyo lukaie!!6!!
Les êtres humains font partie de la progéniture de Dieu et ils peuvent atteindre le salut éternel et l'unité avec Dieu par son dévouement méditation.

Jo man bindae soi bind! Amavas maen jaise disae chand!!7!!
L'esprit est un élément de Dieu mais il ne peut pas avoir un aperçu de Dieu sans méditation dédiée. Comme la lune est toujours présent mais le même est invisible la nuit d'Amavas ou pas de lune jour, de même Dieu est éternel et omniprésent mais on ne le fait pas visualisez-le à cause de l'ignorance.

Jal me jaise tumba tirae! Parchae pind jivae nahin marae!!8!!
Tout comme la gourde flotte toujours sur l'eau, tout comme celui qui suit la prédication de son gourou et adore Dieu se manifestant dans son corps, devient immortel et ne meurt jamais.

So muni kaun joo man ko khai! Bin duare trilok samai!!9!!
Le vrai sage est celui qui surmonte la vacillation de son l'esprit et se fusionne avec Dieu qui se manifeste partout dans le trois mondes ou l'univers entier et au-delà des limites de dix ouvertures.

Man ki mahima sabh koi kahae! Karta so jo anbhae rahae!!10!!
Tous les êtres vivants agissent conformément aux souhaits de leur les esprits. Cependant, ceux qui ne font qu'un avec Dieu n'ont pas peur.

Kahae Ravidass yah param baerag! Ram Naam kin japhu subhag!!11!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «Ô homme chanceux! Vous devrait voir la dévotion suprême à Dieu dans votre esprit et rester toujours absorbé par la méditation. "

Ghrit karan dadhi mathae sayan! Jiwan mukti sada
nirban!!12!!
Tout comme une sage baratte le lait caillé pour la séparation du beurre
et elle arrête de baratiner lorsqu'elle peut sortir le beurre. Même
façon dont on poursuit les actes sacrés pour atteindre l'illumination éternelle et
une fois qu'il obtient la connaissance suprême, il atteint l'éternel
salut pendant sa vie même.
*****

Shabad 65

Ab maen hariyo re bhai!
Thakit bhayon sabh hal chal te lokan ved barhaie!!Tek!!
Thakit bhayon gayin ar nachan thaki seva pooja!!
Kaam krodh te deh thakit bhayie kahun kahan laun duja!!1!!
Ram jan houn na bhagti kahaoun charan pakharoon na deva!!
Joyie joyie karun ulati mohi bandhe ta te nikat na bheva!!2!!
Pahile gian ka kiya chandna peechhe diya bujhaie!!
Sunn sahaj maen doou tiyage Ram kahun na Khudaie!!3!!
Door basae khat karam sakal ar duriou kinhe seou!!
Gyan- dhyan doou door kinhe dooriyo chhadae teou!!4!!
Pancho thakit bhayo hae jahan tahan jahan tahan thiti paie!!
Ja karan maen dauriyo phirtau so ab ghat me paie!!5!!
Pancho meri sakhi saheli tin nidh dayie dikhaie!!
Ab man phooli bhayo jag mahiya ulat aap me samaie!!6!!
Chalat chalat mero nij man thakiyo ab mo so chalou na jaie!!
Saien sahaj miliyo soi sanmukh kahae Ravidass barhaie!!7!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche à travers cet hymne
qu'un être humain atteint un stade de tranquillité éternelle après
méditation dévouée de Dieu et devient finalement un avec Dieu.
On ne peut pas réaliser Dieu par l'accomplissement de rituels.

Ab maen hariyo re bhai!
Thakit bhayon sabh hal chal te lokan ved barhaie!!Tek!!
Ô frère! Je me sens dépassé en l'absence de
méditation de Dieu. Les gens de ce monde accordent de l'importance aux Vedas
et les écritures, mais contrairement à ceux-ci, je me suis concentré sur consacré
méditation de Dieu et je suis devenu un avec Dieu.

Thakit bhayon gayin ar nachan thaki seva pooja!!
Kaam krodh te deh thakit bhayie kahun kahan laun duja!!1!!
Dépourvu de véritable dévotion, on se lasse de chanter, de danser,
culte rituel et servitude. Même le corps humain se fatigue
à cause de la soif de vices comme le faux désir et la colère. Comment puis
être uni à Dieu dans une telle situation à travers ces rituels?
c'est-à-dire que l'on ne peut pas atteindre la communion avec Dieu par des rituels futiles.

Ram jan houn na bhagti kahaoun charan pakharoon na deva!!
Joyie joyie karun ulati mohi bandhe ta te nikat na bheva!!2!!
Je suis un ardent dévot de Dieu le Tout-Puissant. Moi non plus
associé au culte de toute autre divinité et je ne lave pas les pieds

de toute divinité. Tout ce que je fais, à part l'adoration de Dieu, ne me fait que m'emmêler dans la toile de Maya parce qu'on ne peut pas comprendre
véritable signification de Dieu à travers de tels rituels inutiles.

Pahile gian ka kiya chandna peechhe diya bujhaie!!
Sunn sahaj maen doou tiyage Ram kahun na Khudaie!!3!!
D'abord la lampe de l'illumination avec la vraie connaissance
banni mon ignorance. Puis à la fois la connaissance et l'ignorance
disparu après avoir réalisé l'état de l'extase éternelle. Par la suite, il
n'est pas nécessaire de dire Ram ou Rahim comme un être vivant fusionné
avec Dieu.

Door basae khat karam sakal ar duriou kinhe seou!!
Gyan- dhyan doou door kinhe dooriyo chhadae teou!!4!!
J'ai abandonné les six rituels prescrits par le
les écritures et je n'ai rien à voir avec l'adoration de Shiva.
Après avoir atteint l'état de tranquillité éternelle, je me suis assuré
la liberté de ces connaissances et rituels de culte.

Pancho thakit bhayo hae jahan tahan jahan tahan thiti paie!!
Ja karan maen dauriyo phirtau so ab ghat me paie!!5!!
Après avoir vaincu les cinq vices maléfiques, j'ai atteint le
état de tranquillité éternelle. J'ai couru ça et là dans
la recherche de Dieu, mais je l'ai finalement obtenu de l'intérieur de mon
soi.

Pancho meri sakhi saheli tin nidh dayie dikhaie!!
Ab man phooli bhayo jag mahiya ulat aap me samaie!!6!!
Maintenant, les cinq sens de la connaissance sont amicaux avec moi
et avec leur concentration sur la dévotion à Dieu, j'ai acquis la
trésor suprême de vénération pour Dieu de l'intérieur. L'esprit,
qui a toujours été absorbé par la poursuite des plaisirs du monde, a
mépris total pour eux et a depuis fusionné avec
Dieu suprême.

Chalat chalat mero nij man thakiyo ab mo so chalou na jaie!!
Saien sahaj miliyo soi sanmukh kahae Ravidass barhaie!!7!!
Mon esprit est maintenant fatigué des poursuites rituelles futiles. Ça ne peut pas
errer plus longtemps. Jagatguru Ravidass Ji dit qu'après avoir atteint
l'étape de l'extase éternelle, j'ai réalisé Dieu personnifié. Cette
est à cause des bénédictions du Dieu Tout-Puissant.
*****

Shabad 66

Gayi gayi ab ka kahi gaoun!!
Gavanhar koon nikat bataoun!! Tek!!
Jab lag hae ya tan ki aasa tab lag karae pukara!!
Jab man miliyo aas nahin tan ki tab ko gavanhara!!1!!
Jab lag nadi na samund samavae tab lag badae hankara!!
Jab man miliyo Ram sagar so tab yah miti pukara!!2!!
Jab lag bhagti mukti ki aasa param tatt sun gavae!!

Jahan jahan aas dharat hae yah man tahan tahan kashu
na pavae!!3!!
Shadae aas niras param pad tab sukh satt kar hoie!!
Kahae Ravidass ja soon aur kahat hae param tatt ab soie!!4!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche les êtres humains à
visualisez Dieu pour être toujours près d'eux. Tout comme la rivière devient
une partie de la mer après avoir fusionné avec elle, de même un être humain obtient
intégré à Dieu par sa méditation dévote.

Gayi gayi ab ka kahi gaoun!!
Gavanhar koon nikat bataoun!! Tek!!
Comment est-ce que je chante maintenant les haine de Dieu sur qui j'ai toujours
douché de mes éloges parce que je le trouve toujours extrêmement proche
tome?

Jab lag hae ya tan ki aasa tab lag karae pukara!!
Jab man miliyo aas nahin tan ki tab ko gavanhara!!1!!
Tant que l'on a une espérance durable d'union avec Dieu, il
continue sa recherche de Dieu et quand il est capable de comprendre
Dieu alors il atteint un état éternel extatique. A ce stade, il y a
personne pour chanter.

Jab lag nadi na samund samavae tab lag badae hankara!!
Jab man miliyo Ram sagar so tab yah miti pukara!!2!!
Jusqu'à ce que le fleuve fusionne avec la mer, il rugit fièrement et
écoulements à grande vitesse provoquant des inondations et une forte érosion des sols.
Après avoir fusionné avec la mer, il fait partie de la même mer. également
un être humain avec fierté à l'esprit restera loin de
Dieu. Quand on perd son arrogance, il fusionne avec l'océan comme Dieu pour devenir indiscernable de
Dieu. Sa recherche alors se termine pour toujours.

Jab lag bhagti mukti ki aasa param tatt sun gavae!!
Jahan jahan aas dharat hae yah man tahan tahan kashu
na pavae!!3!!
Tant qu'un dévot de Dieu a le désir éternel
salut, il chante et écoute les voix de Dieu. Oubliant le
Dieu, l'être humain aspire aux plaisirs du monde. L'esprit reste
occupé à les poursuivre. Cependant, quand on jette le désir de
désirs du monde et se consacre à la méditation de Dieu, il
réalise la béatitude permanente ultime et la tranquillité éternelle.

Shadae aas niras param pad tab sukh satt kar hoie!!
Kahae Ravidass ja soon aur kahat hae param tatt ab soie!!4!!
Quand un être vivant abandonne les plaisirs du monde et
le consacre à l'adoration de Dieu, il réalise l'éternel suprême
position et tout le bonheur durable. Guru Ji dit que l'homme
les êtres décrivent Dieu de différentes manières, mais la réalisation ultime de
Dieu assure la vraie félicité éternelle.
*****

Shabad 67

Ram jan hoon na bhagat kahaoun seva karoun na dasa!!
Gunin jog jagya kashoo na janun tan thae rahoun udasa!!
Tek!!
Bhagat hooa to charhae barhai jog karoun jag manae!!
Gun hua to guni jan kahae guni aap ko tanae!! 1!!
Na mae mamta moh na mohiya ye sab jahi bilaie!!
Dojakh bhist doou sam kar janae duhun tarak hae bhai!!2!!
Maen taen taen maen dekh sakal jag maen taen mool ganwaie!!
Jab man samta ek ek man tabhin ek hae bhai!!3!!
Krisan Karim Ram Har Raghav jab lag ek na pekha!!
Ved Ktaib Kuran Puranin sahaj ek nahin dekha!!4!!
Joi joi kar poojiy soi soi kanchi sahaj bhav satt hoie!!
Kahi Ravidass maen taahi ko poojoon jake ganv thanv nahin koie!!5!!

Dans cet hymne, Jagatguru Ravidass Ji décrit une scène de bonheur d'extase éternelle dans laquelle un être vivant devient un avec Dieu et indiscernable de Lui par une méditation dévouée de Dieu .

Ram jan hoon na bhagat kahaoun seva karoun na dasa!!
Gunin jog jagya kashoo na janun tan thae rahoun udasa!!
Tek!!

Guru Ravidass Ji explique la position suprême de l'éternel extase que «O vénéré Dieu! Je suis devenu indiscernable une partie de toi après ta méditation dévouée. Oh mon dieu! je ne suis ni Ton esclave et moi n'aimons pas être appelé un dévot. Je ne suis pas non plus serviteur déployé à ton service. Oh mon dieu! Je n'ai même pas adapté qualités pour être un yogi ou pour exécuter des yajnas. Je reste détaché de ces rituels. "

Bhagat hooa to charhae barhai jog karoun jag manae!!
Gun hua to guni jan kahae guni aap ko tanae!! 1!!

Oh mon dieu! Si l'on poursuit ton dévouement dévoué, il devenir célèbre et si l'on pratique le yoga, il sera connu comme un yogi. Si quelqu'un est bien informé, les gens le respecteront comme savant érudit et il sera fier de se considérer comme supérieur à tous.

Na mae mamta moh na mohiya ye sab jahi bilaie!!
Dojakh bhist doou sam kar janae duhun tarak hae bhai!!2!!

Je ne suis pas non plus épris d'affection et de désir futiles plaisirs du monde. Je pense que le ciel et l'enfer sont égaux. D'où je ont jeté les deux.

Maen taen taen maen dekh sakal jag maen taen mool ganwaie!!
Jab man samta ek ek man tabhin ek hae bhai!!3!!

Les êtres humains sont inconscients de Dieu à cause de l'ego, l'arrogance et l'attachement et ils ont oublié Dieu compte de leur fausse fierté. Mais quand on jette son l'arrogance et cultive une profonde dévotion à Dieu, puis il a finalement ne fait qu'un avec Dieu.

Krisan Karim Ram Har Raghav jab lag ek na pekha!!
Ved Ktaib Kuran Puranin sahaj ek nahin dekha!!4!!
Krishna, Kareem, Ram, Har et Raghava etc. sont
parmi la myriade de noms de Dieu omniprésent. On ne fait pas
apprécier cette réalité jusqu'à ce qu'il traite tous les êtres vivants comme égaux. Même si l'on acquiert une connaissance approfondie des Vedas, du Coran et d'autres
écritures, il ne peut atteindre le stade de l'extase éternelle qu'à travers
méditation dévouée de Dieu.

Joi joi kar poojiy soi soi kanchi sahaj bhav satt hoie!!
Kahi Ravidass maen taahi ko poojoon jake ganv thanv nahin koie!!5!!
L'adoration de toute personne autre que Dieu suprême est futile et
infructueux. On peut réaliser Dieu par une méditation dévouée de Dieu
à un stade de béatitude éternelle et de véritable culte. Guru Ravidass Ji déclare
qu'il adore seulement ce seul Dieu qui ne se limite à aucun
endroit particulier, mais se manifeste partout dans l'univers.
*****

Shabad 68

Ab meri boorhi re bhai tatae charhi lok barhaie!!Tek!!
Ati ahankar ur me sat-raj-tam ta maen rahiou urjhaie!!
Kram bas pariyo kashoo na soojhae swami Naam bhulaie!!1!!
Ham manou guni jog sunn jugta ham maha purakh re bhai!!
Ham manou soor sakal bidh tiyagi ye mamta nahin mitaie!!2!!
Ham manae akhil shunn man sodhyo sab chetan sudh paie!!
Gyan dhyan sab hi ham janyo boojhae kaoun son jaie!!3!!
Ham manae param prem ras janyo nau-bidh bhagti karaie!!
Swang dekh sab hi jag dahkyo phir aapan por bandhaie!!4!!
Saang dhe sanch na janyo logan yah bharmaie!!
Syangh roop meshi jab pahiri boli tab sudh paie!!5!!
Aesi bhagti hamari santo prabhuta eh barhaie!!
Aapan annan aur nahin manat tatae mool ganwaie!!6!!
Bhanae Ravidass udas tahi taen ab kashu mopae karyo na jaie!!
Aapo khoiya bhagti hot hae tab rahae antar urjhaie!!7!!
À travers cet hymne, Shri Guru Ravidass Ji prêche l'homme
les êtres à abandonner la fausse fierté et à se concentrer sur la méditation dévote
de Dieu.

Ab meri boorhi re bhai tatae charhi lok barhaie!!Tek!!
Ô frère! Quand l'orgueil disparaît de l'esprit, alors
il est loué dans le monde.

Ati ahankar ur me sat-raj-tam ta maen rahiou urjhaie!!
Kram bas pariyo kashoo na soojhae swami Naam bhulaie!!1!!
En l'absence de dévotion à Dieu, les êtres vivants restent
empêtré dans la toile de leur intellect satvik, passionné ou ignorant
à cause de leur arrogance. Les êtres humains sont soumis à leur
conduite et inconscient de Dieu. Ils oublient le bateau sacré,

représenté par une méditation dévouée de Dieu le Tout-Puissant, qui est nécessaire pour traverser l'océan des attachements du monde pour atteindre salut éternel.

Ham manou guni jog sunn jugta ham maha purakh re bhai!!
Ham manou soor sakal bidh tiyagi ye mamta nahin mitaie!!2!!
Dictée par sa fausse fierté, l'être humain considère lui-même à apprendre, intellectuel, yogi, plein de tact et sage. Il a aussi se considère vaillant et généreux. Il ne peut pas se débarrasser de son luxure.

Ham manae akhil shunn man sodhyo sab chetan sudh paie!!
Gyan dhyan sab hi ham janyo boojhae kaoun son jaie!!3!!
L'être humain se considère comme intellectuel, extrêmement intelligent et le plus grand de tous. Cependant, il n'a pas acquis le la sagesse de se souvenir de Dieu. Il se considère comme un grand savant et sauge. Mais il ne comprend pas Dieu.

Ham manae param prem ras janyo nau-bidh bhagti karaie!!
Swang dekhi sab hi jag dahkyo phir aapan por bandhaie!!4!!
L'être humain se considère comme un représentant de allégeance et se vante d'effectuer neuf types de méditation. Il ne comprend pas le vrai Dieu mais reste amoureux de la monde illusoire et périssable. De plus, il encourage sans relâche sa propre importance.

Saang dhe sanch na janyo logan yah bharmaie!!
Syangh roop meshi jab pahiri boli tab sudh paie!!5!!
Les gens ne comprennent pas Dieu éternel mais ils restent préoccupé par la poursuite futile des plaisirs du monde qui sont illusoire. Si un mouton porte le manteau d'un lion, les gens reconnaîtront facilement le mouton déguisé après avoir entendu son bêlement. Également, malgré des postures et des atours variés, on ne peut se rendre compte de Dieu il se consacre à la méditation dévouée de Dieu.

Aesi bhagti hamari santo prabhuta eh barhaie!!
Aapan annan aur nahin manat tatae mool ganwaie!!6!!
O vénérés saints! La méditation de Dieu est si pieuse que je sont devenus un avec Dieu et ne se distinguent pas de Lui parce que d'adoration dévouée et éternellement vraie. Tout cela à cause de magnanimité de Dieu. Mais quiconque se vante d'être suprême lui-même et se soucie peu des autres, finit par périr à cause de sa propre fausse fierté.

Bhanae Ravidass udas tahi taen ab kashu mopae karyo na jaie!!
Aapo khoiya bhagti hot hae tab rahae antar urjhaie!!7!!
Satguru Ravidass Ji dit que «je ne suis pas amoureux de le monde. Que puis-je dire à la louange de Dieu car sa gloire est au-delà

la description? On ne peut vraiment adorer Dieu qu'après avoir
propre ego et par la suite devenir impossible à distinguer de Dieu.
L'être humain fait partie de Dieu. "
*****

Shabad 69

Bhaie re! Bhram bhagti sujan!!
Jo lon sanch nahin pahichan!!Tek!!
Bhram nachan bhram gayian bhram jap tap daan!!
Bhram seva bhram pooja bhram saun pahichan!!1!!
Bhram khat karam sanhita bhram grah ban jan !!
Bhram kar kar karam kio bhram ki yah ban!!2!!
Bhram indri nigrah kiya bhram gufa me baas!!
Bhram tau lau janiye kare sunn ki aas!!3!!
Bhram shudh sarir jau lau bhram nanv binanv!!
Bhram bhani Ravidass tau lau jau lau chahae thanv!!4!!
Dans cet hymne sacré, Jagatguru Ravidass JI Maharaj
prêche les êtres vivants de ce monde à adorer Dieu avec dévotion.
En l'absence d'une méditation dévouée de Dieu, tous les êtres humains
errent dans l'ignorance.

Bhaie re! Bhram bhagti sujan!!
Jo lon sanch nahin pahichan!!Tek!!
Ô frère! Cet univers est une illusion futile. Donc,
comprendre la divinité de Dieu par une méditation dévouée. Jusqu'à un
a une vraie dévotion à Dieu dans son coeur, il ne peut pas comprendre Dieu.

Bhram nachan bhram gayian bhram jap tap daan!!
Bhram seva bhram pooja bhram saun pahichan!!1!!
En l'absence de véritable affection pour Dieu, danser, chanter,
la récitation des écritures, la pénitence et l'aumône sont toutes illusoires.
Servir ou adorer sans dévotion à Dieu est erroné.
Par conséquent, ô frère! Vous devez apprendre à comprendre l'illusion comme
cet univers aussi est une illusion.

Bhram khat karam sanhita bhram grah ban jan!!
Bhram kar kar karam kio bhram ki yah ban!!2!!
Représentations de six types de sacrements conformément
avec les prescriptions des écritures védiques ou d'abandonner la maison à
vivre dans les forêts sont toutes des illusions. Tout acte accompli en raison de
l'ignorance est illusoire.

Bhram indri nigrah kiya bhram gufa me baas!!
Bhram tau lau janiye kare sunn ki aas!!3!!
Exercer un contrôle sur ses désirs physiques et mentaux
et vivre dans des grottes est également trompeur. Quand on atteint la scène
de la tranquillité éternelle avec un profond désir pour Dieu, alors il est capable de
comprendre les illusions futiles de ce monde.

Bhram shudh sarir jau lau bhram nanv binanv!!
Bhram bhani Ravidass tau lau jau lau chahae thanv!!4!!

Orner son corps, sans véritable dévotion à Dieu, c'est
également illusoire. Jagatguru Ravidass Ji dit que jusqu'à ce que l'on atteigne le vrai
réalisation éternelle de Dieu, son ignorance et ses mythes ne disparaîtront pas
même s'il erre partout dans le monde.
*****

Shabad 70

Jayo tum karan Kesave antar liv lagi!!
Ek anupam anubhavi kim hoie bibhagi!!Tek!!
Ek abhimani chatriga bichrat jag mahin!!
Jadpi jal pooran mahi kahun va ruchi nahin!!1!!
Jaise kami dekh kamini hirdae sool upjaie!!
Kot ved bidh uchrae baki bitha na jaie!!2!!
Jo jehi chahae so milae aarat gat hoie!!
Kahi Ravidass yah gop nahi janae sabh koie!!3!!

Jagatguru Ravidass Ji décrit sa dévotion constante à
Dieu dans cet hymne et dit que lorsqu'un être vivant est lié à
Dieu dans une méditation dévouée, il devient un avec Dieu et
indiscernable de Lui.

Jayo tum karan Kesave antar liv lagi!!
Ek anupam anubhavi kim hoie bibhagi!!Tek!!

Ô Dieu vénéré! Dès que je me suis éclairé avec Thy
une profonde affection dans mon esprit, j'étais absorbé en toi. Seulement
l'amour pour Toi est une expérience unique qui ne peut être ni partagée
ni décrit.

Ek abhimani chatriga bichrat jag mahin!!
Jadpi jal pooran mahi kahun va ruchi nahin!!1!!

Tout comme l'oiseau *Chatriga* , fier de son affection pour *swati*
ou un nectar rare comme une goutte de pluie, se promène partout dans le monde à la recherche
de cette goutte légendaire de nectar *swati*. Même si la terre peut avoir
beaucoup d'eau mais il n'a aucun intérêt pour l'eau autre que celle
goutte mythique de *swati*. De même, le vrai dévot de Dieu n'est
intéressé par sa méditation dédiée.

Jaise kami dekh kamini hirdae sool upjaie!!
Kot ved bidh uchrae baki bitha na jaie!!2!!

Comme un homme dépassé par le désir sexuel passionné se sent
souffrance extrême en voyant une femme et son intense désir de
le sexe ne s'arrête pas malgré les traitements variés de milliers de
médecins. De même, un vrai dévot de Dieu endure une douleur insupportable
s'il est séparé de Dieu, même pour un instant.

Jo jehi chahae so milae aarat gat hoie!!
Kahi Ravidass yah gop nahi janae sabh koie!!3!!

Seul quelqu'un, qui a un amour constant pour Dieu,
le comprend après une reddition complète aux pieds sacrés de
Dieu. Guru Ravidass Ji dit que c'est une vérité universelle et
Tout le monde le sait. Quiconque a une profonde dévotion à Dieu

réalise finalement Dieu.
*****

Shabad 71

Aayaun ho aayaun dev tum sarna!!
Jani kripa kijae aapno jana!!Tek!!
Tribidh jon baas jam di agam tras tumhare bhajan bin bhramat phiryo!!
Mamita ahm bikhae mad maton ih sukh kabhoon na dootur tiraun!!1!!
Tumhare nanv bisas shadi hae aan ki aas sansar dharm mere man na dhijae!!
Ravidass dass ki seva mani ho Devadhidev patit pavan Naam pragat kijae!!2!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj transmet un sermon sacré à travers cet hymne que toute personne qui se rend au lotus pieds de Dieu réalise la béatitude éternelle avec la grâce de Dieu pendant son durée de vie.

Aayaun ho aayaun dev tum sarna!!
Jani kripa kijae aapno jana!!Tek!!

Satguru Ravidass Ji prie Dieu avec une profonde humilité «Ô Dieu suprême des divinités! Je me rends devant toi. Prendre aie pitié de ton dévot et bénis-moi de ta vue éternelle.

Tribidh jon baas jam di agam tras tumhare bhajan bin bhramat phiryo!!

Oh mon dieu! Quiconque dépourvu de ta méditation erre à travers cycles de vie sans fin de créatures humbles endurant une souffrance intense.

Mamita ahm bikhae mad maton ih sukh kabhoon na dootur tiraun!!1!!

En l'absence de dévotion à Dieu, l'être vivant reste plongé dans la luxure, l'orgueil et les plaisirs mondains illusoires. Noyé dans la poursuite incessante des plaisirs du monde, on ne peut vaincre cinq ennemis.

Tumhare nanv bisas shadi hae aan ki aas sansar dharm mere man na dhijae!!

Oh mon dieu! J'ai abandonné tous les désirs sauf la pratique de Ta méditation dévote. Je ne savoure que ton adoration mais je n'ai pas aimer la poursuite de rituels mondains futiles.

Ravidass dass ki seva mani ho Devadhidev patit pavan Naam pragat kijae!!2!!

Satguru Ravidass Ji prie Dieu avec une profonde humilité «Ô Dieu vénéré! Veuillez accepter ma dévotion dévouée et bénir moi avec Ta méditation pieuse qui purifie même les pécheurs. "
*****

Shabad 72

Bhai re Ram kahan hae mohi batavo!!
Satt Ram ta ke nikat na aavo!!Tek!!

Ram kahat sab jagat bhulana!! So yah Ram na hoie!!
Karam akarm karunamay Keso!!Karta nanv su koie!!1!!
Ja Ramhi sab jag janaen!!Bhram bhoolau re bhai!!
Aap aap thae koi na janae!!Kahae kon so jaie!!2!!
Satt tan lobh pars jia tan man!!Gun parsat nahin jaie!!
Alikh naam ja ko thaur na kathun!!Kyon na kahau samujhaie!!3!!
Bhanae Ravidass udas tahi tae!!Karta kau hae bhai!!
Kewal Karta ek sahi kar!!Satt Ram tihi thaien!!4!!
Jagatguru Ravidass Ji prêche les êtres humains du monde à travers cet hymne pour adorer Dieu omniprésent.

Bhai re Ram kahan hae mohi batavo!!
Satt Ram ta ke nikat na aavo!!Tek!!
O frères! Vous adorez Ram mais pouvez-vous me dire où est-ce Ram? Vous ne vous approchez jamais du tout Ram parce que vous êtes plongé dans l'ignorance.

Ram kahat sab jagat bhulana!! So yah Ram na hoie!!
Karam akarm karunamay Keso!!Karta nanv su koie!!1!!
Ignorant le véritable Ram, le Dieu omniprésent, le monde est perdu en chantant Ram-Ram, mais il n'est pas l'universel Dieu divin. Tout Ram qui imprègne est le Dieu-le extrêmement gentil créateur et administrateur suprême de toutes les affaires de l'univers entier.

Ja Ramhi sab jag janaen!!Bhram bhoolau re bhai!!
Aap aap thae koi na janae!!Kahae kon so jaie!!2!!
Ô frère! Sous l'influence de fausses illusions, vous avez oublié le Ram omniprésent connu de l'univers entier. O cher! Personne ne peut réaliser Dieu par lui-même mais qui le fera vous expliquer cette vérité?

Satt tan lobh pars jia tan man!!Gun parsat nahin jaie!!
Alikh naam ja ko thaur na kathun!!Kyon na kahau samujhaie!!3!!
Le vrai Dieu n'est pas affecté par l'influence de trois traits de personnalité humaine c'est-à-dire satvik, personnalité passionnée et ignorante, dépourvu de toute forme corporelle, esprit ou avidité et ses qualités suprêmes sont au-delà de toute description. Dieu est omniprésent et sans spécificité demeure. Ô frère! Pourquoi ne comprenez-vous pas cette vérité?

Bhanae Ravidass udas tahi tae!!Karta kau hae bhai!!
Kewal Karta ek sahi kar!!Satt Ram tihi thaien!!4!!
Guru Ravidass Ji explique que «mon esprit est au-delà influence des plaisirs du monde et il est entièrement consacré à méditation de Dieu. Il n'y a qu'un seul Dieu suprême omniprésent. »
*****

Shabad 73
Aiso kush anubhau kahat na aavae!!
Sahib milae to ko bigravae!!Tek!!

Sab me Har hae Har me sab hae Har apno jin jana!!
Saakhi nahi aur koi doosar jananhar syana!!1!!
Bajigar saun rach rahiye baji ka maram na jana!!
Baji jhooth sanch Bajigar jana man patiyana!!2!!
Man thir hoi ton koi na soojhae janae jananhara!!
Kahae Ravidass bimal vivek sukh sahij saroop sambhara!!3!!
Dans cet hymne, Jagatguru Ravidass Ji prêche aux gens de
adorez Dieu avec une dévotion dévouée. Il explique en outre que
l'expérience divine de Dieu est au-delà de toute description et que les êtres humains devraient avoir une affection profonde et durable pour Dieu le jongleur.

Aiso kush anubhau kahat na aavae!!
Sahib milae to ko bigravae!!Tek!!
L'expérience de la béatitude éternelle de Dieu ne peut pas être
décrit. Une fois qu'un être humain se rend compte de Dieu, personne ne peut se séparer
lui de Dieu par la suite.

Sab me Har hae Har me sab hae Har apno jin jana!!
Saakhi nahi aur koi doosar jananhar syana!!1!!
Dieu Hari se manifeste dans tous les êtres vivants et tous les êtres vivants
font partie de Hari. La seule personne qui comprend cette vérité est
celui qui a réellement réalisé Dieu. Personne ne peut
correspondre à Dieu. Celui qui comprend Dieu est béni dans ce monde.

Bajigar saun rach rahiye baji ka maram na jana!!
Baji jhooth sanch Bajigar jana man patiyana!!2!!
Comme on s'imprègne de la performance d'un jongleur mais
il ne peut pas comprendre la vérité derrière la jonglerie. De même, Dieu est
semblable à un jongleur qui est créateur de cet univers périssable mais
Dieu est réel et éternel. Celui qui est capable de comprendre que Maya
est une illusion et Dieu est vrai et intemporel, son esprit est toujours
absorbé dans la méditation dévouée de Dieu.

Man thir hoi ton koi na soojhae janae jananhara!!
Kahae Ravidass bimal vivek sukh sahij saroop sambhara!!3!!
Celui dont l'esprit est plongé dans la méditation de Dieu
ne pense à rien d'autre. Il est alors capable de comprendre l'omniscient
Dieu. Il est capable de réaliser Dieu divin et la tranquillité éternelle.
*****

Shabad 74

Pundat! Akhil khilae nahi ka kahi gaoun koi na kahae samujhaie!!
Abaran baran roop nahi ja ke so kahan layo layi samaie!!
Tek!!
Chand soor nahin raat divas nahin dharan aakas na bhai!!
Karam akaram nahin subh asubh nahin ka kahi dehu badaie!!1!!
Sit na oosan vayoo nahi sarvat kaam kutil nahi hoie!!
Jog na bhog rog nahi ja kae kahon nanv satt soie!!2!!
Niranjan Nirakar nirlepahi nirbikar nirasi!!

Kaam kutilta ta hi kahi gavae Har Har aavae hansi!!3!!
Gagan dhoor dhoop nahin ja ke pavan poor nahi pani!!
Gun bigun kahiyat nahi ja ke kaho tum baat syani!!4!!
Yahi sau tum jog kahat hau jab lag aas ki pasi!!
Shoote tabhi jab milae ek hi bhanae Ravidass udasi!!5!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj explique à travers cet hymne
que Dieu est un Dieu omniprésent et ne fait pas de discrimination contre
n'importe qui. Par conséquent, tous les êtres humains du monde devraient se libérer
de discrimination fondée sur la caste et la classe, l'ignorance, les superstitions et
rituels et se consacrer à la méditation dédiée de Dieu.

Pundat! Akhil khilae nahi ka kahi gaoun koi na kahae
samujhaie!!
Abaran baran roop nahi ja ke so kahan layo layi samaie!!
Tek!!
Ô frère! Aucun des experts n'explique la vérité éternelle
que Dieu omniprésent est un et ne peut pas être séparé pour différents
gens. Dieu est un seul et même Dieu est manifeste dans tous les êtres vivants
une myriade de formes partout dans l'univers. Dieu n'a ni forme ni affiliation
à n'importe quelle classe ou individu et il n'est pas limité à un quelconque
endroit.

Chand soor nahin raat divas nahin dharan aakas na bhai!!
Karam akaram nahin subh asubh nahin ka kahi dehu
badaie!!1!!
Que Dieu n'est ni lune ni soleil, ni jour ni nuit. Il est
ni la terre ni l'espace. Il n'est ni actif ni inactif ni bon
ou mal. Comment faire l'éloge de Dieu?

Sit na oosan vayoo nahi sarvat kaam kutil nahi hoie!!
Jog na bhog rog nahi ja kae kahon nanv satt soie!!2!!
Que Dieu n'est pas une brise chaude ou froide et qu'il n'est pas
délit. Dieu est au-delà du yoga ou de la poursuite des plaisirs du monde
et Dieu est la vérité éternelle.

Niranjan Nirakar nirlepahi nirbikar nirasi!!
Kaam kutilta ta hi kahi gavae Har Har aavae hansi!!3!!
Dieu est au-delà de Maya, de toute forme définie, a besoin d'une respiration normale, de vices et n'est pas influencé par les distractions du monde. Humain
des êtres rusés et avides de luxure continuent de chanter
Dieu sans véritable et vraie dévotion. Cela me fait éclater
rire encore et encore parce que ces gens ne se livrent qu'à l'extérieur
exhibitionnisme.

Gagan dhoor dhoop nahin ja ke pavan poor nahi pani!!
Gun bigun kahiyat* nahi *ja ke kaho tum baat syani!!4!!
Dieu ne peut être considéré comme l'espace, la poussière, la lumière du soleil,
l'eau ou l'air. Que Dieu ne peut pas être qualifié de particulier
forme ou étant absolument sans forme. Ce fait est la vérité ultime.

Yahi sau tum jog kahat hau jab lag aas ki pasi!!
Shoote tabhi jab milae ek hi bhanae Ravidass udasi!!5!!
Satguru Ravidass Ji dit que «O Pundit! Vous nourrissez
espoir futile et vous appelez ces rituels extérieurs le yoga. C'est
pourquoi vous êtes incapable de comprendre la divinité de Dieu. Humain
être se soulage de ces rituels externes quand il pratique
méditation de Dieu avec une profonde dévotion et évite tous les attachements
tout en vivant dans ce monde. "
*****

Shabad 75

Narhari chnachal hae mat mori kaise bhagti karoon mae tori!!Tek!!
Toon mohi dekhae maen tohin dekhoon preet paraspar hoie!!1!!
Toon mohi dekhae haou tohi na dekhoon ehu mat sabh budhi khoie!!2!!
Sabh ghat antar ramas nirantar maen dekhat hoon nahin jana!!
Gun sabh tor mor sabh augun krit upkar na mana!!3!!
Mae to tor mori asamjhis kaise kar nistara!!
Kahi Ravidass Madho karunamay jae jae jagat adhara!!4!!
Jagatguru Ravidass Ji transmet sa prédication pieuse à tous
les êtres humains que si l'on abandonne l'ignorance et pratique vrai
méditation de Dieu avec dévotion, être ne fait qu'un avec Dieu et
indiscernable de Lui.

Narhari chnachal hae mat mori kaise bhagti karoon mae tori!!Tek!!
Ô Dieu vénéré! Quiconque ne se soucie pas de toi est inintelligent,
alors comment peut-il t'adorer? Tant que je me croyais
intelligent, je ne pouvais pas me concentrer sur Ta méditation.

Toon mohi dekhae maen tohin dekhoon preet paraspar hoie!!1!!
Toon mohi dekhae haou tohi na dekhoon ehu mat sabh budhi khoie!!2!!
Oh mon dieu! J'ai maintenant évité l'astuce et je suis absorbé
dans ton vrai culte. Par conséquent, je visualise maintenant que Tu vois
moi et j'ai aussi votre vision divine. Nous nous aimons vraiment
autre. J'ai abandonné l'idée que tu me regardes
mais je ne peux pas te comprendre. Nous avons tous deux respectueux
amour éternel les uns pour les autres.

Sabh ghat antar ramas nirantar maen dekhat hoon nahin jana!!
Gun sabh tor mor sabh augun krit upkar na mana!!3!!
Oh mon dieu! Tu es manifeste tout le temps dans chaque être vivant.
Même si je suis conscient de ce fait, je n’ai cependant pas pu
comprendre cette vérité éternelle. Oh mon dieu! Tu es parfait en tout
respecte et j'ai tous les vices car je n'ai pas respecté

Ta magnanimité.

Mae to tor mori asamjhis kaise kar nistara!!
Kahi Ravidass Madho karunamay jae jae jagat adhara!!4!!
Oh mon dieu! Tant que je ne pouvais pas te comprendre,
comment pourrais-je atteindre le salut? Shri Guru Ravidass Ji dit que «O
Dieu omniprésent! Tu es extrêmement gentil et la base même de
cet univers. Les êtres vivants atteignent le salut éternel en chantant des haricots
dans Ta louange. "
*****

Shabad 76

Tab Ram Naam kahi gavaega!!
Rarankar rahit sabhhin me antar mel milavaega!!Tek!!
Loha kanchan sam kar dekhae bhed abhed samavaega!!
Jo sukh hovae paras ke parse so sukh va ko aavaega!!1!!
Gur parsad bhayie anubhae mati bish amrit sam
dhyavaega!!2!!
Kahi Ravidass met aapa par tab va thaurahi pavaega!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche à tous les êtres vivants
à travers cet hymne que si l'on adore Dieu avec une véritable dévotion, il
deviendra indiscernable de Dieu.

Tab Ram Naam kahi gavaega!!
Rarankar rahit sabhhin me antar mel milavaega!!Tek!!
Quand un être humain se concentre sur la méditation pieuse
de Dieu avec un esprit ferme, alors il réalisera Dieu qui imprègne tout à l'intérieur
lui-même.

Loha kanchan sam kar dekhae bhed abhed samavaega!!
Jo sukh hovae paras ke parse so sukh va ko aavaega!!1!!
Tout comme le fer prend un plaisir suprême au contact de *Paras* le
la pierre philosophale, c'est-à-dire le fer se transforme en or, même
comme la joie de cette suprême félicité éternelle, on obtient après la réalisation
de Dieu, est au-delà de toute description par le chant.

Gur parsad bhayie anubhae mati bish amrit sam
dhyavaega!!2!!
Avec les bénédictions de Guru, l'esprit de l'être vivant devient
courageux et à la suite de cela le poison et l' *amrit* (Nector) deviennent un et
le même.

Kahi Ravidass met aapa par tab va thaurahi pavaega!!3!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que quand on jette une fausse fierté,
puis il obtient une place dans le royaume de Dieu divin et devient
impossible à distinguer de Dieu.
*****

Shabad 77

Santo anin bhagti yah nahin!
Jab lag sat-raj-tam tino gun biyapat hae ya mahin!!Tek!!

Soi aan antar karae Har son apmarg ko aanae!
Kaam krodh mad lobh moh ki pal pal pooja thanae!!1!!
Sakat saneh isht ang lavae asthal asthal khelae!
Jo kashu milae aan akhat jiyo sut dara sir melae!!2!!
Harijan Har bin aur na janae tajae aan sabh tiagi!
Kahi Ravidass soi jan nirmal nisdin nij anuragi!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche des êtres vivants
à travers cet hymne de se rendre devant Dieu et de pratiquer vraiment
méditation dévouée.

Santo anin bhagti yah nahin!
Jab lag sat-raj-tam tino gun biyapat hae ya mahin!!Tek!!
O saints! Ce n'est pas une méditation pieuse de Dieu tant que
son esprit est assailli par les trois traits à savoir satvik, passionné et
ignorant et les cinq sens de la vision, du goût, de l'arôme, du toucher et
du son.

Soi aan antar karae Har son apmarg ko aanae!
Kaam krodh mad lobh moh ki pal pal pooja thanae!!1!!
Maya illusoire de cet univers emmène des êtres vivants sur la
mauvais chemin loin de Dieu. Par conséquent, l'être humain se déplace
loin de Dieu à chaque instant aveuglé par des maux comme la libido, la colère,
arrogance, avidité et attachements mondains.

Sakat saneh isht ang lavae asthal asthal khelae!
Jo kashu milae aan akhat jiyo sut dara sir melae!!2!!
Un dévot dévot de Dieu orne le Dieu divin Tout-Puissant dans
son coeur et se réjouit traversant toutes les régions de l'univers.
Sauf méditation pieuse de Dieu, quoi que l'on acquière dans ce
monde est utilisé par les membres de sa famille, y compris les fils et la femme. À
la fin de sa vie, seul l'adoration de Dieu accompagne le défunt
âme.

Harijan Har bin aur na janae tajae aan sabh tiagi!
Kahi Ravidass soi jan nirmal nisdin nij anuragi!!3!!
Un vrai dévot de Dieu n'accepte jamais personne d'autre comme égal
à Dieu. Il traite tous les autres trésors du monde comme futiles et abandonne
leur. Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche que seuls ces vivants
l'être n'est pas influencé par *Maya* (Illusion) qui se souvient de Dieu à chaque instant
et reste immergé dans sa méditation dévouée.
*****

Shabad 78

Bhagti aisi sunhu re bhai!
Aaie bhagti tou gaie barhaie!!Tek!!
Kaha bhayo nache ar gaye kaha bhayo tap kinhe!
Kaha bhayo jo charan pakhare jau lo tatt nahin chinhen!!1!!
Kaha bhayo je moond mundayo bahu tirath brat kinhe!
Swami dass bhagt ar sevak kahu param tatt nahin
chinhen!!2!!
Kahae 'Ravidass' teri bhagti door hae bhag barhae so pavae!
Taj abhiman met aapa par piplak hvae chun khavae!!3!!

Jagatguru Ravidass Ji prêche aux gens d'adorer Dieu.
La dévotion à Dieu orne sa vie quand il bannit le désir de louange
et une fausse fierté de son esprit.

Bhagti aisi sunhu re bhai!
Aaie bhagti tou gaie barhaie!!Tek!!
O frère écoute! La méditation de Dieu est si pieuse qu'elle anéantit
arrogance de l'esprit humain.

Kaha bhayo nache ar gaye kaha bhayo tap kinhe!
Kaha bhayo jo charan pakhare jau lo tatt nahin chinhen!!1!!
Rien de tangible ne peut être réalisé grâce à des rituels externes.
Même si l'on danse, chante, adore ou lave les pieds des divinités
et déesses, il ne bénéficiera pas de ces cérémonies jusqu'à ce qu'il
comprend la divinité de Dieu.

Kaha bhayo je moond mundayo bahu tirath brat kinhe!
Swami dass bhagt ar sevak kahu param tatt nahin
chinhen!!2!!
Même si on se fait raser la tête ou qu'on peut se baigner
lieux de pèlerinage et de jeûne, il ne peut pas réaliser Dieu à travers ces
rituels. Même l'adoration du maître par son serviteur ou la dévotion à
Guru par son disciple sera de peu d'utilité jusqu'à ce que l'on comprenne vraiment
Dieu.

Kahae 'Ravidass' teri bhagti door hae bhag barhae so pavae!
Taj abhiman met aapa par piplak hvae chun khavae!!3!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que «Ô Dieu vénéré! Tes
la méditation pieuse est hors de portée. Seul le bienheureux
Vous adore vraiment. Tout comme une fourmi abandonne sa fausse fierté
cueillir et manger du sucre de son mélange avec du sable, de même
être de ce monde, qui jette sa fausse arrogance et consacre
lui-même à la méditation dédiée de Dieu avec humilité, atteint
suprême félicité éternelle. "
*****

Shabad 79

Ab kashu maram bichara ho Har!
Aadi ant ausan Ram bin koi na karae nistara ho Har!!Tek!!
Jal te pank pank te amrit jal jalhi sudh hoi jaise!!
Aese bharam karam jia bandhio shootaen tum bin kaise ho
Har!! 1!!
Jap tap bidh nishedh Naam karunamaen paap punn doou
Maya!!
Aese mohit man gat bimukh dhan janam janam danhkaya ho
Har !!2!!
Tarhan shedan trashan khedan bahu bidh kar le upai!
Lunkharhi sanjog binan jaise kanik kalank na jaie ho Har!!3!!
Kahi Ravidass udas tahi taen kaha upay ab kijae!
Bhae burhat bhaebhit bhagti jan kar avlamban dijae ho
Har!!4!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains
à travers cet hymne que l'on ne peut pas atteindre le salut éternel sans
méditation dédiée de Dieu. Béni de la méditation dévote de
Dieu, l'être humain est capable de traverser cet océan comme un univers
et un salut éternel sûr.

Ab kashu maram bichara ho Har!
Aadi ant ausan Ram bin koi na karae nistara ho Har!!Tek!!
«Ô Dieu vénéré! J'ai compris l'éternel inconnu
la vérité ou la connaissance divine sacrée par ta méditation dévote
qu'aucun autre que toi, du début à la fin de l'univers, ne peut
bénis quiconque avec le salut éternel. "

Jal te pank pank te amrit jal jalhi sudhi hoi jaise!!
Aese bharam karam jia bandhio shootaen tum bin kaise ho
Har!!1!!
Tout comme la boue dans l'eau soutient la fleur de lotus et l' *amrit* (Nector) comme le lotus adore l'eau
sans se salir par la boue et seule l'eau donne du réconfort à l'eau. De même, l'être humain est lié
avec les rituels et les superstitions. Oh mon dieu! Comment l'humain
être libéré de ces entraves futiles et atteindre l'éternel
salut sans tes bénédictions? Seule ta bienveillance peut soulager
les êtres humains de leurs attachements faux et illusoires.

Jap tap bidh nishedh Naam karunamaen paap punn doou
Maya!!
Aese mohit man gat bimukh dhan janam janam danhkaya
ho Har!!2!!
Oh mon dieu! Récital ritualiste des Écritures, du culte et des deux
les méfaits interdits ou les actions nobles sont des reflets de Maya dans
l'absence de ta méditation pieuse. On t'oublie et garde
souffrant de cycles sans fin de naissance et de mort à cause de
préoccupation de ces rituels futiles.

Tarhan shedan trashan khedan bahu bidh kar le upai!
Lunkharhi sanjog binan jaise kanik kalank na jaie ho
Har!!3!!
Tout comme aucune quantité de chauffage, de perçage ou de dispersion ne peut
éliminer les taches d'or qui peuvent être éliminées par l'ammonium
chlorure seulement. De même, on ne peut pas se débarrasser des imperfections des méfaits
par la pratique de toute quantité de yoga et de méditation sans
dévotion véridique à Dieu.

Kahi Ravidass udas tahi taen kaha upay ab kijae!
Bhae burhat bhaebhit bhagti jan kar avlamban dijae ho
Har!!4!!
Satguru Ravidass Ji demande quelles mesures doit-on prendre
échapper aux effets néfastes de Kaliyug? Ô Dieu vénéré Hari! Etre gentil
assez pour aider les gens effrayés à se noyer dans l'océan comme l'univers
traverser le même en toute sécurité avec ton généreux soutien.
*****

Shabad 80

Narhari pragatas na ho pragatas na ho! Dina nath dayal!!Tek!!
Janmat hi te ho bigran! Ab kashoo boojat bahur siyan!!1!!
Parivar bimukh mohi laag! Kashu samujh parat nahin jan!!2!!
Yah bhau bides kali kaal! Ham aan pariyo jamjal!!3!!
Kabhuk tor bharos! Jo maen na kahun to mor dos!!4!!
As kahiyat hoo maen ajan! Aho Prabhu tum sarvagay sayan!!5!!
Sut sevak sada asoch! Thakar pitahin sabh soch!!6!!
Ravidass binvae kar jor! Aho suami tum mohin na shor!!7!!
Sutau purbala akaram mor! Bal jaoun karau nij kor!!8!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj explique à tous les êtres vivants de l'univers, à travers cet hymne, la bonne façon de prier Dieu avec humilité et comment fait-on, avec un désir intense de réaliser Dieu prie Dieu de lui donner un aperçu de sa vision divine.

Narhari pragatas na ho pragatas na ho! Dina nath dayal!!Tek!!

Ô Dieu vénéré! Tu n'as pas l'air de m'accorder Ta vue divine éternelle. Tu n'es pas visible. O Dieu miséricordieux -le sauveur des indigents! Veuillez avoir pitié de moi et me bénir avec Ta vue divine.

Janmat hi te ho bigran! Ab kashoo boojat bahur siyan!!1!!

Oh mon dieu! L'être humain se sépare de toi après son arrivée dans cet univers. Seules les personnes bien informées sont capables de reconnaître cette vérité.

Parivar bimukh mohi laag! Kashu samujh parat nahin jan!!2!!

Cet univers familial semble être futile pour une personne absorbé par la méditation pieuse de Dieu. Mais un être humain fait pas apprécier cette vérité éternelle jusqu'à ce qu'il se réveille d'un profond sommeil de l'ignorance.

Yah bhau bides kali kaal! Ham aan pariyo jamjal!!3!!

L'être humain oublie sa vraie maison et se livre à des méfaits dans cette terre étrangère de la terre sous l'influence de Kaliyug. Donc il s'emmêle dans la toile des messagers de la mort.

Kabhuk tor bharos! Jo maen na kahun to mor dos!!4!!

Oh mon dieu! J'ai toujours une foi constante en toi. Cependant, si l'on fait ne pratique pas ta méditation dévote, alors il est lui-même à blâmer.

As kahiyat hoo maen ajan! Aho Prabhu tum sarvagay sayan!!5!!

Oh mon dieu! L'être humain ne peut ni chanter tes péchés ni

Comprends ta grandeur divine sous la mauvaise influence de *Maya* (Illusion) . Oh mon dieu! Tu es omniprésent, omniscient et le plus grand de tous.

Sut sevak sada asoch! Thakar pitahin sabh soch!!6!!
Tout comme un fils soutenu par un père et un serviteur semblait
après par son maître reste libre de soucis car un père est toujours
préoccupé par son fils et le maître est inquiet pour son serviteur.
De même, les dévots dévoués de Dieu sont toujours exempts de soucis
car Dieu est toujours à leurs côtés pour s'occuper d'eux.

Ravidass binvae kar jor! Aho suami tum mohin na shor!!7!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj plaide humblement avec plié
les mains devant Dieu que «O Dieu! Veuillez ignorer les faiblesses de
les êtres humains et être miséricordieux envers eux. "

Sutau purbala akaram mor! Bal jaoun karau nij kor!!8!!
Oh mon dieu! L'être vivant a été aliéné de Toi à cause de
méfaits des naissances passées. Je suis captivé par toi. Veuillez pardonner
moi pour mes défauts et bénis-moi de ta profonde dévotion.
*****

Shabad 81

Jio tum karan Kesave lalach jiv laga!
Nikat nath prapat nahin mati mand abhaga!! Tek!!
Sagar salil sarodika jal bal adhikaie!
Swati boond ki aas hae piou pias na jaie!!1!!
Jo re sanehi chahiae chitvat ho doori!
Pangul phal na pahunchahi kashu sadh na poori!!2!!
Kahae Ravidass akath katha upnishad sunijae!
Jas toon tas toon hi kas upma dijae!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj décrit dans cet hymne le
stade d'un être vivant dans lequel il est complètement absorbé dans la dévotion à
Dieu. Un dévot de Dieu ne trouve un vrai réconfort que dans la réalisation de
Dieu. Les qualités surnaturelles de Dieu sont au-delà de toute description.

Jio tum karan Kesave lalach jiv laga!
Nikat nath prapat nahin mati mand abhaga!! Tek!!
Ô Dieu vénéré! On obtient la vie humaine rare pour la réalisation
de toi mais il reste occupé à la poursuite de la richesse matérielle futile et
plaisirs du monde. À cause de cela, personne, avec un tel malheureux
l'esprit, ne peut pas comprendre que Dieu se manifeste en lui-même.

Sagar salil sarodika jal bal adhikaie!
Swati boond ki aas hae piou pias na jaie!!1!!
Il y a des océans, des lacs, des plans d'eau et bien d'autres
sources d'eau dans ce monde. Cependant, *Papiha* (un petit lbird)
aspire toujours à cette goutte insaisissable de nectar comme *Swati*- le mytique
goutte de pluie. Sans le nectar *Swati* , *Papiha* ne peut pas étancher sa soif
avec toute autre forme d'eau. De même, un vrai dévot de Dieu
ne se satisfait de rien d'autre que de la réalisation de Dieu.

Jo re sanehi chahiae chitvat ho doori!
Pangul phal na pahunchahi kashu sadh na poori!!2!!
L'être humain ne devrait avoir un amour vrai et durable pour
Dieu. Mais ce véritable amour est loin de son esprit
qu'une telle affection est absente de son esprit. Par conséquent, l'être humain
est incapable de réaliser Dieu. En tant que personne handicapée physique sans
les jambes ne peuvent pas grimper sur un arbre pour cueillir des fruits mais il ne peut que les voir,
de même on ne peut pas comprendre Dieu sans vrai éternel
la dévotion et son désir pour le même reste insatisfait.

Kahae Ravidass akath katha upnishad sunijae!
Jas toon tas toon hi kas upma dijae!!3!!
Satguru Ravidass Ji dit que le mysticisme de Dieu est au-delà
description même si l'on écoute d'innombrables Upanishads. Oh mon dieu!
Mais doit toujours être unique. Les êtres vivants peuvent difficilement faire l'éloge
Toi ou ils ne peuvent pas décrire Tes vertus divines.
*****

Shabad 82

Gobinde bhoujal biadh apara!
Ta te kashu soojhat var na para!!Tek!!
Agam greh door doorantar bol bharos dijae!
Teri bhagti prohan sant arohan mohin charhaie kin lijae!!1!!
Loh ki naav pakhanan bojhi sukirit bhav bihina!
Lobh tarang moh bhayon galau man meen bhayo jan lina!!2!!
Tum Dina Nath dyal Damodar kinae het bilamb kijae!
Ravidass dass sant charan ki mohi avlamban dijae!!3!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji transmet son pieux
prêchant que ce monde est rempli de souffrances et de misère. Seulement
les saints peuvent aider les êtres humains à traverser cet océan comme un univers
ou atteindre le salut éternel par une profonde méditation de Dieu.

Gobinde bhoujal biadh apara!
Ta te kashu sohat var na para!!Tek!!
Oh mon dieu! Cet univers est plein de douleur et d'agonie. Donc
les gens ignorent les moyens d'atteindre la béatitude éternelle et
salut.

Agam greh door doorantar bol bharos dijae!
Teri bhagti prohan sant arohan mohin charhaie kin lijae!!1!!
L'être humain s'est éloigné de la demeure de Dieu
à ce monde. Cependant personne, sauf la méditation dévote de Dieu,
garantit toute assurance de revenir à son véritable éternel
demeure. Votre adoration dévouée ne fait que garantir le salut. Aide des sages
les gens à monter à bord du bateau de méditation et à atteindre divine
béatitude à travers la méditation pieuse de Dieu. Oh mon dieu! Pourquoi pas toi
prends-moi à bord du bateau de ton culte dévot?

Loh ki naav pakhanan bojhi sukirit bhav bihina!
Lobh tarang moh bhayon galau man meen bhayo jan
lina!!2!!
À cause de l'ignorance, l'être humain a rendu son
vie humaine précieuse comme un bateau en acier, chargé de pierres lourdes
représenté par ses méfaits et dépourvu de conduite gracieuse, étant
jeté dans l'océan comme un univers. La vie comme un bateau coule parce que
de fortes vagues de cupidité et d'attachement. Tout comme un poisson devient accro
à la poursuite de la cupidité sous la forme d'un appât et perd sa vie, de même
l'esprit humain est empêtré dans des attractions mondaines futiles et rares
la vie humaine est gaspillée.

Tum Dina Nath dyal Damodar kinae het bilamb kijae!
Ravidass dass sant charan ki mohi avlamban dijae!!3!!
Ô Dieu sauveur des pauvres! Veuillez écouter mes prières
et bénis-moi avec l'aperçu de ta vue éternelle. Pour quoi
pourquoi causez-vous le retard? Guru Ravidass Ji dit que «je
suis un dévot aux pieds sacrés des sages. Veuillez me bénir avec
Ton éternel aperçu et donne-moi du secours. »
*****

Shabad 83
Aagae manda havae rahya parkirat na jaie!!
Kookar chauki chahodiyae phir bahe su bhai!!Tek!!
Sursari mae jo sura paryau ko karae na bichar!!
Ram Naam hirdae basae sabh sukh nidh sar!!1!!
Kahae Ravidass sunn Kesave antah karan bichar!!
Tumhari bhagti kae karnae phir havae ho chamar!!2!!
Dans cet hymne, Guru Ravidass Ji Maharaj prêche aux gens
cultiver l'habitude d'être pieux envers Dieu pour accomplir le vrai
but de cette vie humaine.

Aagae manda havae rahya parkirat na jaie!!
Kookar chauki chahodiyae phir bahe su bhai!!Tek!!
En l'absence de dévotion à Dieu, on souffre énormément
plus tard. Mais l'être humain ne change pas ses habitudes. Si l'on donne son
chien un bon bain et le fait asseoir sur un podium, le chien ne peut pas
reste assis là à cause de son habitude. De même, on peut effectuer
un certain nombre de rituels futiles, mais il ne peut pas se débarrasser de ses habitudes laides.

Sursari mae jo sura paryau ko karae na bichar!!
Ram Naam hirdae basae sabh sukh nidh sar!!1!!
Même si le vin se mélange avec de l'eau dans le Gange, il devient
partie du Gange sacré. Cela ne fait aucun doute. De même lorsque
son esprit est plongé dans la dévotion de Dieu, puis il devient
partie de Dieu et atteindre la félicité suprême.

Kahae Ravidass sunn Kesave antah karan bichar!!
Tumhari bhagti kae karnae phir havae ho chamar!!2!!
Le gourou Ravidass Ji Maharaj dit que «Ô Dieu! Veuillez écouter

à ma prière et considérer favorablement. Moi, originaire de Chamar communauté, sont devenus indiscernables de Toi à Thy méditation pieuse. "
*****

Raag Ramkali (Choupada)

Shabad 84

Dhrig dhrig jivan raje Ram bina!!Tek!!
Dehi naen bin, chand raen bin, jioun meena gahr jale bina!!
Hasti sund bin, pankhi pankh bin, jaisoy mandir deep bina!!1!!
Jaise brahmin ved vihoona, taeso prani tujh Naam bina!!
Beswa koon sut kakau kahiye, taeso bhagti jan Ram bina!!2!!
Mantar surat bin, nari kant bin, jaeso dharti Indar bina!!
Jioun brisha phalhi vihoona, tioun prani tujh prem bina!!3!!
Kaam krodh hanker nibaraou, trishna tiagahu sant jana!!
Kahi Ravidass bhayie sital kaya, jioun houn lago Gur charna!!4!!

À travers cet hymne sacré, Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji prêche que la vie humaine est vaine sans méditation dévote de Dieu.

Dhrig dhrig jivan raje Ram bina!!Tek!!
En l'absence de l'empereur Dieu, cette vie humaine est comme une malédiction.

Dehi naen bin, chand raen bin, jioun meena gahr jale bina!!
Hasti sund bin, pankhi pankh bin, jaisoy mandir deep bina!!1!!
Être humain sans deux yeux, lune en l'absence de nuit, poisson sans eau profonde, éléphant sans museau, oiseau sans plumes et un temple sans lampe ne valent rien.

Jaise brahmin ved vihoona, taeso prani tujh Naam bina!!
Beswa koon sut kakau kahiye, taeso bhagti jan Ram bina!!2!!
Tout comme un brahmane sans connaissance des Vedas est sans valeur, de même cette vie humaine rare d'un être vivant est futile sans dévotion dévouée à Dieu. En tant que père d'un fils né la prostituée ne peut pas être nommée, de même ce dévot ne peut pas être donné tout nom autre que le nom de Dieu.

Mantar surat bin, nari kant bin, jaeso dharti Indar bina!!
Jioun brisha phalhi vihoona, tioun prani tujh prem bina!!3!!
Tout comme un mantra dépourvu de concentration pieuse, dame sans son mari, la terre sans pluie et les arbres sans fruits sont imparfait, de même l'être humain dépourvu de véritable amour pour Dieu est incomplet.

Kaam krodh hanker nibaraou, trishna tiagahu sant jana!!
Kahi Ravidass bhayie sital kaya, jioun houn lago Gur charna!!4!!
Ô frère! Cherchez l'abri des saints et débarrassez-vous de votre la luxure, la colère, l'ego et les désirs futiles. Satguru Ravidass Ji Maharaj

dit que l'âme humaine devient pieuse quand on se rend au
pieds sacrés de Guru.
*****

Raag Maru

Shabad 85

Aesi lal tujh bin kaun karae!!
Garib Nivaj Gusaiya mera mathae chhatar
dharae!!1!!Rahaao!!
Ja ki chhot jagat kau lagae ta par tuhi dharae!!
Nichah ooch karae mera Govind kahu te na darae!!1!
Namdev Kabir Tilochan Sadhna Sain tarae!!
Kahi Ravidass sunahu re santahu Har Jiu te sabhae
sarae!!2!!1!!

Satguru Ravidass Ji, qui a apporté une révolution sociale
changements dans la société, est né dans une communauté privée de
les droits de l'homme comme l'éducation, l'écoute des discours religieux et
bien s'habiller, etc. En vue d'inculquer l'unité, l'égalité et
établissement d'affinités sociales dans le monde, autonomisation des
communautés défavorisées et déprimées et débarrasser ces communautés
de faux orgueil qui se considéraient comme appartenant à des castes supérieures;
il devait faire flotter des pierres sur l'eau et le Gange pour y couler
direction inverse. Il devait montrer quatre types de fils sacrés
supporté pendant les quatre Yugas différents ou périodes de temps éternelles et
contester le détournement de pouvoir par les rois et les extrémistes. En fin de compte
les gens des quatre communautés avaient un respect dévoué pour Shri
Guru Ravidass Ji en raison de ses qualités humaines révolutionnaires et
réalisations spirituelles et il a été pris dans un cortège assis
dans un palanquin d'or sur un éléphant. Shri Guru Ravidass Ji a chanté ceci
hymne sacré à cette époque.

Aesi lal tujh bin kaun karae!!
Garib Nivaj Gusaiya mera mathae chhatar
dharae!!1!!Rahaao!!

Ô Dieu charmant! Qui d'autre que toi peut jouer
de tels miracles? O Dieu, le sauveur des pauvres! Tu as
m'a accordé un grand honneur aujourd'hui.

Ja ki chhot jagat kau lagae ta par tuhi dharae!!
Nichah ooch karae mera Govind kahu te na darae!!1!

Moi qui était jusqu'ici considéré comme intouchable, je suis maintenant
couvertes de louanges tout autour à cause de Ta
bienveillance. My God Govind se transforme humblement en high et
puissant et Il n'a peur de personne en le faisant.

Namdev Kabir Tilochan Sadhna Sain tarae!!
Kahi Ravidass sunahu re santahu Har Jiu te sabhae
sarae!!2!!1!!

Satguru Namdev Ji, Satguru Kabir Ji, Satguru Trilochan
Ji, Satguru Sadhna Ji et Satguru Sain Ji ont atteint le salut éternel

par une profonde dévotion à Dieu. Ils se sont efforcés de créer un monde avec fraternité universelle et de nombreux rois et religieux les extrémistes inclinaient la tête avec respect devant eux.
En suivant le chemin sacré montré par eux, nombre innombrable des personnes ont atteint le salut. Satguru Ravidass Ji Maharaj dans son adresse aux saints saints dit: «Écoutez, saints! Dieu est tout-puissant et Il peut accomplir tout ce qu'Il envisage. "
*****

Shabad 86

Sukh sagar suritar chintamani kamdhen bas ja ke re!!
Char padarath ast maha sidhi nav nidhi kar tal ta kae!!1!!
Har Har Har na japas rasna!!
Avar sabh chhad bachan rachna!!1!! Rahaao!!
Nana khiyan puran ved bidh chautis achhar mahi!!
Bias bichar kahio parmarath Ram Naam sar nahi!!2!!
Sahaj samadh upadhi rahat hoi bade bhag liv lagi!!
Kahi Ravidass udas dass mati janam maran bhae bhagi!!3!!2!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche l'humanité entière cette dévotion à Dieu est un grand trésor de félicité éternelle. Donc, les êtres humains ne devraient adorer que Dieu en laissant de côté les rituels, illusions et prier diverses divinités et déesses.

Sukh sagar suritar chintamani kamdhen bas ja ke re!!
Char padarath ast maha sidhi nav nidhi kar tal ta kae!!1!!
Ô gens de ce monde! Soyez dévoué à Dieu l'ultime trésor de tout bonheur. Arbre céleste Kalapvriksha, Kamdhenu vache qui répond à tous les désirs, la pierre précieuse Chintamani qui donne un tous les trésors désirés et quatre bons désirs, richesses, religieux poursuites et salut, huit pouvoirs surnaturels et neuf super les trésors sont tous sous le commandement de Dieu. Celui qui adore Dieu avec une dévotion dévouée contrôle facilement tout cela.

Har Har Har na japas rasna!!
Avar sabh chhad bachan rachna!!1!! Rahaao!!
Ô homme! Pourquoi n'adorez-vous pas Hari Naam de Dieu qui est un trésor de félicité éternelle. Laissez chanter la voix d'un monde futile et consacrez-vous à l'adoration de Dieu.

Nana khiyan puran ved bidh chautis achhar mahi!!
Bias bichar kahio parmarath Ram Naam sar nahi!!2!!
D'innombrables variétés de chroniques mythologiques et védiques les écritures sont écrites avec trente-quatre alphabets. Sage Ved Vyas Ji a déclaré, après avoir étudié attentivement et attentivement diverses chroniques mythologiques et écritures védiques, qu'il n'y a rien plus précieux dans cet univers que le culte sacré de Dieu.

Sahaj samadh upadhi rahat hoi bade bhag liv lagi!!
Kahi Ravidass udas dass mati janam maran bhae bhagi!!3!!2!!
La dévotion éternelle et la soumission à Dieu ne sont possibles que

après s'être débarrassé de la poursuite futile des plaisirs du monde. Et c'est avec bénédictions d'une extrême chance que l'on puisse atteindre ce stade de la tranquillité éternelle dans l'adoration de Dieu. Par la suite, le dévot de Dieu ne chérit plus les plaisirs du monde et son esprit se libère de la peur du cycle récurrent de la vie et de la mort.
*****

Raag Maru (Choupada)

Shabad 87

Pia Ram ras piya re!!Tek!!
Bhar bhar devae surat kalali, dariya dariya pina re!!
Pivat pivatu aapa jag bhula, Har ras manhi baurana re!!
Dar ghar visar gaiyo Ravidasa, unman sad matwari re!!
Pal pal prem piala chalae, shoote nanhi khumari re!!1!!1!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche les êtres humains à travers ce pieux hymne pour chercher la compagnie de Guru Ji et savourer le pot plein d' *amrit* (Nector) à ses mains après quoi on atteint le position de tranquillité éternelle et reste trempé dans la sérénité de Naam de Dieu.

Pia Ram ras piya re!!Tek!!
J'ai goûté l' *amrit* (Nector) du Nom de Dieu.

Bhar bhar devae surat kalali, dariya dariya pina re!!
Pivat pivatu aapa jag bhula, Har ras manhi baurana re!!
Le vénéré gourou sous l'apparence d'un barman aide à concentrer sa conscience de soi à l'intérieur de la dixième ouverture et sert bols pleins d' *amrit* (Nector) . L'être humain savoure un nombre infini de bols de nectar comme une rivière. Après avoir goûté un tel amrit, l'être humain oublie sur les plaisirs du monde et reste immergé dans le Naam de Dieu.

Dar ghar visar gaiyo Ravidasa, unman sad matwari re!!
Pal pal prem piala chalae, shoote nanhi khumari re!!1!!1!!
Satguru Ravidass Ji dit que «Après avoir ignoré le demeure du corps humain, l'âme devient extatique après avoir atteint l'étape de la tranquillité éternelle. Le bol d' *amrit* (Nector) est servi il constamment à chaque instant à l'intérieur de la dixième ouverture et la le plaisir éternel de cela ne diminue jamais. "
*****

Shabad 88

Man mora Maya mahi laptano!!Tek!!
Bisasakat rahio nisvasar, ajhoun nahin aghano!
Kami kutil labar kuchali, samjhayi nahin samujhano!!1!!
Sat sangat pal nahin kinahin, man mourakh bahu garvano!
Sot khat din raen bitayi, tahi maen rasna sukh mano!!2!!
Maya manhi hil mil rahio, fokat sate janam ganvano!
Kahi Ravidass kashu chet babre, Ram Naam vin nahi ubrano!!3!!2!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji transmet son pieux sermon

à tous les êtres humains à travers cet hymne pour se débarrasser de l'influence de Maya et recherchez le salut éternel.

Man mora Maya mahi laptano!!Tek!!
Oubliant Dieu, l'esprit humain reste préoccupé
avec l'influence de *Maya* (Illusion) .

Bisasakat rahio nisvasar, ajhoun nahin aghano!
Kami kutil labar kuchali, samjhayi nahin samujhano!!1!!
L'être humain perd toujours confiance en lui
comprendre la réalité. Il reste préoccupé par la luxure ,
méfaits et ruse et ne parvient pas à se réformer malgré
conseils.

Sat sangat pal nahin kinahin, man mourakh bahu garvano!
Sot khat din raen bitayi, tahi maen rasna sukh mano!!2!!
L'être humain ne tient pas compagnie des sages et
idiot stupide reste arrogant. Il gaspille tout son jour et sa nuit
en dormant et en mangeant et pourtant sa langue ne se sent jamais satisfaite.

Maya manhi hil mil rahio, fokat sate janam ganvano!
Kahi Ravidass kashu chet babre, Ram Naam vin nahi
ubrano!!3!!2!!
L'être humain gaspille sa vie absorbée par des tâches futiles
séduit par Maya. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que "Ô fou
homme! Vous devez vous souvenir de Dieu. Votre vie se perd dans le
absence du Naam de Dieu »,
*****

Shabad 89

Biti aayu bhajan nahin kinha!!Tek!!
Set bhayo tan thar thar kampahi, Har simran nahin kinha!!
Sat sangat nahin Gur pad seo, prabh kirati nahin gaie!
Nahi man ramiyo prabh charnan mahin, tan siou preet
drirhaie!
Kahi Ravidass chalan ki baria, kou na hoi sahaie!!1!!
Dans cet hymne vertueux, Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji
prêche l'humanité entière que les êtres humains continuent de gaspiller leur
vit sans méditation du Naam de Dieu. Le corps continue de trembler
le début de la vieillesse. Personne ne vient à la rescousse de l'être humain à
la fin de sa vie. Par conséquent, il faut suivre la prédication de son
Gourou et réaliser le but de la vie humaine à travers dévot et véridique
l'amour pour Dieu.

Biti aayu bhajan nahin kinha!!Tek!!
Ô mon cher! Vous approchez de la fin de votre précieux être humain
la vie mais vous n'avez jamais pris la peine de garder Dieu à l'esprit.

Set bhayo tan thar thar kampahi, Har simran nahin kinha!!
Avec l'avènement de la vieillesse, le corps continue de trembler et

il est difficile d'adorer Dieu à ce moment-là.

Sat sangat nahin Gur pad seo, prabh kirati nahin gaie!
Vous n'avez pas respecté la prédication de Guru, jamais respecté compagnie de sages et vous n'avez jamais chanté la gloire de Dieu.

Nahi man ramiyo prabh charnan mahin, tan siou preet drirhaie!
Vous n'avez pas connecté votre esprit avec les pieds de lotus de Dieu et est resté occupé à décorer votre propre corps.

Kahi Ravidass chalan ki baria, kou na hoi sahaie!!1!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche qu'à la fin,
nul autre que le Naam de Dieu ne vous sera utile. Par conséquent, vous doit adorer Dieu avec dévotion.
*****

Shabad 90

Prabhu Ji tum augan bakhshanhar!
Haoun bahu neech udhrau patki, moorakh nipat ganvar!!Tek!!
Mo sam patit adham nahin kou, khien dukhi visiar!
Naam sunahi narak bhajae hvae, tum bin kavan hamar!!1!!
Patit pavan birhad tiharau, aai paraun tohi duaar!!
Kahi Ravidass ih man aasa, nij kar lehu ubhar!!2!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prie Dieu avec humilité que «O vénéré Dieu! Veuillez pardonner aux gens du monde pour leur lacunes et être extrêmement miséricordieux de tolérer leurs péchés. "

Prabhu Ji tum augan bakhshanhar!
Haoun bahu neech udhrau patki, moorakh nipat ganvar!!Tek!!
Ô Dieu vénéré! Vous tolérez les fautes des êtres humains. Nous, êtres vivants du monde, étant inconscients de vous, sommes très signifier. Veuillez avoir pitié de nous qui sommes stupides et cupides et pardonne-nous pour nos péchés.

Mo sam patit adham nahin kou, khien dukhi visiar!
Naam sunahi narak bhajae hvae, tum bin kavan hamar!!1!!
O vénéré Seigneur! Il n'y a pas de plus grand pécheur que moi t'ont ignoré. Mais tu es toujours très gentil à tourmenté gens. La peur de l'enfer s'évanouit en scandant Thy Naam avec dévouement. Ô Dieu vénéré! Il n'y a personne pour nous soutenir sauf Te.

Patit pavan birhad tiharau, aai paraun tohi duaar!!
Kahi Ravidass ih man aasa, nij kar lehu ubhar!!2!!
Ô Dieu vénéré! Ton Naam purifie les pécheurs. je cherche Ton abri; accordez-moi avec bonté vos bénédictions. Satguru Ravidass Ji Maharaj dit en outre que «O cher Seigneur! C'est le seul désir que je

avoir dans mon esprit, c'est chercher Tes bénédictions. Veuillez pardonner à mon péchés et accordez-moi le salut éternel. "
*****

Raag Kedara

Shabad 91

Khat karam kul sanjugat hae Har bhagti hirdae nahi!!
Charnarbind na katha bhavae supach tul samaan!!1!!
Re chit cheti chet achet!! Kahe na Balmikahi dekh!!
Kis jaat te kih padahi amario Ram bhagti bisekh!!1!!
Rahaao!!
Suan satr ajat sabh te Krisan lavae het!!
Log bapura kiya sarahae teen lok praves!!2!!
Ajamal Pingula Lubhat Kunchar gaiye Har kae pas!!
Aese durmati nistarae tu kiyon na tarahi Ravidass!!3!! 1!!

Satguru Ravidass Ji Maharaj conseille les êtres humains à travers sa pieuse prédication d'adorer Dieu et celui qui est consacré à Dieu est supérieur. Guru Ji prêche tous les êtres vivants à imiter *Brahmgyani* (qui a la connaissance et la compréhension de Dieu), omniscient, Maharishi V almik Ji à l'égard de dévoué méditation de Dieu et faire de cette rare vie humaine un véritable succès. Même s'il est né dans une communauté considérée comme intouchable, il a atteint la position suprême et est devenu un avec Dieu éternel. Les gens chantent des paeans dans ses louanges dans les trois mondes et l'univers entier.

Khat karam kul sanjugat hae Har bhagti hirdae nahi!!
Charnarbind na katha bhavae supach tul samaan!!1!!

Même si l'on est issu d'une caste supérieure respectée et parfait dans les six vertus comme l'éducation et l'enseignement savants, performance des yajnas et aider les autres à exécuter les yajnas, charité et faire l'aumône, etc. il est équivalent à une mauvaise personne en l'absence de dévotion à Dieu et de désintérêt pour les discours spirituels dédiés aux pieds de lotus de Dieu.

Re chit cheti chet achet!! Kahe na Balmikahi dekh!!
Kis jaat te kih padahi amario Ram bhagti bisekh!!1!! Rahaao!!

O esprit ignorant! Je te rappelle de toujours te souvenir de Dieu et plongez votre coeur dans une profonde dévotion à Dieu. Cher ami! Pourquoi ne regardez-vous pas le savant *Brahmgyani* (Omniscient) Maharishi V almik Ji? Pourquoi ne t'inspires-tu pas de sa vie? Il est né dans un communauté considérée comme intouchable. Cependant, il a atteint position suprême en raison de sa méditation dévouée de Dieu et il s'est immortalisé en réalisant l'unité et l'unité avec Dieu.

Suan satr ajat sabh te Krisan lavae het!!
Log bapura kiya sarahae teen lok praves!!2!!

Atagoniste de la cupidité diabolique, Maharishi V almik Ji avait maîtrisé toutes les distractions maléfiques et le Yagya effectué par le Pandavas n'était complet qu'après son arrivée et sa participation.

À cette occasion, Shri Krishna Ji et tous les autres ont adoré
Maharishi Balmik, s'est lavé les pieds avec dévotion et a savouré
le nectar pieux. Dans quels païens les innocents peuvent-ils chanter
éloge de Maharishi Balmik Ji? Il est loué et payé riche
hommages par chacun dans les trois mots, à savoir la terre, les océans et
espace. Les gens chantent des paeans dans ses éloges dans toutes les parties de l'ensemble
univers.

Ajamal Pingula Lubhat Kunchar gaiye Har kae pas!!
Ajamal le grand pécheur, Pingula la prostituée de Janakpuri,
Le chasseur de Lubhatu et l'éléphant - tous se sont unis à Dieu
et est devenu un avec le Tout-Puissant après leur méditation dévote de
Dieu.

Légende d'Ajamal

Ajamal était fils d'un brahmane et il était résident de
Ville de Kannauj. Son père était le prêtre du roi local. Ajamal utilisé
pour visiter la ville tous les jours pour des études à l'ashram de son Guru Ji. Ajamal
était apte à se souvenir de chaque mot qu'il avait lu ou entendu. Il a appris
tout en dix ans qui prend normalement vingt ans pour les autres
gens. Il était sur le point de terminer ses études. Le gourou d'Ajamal Ji
souvent utilisé pour lui conseiller de contourner la ville lors de la visite du
ashram. Un jour, il a ignoré les conseils de son Guru Ji et a erré
à travers le bazar habité par des prostituées de la ville. Il était
abasourdi par la beauté des prostituées et il est rentré chez lui en criant
à ces belles femmes. Il ne pouvait pas se concentrer sur son étude et
apprentissage des leçons à la maison. Même alors, il a continué
en passant par le bazar des prostituées pour les prochains jours.
Un jour, alors qu'il traversait le bazar,
Kalavathi, qui était extrêmement belle, l'a escortée jusqu'à sa chambre
et l'a persuadé de se livrer à de mauvaises actions. Par la suite, Ajamal
ne pourrait jamais se concentrer sur ses études. Son gourou Ji a envoyé chercher son père
et lui a conseillé d'organiser le mariage d'Ajamal rapidement comme il était
pas dans son intérêt de rester célibataire plus longtemps. Le père d'Ajamal était le prêtre du roi et il a pris
des dispositions immédiates pour
Le mariage d'Ajamal en quelques jours.
La femme d'Ajamal était très instruite et jolie mais il n'a pas
mettre fin à sa relation avec la prostituée. Le père d'Ajamal est parti pour son
demeure céleste. Par la suite, le roi a oint Ajamal comme son
prêtre du royaume. Il avait de lourdes responsabilités en tant que prêtre du roi
parce qu'il devait être un chef religieux, social et politique.
Cependant, malgré l'obtention d'une telle position convoitée, Ajamal n'a pas
s'abstenir de visiter la prostituée. Les nouvelles du prêtre du roi
fréquenter la prostituée se propager dans toute la ville et, finalement,
atteint le roi. Le roi a convoqué Ajamal et a averti
lui que ces méfaits ne sont pas le prêtre d'un roi et il était
fortement déconseillé de rendre visite à la prostituée. Ajamal a avoué
devant le roi de son profond amour pour Kalavathi et plus
a dit qu'il ne pouvait pas l'abandonner. Par la suite, le roi a envoyé les deux

Ajamal et Kalavathi hors de son royaume pour vivre en exil. Ajamal et Kalavathi a commencé à vivre dans une cabane à l'extérieur du royaume. Ajamal a commencé à visiter la forêt tous les jours pour revenir avec sa proie après la chasse. Ils avaient six fils et Kalavathi attendait le septième enfant.

À cause de leur chance, un jour un groupe de saints visité leur maison. Cependant, Kalavathi n'avait pas de nourriture à leur offrir. Quand Ajamal est rentré chez lui après la chasse, Kalavathi n'était pas d'accord faire cuire la viande. Elle a dit qu'ils étaient punis pour certains de leurs méfaits menant à une condition aussi misérable. Ne nous laissons pas rôtir la viande aujourd'hui et espérer et prier pour que les saints nous disent quelque chose pour notre salut. Les deux ont servi du grain rôti et jaggery pour les saints de manger et de prier devant eux pour le pardon pour leurs péchés et a plaidé pour des conseils sensés pour leur émancipation. Les saints leur ont dit que bientôt vous serez béni avec le septième fils et leur a conseillé de le nommer Narayan. Si vous avez une profonde affection et un amour profond pour lui, alors vous aurez Dieu bénédictions. Avec cette prédication, les saints sont partis pour leur suite périple. Quand Dieu les a bénis avec un fils, Ajamal l'a nommé Narayan comme conseillé par les saints et il avait une profonde affection pour lui. Il a continué d'appeler son fils Narayan tout le temps se reposer, se tenir debout ou marcher.

Alors qu'Ajamal approchait du dernier moment de sa vie, les messagers de Dharmaraj (ange de la mort) sont venus prendre son âme un moyen. Il avait trop peur de voir des images effrayantes de divinités de la mort et il a commencé à appeler son fils Narayan à son aide. le les divinités de la mort pensaient que Ajamal était un dévot de Dieu parce que il appelle Narayan (Dieu) à son dernier moment. Donc, les messagers de Dharmaraj se sont enfuis et les divinités de Dieu Narayan escorta l'âme d'Ajamal jusqu'à la demeure céleste. Voilà comment même grand pécheur Ajamal a atteint le salut à cause de la gentillesse et bénédictions des saints.

L'histoire de Pingula

Pingula, une très belle et jolie prostituée, était un résident de la ville de Janakpuri. Un jour, elle a décoré sa chambre avec des fleurs, se décorait avec des ornements et des parfums et attendait avec impatience l'arrivée d'un client amical. Mais personne retourné depuis tôt le matin jusqu'à tard dans la soirée. Après avoir attendu jusqu'à ce qu'un quart de la nuit soit terminée, elle entra et voulut reposer sur le lit fleuri. Cependant, à cause de sa soif de l'argent et le désir de gratification sexuelle, elle ne pouvait pas dormir. Elle est donc repartie. Elle a continué à répéter son court visites à l'intérieur et attendre dehors à sa porte jusqu'à minuit mais aucun de ses amis n'est venu.

Miraculeusement à ce moment-là, Pingula s'est illuminé si vivement qu'il était bien au-delà des fruits de la méditation pendant plus de dix mille ans. Elle réfléchit profondément et se dit «O esprit insensé! Vous êtes en effet très maléfique car vous aspirez aux humains qui sont mortels et sous l'influence néfaste de la colère et des relations sexuelles

désirs. Vous attendez le véritable amour de ces personnes ignorant Dieu le Tout-Puissant qui est omniprésent et proche du coeur de chacun. Il répond aux nobles désirs de tous et nourrit chaque être vivant partout l'univers sans revendiquer aucun crédit. Au contraire, le cas échéant l'être humain fait quelque chose de bien un jour, il commence à s'en vanter et à en réclamer le lendemain. Regardez la magnanimité et la bonté de Dieu qui remplit tous les nobles désirs chéris de son les dévots et les bénit avec de tels trésors qui ne diminuent jamais mais continuez à grandir tout le temps. Un tel Dieu vertueux et sympathique qui aime bien les saints est oublié par vous. Et vous espérez plaisirs terrestres durables de ce corps humain qui est fait de chair et os avec neuf ouvertures avec une odeur nauséabonde et vous pensez ce monde soit le vrai. Comme c'est idiot et stupide de ma part! j'ai gaspillé ma précieuse vie à la poursuite de plaisirs inutiles. » Maintenant, je dois poursuivre la méditation pieuse de Dieu sans désir de tout fruit afin que ma vie humaine actuelle et la vie par la suite améliorer. Dieu, qui est sans aucun désir, écoute toujours son dévots et a très gentiment sa demeure dans le coeur de Lakshmi Ji qui l'adore. Et une dame qui vit avec l'espoir et le soutien d'un homme est en effet très stupide. Tant que l'homme et la femme sont vivants, ils peuvent partager leurs repas. Mais que se passe-t-il si l'homme décède? Par conséquent, à partir d'aujourd'hui, j'adorerai Dieu et être toujours satisfait et heureux en mangeant quel que soit Dieu prévoit pour moi. Pingula était très repentante et se demandait pourquoi elle a-t-elle fait quelque chose de pieux tout au long de sa vie? Elle n'était jamais partie non plus pour le pèlerinage dans des lieux religieux, ni donné en aumône à la pauvres. Elle se demandait comment un pécheur et une prostituée comme elle ont une telle sagesse supérieure ce jour-là? Peut-être parce qu'elle l'a fait pas d'argent gagné ce jour-là? Mais ce n'est pas correct car elle n'a jamais eu une telle sagesse les premiers jours quand elle n'est pas tombée malade obtenu de l'argent de n'importe quel client. C’est en effet un miraculeux la bienveillance de Dieu qui a généré de telles pensées pieuses dans mon esprit. Elle a alors réalisé que cette prostituée s'était éclairée parce que de généreuses bénédictions de la sage Dattatreya comme elle a eu l'honneur de adorant à ses pieds ce jour-là menant à son émancipation. Elle poursuivi la méditation dévote de Dieu tout au long de sa vie d'équilibre et finalement réalisé Dieu.

L'histoire d'un chasseur

Il y avait un chasseur nommé Lodhia. Il avait une chienne qui était capable de localiser la position d'un oiseau grâce à l'odeur et l'attraper. Lodhia capturait les oiseaux à l'aide d'un filet et sa chienne. Il gagnait sa vie en vendant les capturés oiseaux sur le marché. Un jour, Lodhia n'a pas réussi à capturer n'importe quel oiseau et il était très triste et en détresse. Lors de la recherche les oiseaux, il a atteint un endroit où une sauge était absorbée dans les profondeurs méditation. Alors Lodhia, debout en prière devant le sage, fit une résolution solennelle que s'il réussit à chasser, il offrirait

50% des oiseaux capturés par lui au sage. Avec ce solennel
engagement et prières devant le sage, il étendit son filet dans la forêt
et a réussi à capturer sept oiseaux. Il a amené ces oiseaux
devant le sage méditant et lui a demandé d'accepter sa part.
Lorsque le sage ouvrit les yeux et regarda Lodhia, il était
très choqué et ennuyé. Sage a demandé à Lodhia pourquoi
se livrer à de tels méfaits? N'as-tu pas peur de Dieu? alors
Lodhia a expliqué qu'en raison de ses prières avant le sage, il
a pu capturer sept oiseaux avec ses bénédictions et plus
a plaidé pour que la sauge accepte les oiseaux promis à 50% afin que
il peut emmener des oiseaux d'équilibre chez lui. Cependant, si vous n'êtes pas
satisfait de 50%, alors vous pouvez garder tout cela et je le ferai
capturer encore plus. Et si vous avez peur de tuer ces oiseaux,
alors je pourrai vous les offrir après avoir tué et habillé. O sage! Si
vous n'êtes pas assez gentil pour accepter ces oiseaux alors je me tuerai
ici et maintenant devant vous en me coupant le cou avec mon poignard.
Le sage a été très surpris d'entendre tout cela et il a dit
Lodhia pour capturer un autre oiseau spécial qu'il accepterait. Si
vous voulez la description de cet oiseau, alors écoutez, il est grand ayant
plus beau corps à quatre bras tenant une conque, une masse,
Sudarshanchakra et lotus respectivement dans ses quatre mains, porte
une tenue et une couronne jaunes sur la tête. O chasseur! Si vous pouvez capturer
et apporter un tel oiseau alors je vous récompenserai avec un énorme trésor
de la richesse. Après avoir écouté tout cela, le chasseur a dit avec confiance qu'il capturerait un tel oiseau
et reviendrait avec lui très journée. Après avoir promis cela, le chasseur a relâché ces sept oiseaux
et répandre son filet dans la forêt avec la détermination de capturer le
oiseau tel que décrit par le sage. Visualiser l'oiseau comme décrit par
le sage, il a étendu son filet à plusieurs endroits les uns après les autres
mais n'a rencontré aucun oiseau avec une description donnée. Il a gardé
relâchant tous les autres oiseaux qu'il a capturés dans le filet. Presque 3/4 ème
de la journée était plus errant dans la forêt comme ça. Lodhia était
se sentir extrêmement faim et soif maintenant.
A cette époque, la femme de Lodhia est venue dans la forêt à la recherche de
lui. Il était très surpris de voir sa femme au fond de la forêt. Il
lui a raconté toute l'histoire et s'est engagée à ne pas manger ni boire
n'importe quoi jusqu'à ce qu'il soit capable de capturer l'oiseau décrit. Après avoir écouté
pour lui, la dame a dit à Lodhia qu'elle n'avait jamais vu un tel oiseau
et personne ne pouvait jamais capturer un tel oiseau dans le passé, ni personne
sera en mesure de le capturer maintenant ou jamais à l'avenir. Tu devrais aussi
réfléchissez bien et essayez de vous rappeler si vous avez déjà vu ou
entendu parler d'un tel oiseau. Ô mon cher! Quelqu'un vous a-t-il induit en erreur ou
avez-vous perdu votre équilibre mental? Il fait nuit et tu dois
rentrez chez vous dans votre propre intérêt. Lodhia s'est énervé
après avoir entendu tout cela et bouillonnant de colère, il ramassa son couteau
et une hache menaçant de se dégager de son cou. La dame a alors réalisé
qu'il était plein de rage et pourrait en effet la tuer. Avec ces pensées
elle se précipita à la maison.
Lodhia n'a pas rencontré l'oiseau souhaité jusque tard
dans la soirée. Avec des pensées profondes sur l'oiseau comme décrit par

le sage dans son esprit, il a de nouveau répandu le filet dans l'espoir de capturer l'oiseau avant le lever du soleil pour accomplir la mission de sa vie. Il recherche continue de l'oiseau dans toutes les directions malgré son extrême faim et soif avec l'espoir affectueux de voir l'oiseau correspondant la description donnée. Il ne pouvait pas voir l'oiseau même sur le deuxième jour. Il a poursuivi sa recherche de l'oiseau unique dans le forêt le troisième jour aussi. N'ayant pas vu l'oiseau même à à la fin du troisième jour, il a ramassé du bois et a pensé à soi immolation au bûcher funéraire. Alors qu'il allumait le feu et était sur le point de sauter dans le bûcher funéraire, le Dieu miséricordieux sauveur de son dévots et pécheurs, submergés par sa dévotion et détermination, a comparu devant lui sous les traits de la oiseau. Dès qu'il a vu l'oiseau unique, il était fou de joie et a couru après l'oiseau pour le capturer. Il pensait qu'il allait sûrement attraper l'oiseau mais l'oiseau s'est révélé insaisissable. Sages et fidèles méditer pendant des milliers d'années et adorer Dieu pour avoir un aperçu de cette forme du Tout-Puissant. Lodhia s'est fatiguée et épuisée à courir cet oiseau sans succès. Ses genoux et ses os ont abandonné et il saignait abondamment. Se sentant totalement frustré, il a sorti son couteau pour lui trancher la gorge. Tout comme il se préparait à se couper la gorge avec son couteau, Dieu, ému par sa profonde dévotion et sa foi, s'est empêtré dans son filet sous l'apparence d'un oiseau décrit. Lodhia était alors ravie et il attrapa l'oiseau unique et le porta au sage.

Lorsque le sage a vu Dieu devant lui, il a immédiatement se leva et offrit son profond respect avec les mains jointes chez Lord's pieds et avec une profonde dévotion, il a offert son siège à Dieu sous l'apparence d'oiseau. Il a également respectueusement offert un siège au chasseur. Il est allé chercher fleurs et fruits de la forêt et tendrement offerts aux miséricordieux Dieu a ensuite vu à la fois le sage et le chasseur avec une coquille de conque , macis, Sudarshanchakra et lotus dans chacune des quatre mains et portant la belle guirlande divine. Voici Lodhia près de la poitrine d'une main et le bénissant d'une autre main, Dieu douché de sa bienveillance sur lui avec une grande affection et le consolait des difficultés extrêmes endurées à cause de la faim et soif pendant plusieurs jours en le cherchant. Simultanément Dieu a donné ses bénédictions au sage. Dieu les a bénis tous les deux avec la bienveillance divine pour leur salut et être un avec Lui. De cette façon, le chasseur a atteint la paix et le salut éternels.

Chronique d'un autre chasseur
Émancipation du chasseur et protection des la biche

Il était une fois, Shri Guru Ravidass Ji Maharaj était absorbé dans une profonde méditation de Dieu dans un endroit isolé du forêt. Cet endroit est maintenant célèbre sous le nom de Lehar Tara situé à Varanasi. Beauté naturelle tout autour de l'endroit, où Shri Guru Ravidass Ji priait, était en effet généreux et agréablement attrayant. UNE la biche est venue en courant de cette façon suivie d'un chasseur. Le chasseur maîtrisé la biche et était sur le point de le tuer. La biche pensait

qu'elle ne peut pas lui sauver la vie et que le chasseur la tuerait
moment. Elle a conclu que laisser de côté nourrir ses faons, elle
ne peut même pas les rencontrer. Elle était profondément attristée par ces
pensées et à cause de sa profonde affection pour ses faons, ses larmes
a commencé à rouler de ses yeux. En regardant son état, le
chasseur lui a demandé pourquoi pleurait-elle avec des larmes coulant de la
yeux? La biche a dit qu'elle était submergée par la douce
souvenirs et une profonde affection pour ses jeunes et c'est pourquoi
elle était dans cet état pitoyable. La biche a supplié le chasseur
de la laisser partir et a promis de lui revenir peu de temps après le repas
ses faons. Le chasseur a dit qu'il ne la quitterait que si certains
on pouvait garantir son retour.
Comme Shri Guru Ravidass Ji était à proximité, il a demandé au chasseur
de laisser la biche partir et il a garanti de rester avec le chasseur jusqu'au
la biche revient. Le chasseur a relâché la biche avec une directive de retour
dans un délai limité de 15 minutes. La biche se précipita vers elle
faons. À son arrivée, les faons étaient ravis de joie,
l'embrassa tendrement et s'apprêta à l'allaiter. Quand les faons
ont vu leur mère extrêmement triste, ils se sont enquis
raison de sa détresse. Ensuite, la biche a raconté toute l'histoire à
leur. Les faons ont refusé de se nourrir à ce moment et ont insisté
l'accompagner chez le chasseur avec la ferme résolution de sacrifier
leur vie avant que leur mère ne soit abattue.
Après un court instant, la biche accompagnée de ses faons
retourné à l'endroit où Shri Guru Ravidass Ji et le chasseur
se reposaient. La biche a dit au chasseur de laisser Shri Guru Ravidass Ji
continuer comme elle était revenue à lui dans les 15 minutes. Quand le
chasseur leva la main tenant une épée pour la tuer puis sa main
avec l'épée est devenu immobile et ne descendra pas. le
le chasseur était stupéfait et se sentait apathique comme une pierre. Il pouvait visualiser
les divinités de la mort dansant devant lui. Craignant qu'il
peut mourir très bientôt, il se sentait extrêmement repentant et honteux. Il
prosterné devant Shri Guru Ravidass Ji et a prié pour la miséricorde.
Guru Ji lui a conseillé de s'abstenir de telles mauvaises actions à l'avenir et
l'a béni avec une sainte prédication. Le disciple chasseur, biche et elle
les faons ont payé leur obéissance en s'inclinant devant Guru Ji, puis ont pris
partir et a déménagé dans la forêt. C'est ainsi que Shri Guru Ravidass Ji
émancipé le chasseur, la biche et les faons.

Histoire de Gajinder - L'éléphant

Hota et Brahma étaient de vrais frères. Ils avaient l'habitude de rester
ensemble dans l'adoration de Dieu. Un jour, les deux sont allés ensemble
à un roi pour obtenir l'aumône. Pour une raison inconnue ou
involontairement, Hota a reçu une plus grande partie de l'aumône par rapport à
Brahma. Brahma a réfléchi sur cette inégalité et a pensé à
uniformiser les deux actions. Il a rapidement mélangé les deux aumônes
en un, a fait deux parties égales et a demandé à Hota de ramasser
une. Hota a dit non à cela et a insisté pour avoir sa part d'origine
et il a demandé à Brahma pourquoi il a mélangé ce que chacun

l'un d'eux a reçu?
Brahma- "Pourquoi vous sentez-vous jaloux?"
Hota- «En fait, vous êtes jaloux et gourmand. Quand vous
a obtenu une plus petite quantité d'aumônes, vous avez mélangé vos parts et mes
fait deux parties égales. Quel mauvais! O gourmand! Tu dois me donner
ma part originale. "
Brahma- "Si vous m'appelez gourmand, alors vous êtes comme un
crocodile. O gourmand! Je te maudis de renaître en crocodile
vivre dans la rivière Gandaki. "
Hota ne devait pas être laissée pour compte. Il était aussi un passionné de
Dieu. Il a également répliqué avec une malédiction - «Si je prends naissance comme un crocodile
alors souvenez-vous, vous renaîtrez également en tant qu'éléphant. Quand vous
visiterai cette rivière pour l'eau potable, alors je vais vous attraper et tuer
vous en vous noyant dans la rivière. Ensuite, vous vous souviendrez de votre cupidité.
Vous coquin! Vous êtes déterminé à détruire notre propre génération. »
Avec ces mots, Hota a laissé sa part et est parti pour
sa maison. Après un certain temps, les deux frères sont morts et ont été
réincarné. Hota renaît en tant que crocodile et Brahma en tant que
éléphant et tous deux vivaient autour de la rivière Gandaki qui était
très profond.
Regardez! Comme la cupidité est mauvaise. La cupidité a conduit les deux frères à
se battre entre eux. Les deux ont contribué à la destruction de leur
propre génération. En fait, la fausse fierté et la cupidité nous font le plus
déraisonnable et insensé. Les gens souffrent énormément à cause de
la cupidité et donc personne ne doit être gourmand.
Oui! Brahma est né comme un éléphant. C'était un énorme
éléphant avec des défenses et il était le chef de son troupeau. Personne
osé le défier. Il était comme un roi de la forêt sous contrôle
d'un grand troupeau d'éléphants femelles. Comme si cette vieille malédiction devait
devenu réalité, il est allé une fois à la rivière Gandaki pour étancher sa soif. Comme
il a avancé dans la rivière, son frère est né comme un crocodile était
attendant sa proie. Il attrapa la jambe de l'éléphant et
a commencé à le traîner dans les eaux profondes. Le crocodile a continué de bouger
vers l'avant et l'éléphant trompette très fort car il était presque
noyade. Seuls sa tête et son museau étaient hors de l'eau. Autre
les éléphants étaient perplexes de voir cela, mais ils n'étaient pas capables de
sauver l'éléphant qui se noie. Le crocodile était déterminé à prendre
vengeance et il tenait très fermement la jambe de l'éléphant. le
l'éléphant était également très puissant et il a réalisé que des dizaines de
la vie antérieure est en train d'être réglée. Il a essayé de s'échapper et
réussi à empêcher la submersion de sa tête sous l'eau.
Pendant ce temps, le crocodile a continué de faire des efforts pour voir
éléphant se noie dans l'eau de la rivière.
La bataille entre le crocodile et l'éléphant
a continué pendant longtemps et l'éléphant avait extrêmement faim
il n'y avait rien dans l'eau pour lui de manger pendant que le crocodile se nourrit
sur la faune aquatique. L'éléphant est devenu très faible et était sur le point de
se noyer quand il regarda vers le ciel avec de profondes prières avant
Dieu et a offert une fleur de lotus en vénération en priant pour son sauvetage.

Il a prié pour la miséricorde de Dieu et a plaidé pour qu'il ne meure pas
l'eau de peur qu'il renaisse une fois de plus dans un ordre inférieur d'espèces comme
éléphant dans la naissance actuelle. Il a imploré la miséricorde de Dieu et
a continué à prier Dieu de répondre d'urgence à son dévouement
prières. Alors que l'éléphant priait avec un coeur pieux, Dieu était
très aimable d'apparaître au bord de la rivière en accédant à ses prières.
Dieu a coupé le cou du crocodile avec son Sudarshanchakra
et émancipé l'éléphant. Être extrêmement chanceux d'avoir
un rare aperçu de Dieu l'éléphant est né comme un homme pieux
dévot de Dieu et il a pratiqué la méditation de Dieu avec
dévouement et salut éternel atteint. De même le crocodile
a également été libéré des chants de la gloire de Dieu.
Aese durmati nistarae tu kiyon na tarahi Ravidass!!3!! 1!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que si une telle vie imprudente
les êtres peuvent atteindre le salut par une méditation dévouée de Dieu
alors vous êtes sûr d'être émancipé par Dieu si vous l'adorez
avec une véritable dévotion.
*****

Shabad 92

Re man Ram Naam sambhar!!
Maya kae bhram kaha bhouliyo jahige kar jhar!!Tek!!
Dekh dhaun ihan kaun tero saga sut nahin sar!!
Tor tang sab door karihae daehinge tan jar!!1!!
Pran gaiye kaho kaun tera dekh soch bichar!!
Bahur yeh Kali kaal mahie jeet bhavae haar!!2!!
Yah Maya sab thothari re bhagti ko pritipar!!
Kahi Ravidass satt bachan Gur kae so na jia tae bisar!!3!!
Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji transmet son vertueux
prêcher aux êtres humains d'adorer et de toujours se souvenir de Dieu dans l'esprit. Les êtres vivants
devraient adorer les enseignements du vénéré Guru,
qui aide à la compréhension de Dieu, dans leur coeur. Ils devraient
fuir vain Maya mondain et rendre leurs rares vies humaines fructueuses
par la réalisation de Dieu par sa méditation vraie et pieuse.

Re man Ram Naam sambhar!!
Maya kae bhram kaha bhouliyo jahige kar jhar!!Tek!!
Cher frère! Souvenez-vous toujours de Dieu dans votre coeur. Si
vous n'adorez pas le Naam de Dieu, vous serez empêtré dans le
Maya illusoire gaspillant une vie précieuse et laisse ce monde vide
remis à la fin.

Dekh dhaun ihan kaun tero saga sut nahin sar!!
Tor tang sab door karihae daehinge tan jar!!1!!
Regarde attentivement! Qui est le vôtre dans ce monde? Tellement de
de sorte que même votre propre fils et femme ne pourront pas vous aider à
la fin. Tous vos proches et vos proches vont sévir leur relation
avec vous à votre mort et ils livreront votre cadavre à
les flammes.

Pran gaiye kaho kaun tera dekh soch bichar!!
Bahur yeh Kali kaal mahie jeet bhavae haar!!2!!
Ô frère! Contemplez cette réalité en gardant à l'esprit que
vous accompagner lorsque vous respirez votre dernier? En réalité, aucun
sauf que le Naam de Dieu ira avec vous. Vous avez été
conseillé à bien des égards dans ce Kaliyug à s'efforcer de rendre cette rare
la vie humaine féconde. A vous maintenant de gagner la bataille de cette
monde par la méditation dévote de Dieu ou rester inconscient de
le Seigneur et gâcher l'opportunité. Le choix est entièrement avec
vous.

Yah Maya sab thothari re bhagti ko pritipar!!
Kahi Ravidass satt bachan Gur kae so na jia tae bisar!!3!!
Cher frère! *Maya* (Illusion) de ce monde est futile contrairement à Dieu
dévot Naam. Et donc vous devriez avoir une méditation dévote
de Dieu au sommet de votre esprit. Le gourou Ravidass Ji dit «Ô mon cher!
N'oubliez jamais la prédication de votre vénéré gourou qui vous aidera
vous dans la réalisation de Dieu. Au lieu de cela, suivez scrupuleusement les sermons
et rendre cette vie humaine vraiment féconde. "
*****

Shabad 93

Haun banjaro Ram ko Har jou ko tando lado jai re!!
Ram Naam dhan paiyo ta te sahaj karoon biopar re!!Tek!!
Aughat ghaat ghano ghana re nirgun bael hamar re!!
Ram Naam ham ladio tathae vish ladio sansar re!!1!!
Antahin dhan dhario re antahin dhoondan jai re!!
Anat ko dharyo na paiye tathae chalio mool gamai re!!2!!
Raen ganvai soi kar divas ganvayo khai re!!
Hira yah tan paye kar kauri badle jai re!!3!!
Sadh sangat poonji bhayie re basut laie nirmol re!!
Sahjae baldiya lad kar chahun dis tando mel re!!4!!
Jaisa rang kusambh ka taisa yah sansar re!!
Ramayia rang majith ka bhanae Ravidass bichar re!!6!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche l'humanité entière
que le passage à la réalisation de Dieu est extrêmement difficile et
dangereux à cause de l'ignorance et de l'attachement au monde futile
les plaisirs. L'âme humaine, semblable à un boeuf, peut traverser avec succès
ce chemin difficile avec les bénédictions de Dieu et se tremper dans
couleur marron rapide des bénédictions du Seigneur pour rendre cette vie vraiment fructueuse.

Haun banjaro Ram ko Har jou ko tando lado jai re!!
Ram Naam dhan paiyo ta te sahaj karoon biopar re!!Tek!!
S'il y a quelqu'un qui souhaite faire du commerce avec le Naam de Dieu , il peut
venez à moi et faites des affaires fructueuses en traitant avec le Naam de Dieu .
Mon chariot est chargé du Naam de Dieu . Je traite dans le commerce de l'éternel
stade d'extase qui n'est accessible que si l'on fuit la discrimination
et va au-delà du domaine des neuf ouvertures du corps humain pour
rester concentré dans la dixième ouverture.

Aughat ghaat ghano ghana re nirgun bael hamar re!!
Ram Naam ham ladio tathae vish ladio sansar re!!1!!
Tout comme il est difficile pour un boeuf stupide de traverser dur et
piste périlleuse pour atteindre la destination; même après avoir
cette vie humaine extrêmement rare, on trouve le chemin menant à
la réalisation de Dieu pour être extrêmement perfide et difficile comme un
piste de colline très boisée en raison de son ignorance et de sa soif de
plaisirs mondains futiles. L'esprit humain, suivant un tel chemin, est très fragile comme un boeuf faible.
J'ai chargé les richesses du Naam de Dieu sur
mon boeuf comme le corps humain alors que les gens de ce monde chargent
eux-mêmes avec les poisons de distractions futiles.

Antahin dhan dhario re antahin dhoondan jai re!!
Anat ko dharyo na paiye tathae chalio mool gamai re!!2!!
Il faut réaliser Dieu de l'intérieur pour avoir sans limites
trésors de ses bénédictions. Cependant, si l'on ne comprend pas
Dieu, il perd même son capital principal.

Raen ganvai soi kar divas ganvayo khai re!!
Hira yah tan paye kar kauri badle jai re!!3!!
Oubliant Dieu, l'être humain gaspille sa précieuse vie
dormir pendant la nuit et manger pendant la journée ainsi
dilapider son diamant comme une vie rare à la poursuite de sans valeur
coquilles.

Sadh sangat poonji bhayie re basut laie nirmol re!!
Sahjae baldiya lad kar chahun dis tando mel re!!4!!
La richesse de Lord 'Naam est inhérente à la compagnie de
les sages et ce trésor inestimable du Naam de Dieu peuvent être obtenus
seulement de vrais saints. Chargé du trésor du Naam de Dieu
son corps s'apparente à un boeuf; l'être humain fait du commerce dans le Naam du Seigneur
voyager dans les quatre directions.

Jaisa rang kusambh ka taisa yah sansar re!!
Ramayia rang majith ka bhanae Ravidass bichar re!!6!!
Tout comme la couleur du carthame (*Carthamus tinctorius)* est
éphémère, cet univers est également fragile et périssable.
Satguru Ravidass Maharaj Ji déclare en outre que la couleur de mon
Le Seigneur est marron éternel et éternel. Je dis ça après sérieux
délibération.
*****

Shabad 94

Preet sudhamin aav!
Tej saroupi sakal siromani alakh Niranjan rav!!Tek!!
Piev sang prem kabhun nahi payo karni kavan bisari!
Chak ko dhian dadhi sut son hot hae yon tum tae maen niarie!!1!!
Bhor bhaiyau mohin ik tak jovat talfal rajni jaie!
Piev bin sejai ka sukh sooun birah bitha tan khaie!!2!!
Met duhag suhagni kijae apne ang lagaie!

Kahae Ravidass Prabhu tumhre bishohe ek palak jug
jaie!!3!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji a prêché tous les êtres humains
à travers ce sermon pieux pour développer le véritable amour avec leur Seigneur
Dieu et devenez ses épouses bien-aimées afin de fusionner
avec Dieu et rendre leurs rares vies humaines vraiment fructueuses.

Preet sudhamin aav!
Tej saroupi sakal siromani alakh Niranjan rav!!Tek!!
Ô mon cher! Vous devez enrichir votre vie en respectant le vrai
l'amour pour Dieu qui est tout-puissant, suprême et sans prétention
souverain.

Piev sang prem kabhun nahi payo karni kavan bisari!
Chak ko dhian dadhi sut son hot hae yon tum tae maen
niarie!!1!!
Quand une mariée humaine n'a pas de véritable amour pour elle
cher mari Seigneur, alors inconscient de Dieu, elle gaspille sa rare
la vie humaine dans la futilité. Mais tout comme la perdrix demeure
l'amour pour la lune, de la même manière que l'être humain devrait avoir
et une fervente affection pour Dieu.

Bhor bhaiyau mohin ik tak jovat talfal rajni jaie!
Piev bin sejai ka sukh sooun birah bitha tan khaie!!2!!
La mariée humaine passe sa vie comme une nuit extrême
souffrant de désir de rencontrer son Seigneur Dieu. Mais elle n'a pas
pu encore réaliser Dieu. Comment la mariée humaine peut-elle dormir
paisiblement sur le lit paré sans union avec son mari Dieu?
L'agonie de la séparation lui est insupportable.

Met duhag suhagni kijae apne ang lagaie!
Kahae Ravidass Prabhu tumrhe bishohe ek palak jug
jaie!!3!!
Ô Dieu vénéré! Bénissez cette âme humaine séparée de
Toi avec ton aimable aperçu et l'embrasse comme ton bien-aimé
la mariée. Shri Guru Ravidass Ji dit «Ô vénéré Seigneur de l'univers!
Comment cette mariée humaine peut-elle vivre isolée de toi? Séparation
de Toi, même pour un clin d'oeil, agonise comme
séparation pour les yugas (périodes astronomiquement longues) pour cet humain
la mariée. L'agonie et la souffrance à cause de la séparation sont insupportables. »
*****

Raag Bhairo
Shabad 95
Bin dekhe upjae nahi aasa!! Jo disae so hoi binasa!!
Baran sahit jo japae Naam!! So jogi kewal nihkam!!1!!
Parchae Ram ravae jao koi!! Paras parsae dubidha na hoi!!1!! Rahaao!!
So muni man ki dubidha khai!! Bin duare trae lok samai!!
Man ka subhaou sabh koi karae!! Karta hoi so anbhaer ahae!!2!!
Phal karan phoolii banrai!!Phal laga tab phool bilai!!

Gianae karan karam abhiyas!! Gian bhaiya tah karmah nas!!3!!
Ghrit karan dadh mathae saiyan!!Jiwat mukat sada nirban!!
Kahi Ravidass param baerag!! Ridae Ram ki na japas abhag!!4!!1!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj transmet sa prédication pieuse que l'esprit de quiconque, qui suit le chemin montré par Guru le transformateur et adore Dieu avec une dévotion extrême, se débarrasse de tous les doutes et les hésitations et il atteint l'unité avec Dieu omniprésent dans les trois mondes. Après s'être atteint l'illumination, il devient immortel dans cette vie et réalise paix et tranquillité éternelles permanentes.

Bin dekhe upjae nahi aasa!! Jo disae so hoi binasa!!
Sans réaliser Dieu, l'esprit d'un être vivant n'a pas le désir d'atteindre l'unité avec Dieu. Cependant, tout est visible à regarder dans ce monde est périssable.
(Satguru Kabir Sahib Ji Maharaj dit - *Nainah dekhat ih jag jaie !!* c'est-à-dire que ce monde périt sous nos propres yeux.)

Baran sahit jo japae Naam!! So jogi kewal nihkam!!1!!
Quiconque adore Dieu avec une dévotion dévouée est un vrai sage ascétique qui ne veut rien en retour.

Parchae Ram ravae jao koi!! Paras parsae dubidha na hoi!!1!! Rahaao!!
Tout être vivant qui adore Dieu sous la direction de Guru Ji, se débarrasse de tous les doutes et des hésitations de la vie. Tout comme le fer transformé en or après être entré en contact avec divin *Paras* la pierre philosophale, de la même manière qu'un tel individu se transforme comme de l'or pur avec les bénédictions de son Guru Ji.

So muni man ki dubidha khai!! Bin duare trae lok samai!!
Le vrai saint dans ce monde est celui qui bannit tous les doutes de l'esprit et devient un avec Dieu qui est omniprésent dans tous les trois mondes, à savoir la terre, l'espace et les océans, sans les dix ouvertures.

Man ka subhaou sabh koi karae!! Karta hoi so anbhae rahae!!2!!
Tous les êtres vivants de ce monde agissent selon la nature de leurs esprits. Cependant, quiconque est capable d'exercer contrôle sur son esprit, mène une vie sans peur d'être un avec Dieu.

Phal karan phooli banrai!!Phal laga tab phool bilai!!
Tout comme diverses espèces de plantes portent des fleurs production de fruits et de fleurs après la formation de fruits.

Gianae karan karam abhiyas!! Gian bhaiya tah karmah nas!!3!!
De même, le chercheur de connaissances véridiques est supérieur

actes pour son illumination. Une fois qu'il est béni du fruit de
illumination divine, il n'est plus responsable de ses actes
comme le flétrissement des fleurs.

Ghrit karan dadh mathae saiyan!!Jiwat mukat sada nirban!!
Comme une sage baratte le lait caillé pour avoir du beurre et elle s'arrête
barattage après avoir sorti le beurre. De même, chercheur de divin
la connaissance accomplit de bonnes actions pour rechercher l'illumination divine.
Quand il atteint l'illumination de soi, il atteint la tranquillité éternelle
au cours de sa vie et atteint un statut éternel permanent d'unité
avec Dieu.

***Kahi Ravidass param baerag!! Ridae Ram ki na japas
abhag!!4!!1!!***
Satguru Ravidass Ji demande «O malchanceux! Pourquoi pas
vous adorez Dieu avec la plus grande dévotion pour atteindre l'éternel
la tranquillité qui vous bénira avec le statut permanent de divin
salut?"
*****

Shabad 96

***Aisa dhian dharaun Banwari! Man pawan dirh sukhman
narhi!! Tek!!***
***Soi jap japaun jo bahur na japna! Soi tap tapaun jo bahur
na tapna!!1!!***
***Soi Guru karaun jo bahur na karna! Aesi maraun jo bahur
na marna!!2!!***
***Ulati Gang Jamun me lyavau! Binhi jal majan hvae
aavaun!!3!!***
***Lochan bhar bhar biyamb niharaun! Joti bichar na aur
bicharaun!!4!!***
Pind pare jeev jis ghar jata! Shabad atit anahad rata!!5!!
***Ja par kirpa soi bhal janae! Goongo sakar kaha
bakhanae!!6!!***
***Sunn mandal men tera basa! Tathae jav me rahaun
udasa!!7!!***
***Kahi Ravidass Niranjan dhiao! Jis ghari jao haun bahur
na aao!!8!!***
Jagatguru Ravidass Ji prêche aux êtres humains de se concentrer
la concentration sur Dieu dans la dixième ouverture pour atteindre la
stade de la tranquillité éternelle et du salut sûr pendant qu'on est encore
vivant.

***Aisa dhian dharaun Banwari! Man pawan dirh sukhman
narhi!! Tek!!***
Ô être humain! Vous devez vous concentrer sur les dévots
méditation de Dieu de manière à ce que votre respiration atteigne le
confluence de Irha et Pingula avec l'artère Sukhmana ou la
dixième ouverture.

Soi jap japaun jo bahur na japna! Soi tap tapaun jo bahur na tapna!!1!!
Ô mon cher! Abandonnez-vous aux pieds sacrés du Guru éclairé.
Si vous adorez Dieu avec dévotion après avoir atteint ce stade, alors
vous n'avez pas besoin de méditer encore et encore. De même, si vous effectuez
une méditation si profonde, vous n'aurez pas besoin de la répéter.

Soi Guru karaun jo bahur na karna! Aesi maraun jo bahur na marna!!2!!
Seule la véritable illumination avec les bénédictions de Guru peut obtenir
un débarrassé de l'ignorance et rien d'autre n'est alors requis. Quand tout
on assure le salut éternel par la méditation dévote de Dieu
de son vivant, il n'a plus à subir la mort.

Ulati Gang Jamun me lyavau! Binhi jal majan hvae aavaun!!3!!
Quand quelqu'un abhorre ce monde futile et pratique
méditation de Dieu avec dévotion, puis il atteint le salut éternel
à travers une immersion sainte à la dixième ouverture semblable à la confluence de
Ganges ou Irha et Yamuna ou Pingula avec Sukhmana qui est
sans eau.

Lochan bhar bhar biyamb niharaun! Joti bichar na aur bicharaun!!4!!
Par la suite, l'être humain perçoit Dieu à l'intérieur à travers
vision de son esprit et se sent ravi d'extase. Puis il
comprend la vraie forme de Dieu et se confond avec Lui.

Pind pare jeev jis ghar jata! Shabad atit anahad rata!!5!!
L'âme, dûment fusionnée avec Dieu dans ce corps, puis
déménage dans sa propre vraie maison Begampura - le siège de l'éternel
tranquillité. Ensuite, l'âme est vraiment teinte avec l'élixir uniforme de
Naam de Dieu.

Ja par kirpa soi bhal janae! Goongo sakar kaha bakhanae!!6!!
Un seul, béni de Dieu, apprécie vraiment
félicité suprême de la réalisation de Dieu. En tant que muet,
doux mais ne peut pas décrire son goût, de même celui qui comprend
Dieu est en extase avec un plaisir suprême qui est au-delà de toute description.

Sunn mandal me tera basa! Tathae jav me rahaun udasa!!7!!
Oh mon dieu! Tu es omniprésent partout dans le monde
univers qui est ta propre demeure. Par conséquent, je déteste ce monde
même si c'est mon domicile.

Kahi Ravidass Niranjan dhiao! Jis ghari jao haun bahur na aao!!8!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit: «J'adore Dieu qui est
au-delà de Maya et je n'irai nulle part ailleurs que la propre de Dieu

demeure c'est-à-dire que j'ai fusionné avec Dieu par son dévot méditation. Je ne serai plus jamais né dans cet univers. »
*****

Shabad 97

Abigat nath Niranjan deva! Maen ka janoun tumhari seva!!Tek!!
Bandhoo na bandhan shaoon na shaya! Tumhin seoun Niranjan raya!!1!!
Charan patal sis asmana! So thakur kaise samput smana!!2!!
Siva Sankadik ant na payia! Brahma khojat janam ganvaya!!3!!
Toroon na pati poojoon na deva! Sahaj samadhi karoon Har seva!!4!!
Nakh prased ja ke Sursari dhara! Romavali atharah bhara!!5!!
Chare ved ja ke sumirat sansa! Bhagti het gavae Ravidasa!!6!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj nous prêche à travers ce hymne pour éviter l'arrogance et les rituels futiles et se concentrer sur les dévots méditation de Dieu omniprésent.

Abigat nath Niranjan deva! Maen ka janoun tumhari seva!!Tek!!

O Dieu éternel au-delà de Maya! Je ne sais pas vraiment pour te servir.

Bandhoo na bandhan shaoon na shaya! Tumhin seoun Niranjan raya!!1!!

Je ne serai pas mêlé à des obligations et je ne le ferai pas être sous l'influence de *Maya* illusoire (Illusion) . O Seigneur au-delà de *Maya* (Illusion) ! je ne te servira que.

Charan patal sis asmana! So thakur kaise samput smana!!2!!

Ce Dieu tout-puissant, dont les pieds sont considérés comme l'océan lit et tête comme espace, jamais confiné? Non jamais! Dieu est omniprésent.

Siva Sanakadik ant na payia! Brahma khojat janam ganvaya!!3!!

Même les frères Shiva et Sanak (quatre fils de Brahma) n'ont pas pu sonder l'immensité de Dieu. Brahma, inconscient de Dieu, a perdu sa précieuse vie absorbée par interprétation des Védas.

Toroon na pati poojoon na deva! Sahaj samadhi karoon Har seva!!4!!

Oh mon dieu! Je ne cueille pas de feuilles de végétation pour t'offrir dans l'adoration. Je ne te sers qu'après avoir atteint le stade de l'éternel extase. Je suis toujours prêt à ton service.

Nakh prased ja ke Sursari dhara! Romavali atharah bhara!!5!!
Oh mon dieu! Le pieux ruisseau du Gange prend sa source
la sueur de tes pieds sacrés et les pores de ta peau constituent la
règne végétal entier.

Chare ved ja ke sumirat sansa! Bhagti het gavae
Ravidasa!!6!!
Même l'écrivain des quatre Vedas est consacré à Thy
méditation à chaque respiration. Shri Guru Ravidass Ji Maharaj
dit qu'il chante des haricots à la louange de Dieu par véritable amour et
dévotion au Seigneur.
*****

Shabad 98

Bhesh liyo pae bhed na janiyo! Amrit leyi bishae so
maniyo!!Tek!!
Kaam krodh me janam ganvayo! Sadh sangat mil Ram na
gayo!!1!!
Tilak diyo pae tapan na jaie!! Mala pahir ghaneri laie!!2!!
Kahae Ravidass maram jo paoun! Dev Niranjan satt kar
dhiaoun!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains
le pieux sermon d'abandonner l'arrogance et de chercher la compagnie de
saints et adorer Dieu avec une véritable dévotion.

Bhesh liyo pae bhed na janiyo! Ammrit leyi bishae so
maniyo!!Tek!!
O arrogant humain! Tu as revêtu les robes des saints
mais vous ne comprenez pas la signification de Dieu. Vous n'avez pas
pu comprendre le *Brahmgyan* (connaissance universelle) de Dieu. Au lieu de cela, vous
ont traité les plaisirs futiles du monde comme de l'amrit.

Kaam krodh me janam ganvayo! Sadh sangat mil Ram na
gayo!!1!!
Ô cher humain! Vous gaspillez votre précieuse vie dans le
poursuite futile des plaisirs du monde comme le sexe et la fausse fierté inconsciente
de Dieu. Cependant, vous n'avez jamais adoré Dieu sous la
orientation des saints.

Tilak diyo pae tapan na jaie!! Mala pahir ghaneri laie!!2!!
Vous ne pouvez pas vous débarrasser de l'immense chaleur de votre désir
plaisirs mondains futiles en vous en appliquant de la pâte de sandale
à votre front. Vous pouvez vous parer d'innombrables
guirlandes et pourtant vous ne pouvez pas vous débarrasser de l'illusion de votre
esprit.

Kahae Ravidass maram jo paoun! Dev Niranjan satt kar
dhiaoun!!3!!
Guru Ravidass Maharaj Ji dit que tout être humain,
qui abandonne les rituels futiles et comprend le sens de

Brahmgyan, comprend le vrai Dieu au-delà de Maya et adore
Lui avec dévotion.
*****

Shabad 99

Guru sabh rahas agmahi janaen!
Dhoondhe kou shat sastran mahin, kidhoon ko ved
vashanae!! Tek!!
Sans usans chadhavae bahu bidh, baethahin sunn samadhi!
Fantio kaan bhabhut tan laie, anik bharmat vaeragi!!1!!
Tirath barat karayi bahutere, katha basat bahu sanae!
Kahi Ravidass miliyo Gur poore, jih antar Har milanae!!2!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche ce sermon pieux
à tous les êtres humains qu'ils devraient abandonner les rituels futiles et
cherchez un abri aux pieds de lotus de Guru pour réaliser Dieu.

Guru sabh rahas agmahi janaen!
Guru comprend les mystères complexes de Dieu.

Dhoondhe kou shat sastran mahin, kidhoon ko ved
vashanae!! Tek!!
Certaines personnes continuent de chercher Dieu dans la lecture des Védas
et six Shastras à cause de leur ignorance.

Sans usans chadhavae bahu bidh, baethahin sunn samadhi!
Certains êtres vivants pratiquent diverses formes de respiration yogique
et d'autres sont assis dans une méditation tranquille pour réaliser Dieu.

Fantio kaan bhabhut tan laie, anik bharmat vaeragi!!1!!
Certaines personnes se font percer les oreilles et enduisent leur corps
avec des cendres et de nombreux ascètes errent d'un endroit à l'autre.

Tirath barat karayi bahutere, katha basat bahu sanae!
Beaucoup plongent dans les lieux de pèlerinage et expliquent
écritures religieuses.

Kahi Ravidass miliyo Gur poore, jih antar Har milanae!!2!!
Guru Ravidass Maharaj Ji dit que quand on trouve un
parfait gourou, le maître lui permet de réaliser Dieu de l'intérieur.
*****

Raag Basant

Sahabd 100

Tujheh sujhanta kashoo nahi!! Pahirawa dekhe oobh jahi!!
Garbvati ka nahi thaou!! Teri gardan oopar lavae kaou!!1!!
Tu kaye garbahi bavali!!Jaise bhadou khumbraj tu tis te
khari utavali!!1!!Rahaao!!
Jaise kurank nahi payio bhed!!Tan sugandh dhundhae prades!!
Ap tan ka jo kare bichar!! Tis nahi jamkankar kare khuar!!2!!
Putar kalatar ka karhi ahankar!! Thakur lekha maganhar!!

Pherhe ka dukh sahae jiyo!!Pachhe kisahi pukarahi pio pio!!3!!
Sadhu ki jou lehi ot!! Tere mitahi paap sabh kot kot!!
Kahi Ravidass jo japae naam!! Tis jaat na janam na jon kaam!!4!!1!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji défend les êtres humains
à travers sa pieuse prédication pour répandre une fausse fierté et chercher du réconfort à
les pieds des sages au cours de cette précieuse vie humaine afin de se débarrasser de
ses méfaits et la discrimination fondée sur la caste, la naissance et
espèce. On peut ainsi atteindre l'objectif ultime de sécurisation éternelle
le salut par la dévotion dévouée et l'adoration de Dieu.

Tujheh sujhanta kashoo nahi!! Pahirawa dekhe oobh jahi!!
Ô homme! Vous ne pouvez pas penser correctement à cause de votre
fausse fierté. Vous vous sentez toujours fier d'afficher votre robe.

Garbvati ka nahi thaou!! Teri gardan oopar lavae kaou!!1!!
Il n'y a pas de place pour une personne fière dans le royaume de
Dieu. La mort se profile à votre cou sous la forme d'un méchant corbeau.
La mort cruelle peut frapper à tout moment.
(Satguru Kabir Ji dit - *Pachae kashoo na hoiyga jou*
monsieur par aavae kaal !! Vous n'aurez rien à la fin de votre
la vie.)

Tu kaye garbahi bavali!!Jaise bhadou khumbraj tu tis te khari utavali!!1!!Rahaao!!
Ô mon cher! Pourquoi vous livrez-vous à une fausse fierté? Tout comme
les champignons poussent naturellement pendant une courte période au cours du mois de
Bhadron (août-septembre), votre vie est plus incertaine et
éphémère même par rapport au petit champignon de vie.

Jaise kurank nahi payio bhed!!Tan sugandh dhundhae prades!!
Tout comme le cerf porte-musc a du musc dans l'estomac et il
continue à errer dans les forêts et les collines à la recherche de ce parfum, de même
Dieu est présent dans chaque être vivant. Cependant à cause de
cisailler l'ignorance, nous continuons à chercher Dieu partout au-delà de notre
moi intérieur.

Ap tan ka jo kare bichar!! Tis nahi jamkankar kare khuar!!2!!
Les angles de la mort ne dérangent jamais personne qui respecte cela
forme humaine rare et se consacre à la recherche dédiée de Dieu
dans.
(Satguru Kabir Sahib dit - *Dil mah khoj dilae dil*
khojahu dehi thaour mukama !! Ô homme! Regarde dans ton coeur
à la recherche de Dieu. C'est la vraie demeure de Dieu.)
(Satguru Pipa Ji dit - *Jo Brahmande soi pinde jo khoje*
donc pavae !! Dieu, qui est omniprésent dans tout l'univers, est
également présent dans votre corps humain. Quiconque cherche sérieusement
pour Dieu à l'intérieur, devient finalement un avec le Tout-Puissant.)

Putar kalatar ka karhi ahankar!! Thakur lekha maganhar!!
Quiconque se sent fier de son fils et de sa femme ignorant
Dieu est tenu responsable par la Divinité.

Pherhe ka dukh sahae jiyo!!Pachhe kisahi pukarahi pio pio!!3!!
Ô mon cher! Quand vous serez tenu responsable et récompensé
punition pour vos méfaits, qui allez-vous regarder et prier
pour votre défense et plaider pour sauver votre âme? Personne ne peut
venez à votre secours et aidez-vous à ce moment-là.
(Satguru Kabir Sahib JI dit - *Janam maran dukh pher
karam sukh jia janam te shootae !! 1 !! Rahaao !!* La douleur de
cycle récurrent de naissance et de mort est le fruit de ses actes et
les êtres vivants perdent leur paix et leur tranquillité.)

Sadhu ki jou lehi ot !! Tere mitahi paap sabh kot kot!!
Ô mon cher! Si vous obtenez les bénédictions des saints, vous obtiendrez
débarrasser de milliards de vos méfaits passés.

Kahi Ravidass jo japae naam!! Tis jaat na janam na joni kam!!4!!1!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que «Quiconque, qui
adore Dieu avec dévotion, n'a rien à voir avec la caste, la naissance
ou des espèces, ce qui signifie qu'il se débarrasse du cycle de naissance répété et
la mort et ne fait qu'un avec Dieu. "
*****

Raag Malar
Shabad 101
Nagar janan meri jaat bikhiyat chammarag!!
Ridae Ram Gobind gun sarag!!1!!Rahaao!!
Sursari salal krit baruni re sant jan karat nahi panag!!
Sura apvitar nat avar jal re Sursari milat nahi hoi aanag!!1!!
Tar tar apvitar kar maniae re jaise kagra karat bicharag!!
Bhagti bhagaout likhiae tih oopare poojiae kar namaskarag!!2!!
Meri jaat kut bandhla dhor dhovanta nitahi Banarasi aas pasa!!
Ab bipar pardhan tihi karah dandout tere Naam sarnai Ravidass dasa!!3!!1!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche l'humanité entière
que quiconque adore Dieu avec une profonde dévotion devienne
un avec Dieu et ses vertus sont loués partout dans le monde.

Nagar janan meri jaat bikhiyat chammarag!!
Ridae Ram Gobind gun saram!!1!!Rahaao!!
O Nagar Mall et savants citoyens de la ville et des gens
de la communauté Nagar! Ma caste est évidemment Chamar. j'ai
absorbé toutes les vertus de Dieu dans mon coeur.

Sursari salal krit baruni re sant jan karat nahi panag!!
Si le vin est brassé avec de l'eau du Gange sacré,
les sages ne savoureront pas ce vin parce que cette eau sacrée, séparée
du flux du Saint Gange, n'est plus pieuse. De même, même si
on est né dans une soi-disant haute caste mais il ne vénère pas
Dieu avec dévotion, il n'est jamais accepté dans le royaume de Dieu.

Sura apvitar nat avar jal re Sursari milat nahi hoi aanag!!1!!
Contrairement à cela, lorsque du vin ou de l'eau de tout autre
les ruisseaux et les rivières rejoignent le Gange, alors que l'eau n'est rien
sinon eau pure et sacrée du Gange. De même, même ceux-là,
qui sont traités comme intouchables en raison de la naissance dans les castes basses par
gens ignorants du monde, ne faites qu'un avec Dieu à travers
dévotion et méditation de Dieu.

Tar tar apvitar kar maniae re jaise kagra karat bicharag!!
Comme le palmier Palmyre n'est pas considéré comme vertueux
car il contient du jus enivrant et de nombreux penseurs traitent
même du papier fait de feuilles de ce palmier comme irrévérencieux.

Bhagt bhagaout likhiae tih oopare poojiae kar namaskarag!!2!!
Cependant, lorsque les mêmes feuilles ont des écritures saintes et
Les haricots de Dieu écrits sur eux, les gens les tiennent très haut
l'estime et l'adoration même. De même, même ceux qui sont traités
par des gens ignorants du monde comme intouchables, commander à chaque
ses salutations et sont très vénérés quand ils atteignent l'unité
avec Dieu par une profonde dévotion et méditation.

Meri jaat kut bandhla dhor dhovanta nitahi Banarasi aas pasa!!
Les gens de ma caste vivant autour de Banaras sont engagés dans
le transport et le dépouillement des animaux morts, le tannage du cuir et
confection d'articles en cuir.

Ab bipar pardhan tihi karah dandout tere Naam sarnai Ravidass dasa!!3!!1!!
Shri Guru Ravidass Ji dit que Ô Dieu! Comme je l'ai pris
abris sous tes pieds sacrés, maintenant même la tête des brahmanes
s'incline devant ton dévot avec révérence. Toute cette gloire est
à cause de ton adoration et de tes bénédictions.
*****

Shabad 102

Har japat teou jana padam kawlaspat tas sam tul nahi aan kouoo!!
Ek hi ek anek hoi bisthariyo aan re aan bharpoor souoo!!
Rahaao!!
Ja kae bhagwat lekhiae avar nahi pekhiae tas ki jaat ashop shipa!!
Bias mah lekhiae Sanak mah pekhiae Naam ki namna sapat dipa!!1!!
Ja kae eid bakreid kul gaou re badh karahi maniah sekh sahid pira!!
Ja kae baap vaesi kari poot aisi kari tihu re lok parsidh Kabira!!2!!
Ja ke kutamb ke dhedh sabh dhor dhovant phirhi ajhun Banarsi aas pasa!!
Aachar sahit bipar karah dandout tin tanae Ravidass dasan dasa!!3!!2!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji transmet à travers son pieux

prêchant qu'un seul Dieu est omniprésent dans l'univers
une myriade de formes. Personne ne peut être comparable à un être humain qui
devient un avec Dieu par une méditation et un culte dévoués
de Dieu. Satguru Namdev Ji et Satguru Kabir Ji sont si bien connus en raison de leur dévouement dévoué
à Dieu. Bed Bias Ji et Sank Ji a également chanté des voix du même Dieu.

Har japat teou jana padam kawlaspat tas sam tul nahi aan kouoo!!
Ek hi ek anek hoi bisthariyo aan re aan bharpoor souoo!! Rahaao!!
Vishnu, Shiva et personne d'autre ne peut égaler ces êtres humains
qui adorent Dieu avec dévotion. Un seul Dieu se manifeste dans plusieurs
formes à travers l'univers. Ô mon cher! Vous devez vous concentrer sur
dévotion et méditation dévouées de ce parfait omniprésent
Dieu.
(Satguru Namdev Ji dit - *Ek anek biyapak pauvresan jaat
dekhaou tatt soie !!* Un Dieu parfait est omniprésent dans une myriade
formes à travers l'univers. Partout où je regarde, je vois mais
le même Dieu.)

Ja kae bhagwat lekhiae avar nahi pekhiae tas ki jaat ashop shipa!!
Nous ne voyons rien d'autre que seulement une dévotion inégalée à Dieu
dans la vie de Satguru Namdev Ji. Il était originaire de soi-disant bas
caste des imprimeurs de calicot, mais il est devenu un avec Dieu à travers
dévotion dévouée et profonde méditation de Dieu.
(Satguru Arjan Dev Ji dit - *Ooch te ooch Namdeo
samdarsi Ravidass thakur ban aayi !!* Le plus grand des grands
Namdev Ji a traité tous et tous avec égalité et Ravidass Ji était
Dieu s'incarne dans ce monde.)
(Satguru Dhanna Ji dit - *Gobind Gobind Gobind sang
Namdeo man lina!! ie* Namdev est devenu un avec Dieu
par une profonde adoration de Dieu.)

Bias mahi lekhiae Sanak mah pekhiae Naam ki namna sapat dipa!!1!!
Le grand érudit Ved Viyas Ji ne chante que des haricots de Dieu
dans ses écritures religieuses et même Sanak, fils de Brahma, vanté
La gloire de Dieu tout au long de sa vie, ce qui signifie que les deux étaient
parfaits dévots de Dieu. La gloire de Dieu se manifeste partout dans les sept
continents. Des chants de louange à Dieu Tout-Puissant sont chantés dans le
sept continents partout dans le monde et l'univers entier.

Ja kae eid bakreid kul gaou re badh karahi maniah sekh sahid pira!!
Ja kae baap vaesi kari poot aisi kari tihu re lok parsidh Kabira!!2!!
Les gens de la communauté de Kabir Ji sacrifiaient des vaches
et les chèvres à l'occasion de l'Aïd et Bakrid et ils ont vénéré
leurs ancêtres, martyrs, cheikhs et sages. Mais le fils de
ces ancêtres ont créé un tel environnement, grâce à une profonde
méditation de Dieu, que ses aînés ont cessé de sacrifier des vaches et
les chèvres, se sont débarrassées de leur ignorance rampante et ont commencé à pratiquer
méditation profonde de Dieu. En raison d'une telle philosophie
pensées, prêcher la fraternité et le bien-être de tous et de toutes; Kabir
Sahib est extrêmement bien connu dans les trois mondes.

(Satguru Dhanna Ji dit- *Bunana Tanana tiayg kae preet charan Kabira !! Neech kula jolahara bhayo guni gahira !! 1 !!* Kabir Ji a abandonné le tissage de tissu et s'est consacré à méditation et dévotion aux pieds sacrés de Dieu. Kabir, que les gens ridiculisé comme tisserand originaire d'une caste basse, est devenu un référentiel d'une grande sagesse.)

Ja ke kutamb ke dhedh sabh dhor dhovant phirhi ajhun Banarsi aas pasa!! Aachar sahit bipar karah dandout tin tanae Ravidass dasan dasa!!3!!2!! Satguru Ravidass Ji dit que «même les gens de ma communauté s'engager maintenant dans le transport des carcasses d'animaux morts à proximité de Banaras. Je suis né dans cette communauté , fils d'entre eux et adepte des dévots de Dieu. Maintenant, les brahmanes apprises me respectent et s'inclinent devant moi avec une déférence totale.

****

Shabad 103

Milat piaro pran nath kavan bhagti te!! Sadhsangat paaie param gate!! Rahaao!! Maile kapre kaha lou dhovou!! Aavaegi neend kaha lag sovou!!1!! Joi joi joriyo soi soi phatiyo!! Jhuthe banaj uth hi gayi hatiyo!!2!! Kahu Ravidass bhayo jab lekho!! Joi joi kino soi soi dekhiyo!!3!!3!! Satguru Ravidass Ji Maharaj transmet sa prédication pieuse à tous les êtres vivants de l'univers cette compagnie vertueuse de saints nous réveille du sommeil de l'ignorance et conduit à la destruction de les mauvais effets de nos méfaits.

Milat piaro pran nath kavan bhagti te!! Sadhsangat paaie param gate!! Rahaao!! A travers quel type de méditation, puis-je atteindre l'unité avec Dieu qui est plus cher que ma propre vie? On atteint le plus haut étape du salut éternel et de l'unité divine avec Dieu à travers pieux compagnie des saints.

(Baba Farid Ji dit - *Kari kirpa Prabh sadhsang meli !! Ja phir dekha ta Allahu beli !!* Dieu m'a très gentiment béni avec la compagnie des saints et je vois Dieu divin partout en vertu de cela.)

(Satguru Kabir Sahib Ji dit- *Kahu Kabir ih kahiae kahi! Sadhsangat Baikunthe aahi !!* Pourquoi devrions-nous dire que le ciel n'existe pas? La compagnie sacrée des saints est elle-même la paradis.)

Maile kapre kaha lou dhovou!! Aavaegi neend kaha lag sovou!!1!! En l'absence d'une pieuse compagnie de saints, où l'un purifie-t-il son coeur pécheur semblable au lavage des vêtements sales? Et combien de temps continuera-t-on à souffrir d'un sommeil d'ignorance?

Joi joi joriyo soi soi phatiyo!! Jhuthe banaj uth hi gayi hatiyo!!2!! En raison de la compagnie vertueuse des saints, tous les récits de les bonnes et les mauvaises actions des êtres humains sont radiées. La boutique

traiter le commerce des faux plaisirs de ce monde est détruit
avec la pieuse compagnie des saints.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit- *Santahu banjiya Naam*
Gobind ka aisi khep hamari !! Le commerce des saints dans la méditation pieuse
de Dieu dans ce monde et j'ai également tout investi dans ce
le commerce seulement.)

Kahu Ravidass bhayo jab lekho!! Joi joi kino soi soi dekhiyo!!3!!3!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj déclare que lorsque
l'être humain est tenu responsable de ses actes, puis il rappelle
ce qu'il a fait exactement. Et sa responsabilité pour de tels actes se termine
seulement par la compagnie sacrée des saints et la méditation dédiée
de Dieu.
(Satguru Kabir Sahib Ji dit - *Dharam Rai jab lekha*
mangae kiya mukh laeke jahinga !! Kahit Kabir sunahu re
santahu sadhsangat tar jahinga !! Ô mon cher! Quand Dharam Rai,
ange de la mort, vous tiendra pour responsable de vos actes, puis
comment allez-vous lui faire face, sauf avec votre méditation passée de Dieu?
Par conséquent, Kabir Sahib Ji dit que «Écoutez, ô sages dévots! Vivant
les êtres n'atteignent le salut éternel qu'en compagnie pieuse des saints. »)
*****

Raag Aasawari
Shabad 104
Kesave vikat Maya tor tate bikal gat mor!!Tek!!
Subish dasan karal ahimukh grasit sudrirh su mesh!!
Nirukh makhi bakhat biakul lobh kaal na dekh!!1!!
Indriyadik dukh daran asankhyadik paap!!
Tohi bhajat Raghunath antar tahi tras na tap!!2!!
Pratigia pratipal chahun jug bhagti purvan kaam!!
Aas mohi bharos hae Ravidass jae jae Ram!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji explique à travers cet hymne que le
la méditation de Dieu est le seul moyen d'échapper à l'influence de
Maya (illusion) .

Kesave vikat Maya tor tate bikal gat mor!!Tek!!
Oh mon dieu! En l'absence de ta méditation, *Maya* (Illusion) afflige
douleur sévère. Par conséquent, l'être humain se sent extrêmement misérable
et confus.

Subish dasan karal ahimukh grasit sudrirh su mesh!!
Nirukh makhi bakhat biakul lobh kaal na dekh!!1!!
Les Mayas frappent les êtres humains avec les charmes du monde
plaisirs comme une morsure de serpent mortelle. Cette merveilleuse *Maya* (Illusion) dévore
même la personne la plus indomptable. Tout comme une mouche perd son sang-froid
à la vue des bonbons, une personne gourmande ne peut pas évaluer l'occasion
et se sent toujours agité, poussé par sa cupidité insatiable.

Indriyadik dukh daran asankhyadik paap!!
Tohi bhajat Raghunath antar tahi tras na tap!!2!!

Les êtres humains commettent des péchés graves guidés par leur soif de plaisirs du monde. Oh mon dieu! L'être humain sera libre de tout souffrant s'il t'adore avec dévotion.

Pratigia pratipal chahun jug bhagti purvan kaam!!
Aas mohi bharos hae Ravidass jae jae Ram!!3!!
O Dieu, pourvoyeur de tous les êtres vivants à travers le quatre Yugas! Tu remplis tous les désirs de ton dévot. Jagatguru Ravidass Ji proclame que Ô Dieu! «J'ai une totale confiance en toi. Vous tous, imprégnant Dieu, vous serez toujours victorieux. »
*****

Shabad 105

Ramahi pooja kaha charhaoun!! Phal aur phool anupam na paoun!!Tek!!
Thanhar doodh jo bashroo joothario!! Puhap bhanvar jal meen bitario!!1!!
Maliyagir berhiyo bhuanga!! Bish amrit doou ekae sanga!!2!!
Dhoop deep naibedahi basa!! Kaise pooj karhi teri dasa!!
Manhi pooja manhi dhoop!! Manhi seoun sahaj saroop!!3!!
Pooja archa na janoo teri!! Kahae Ravidass kavan gat meri!!4!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche tous les êtres vivants de s'élever au-dessus des rituels, des doutes et des appréhensions pour les dévotion et méditation de Dieu.

Ramahi pooja kaha charhaoun!! Phal aur phool anupam na paoun!!Tek!!
Oh mon dieu! Que devrais-je t'offrir en adoration articles périssables de ce monde? D'où puis-je aller chercher l'unique et pieux fruits et fleurs?

Thanhar doodh jo bashroo joothario!! Puhap bhanvar jal meen bitario!!1!!
Même le lait ne convient pas à Toi lorsqu'il est rendu impropre à la dégustation par le veau des mamelles de vache. le les bourdons et les poissons rendent respectivement la fleur et l'eau impurs et donc impropres à t'offrir.

Maliyagir berhiyo bhuanga!! Bish amrit doou ekae sanga!!2!!
Oh mon dieu! Même le bois de santal n'est pas propre à ton culte parce que les serpents venimeux cohabitent avec les arbres de santal qui sont pleins d'arôme.

Dhoop deep naibedahi basa!! Kaise pooj karhi teri dasa!!
Oh mon dieu! Comment puis-je offrir, encens, lampe, bonbons et rassis de la nourriture pour toi parce que tout cela est impur?

Manhi pooja manhi dhoop!! Manhi seoun sahaj saroop!!3!!
Oh mon dieu! On peut t'adorer avec un esprit pur et seulement l'esprit pieux est le véritable encens. On ne peut te comprendre que quand son esprit a atteint l'état de tranquillité.

Pooja archa na janoo teri!! Kahae Ravidass kavan gat meri!!4!!
Oh mon dieu! Je ne sais pas comment t'adorer avec le offre d'articles matériels de ce monde et donc ce qui sera mon destin? Je t'adore toujours avec un esprit pur et profond dévouement.
*****

Shabad 106

Baraj ho baraj Bithule Maya jag khaya!!
Mahaprabal sabh hi bas kiye, sur nar muni bharmaya!!Tek!!
Balak biradh tarun ati sunder, nana bhes banavae!!
Jogi jati tapi sanyasi, pundit rahan na pavae!!1!!
Bajigar ki baji karan, sabh ko kautig aavae!!
Jo dekhae so bhul rahae vaka chela maram jo pavae!!2!!
Khand Brahimand lok sabh jeete, ih bidh tej janavae!!
Siambhu ka chit chaur lio hae, vakae pashae laga dhavae!!3!!
In batan sukhchaen mariat hae, sabh ko rahe ujhari!!
Nek drishat kin rakho Kaeso, meto bipat hamari!!4!!
Kahae Ravidass udas bhayo man, bhaaj kahan ab jaiye!!
It ut tum Gobind Gusaien, tumhi manhi samaiye!!5!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj enseigne aux êtres humains les bonne façon d'échapper à l'influence des faux Mayas. Influences mayas tout le monde dans cet univers, mais n'importe qui, qui adore Dieu avec dévotion, se débarrasse de Maya et fusionne avec Dieu.

Baraj ho baraj Bithule Maya jag khaya!!
Mahaprabal sabh hi bas kiye, sur nar muni bharmaya!!Tek!!
O Dieu le sauveur des Mayas illusoires! Veuillez contrôler Ton Maya comme ce puissant Maya a subjugué tout l'univers et des divinités submergées, des êtres humains et des sages.

Balak biradh tarun ati sunder, nana bhes banavae!!
Jogi jati tapi sanyasi, pundit rahan na pavae!!1!!
Ce Maya, sous une myriade de formes fascinantes, a désillusionné les enfants, les adolescents, les personnes âgées et les sages. Même le yogis, érudits, sages et ceux qui pratiquent le célibat et la pénitence ne peut pas échapper aux influences omniprésentes de Maya.

Bajigar ki baji karan, sabh ko kautig aavae!!
Jo dekhae so bhul rahae, vaka chela maram jo pavae!!2!!
À cause des cascades incroyables de Dieu le jongleur, tous vivants les êtres de cet univers jouent un drame ayant oublié Dieu sous l'emprise de Maya. Cependant, celui qui est capable de saisir secrets de Maya, est le vrai dévot de Dieu.

Khand Brahimand lok sabh jeete, ih bidh tej janavae!!
Siambhu ka chit chaur lio hae, vakae pashae laga dhavae!!3!!
Sauf pour les fidèles adorateurs de Dieu, Maya a
soumis tous les êtres vivants du monde entier et de l'ensemble
univers. Maya démontre ainsi son incroyable puissance. Cette
Maya a attiré tous les êtres vivants dans son giron et en réalité Maya
poursuit et soumet tout le monde.

In batan sukhchaen mariat hae, sabh ko rahe ujhari!!
Nek drishat kin rakho Kaeso, meto bipat hamari!!4!!
L'être humain périt en parlant et en agissant selon
dictats de cette Maya illusoire. Maya dit à chacun qu'elle appartient
à lui. Oh mon dieu! Veuillez mettre fin à la mauvaise influence de Maya et protéger
nous.

Kahae Ravidass udas bhayo man, bhaaj kahan ab jayiye!!
It ut tum Gobind Gusaien, tumhi manhi samaeye!!5!!
Jagatguru Ravidass Ji dit que «Ô Dieu! À cause de toi
méditation dévouée, mon esprit s'est débarrassé de l'influence de Maya
(la cupidité matérialiste). Il n'y a aucun moyen d'échapper au mal
influence de Maya sauf par Ta méditation dévote? Oh mon dieu!
Vous êtes tous omniprésents et omniprésents partout dans le monde et
l'univers entier. Les êtres humains se débarrassent de l'influence de Maya
à travers ton vrai culte et finalement fusionné avec
Te."
*****

Shabad 107
Tujhi charan arbind bhavan man,
Paan karat payo payo Ramaiya dhan!! Tek!!
Sampat vipat patal Maya dhan,
Ta mahin magan na hot tero jan!!1!!
Kaha bhayo je gat tan shin shin!!
Prem jaye to darpae tero nij jan!!2!!
Prem raj lae rakho ridae dhar,
Kahae Ravidass shootibo kavan par!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche la nécessité de
méditation pieuse de Dieu à l'humanité entière. Ceux qui ont vraiment
l'amour de Dieu ne montre aucune peur même si leurs corps sont coupés en morceaux.

Tujhi charan arbind bhavan man,
Paan karat payo payo Ramaiya dhan!! Tek!!
Oh mon dieu! Tes pieds sont comme la fleur de lotus et mon esprit est semblable
à un nectar cherchant des bourdons. Mon esprit a obtenu une place pour
vis à Tes pieds sacrés. Oh mon dieu! J'ai savouré le nectar sacré
sous la forme de ta méditation et j'ai obtenu le trésor de
Ton adoration éternelle.

Sampat vipat patal Maya dhan,
Ta mahin magan na hot tero jan!!1!!
Ô Dieu vénéré! Celui qui est dévoué à toi et se réjouit
dans ta vraie méditation, ne soit jamais influencé par le plaisir ou la douleur,
Maya universel et trésors du monde.

Kaha bhayo je gat tan shin shin!!
Prem jaye to darpae tero nij jan!!2!!
Oh mon dieu! Je n'ai pas peur même si mon corps est coupé en
pièces. La seule crainte de votre dévot est qu'il ne devrait pas y avoir
dilution de dévotion envers toi dans son esprit.

Prem raj lae rakho ridae dhar,
Kahae Ravidass shootibo kavan par!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj dit que «Ô Dieu! Tes
le dévot t'a orné dans son coeur d'une grande dévotion. Maintenant
comment allez-vous obtenir gratuitement? c'est-à-dire que tu ne peux pas te débarrasser des liens forts
de ma vraie dévotion »
*****

Shabad 108
Bande jan sahib gani!!
Samajh ved kataib bolae Kabe me kiya mani !!Tek!!
Javaani duni jamal soorat dekhiye thir nahin ve!!
Dam chha sae sahans ikkis har din khajane thaen jahin ve!!1!!
Mani maare garab 'gafil' bemihar bepir ve!!
Dari khane parat choba hot nahi taksir ve!!2!!
Siahi sapedi turangi nana rang bisal ve!!
Napaed taen paeda kiya paemal karat na bar ve!!3!!
Kush ganth kharchi mihar tosa khair khoobi hath ve!!
Dhani ka furman aaya tab keeya chalae sath ve!!4!!
Taji badjavan badnazar kamdilan kar khasam ki kan ve!!
Ravidass ki ardas sun kashu hak halal pachhan ve!!5!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains à
obtenir un précieux trésor de méditation par le culte dévoué de
Dieu qui leur sera utile pendant ce monde et la vie par la suite.

Bande jan sahib gani!!
Samajh ved kataib bolae Kabe me kiya mani !!Tek!!
Ô homme! Vous devez réaliser la vérité éternelle sur Dieu
richesses suprêmes. Les Védas et les autres écritures confirment qu'il y a
pas de joyau spécial autre que Dieu à Kaba.

Javaani duni jamal soorat dekhiye thir nahin ve!!
Dam chha sae sahans ikkis har din khajane thaen jahin
ve!!1!!
La valeur et la beauté de la jeunesse ne sont jamais stables et
éternel. Tu perds en vain vingt et un mille six cents
respire chaque jour de votre précieuse durée de vie.

Mani maare garab 'gafil' bemihar bepir ve!!
Dari khanai parat choba hot nahi taksir ve!!2!!
O insensé! Vous - être vivant cruel sans gourou, êtes
se ruiner à cause de votre fausse fierté. Ayant été béni
avec un corps humain avec dix ouvertures, vous devriez fouler un saint
chemin afin que vous ne vous trompiez pas.

Siahi sapedi turangi nana rang bisal ve!!
Napaed taen paeda kiya paemal karat na bar ve!!3!!
Dieu a créé de nombreuses couleurs comme le noir, le blanc et le jaune.
Ce Dieu rayonnant auto-illuminé a créé cet univers et il
ne lui prend pas le temps de l'anéantir.

Kush ganth kharchi mihar tosa khair khoobi hath ve!!
Dhani ka furman aaya tab keeya chalae sath ve!!4!!
Ô homme! Vous devez porter avec vous votre dévotion à Dieu et
Ses bénédictions ainsi que l'aumône de bonnes actions qui vous aideront
pendant cette vie humaine et ce voyage par la suite et vous serez béni
avec une suprême tranquillité éternelle. Quand Dieu vous enverra,
votre dévotion à Dieu sera la seule richesse à vous accompagner.

Taji badjavan badnazar kamdilan kar khasam ki kan ve!!
Ravidass ki ardas sun kashu hak halal pachhan ve!!5!!
Ô homme au coeur aveugle et timide! Tu devrais arrêter de parler
langage dur et abandonnez-vous à Dieu. Satguru Ravidass
Ji Maharaj conseille aux êtres humains de comprendre le vrai Dieu.
*****

Shabad 109

Su kashu bichariyo tathe mero man thir havae rahiyo!!
Har rang lago tathae mero baran palt bhayo!! Tek!!
Dhann so panthi panth chalava!!
Agam gavan me gam dikhlava!!1!!
Abaran baran kathae jin koie!!
Ghat ghat biyap rahiyo Har soie!!
Jihi pad sur nar prem piasa!!
So pad rami rahiyo Ravidasa!!2!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains à
concentrez-vous sur la méditation pieuse de Dieu. L'être humain devient
indiscernable de Dieu à travers un tel culte dévoué.

Su kashu bichariyo tathe mero man thir havae rahiyo!!
Har rang lago tathae mero baran palt bhayo!! Tek!!
Quand je me suis concentré un peu sur la dévotion à Dieu, mon
l'esprit est devenu stable. Quand je me suis trempé de couleur marron
adoration de Hari ou de Dieu, puis la fausse couleur a disparu.

Dhann so panthi panth chalava!!
Agam gavan me gam dikhlava!!1!!
Heureux les saints et les dévots qui ont promu
Mouvement *Bhakti* (Dévotion) qui nous apprend à fusionner avec la détresse

libère Dieu et met fin au cycle de la naissance et de la mort.

Abaran baran kathae jin koie!!
Ghat ghat biyap rahiyo Har soie!!
Guru Ji prêche de ne pas discriminer parce que tous les humains
les êtres sont égaux et Hari ou Dieu est omniprésent dans chaque particule
à travers cet univers.

Jihi pad sur nar prem piasa!!
So pad rami rahiyo Ravidasa!!2!!
Alors que les divinités et tous les êtres humains sont désespérés, même pour
comprendre Dieu, Guru Ravidass Ji proclame que, ayant réalisé
même Dieu suprême, il a fusionné avec Lui.
*****

Shabad 110

Bhai re sahaj bando soie bin sahaj sidh na hoie!!
Nayaulin man jo janiye jab keet bhringi hoie!!Tek!!
Aapa par chinahe nahin re aur ko updesh!!
Kahan te tum aayo re bhai jahooge kit des!!1!!
Kahiye to kahiye ka kahi kahiae kahan na ko patiyai!!
Ravidass dass ajaan hvae kar rahiyo sahaj samayi!!2!!
Jagatguru Ravidass Ji transmet un sermon pieux que vivre
les êtres ayant obtenu une vie humaine rare doivent prier Dieu pour
la réalisation du salut éternel. Ayant obtenu la liberté de
rituels extérieurs, l'être humain peut atteindre une étape d'éternité
tranquillité et fusionnez avec Dieu.

Bhai re sahaj bando soie bin sahaj sidh na hoie!!
Nayaulin man jo janiye jab keet bhringi hoie!!Tek!!
Ô mon cher! Priez Dieu pour atteindre l'illumination de soi
parce qu'on ne peut pas atteindre le salut sans atteindre le stade
d'extase éternelle. Tout comme un insecte sans ailes normal se transforme et
développe des ailes pour voler, semblable au stade d'une personne qui obtient
absorbé en Dieu après une méditation dévote. Quand un insecte sans ailes
devient un «bhring» ou développe des ailes après la transformation et
adopte un autre insecte sans ailes, le premier continue à encercler le
plus tard, qui devient également un «bhring» ou se transforme en un
insecte volant ailé. Ainsi celui qui obtient les bénédictions de Dieu et
cherche à réaliser Dieu, finit par se fondre en Dieu
et devient impossible à distinguer de Lui.

Aapa par chinahe nahin re aur ko updesh!!
Kahan te tum aayo re bhai jahooge kit des!!1!!
Ô homme! Vous ne vous êtes pas distingué des autres
mais vous continuez à prêcher tout le monde. Ô mon cher! Vous devez rechercher
à l'intérieur pour comprendre d'où êtes-vous venu et où
vous allez après votre mort inévitable.

Kahiye to kahiye ka kahi kahiae kahan na ko patiyai!!
Ravidass dass ajaan hvae kar rahiyo sahaj samayi!!2!!
Si quelqu'un, sans réaliser Dieu, essaie de prêcher les autres
en racontant les écritures religieuses, aucun corps n'aura confiance et foi en une telle prédication.
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj dit que «je Thy
dévot, ayant fui les rituels du monde, ont atteint le stade
de la tranquillité éternelle et a fusionné avec toi. "
*****

Shabad 111

Dehu kalali ek piala!! Aisa avdhoo hoie matwala!!Tek!!
Kahae kalali piala deo!! Peevanhare ka sir leo!!1!!
Aeri kalali taen kia keea!!Sir ke satae piala deea!!
Sir kae satae mahinga bharee!! Peevega apna sir daree!!2!!
Chand soor doou sanmukh hoie!! Peevae piala marae na koie!!3!!
Sahaj sunn me bhathi sravae!! Peevae Ravidass gurmukh dravae!!4!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains à
chercher un parfait gourou qui les guide dans la méditation dévote de
Dieu pour savourer le pot plein de nectar comme mantra ou «Naam Daan»
donnée par le vénéré Guru. On peut obtenir un tel pot d' *amrit* (Nector) ou
nectar qu'après s'être rendu devant le Gourou.

Dehu kalali ek piala!! Aisa avdhoo hoie matwala!!Tek!!
O vénérés saints! Vous bénissez les gens avec des pots pleins
«Naam» ou amrit. Veuillez me donner un tel pot aussi. je suis
désespéré d'avoir un tel pot de nectar, puis se tremper dans
méditation pieuse de Dieu.

Kahae kalali piala deo!! Peevanhare ka sir leo!!1!!
Le vénéré Guru Ji, qui accorde de tels pots pleins d' *amrit* (Nector) ,
dit: "Je ne peux vous donner un tel pot de nectar que si vous offrez à votre
dirigez-vous vers moi, vous devez abandonner votre ego et votre estime de soi
complètement."

Aeri kalali taen kia keea!!Sir ke satae piala deea!!
O révéré Guru Ji - le distributeur d'amrit comme Dieu
Bhakti! Qu'avez-vous fait? Tu m'as donné du pot d' *amrit* (Nector) dans
au lieu de ma tête.

Sir kae satae mahinga bharee!! Peevega apna sir daree!!2!!
On obtient un pot d'amrit inestimable à la place de son
tête. L'être humain ne peut savourer un tel pot d' *amrit* (Nector) qu'après
sacrifier sa tête.

Chand soor doou sanmukh hoie!! Peevae piala marae na koie!!3!!
Au confluent de «Irha» et «Pingla», ils rejoignent
Artère «Sukhmana». Puis l'être humain entre dans la dixième ouverture

et peut savourer le pot d'amrit sous forme de méditation dévote
de Dieu. Par la suite, on atteint le salut éternel pendant son être humain
La vie elle-même.

Sahaj sunn me bhathi sravae!! Peevae Ravidass gurmukh dravae!!4!!
Entré dans la dixième ouverture par un culte dévot
de Dieu, on peut savourer l'amrit comme du nectar préparé sous la
état de tranquillité éternelle. Jagatguru Ravidass Ji Maharaj dit
que les vrais dévots savourent la béatitude divine unique après avoir atteint un tel
état d'extase dans la méditation de Dieu.
*****

Shabad 112

Aesi meri jaat vikhiat chamarag!!
Hirde Ram Gobind gun sarag!!Tek!!
Sursari jal liya krit baruni re jaise sant jan nahin karat panag!!
Sura apvitar nit gangjal maniye sursari milat nahin hot aanag!!1!!
Tar tar apvitar kar maniye jaise kagra karat bicharag!!
Bhagwat Bhagwant jab oopare likhiye tab poojiye kar namaskarag!!2!!
Anek adham jib Naam sun udhare patit pavan bhaye pars sarag!!
Bhanat Ravidass rarankar gun gabant sant sadhu bhaye sahaj parag!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche l'humanité entière
celui-là, qui adore Dieu avec dévotion, devient un avec
Dieu et ses vertus pieuses sont connus dans le monde entier.

Aesi meri jaat vikhiat chamarag!!
Hirde Ram Gobind gun sarag!!Tek!!
Je viens de la célèbre caste Chamar. J'ai orné mon
coeur avec les vertus éternelles de Dieu.

Sursari jal liya krit baruni re jaise sant jan nahin karat panag!!
Même si nous distillons du vin en utilisant l'eau sacrée des saints du Gange, ne savourez pas ce vin car après
séparation du naturel
flux du Gange que l'eau bénite devient polluée. De même, même
si quelqu'un est né dans une haute caste, il ne sera pas accepté dans le royaume
de Dieu s'il n'adore pas Dieu avec dévotion.

Sura apvitar nit gangjal mnaiye sursari milat nahin hot aanag!!1!!
Contrairement à cela, si du vin impur ou de l'eau provenant d'autres
ruisseaux et rivières rejoignent le Gange sacré; ensuite ce vin
ou l'eau ne reste que l'eau sacrée du Gange sacré.
De même, même ceux qui sont considérés comme intouchables

à cause de la caste des ignorants de ce monde, peut réaliser
Dieu à travers leur méditation dévote et devenir indiscernable
de Dieu.

Tar tar apvitar kar maniye jaise kagra karat bicharag!!
Comme le palmier Palmira est considéré comme impie
parce qu'il a un jus enivrant, certains intellectuels jugent le papier
fait à partir de feuilles de ce palmier aussi pour être impur.

Bhagwat Bhagwant jab oopare likhiye tab poojiai kar namaskarag!!2!!
Cependant, lorsque les saintes écritures sont écrites sur la paume
feuilles ou papier à base de feuilles de palmier, elles sont vénérées et
adoré par tous. De même, même ceux, traités comme
à cause de l'ignorance des gens, sont tenus en haute estime et
adoré dans ce monde quand ils poursuivent la méditation de Dieu
avec une profonde dévotion.

Anek adham jib Naam sun udhare patit pavan bhaye pars sarag!!
Un nombre incalculable de personnes considérées comme
comme caste basse par d'autres personnes en raison de l'illusion, atteint éternelle
salut par la méditation dévote de Dieu.

Bhanat Ravidass rarankar gun gabant sant sadhu bhaye sahaj parag!!3!!
Shri Guru Ravidass Maharaj Ji dit que les saints atteignent un
étape de la tranquillité éternelle par la méditation dévote et devenir
fusionné avec Dieu qui est au-delà de la couleur et de la forme.
*****

Shabad 113

Paar gaya chahe sabh koie dohu urvar paar nahi hoie!!1!!Tek!!
Paar kahae urvar so para bin pad parche bhramae ganvara!!1!!
Paar parampad manjh Murari ta maen aap ramaen Banwari!!2!!
Pooran Brahm basae sabh thaien kahae Ravidass milae sukh saien!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche tous les êtres humains
que même si tout le monde dans ce monde veut atteindre le salut,
mais personne ne peut garantir la délivrance sans le savoir et
comprendre Dieu éternel.

Paar gaya chahe sabh koie dohu urvar paar nahi hoie!!1!!Tek!!
Chaque être vivant de ce monde veut atteindre l'éternité
tranquillité. Cependant, personne ne peut atteindre le salut ou
béatitude éternelle dans ce monde ou la vie par la suite sans pieux
méditation de Dieu.

Paar kahae urvar so para bin pad parche bhramae ganvara!!1!!
Se débarrasser des cycles répétés de naissance et de mort
le culte dévoué de Dieu est connu comme le salut éternel. toutefois
en l'absence de compréhension du Dieu éternel, l'homme irrationnel
reste imprégné de superstitions.

***Paar parampad manjh Murari ta maen aap ramaen
Banwari!!2!!***
L'étape de la suprême tranquillité éternelle est la phase de
atteindre le salut éternel dans la demeure éternelle de Dieu.

***Pooran Brahm basae sabh thaien kahae Ravidass milae
sukh saien!!3!!***
On comprend Dieu partout dans chaque particule après
réaliser le stade de la tranquillité éternelle. Jagatguru Ravidass Ji dit
que seule la réalisation de Dieu est vraiment la félicité suprême.
*****

Shabad 114

Satgur hamhu lakhaie baat!!
Janam pashlo paap nasane mitogo sabh santap!!Tek!!
Bahar khojat janam ganvaye unman dhian rahe ghat aap!!
***Shabad anahad bajat ghat mahin agam gian bhau Gur
pratap!!1!!***
Dhan dara mahin rahiyo magan nit guniyo na mich kau chap!!
***Kahi Ravidass Gur rah dikhavae trisha bujh miti man
santap!!2!!***
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj transmet une prédication pieuse
à tous les êtres humains de réaliser Dieu de l'intérieur et de réaliser le réel
but de cette vie.

Satgur hamhu lakhaie baat!!
Janam pashlo paap nasane mitogo sabh santap!!Tek!!
Satguru montre le chemin de la méditation pieuse à l'homme
êtres pour atteindre le salut éternel. On se débarrasse de tous les péchés passés
et les souffrances en adhérant à ce chemin.

Bahar khojat janam ganvaye unman dhian rahe ghat aap!!
On gaspille souvent sa vie à chercher Dieu à l'extérieur
monde. Cependant, on peut réaliser Dieu de l'intérieur après avoir atteint
l'étape de la tranquillité éternelle par la méditation dévote de Dieu
avec concentration concentrée.

***Shabad anahad bajat ghat mahin agam gian bhau Gur
pratap!!1!!***
Une réverbération divine résonne constamment au sein de l'homme
esprit. Une telle illumination n'est possible qu'avec les bénédictions de
gourou parfait.

***Dhan dara mahin rahiyo magan nit guniyo na mich kau
chap!!***

L'être humain est tout le temps occupé à rechercher des richesses et
plaire à sa femme inconsciente des vertus suprêmes de Dieu.

Kahi Ravidass Gur rah dikhavae trisha bujh miti man
santap!!2!!
Shri Guru Ravidass Ji explique que lorsqu'un vrai gourou
montre à l'être humain le chemin pour la réalisation de Dieu, alors on obtient
son esprit débarrassé de tous les chagrins et les désirs pour les plaisirs du monde et
assure un attachement ferme avec Dieu.
*****

Shabad 115

Bapuro satt Ravidass kahae re!!
Gian bichar charan chit lavae Har ki sarani rahae re!!Tek!!
Pati torhe pooj rachavae taran tiran kahae re!!
Moorat mahin basae Parmeshar tau pani mahin tirae re!!1!!
Tribidh sansar kavan bidh tirbau je drirh naav na gahe re!!
Naam shadije dande baese tau doona dukh sahe re!!2!!
Guru ko sabad ar surat kudali khodat koie lahe re!!
Ram kahahu kae batae na aayio so nek labahae re!!3!!
Jhoothi Maya jag dahkaya tou tin tap dahae re!!
Kahae Ravidass Ram jap rasna Maya kahu ke sang na rahae
re!!4!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj, prêche les êtres humains
à travers cet hymne sacré pour atteindre la béatitude divine ultime à travers
méditation profonde guidée par le gourou et échapper à la
influences de Maya illusoire.

Bapuro satt Ravidass kahae re!!
Gian bichar charan chit lavae Har ki sarani rahae re!!Tek!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj déclare qu'il dit au
la vraie vérité que les êtres humains devraient envisager de rechercher
connaissance, être dévoué aux pieds sacrés de Dieu et rester
dédié au Tout-Puissant.

Pati torhe pooj rachavae taran tiran kahae re!!
Moorat mahin basae Parmeshar tau pani mahin tirae re!!1!!
Les êtres humains offrent des feuilles et des fleurs dans les prières avant
l'idole de Dieu sans véritable dévotion et espoir que Dieu
accorde-leur le salut éternel. Si Dieu se manifeste dans l'idole, alors le
l'idole devrait elle-même flotter sur l'eau.

Tribidh sansar kavan bidh tirbau je drirh naav na gahe re!!
Naam shadije dande baese tau doona dukh sahe re!!2!!
Comment peut-on s'élever au-dessus de l'influence des trois
traits de personnalité du satvik, des qualités passionnées et ignorantes et
atteindre le salut éternel jusqu'à ce qu'il obtienne un bateau solide sous la forme de
méditation dévouée de Dieu pour traverser cet océan futile comme
univers? Si l'on abandonne le puissant bateau de dévotion à Dieu et détient un minerai semblable au culte
des divinités et des déesses, alors il doit endurer d'immenses souffrances.

Guru ko sabad ar surat kudali khodat koie lahe re!!
Ram kahahu kae batae na aayio so nek labahae re!!3!!
Il y a des êtres humains très rares qui accomplissent vraiment
recherche réussie de Dieu de l'intérieur pour réaliser la béatitude éternelle et
communion du son et de l'âme par une méditation dévouée de Dieu
sous la direction du parfait gourou. Dieu suprême n'est pas partiel
à tous les êtres vivants et à celui qui cherche Dieu avec un coeur pur et
dévotion, est capable de réaliser Dieu.

Jhoothi Maya jag dahkaya tou tin tap dahae re!!3!!
Kahae Ravidass Ram jap rasna Maya kahu ke sang na rahae re!!4!!
Fake Maya garde l'univers entier sous illusion
et les êtres humains doivent supporter trois types de souffrances, à savoir
douleurs dues à la naissance, à la maladie et à la mort. Jagatguru Ravidass Ji
prêche aux êtres humains d'adorer Dieu avec une dévotion dévouée
afin que leur esprit soit toujours lié au vrai Dieu. Maya jamais
appartient à personne jamais.
*****

Shabad 116
Eh andes soch yih mere!
Nisvasar gun gaoun tere!! Tek!!
Tum chintat meri chintahu jaie!
Tum chintamani hoi ki naie!!1!!
Bhagat het tum kaha kaha nahin kinha!
Hamri ber bhaye balhina!!2!!
Kahae Ravidass dass apradhi!
Jehi tum dravau maen bhagti na sadhi!!3!!
Jagat Guru Ravidass Ji Maharaj prêche des sermons pieux
aux êtres humains que chacun doit avoir un vif jour de désir
et la nuit pour chanter les péchés de Dieu.

Eh andes soch yih mere!
Nisvasar gun gaoun tere!! Tek!!
Oh mon dieu! Je suis toujours anxieux avec les pensées que je devrais
restez occupé à chanter vos voix.

Tum chintat meri chintahu jaie!
Tum chintamani hoi ki naie!!1!!
Oh mon dieu! J'ai pu me débarrasser de mes soucis
adoration de Ton Naam sacré. Ta méditation Naam ou drvout est
le joyau inestimable qui répond à tous les désirs humains.

Bhagat het tum kaha kaha nahin kinha!
Hamri ber bhaye balhina!!2!!
Oh mon dieu! Vous aidez vos fidèles de multiples façons. Mais comment
êtes-vous devenu impuissant dans mon cas? Pourquoi ne viens-tu pas
mon aide?

Kahae Ravidass dass apradhi!
Jehi tum dravau maen bhagti na sadhi!!3!!

Guru Ravidass Ji dit que Ô Dieu! Je suis ton coupable parce que
Je ne peux pas pratiquer ton vrai culte même si je suis connu
comme ton serviteur.
*****

Shabad 117

Bauri karilae Ram saneha!!
Sang saheli viah chali sab, chhad naehar ra geha!! Tek!!
Khel khilar bais sabh biti, man chit bhaj na piyu partiti!!
Maen maen jau laun garbh baurani, tau laun piara man nahi aani!!1!!
Aapa met maen meri khohi, garb tiyagi arpahi nij dehi!!
Piyu kau nari ouhi man aaie, jih abh antar avar nahin kaie!!2!!
Jau laun piara man nahin aaie, ka sorahi shingar banaie!!
Soie satt Ravidass bakhani, tan man sioun piyo rang samanie!!3!!

Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche la mariée humaine
à travers cet hymne pour sécuriser son mari Dieu et réaliser
avec succès le but ultime de la vie humaine pour atteindre le salut.

Bauri karilae Ram saneha!!
Sang saheli viah chali sab, chhad naehar ra geha!! Tek!!

O idiote! Vous avez oublié votre seigneur Dieu. Vous devriez avoir un amour constant pour Dieu. Autres épouses humaines et vos amis, qui ont une profonde affection pour Dieu, ont déjà
marié à Lui et devenir un avec Dieu. Par conséquent O cher!
Vous devez toujours adorer Dieu avec dévotion en laissant de côté votre
autres préoccupations.

Khel khilar bais sabh biti, man chit bhaj na piyu partiti!!

Ô mariée humaine! Votre vie se gâche à la poursuite de
plaisirs mondains inconscients de Dieu Tout-Puissant. Pourquoi n'avez-vous pas
demeurer fidèle à Dieu avec esprit et âme?

Maen maen jau laun garbh baurani, tau laun piara man nahi aani!!1!!

Tant que cette épouse humaine reste folle de fausse fierté,
elle ne peut pas gagner le coeur de son cher seigneur Dieu.

Aapa met maen meri khohi, garb tiyagi arpahi nij dehi!!

J'ai abandonné mon ego et ma fierté et je me suis rendu
moi-même aux pieds sacrés de mon seigneur Dieu.

Piyu kau nari ouhi man aaie, jih abh antar avar nahin kaie!!2!!

Seigneur Dieu aime cette épouse humaine, qui n'a pas en elle
coeur, sauf le Dieu tout-puissant.

Jau laun piara man nahin aaie, ka sorahi shingar banaie!!

Si le Seigneur Dieu n'aime pas cette épouse humaine, alors tous
ses ornements et son maquillage sont vains.

Soie satt Ravidass bakhani, tan man sioun piyo rang samanie!!3!!
Satguru Ravidass Ji déclare que seule cette épouse humaine est béni qui remet son âme et son corps devant le seigneur Dieu et se fusionne dans ses teintes pour devenir un avec Dieu.
*****

Shabad 118

Re man manshla sansar samunde, toon chitar bachitar bichar re!
Jihin gale galiyahin mariye, so sang door nivar re!!Tek!!
Yam hae diggan dor hae kankan, par tiya galau jani re!!
Havae ras lubudh ramai yaun moorakh, man pashitavae niani re!!1!!
Paap gunio shae dharm nibauli, toon dekh dekh phal chakh re!!!
Partiriya sang bhalau jaun hovae, to ranau Ravan dekh re!!2!!
Kahae Ravidass rattan phal kaaran, Gobind kae gun gayi re!!
Kanchau kumbh bhariyo jal jaise, din din ghatatou jayi re!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji prêche cet esprit humain, qui est semblable à un poisson, devrait adorer Dieu avec dévotion afin de traverser cet océan insondable comme l'univers ou Bhavsagar.

Re man manshla sansar samunde, toon chitar bachitar bichar re!
Jihin gale galiyahin mariye, so sang door nivar re!!Tek!!
Ô esprit! Tu es comme un poisson et cet univers est comme un océan rempli de variétés de couleurs. Tu devrais réfléchir ces faits. Vous devenez pourri et mourant empêtré dans ces attachements mondains futiles. Vous devez vous débarrasser des pièces jointes.

Yam hae diggan dor hae kankan, par tiya galau jani re!!
Havae ras lubudh ramai yaun moorakh, man pashitavae niani re!!1!!
Vous pouvez être frappé par la masse mortelle de Yama ou messager de la mort à tout moment et pourtant vous êtes empêtré dans liens futiles de plaisirs mondains. Tu pourriras en compagnie de d'autres dames. O insensé! Vous êtes absorbé par la poursuite de plaisirs mondains futiles et plus tard, vous devrez vous repentir comme les autres les ignorants.

Paap gunio shae dharm nibauli, toon dekh dekh phal chakh re!!!
Partiriya sang bhalau jaun hovae, to ranau Ravan dekh re!!2!!
Pour une personne pécheuse, suivant six commandements de la religion est dure comme manger des fruits amers du neem (*Azadirachta indica*) arbre. Vous devez apprendre de l'expérience des fruits amers du péché. Regardez la fin misérable du roi Ravana et découvrez si la compagnie de la femme de l'autre est vraiment bénéfique.

Kahae Ravidass rattan phal kaaran, Gobind kae gun gayi re!!
Kanchau kumbh bhariyo jal jaise, din din ghatatau jayi re!!3!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche les êtres humains à
adorez Dieu avec dévotion et chantez ses voix pour obtenir le joyau inestimable de Naam ou la dévotion à Dieu.
En tant que lanceur non cuit d'argile remplie d'eau va lentement et sûrement se désintégrer,
De la même manière, votre précieuse vie humaine se terminera dans la futilité en l'absence
d'adoration pieuse de Dieu.
*****

Shabad 119

Rath ko chatur chalavnharo!
Khin hankae khin ubho rakhae nahin aan kau saro!!Tek!!
Jab rath rahae sarathi thakae tabko rathahi chalavae!
Naad bind sabae hi thakae man mangal nahin gavae!!1!!
Panch tatt ko yahoo rath sajiyo ardhae uradh nivasa!
Charan kamal liyo lai rahio hae gun gavae Ravidasa!!2!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche l'esprit humain,
qui conduit le corps humain composé de cinq éléments, pour être un dévot
de Dieu. L'être humain ne fait qu'un avec Dieu et ne se distingue pas
de Lui à travers l'adoration dévouée de Dieu.

Rath ko chatur chalavnharo!
Khin hankae khin ubho rakhae nahin aan kau saro!!Tek!!
L'esprit humain, qui conduit un char comme un être humain
de cinq éléments, est extrêmement sage et intelligent. Dans le scintillement
d'un oeil, l'esprit fait courir son corps et l'empêche de
perdre son chemin en une fraction de seconde. Personne d'autre jamais
comprend ce fait.

Jab rath rahae sarathi thakae tabko rathahi chalavae!
Naad bind sabae hi thakae man mangal nahin gavae!!1!!
Même si le corps humain, semblable à un char, est physiquement présent;
qui l'exécutera si le conducteur en état d'esprit est fatigué. L'esprit n'est pas
capable de chanter des chansons apaisantes à la louange de Dieu à un tel moment et
l'être humain ne peut pas expérimenter l'extase éternelle inconsciente de Dieu
et l'esprit humain ne peut pas chanter les péchés de Dieu.

Panch tatt ko yahoo rath sajiyo ardhae uradh nivasa!
Charan kamal liyo lai rahio hae gun gavae Ravidasa!!2!!
Dieu a créé le corps humain, semblable à un char, à partir de cinq
éléments, c'est-à-dire l'eau, l'air, le sol, le feu et l'espace qui habitent ce monde
et l'univers entier. Guru Ravidass Maharaj Ji dit, tout en
récitant des hymnes à la louange de Dieu, qu'il est devenu fusionné
avec Dieu par une méditation dévote aux pieds du Dieu Tout-Puissant.
*****

Shabad 120

Jo tum toro Ram maen nahin toraun!
Tum son tor kavan sau joraun!!Tek!!
Tirath barat na karou andesa!
Tumhare charan kamal ka bharosa!!1!!
Jahan jahan jaoun tumhari pooja!
Tumsa dev avar nahin dooja!!2!!
Maen apno man Har so joriyo!
Har so jor saban se toriyo!!3!!
Sab par Har tumhari aasa!
Man kram bachan kahae Ravidasa!!4!!

Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche les êtres humains à
se débarrasser des rituels et devenir de vrais dévots de Dieu.

Jo tum toro Ram maen nahin toran!
Tum son tor kavan sau joraun!!Tek!!

Ô Dieu vénéré! J'ai une dévotion sincère envers toi. Même si
Tu sévères ton amitié avec moi, je n'abandonnerai jamais mon
une dévotion constante envers Toi parce qu'il n'y a personne avec qui je puisse me lier d'amitié
après t'avoir quitté.

Tirath barat na karou andesa!
Tumhare charan kamal ka bharosa!!1!!

Je ne suis pas concerné par les rituels externes comme prendre un saint
plonger dans des lieux de pèlerinage et de jeûne, parce que je demeure
foi en une véritable dévotion à ton lotus comme les pieds.

Jahan jahan jaoun tumhari pooja!
Tumsa dev avar nahin dooja!!2!!

O Dieu tout-puissant! Je ne t'adore que partout où je peux
aller. Il n'y a pas d'autre divinité aussi grande que toi.

Maen apno man Har so joriyo!
Har so jor saban se toriyo!!3!!

Ô Seigneur! Je t'ai consacré mon esprit et ayant
établi des liens solides avec toi, j'ai rompu ma connexion
avec tout le monde.

Sab par Har tumhari aasa!
Man kram bachan kahae Ravidasa!!4!!

Guru Ravidass Ji prie Dieu "Je désire ardemment que vous aperceviez tous
le temps. Je dis cela avec une implication totale de mon esprit, des mots
et les actes. "

*****

Shabad 121

Kehi bidh ab sumiro re ati dulabh deen dyal!!
Maen maha bishaie adhik aatur kamna ki jhal!!Tek!!
Kahan dimb bahar kiye Har kanak kasauti haar!!
Bahar bhitar sakh toon hau kiyo su sau andhiyar!!1!!
Kaha bhayo bahut pakhand kiye Har hirdae sapne na jaan!!

Jo dara bibhicharni mukh patibarta jiy aan!!2!!
Maen hirdae Har baethiyo Har mo pae saryo na eko kaaj!!
Bhav bhagti Ravidass de pritipal karo mohi aaj!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji transmet une prédication sacrée qu'aucun
on peut réaliser Dieu à travers des rituels futiles. Par conséquent, les êtres humains
devrait adorer Dieu avec dévotion en laissant de côté les rituels et
mise en scène.

Kehi bidh ab sumiro re ati dulabh deen dyal!!
Maen maha bishaie adhik aatur kamna ki jhal!!Tek!!
Ô Dieu vénéré! Comment les êtres humains devraient-ils méditer
Tu te rends compte? O miséricordieux Seigneur! Te réaliser est extrêmement difficile
parce que les êtres humains restent absorbés par la poursuite du monde
plaisirs, luxure et réalisation de leurs innombrables désirs.

Kahan dimb bahar kiye Har kanak kasauti haar!!
Bahar bhitar sakh toon hau kiyo su sau andhiyar!!1!!
Les êtres humains s'adonnent au spectacle pour réaliser Dieu.
Mais seul un être humain rare, pur comme l'or, passe
le test décisif de Dieu omniscient et est considéré comme pieux. O
Dieu! Tout à l'intérieur et autour de tout être humain est toujours
bien connu de Toi. Cependant, l'esprit d'un être humain, inconscient
de Toi, est imprégné de ténèbres d'ignorance.

Kaha bhayo bahut pakhand kiye Har hirdae sapne na jaan!!
Jo dara bibhicharni mukh patibarta jiy aan!!2!!
À quoi servent tous ces rituels quand on n'a pas
vrai souvenir de Dieu, même dans ses rêves. Même en tant que
dame sans caractère peut parler des vertus d'un fidèle et pieux
mariée, mais elle aura toujours l'oeil et le désir d'une autre
la personne. Une telle dame ne gagnera jamais son mari. De même si
tout être humain, semblable à une épouse, parle de la réalisation de Dieu
sans cultiver la vraie dévotion de son coeur, telle
l'être humain ne réalisera jamais son mari Dieu.

Maen hirdae Har baethiyo Har mo pae saryo na eko kaaj!!
Bhav bhagti Ravidass de pritipal karo mohi aaj!!3!!
Oh mon dieu! Je n'ai pas atteint le véritable objectif de cette
la vie en l'absence de ta méditation et je n'ai pas accompli
n'importe quel objectif. Satguru Ravidass Ji prie «O vénéré Dieu! Bénissez-moi
avec Ta méditation éternelle dévouée maintenant et sois mon sauveur. "
*****

Shabad 122

Ab kaise shootae Naam rat lagie!!Tek!!
Prabhu Ji tum chandan ham pani! Jaki ang ang bas samani!!1!!
Prabhu Ji tum ghan ban ham mora! Jaise chitvat chand chakora!!2!!
Prabhu Ji tum deepak ham bati! Ja ki joti barae din rati!!3!!
Prabhu Ji tum moti ham dhaga! Jaise sonahi milat suhaga!!4!!

Prabhu Ji tum suami ham dasa! Aesi bhagti karae Ravidasa!!5!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj décrit son vrai respect
l'amour pour Dieu dans cet hymne.

Ab kaise shootae Naam rat lagie!!Tek!!
Oh mon dieu! Mon coeur est imprégné de véritable amour et dévotion
à toi. Maintenant, dites-moi comment ce chant continu de Ram Naam
(Méditation dévote) peut s'arrêter? Cela ne peut jamais s'arrêter.

Prabhu Ji tum chandan ham pani! Jaki ang ang bas samani!!1!!
O cher Dieu! Tu es comme du bois de santal et je suis comme
l'eau. Tout comme l'eau devient une pâte de sandale après mélange avec
sandale, de même chaque partie de mon corps est imprégnée de l'odeur de
Ton Naam. Ô Dieu vénéré! J'ai aussi fusionné avec
Toi et deviens indiscernable de Toi.

Prabhu Ji tum ghan ban ham mora! Jaise chitvat chand chakora!!2!!
O cher Dieu! Tu es comme des nuages et je ressemble à un sauvage
paon. Tout comme un paon est ravi de voir les nuages sombres,
comme je deviens extatique en te voyant. Tout comme *Chakor* ou
la perdrix a un amour constant pour la lune, j'ai un amour similaire et
dévotion à Toi. Tout comme le *Chakor* continue de regarder la lune
sans ciller, je suis aussi toujours impatient de
ayez ton éternel aperçu.

Prabhu Ji tum deepak ham bati! Ja ki joti barae din rati!!3!!
Oh mon dieu! Mon amour pour toi est comme la mèche d'une lampe. Tu
sont comme une lampe éternelle et je suis ta mèche. Ô Dieu vénéré! Éternel
la flamme de Thy Naam flamboie dans tous les coins de l'univers
en continu.

Prabhu Ji tum moti ham dhaga! Jaise sonahi milat suhaga!!4!!
Oh mon dieu! Tu es analogue à une perle et je suis semblable à
le fil. Mon amour pour toi est comme l'union de la perle et du fil.
Tout comme le borax se mélange à l'or, je me suis fusionné avec toi.

Prabhu Ji tum suami ham dasa! Aesi bhagti karae Ravidasa!!5!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit «O Dieu! Tu es le
Seigneur de l'univers entier. Je suis ton dévot. Oh mon dieu! Je toujours
pratique ton vrai culte.
*****

Shabad 123

Madho bhram kaise na bilaie!!Tathaen duti darsae aaie!! Tek!!
Kanak kutak soot pat juda raj bhuang bhram jaisa!!
Jal tarang pahan pratima jioun, Brahm jeev duti aisa!!1!!
Bimal ek ras upjae na binsae, uday asat doou nanhi!!
Bigta bigat ghatae nahin kabhoon, basat basae sabh manhi!!2!!
Nischal nirakar aj anupam, nirbhay gat Gobinda!!

Agam agochar achhar atarak, nirgun ant ananda!!3!!
Sada atit gian ghan barjit, nirbikar abinasi!!
Kahae Ravidass sahaj sunn satt, jivan mukti nidhi kasi!!4!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche à travers cet hymne
cet être humain se débarrasse des illusions et réalise l'état ultime
de la tranquillité éternelle avec les bénédictions de Dieu.

Madho bhram kaise na bilaie!!Tathaen duti darsae aaie!! Tek!!
Ô Dieu vénéré! Pourquoi l'être humain souffre-t-il d'illusions?
C'est parce qu'il continue de nourrir les sentiments de dualité.

Kanak kutak soot pat juda raju bhuang bhram jaisa!!
Jal tarang pahan pratima jioun, Brahm jeev duti aisa!!1!!
Tout comme les ornements d'or et d'or et le fil et le tissu
semblent différents les uns des autres, de la même manière qu'une corde ressemble
un serpent dans les ténèbres uniquement à cause de l'ignorance.

Bimal ek ras upjae na binsae, uday asat doou nanhi!!
Bigta bigat ghatae nahin kabhoon, basat basae sabh manhi!!2!!
Dieu vertueux est éternel. Dieu est au-delà de la naissance et de la mort
et Dieu ne se lève ni ne se couche jamais comme le soleil. Dieu omniscient
ne rétrécit ni ne se dilate. Dieu est omniprésent.

Nischal nirakar aj anupam, nirbhay gat Gobinda!!
Agam agochar achhar atarak, nirgun ant ananda!!3!!
Dieu est toujours ferme, sans forme, au-delà de la naissance, unique, sans peur,
divin et invisible. Dieu est au-delà du temps et de l'argument. Dieu
est l'incarnation de l'extase éternelle.

Sada atit gian ghan barjit, nirbikar abinasi!!
Kahae Ravidass sahaj sunn satt, jivan mukti nidhi kasi!!4!!
Dieu est éternel. Dieu ne peut pas être réalisé à travers le monde
connaissance. Dieu est intemporel et au-delà de l'influence des distractions futiles. Guru Ravidass Ji
déclare que le stade extatique éternel de
Dieu est la vérité. Cette étape de l'extase éternelle bénit les êtres humains
avec le trésor inestimable du salut éternel pendant l'humain
La vie elle-même.
*****

Shabad 124

Man mero satt saroop bicharag!!
Aadi ant anant param pad sansa sakal nivarag!!Tek!!
Jas Har kahiye tas Har nanhi hae as jas kashu taisa!!
Janat janat jaan rahyo man maram kaho nij kaisa!!1!!
Kahiat aan anubhavat aan ras milae na bigar hoie!!
Bahar bhitar pragat gupt ghat-ghat prati avar na koie!!2!!
Adahu ek ant funi soie madhay upadh su kaise!!
Ahae ek pae bhram se doojo kanak alankrit jaise!!3!!
Kahae Ravidass prakash param pad ka jap tap brat pooja!!
Ek anek anek ek Har kahau kaun bidh dooja!!4!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains

à travers cet hymne pour se concentrer sur la vraie forme de Dieu qui est l'éternel fondation de l'univers entier. L'esprit humain s'illumine avec l'illumination du Naam de Dieu à travers sa méditation dévote et puis on comprend Dieu partout et partout.

Man mero satt saroop bicharag!!
Aadi ant anant param pad sansa sakal nivarag!!Tek!!
O mon cher esprit! Pensez à la vraie forme de Dieu qui est profond et éternel dès le début et sans fin et qui bénit les êtres humains avec le statut suprême d'éternel salut.

Jas Har kahiye tas Har nanhi hae as jas kashu taisa!!
Janat janat jaan rahyo man maram kaho nij kaisa!!1!!
Dieu n'est pas comme ce que les gens de ce monde décrivent. Quoi peut-on donner une description de la forme de Dieu? Cependant, l'homme les êtres sentent qu'ils connaissent Dieu, mais ils ne comprennent pas le secret du vrai Dieu.

Kahiat aan anubhavat aan ras milae na bigar hoie!!
Bahar bhitar pragat gupt ghat-ghat prati avar na koie!!2!!
L'être humain dit quelque chose de différent à propos de Dieu qui est contrairement à la compréhension de Dieu. Quiconque est béni avec le nectar du Naam de Dieu fusionne avec Dieu.
Par la suite, il ne se sépare jamais de Dieu. Dieu est manifeste à l'intérieur et à l'extérieur de chaque particule partout dans l'univers. Aucun autre que le même Dieu Tout-Puissant est présent dans chaque être vivant.

Adahu ek ant funi soie madhay upadh su kaise!!
Ahae ek pae bhram se doojo kanak alankrit jaise!!3!!
Il n'y avait qu'un seul Dieu au début de l'univers et Dieu est présent maintenant et le restera à jamais.
Dieu est vraiment un, mais l'être humain pense qu'il est séparé à cause de l'ignorance tout comme il pense que l'or et les ornements fabriqués d'or pour être différent alors que les deux sont de l'or en réalité. De même, l'être humain est distinct de Dieu uniquement à cause de l'illusion et il se fusionne avec Dieu au moment où son illusion disparaît.

Kahae Ravidass prakash param pad ka jap tap brat pooja!!
Ek anek anek ek Har kahau kaun bidh dooja!!4!!
Le gourou Ravidass Maharaj Ji déclare que «lorsqu'un être humain obtient l'illumination de Dieu à l'intérieur, puis il réalise l'ultime état suprême de tranquillité éternelle. Alors on n'a pas besoin de effectuer les rituels de méditation (jeûne) et de pénitence. Dieu est omniprésent et se manifestent dans l'univers sous une multitude de formes. Aucun n'est aussi précieux comme Dieu. "
*****

Shabad 125

Thotho jan soie pashoro re koie!
Pashoro ja me nij kan hoie!!Tek!!
Thothi kaya thothi Maya!
Thotha Har bin janam ganvaya!!1!!
Thotha pundit thothi banie!
Thothi Har bin sabae kahani!!2!!
Thotha mandir bhog bilasa!
Thothi aan dev ki aasa!!3!!
Sacha sumiran Naam bisasa!
Man bach karam kahae Ravidasa!!4!!

Jagatguru Ravidass Ji Maharaj transmet sa pieuse prédication aux êtres humains pour une méditation dévouée de Dieu. Tout autre chose que le vertueux Naam de Dieu est vain.

Thotho jan soie pashoro re koie!
Pashoro ja me nij kan hoie!!Tek!!

Ô frère! Le Naam de Dieu est la vérité. Personne ne devrait oublier Lui pensant que c'était faux. Pourquoi devrait-on oublier que Dieu qui se manifeste partout dans tout l'univers, fournissant spirituel tranquillité?

Thothi kaya thothi Maya!
Thotha Har bin janam ganvaya!!1!!

Ce corps humain est également simulé sans Naam de Dieu et même Maya est fausse. L'être humain perd sa vie sans dévotion à Dieu.

Thotha pundit thothi banie!
Thothi Har bin sabae kahani!!2!!

Même un savant érudit est aussi une mascarade et sa prédication est aussi faux sans le Naam de Dieu. Toutes les histoires sans Naam de Dieu sont faux.

Thotha mandir bhog bilasa!
Thothi aan dev ki aasa!!3!!

La poursuite des plaisirs du monde dans de beaux palais est futile et la dépendance à l'égard de toute divinité ou déesse est en vain.

Sacha sumiran Naam bisasa!
Man bach karam kahae Ravidasa!!4!!

La méditation dévouée de Dieu est la vraie foi dans le Naam de Dieu. Guru Ravidass Ji dit que «O frère! Adorez Dieu et méditez Son vrai Naam avec un esprit, des paroles et des actes dévoués. »
*****

Shabad 126

Madho! Mohi ek saharo tora!!Tek!!
Tumhi maat pita prabh mero, haun maskin ati bhora!!
Tum jou tajo kavan mohi rakhe, sahihae konu nihora!!1!!
Bahadambar haun kabhun na janiyo, tum charnan chit mora!!

Agun sagun dau samkari aaniyo, chahun dis darsan tora!!2!!
Paras mani mohi ratu nahin, jag janjaar na thora!!
Kahi Ravidass taj sabh trishna, ik Ram charan chit mora!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj transmet sa pieuse prédication
à travers cet hymne à tous les êtres humains pour rechercher les bénédictions de Dieu
et atteindre le véritable objectif de cette vie humaine.

Madho! Mohi ek saharo tora!!Tek!!
Ô Dieu vénéré! Je dépend uniquement de toi.

Tumhi maat pita prabh mero, haun maskin ati bhora!!
Tum jou tajo kavan mohi rakhe, sahihae konu nihora!!1!!
Oh mon dieu! Bien que soient ma mère et mon père vénérés. je suis
un humble dévot à tes pieds de lotus. Oh mon dieu! Si tu abandonnes
moi, alors qui me fournira un abri? Je ne peux pas exprimer mon intérieur
sentiments avant personne sauf toi.

Bahadambar haun kabhun na janiyo, tum charnan chit mora!!
Agun sagun doou samkar aaniyo, chahun dis darsan tora!!2!!
Je ne sais pas comment exécuter des rituels futiles et mon esprit
est toujours focalisé à Tes pieds de lotus. Veuillez avoir une vue équilibrée
de mes qualités et de mes défauts. Je te visualise partout et dans
toutes directions.

Paras mani mohi ratu nahin, jag janjaar na thora!!
Kahi Ravidass taj sabh trishna, ik Ram charan chit mora!!3!!
Je n'ai pas besoin de *Paras* ou de pierre philosophale. Tout mondain
les plaisirs sont vains par rapport au Naam de Dieu. Guru Ravidass Ji
dit que les êtres humains devraient se débarrasser de l'avidité pour la richesse et
plaisirs du monde et consacrer de tout coeur au vrai culte de
Dieu.
*****

Raag Todi
Shabad 127
Paavan jas Madho tora tum darun aghmochan mora!! Tek!!
Kirat teri paap binase lok baid yon gavae!
Jaun ham paap karat nahin bhoodhar ton toon kaha nasavae!!1!!
Jab lag ang pank nahin parsae tau jal kaha pakhalae!
Man malin vishiya ras lampat ton Har Naam sambhalae!!2!!
Jab ham bimal hirdae chit antar dos kaun par dharihau!
Kahi Ravidass Prabhu tum dayal hau abandh mukti ka karihau!!3!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji, à travers ce sermon pieux,
exhorte les êtres humains à la méditation pieuse du Naam de Dieu qui
purifie les âmes humaines. Un, qui adore Dieu avec un véritable amour et
dévotion dans le coeur, fusionne avec le Seigneur.

Paavan jas Madho tora tum darun aghmochan mora!! Tek!!
O Dieu respecté! Ta gloire est pieuse. Tu me pardonneras
les pires péchés.

Kirati teri paap binase lok baid yon gavae!
Jaun ham paap karat nahin bhoodhar ton toon kaha nasavae!!1!!
Ô Seigneur! Ta gloire bannit tous les péchés sauf les ignorants considérez que le chant des hymnes védiques n'est que supérieur. Ô Seigneur! Si nous les êtres humains de ce monde mortel n'étaient pas des pécheurs, alors qui voudriez-vous absoudre leurs méfaits?

Jab lag ang pank nahin parsae tau jal kaha pakhalae!
Man malin vishiya ras lampat ton Har Naam sambhalae!!2!!
Tant que les membres ne sont pas souillés par la neige fondante, où est le besoin de les nettoyer avec de l'eau pure? De même, lorsque l'homme l'esprit est souillé par la convoitise des plaisirs et des attractions mondaines futiles alors il n'est purifié que par une méditation dévouée de Dieu.

Jo ham bimal hirdae chit antar dos kaun par dharihau!
Kahi Ravidass Prabhu tum dayal hau abandh mukti ka karihau!!3!!
O respecté Seigneur! Si nos esprits étaient pieux alors dont péchés voudriez-vous nettoyer? Satguru Ravidass Maharaj Ji dit «O Dieu estimé! Vous êtes extrêmement miséricordieux. J'ai été béni avec Ta réalisation éternelle et donc je n'ai pas besoin d'autre salut."
*****

Raag Sarang
Shabad 128
Jag me ved baid manijae!
In me avar agam kashu aure kaho kavan par kijae!!Tek!!
Bhaujal biyadh asadhi prabal ati param panth na gahijae!!1!!
Parhae sunae kashu samujh na parayie anubhae pad na lahijae!!2!!
Chakh bihun katar chalat hae tinhu ans bhuj dijae!!3!!
Kahae Ravidass bamek tatt bin sabh mil garat parijae!!4!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji transmet son pieux prêcher que seule la méditation pieuse de Dieu peut aider à mettre fin à tous misères de cet univers et permettent de traverser le Bhavsagar ou l'océan insondable de ce monde périssable. Donc les êtres humains doivent saisir l'ampleur de la force suprême de Dieu Naam et réaliser le véritable objectif de la vie humaine d'atteindre l'éternel salut.

Jag me ved baid manijae!
In me avar agam kashu aure kaho kavan par kijae!!Tek!!
Les Vedas sont considérés comme des dépositaires de connaissances pour guérir tous les maux de ce monde. Mais le contenu des Vedas est différent et la réalité suprême de Dieu qui est au-delà de toute description est quelque chose autre. Lequel d'entre eux est vraiment digne de confiance?

Bhaujal biyadh asadh prabal ati param panth na gahijae!!1!!
Cet océan insondable comme un univers est plein d'agonie souffrance et douleur. Cependant, les êtres humains, en raison de leur ignorance extrême, ne jamais comprendre la vérité suprême que seule la méditation pieuse du Naam de Dieu peut nous guérir de l'angoisse et de tout maux.

Parhae sunae kashu samujh na parayie anubhae pad na lahijae!!2!!
On ne peut rien comprendre à travers une lecture rituelle de Vedas ou écouter des hymnes. Par conséquent, on est incapable d'atteindre l'extase suprême qui n'est possible que par la réalisation de Dieu.

Chakh bihun katar chalat hae tinhu ans bhuj dijae!!3!!
Dépourvu d'yeux éclairés, l'être humain reste ignorant de Dieu et emprunte un mauvais chemin. Personne ne peut jamais aider un tel la personne.

Kahae Ravidass bamek tatt bin sabh mil garat parijae!!4!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que les êtres vivants de cette le monde ne comprend jamais la réalité suprême de Dieu et donc ils souffrent en enfer.
*****

Shabad 129

Tum karhu kirpa mohi sanyie!!Tek!!
Swas swas tujh Naam sambharoun, tumhi bhaint mam man harsaie!!
Tumhu dayal kripal karunanidh tumhahi Dinbandh Raghurai!!1!!
Tumhari saran rahon nisvasar, bharmat phiraun na haun Har raie!!
Tumhari anukamap maan mad shutae, Ram rasayin amrit paie!!2!!
Aiso budh jachihun karunamaen tujh charan taj kithu na jaie!!
Charan-saran Ravidass rabri, apno Jani lehu ur laie!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj transmet son pieux prêchant aux êtres humains à travers cet hymne pour adorer Dieu avec dévotion tout le temps à chaque respiration.

Tum karhu kirpa mohi Sanyie!!Tek!!
Ô Seigneur! Soyez gentil et bénissez-moi de votre bienveillance.

Swas swas tujh Naam sambharoun, tumhi bhaint mam man harsaie!!
Tumhu dayal kripal karunanidh tumhahi Dinbandh Raghurai!!1!!
Je médite Thy Naam avec vénération à chaque instant. ma l'esprit est ravi d'avoir ta vue. Ô Dieu vénéré! Tu es

toujours très gentil, bienveillant, compatissant et sauveur du défavorisés.

Tumhari saran rahon nisvasar, bharmat phiraun na haun Har raie!!
Tumhari anukamap maan mad shutae, Ram rasayin amrit paie!!2!!
Oh mon dieu! Je suis toujours sous ta protection et je ne reçois pas désillusionné dans ce monde. Je ne t'adore qu'avec une véritable dévotion. Grâce à vos bénédictions, je suis libre d'arrogance et d'orgueil futiles et j'ai été béni avec l' *amrit* (Nector) de Thy Naam.

Aiso budh jachihun karunamaen tujh charan taj kithu na jaie!!
Charan-saran Ravidass rabri, apno Jani lehu ur laie!!3!!
Ô Dieu vénéré! Je ne chéris que tes pieds de lotus car je ne peux pas aller ailleurs en laissant la même chose. Satguru Ravidass Ji prie que "Oh mon dieu! Je suis ton fidèle fidèle. Veuillez m'accepter comme votre fervent adepte et tiens-moi près de ton coeur. "
*****

Shabad 130

Chal man Har chatsal parhaoun!!Tek!!
Gur ki sati gian ka achhar bisarae ton sahaj samadh lagaoun!!1!!
Prem pati surti lekhni karihau rara mama likh aank dikhaoun!!2!!
Yeh bidh mukti bhaye Sankadik ridae bidar prakash dikhaoun!!3!!
Kagad kanval mat mas kar nirmal bin rasna nis din gun gaoun!!4!!
Kahae Ravidass Ram jap bhai sant sakh de bahur na aaoun!!5!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains vide cet hymne pour étudier dans l'école dédiée au culte de Hari Naam ou méditation pieuse de Dieu et atteindre le salut éternel par la réalisation de Dieu.

Chal man Har chatsal parhaoun!!Tek!!
O mon esprit! Permettez-moi de vous éduquer dans l'école consacrée à adoration de Dieu.

Gur ki sati gian ka achhar bisarae ton sahaj samadh lagaoun!!1!!
Cette école détient le bâton du vénéré Guru pour empêcher l'un de s'écarter du chemin vertueux et enseigne le script de la connaissance menant à la réalisation de Dieu. Même si on perd la conscience de l'apprentissage, on peut atteindre le stade de l'extase éternelle dans la méditation de Dieu avec les bénédictions du Seigneur.

Prem pati surti lekhni karihau rara mama likh aank dikhaoun!!2!!

Cette institution de Dieu a un conseil d'amour pour écrire avec
la plume de concentration dévote pour graver les alphabets R et
M représentant tout Ram ou Dieu envahissant et notez le
gloire du Naam de Dieu.

***Yeh bidh mukti bhaye Sankadik ridae bidar prakash
dikhaoun!!3!!***
C'est ainsi que Sanak et ses trois frères ont atteint l'éternité
le salut par l'apprentissage dans l'école de Dieu et on pouvait voir leur
les âmes éclairées par l'éclat de la méditation pieuse de Dieu.

***Kagad kanval mat mas kar nirmal bin rasna nis din gun
gaoun!!4!!***
Il faut chanter la gloire de Dieu avec son coeur comme un stylo
et l'intellect comme de l'encre pure sans aide de la langue.

***Kahae Ravidass Ram jap bhai sant sakh de bahur na
aaoun!!5!!***
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «O cher frère!
Les saints sont la preuve de la réalité que l'être humain atteint l'éternel
salut par la méditation dévote de Dieu et se débarrasse de la
cycle de naissance et de mort répétées.
*****

Shabad 131

***Har simrae soie sant bicharo!
Avar janam bekaam Ram bin,
koti janam saun upar barau!!Tek!!
Har pad vimukh kutil mayarat,
Ram charan chitahu na sanae!
Jin man maan houmaen basahi,
tih jan sant kahau kim manae!!1!!
Kapat dambh par ninda boorhau,
sant janam bhau kilvish karie!
Jioun baria rut boond udadh mahin aaie,
milae soie jal kharau!!2!!
Ta parsang seep Swati nachhatar,
moti nipjat neer tae niarau!
Kahi Ravidass moh mad tiago,
Ram charan man sant bicharau!!3!!***
Dans cet hymne pieux, Satguru Ravidass Maharaj JI prêche
sermon sacré à tous les êtres humains pour rechercher les bénédictions de l'entreprise
des sages.

***Har simrae soie sant bicharo!
Avar janam bekaam Ram bin,
koti janam saun upar barau!!Tek!!***
Les saints, qui pratiquent la méditation pieuse de Dieu, ont
pensées éclairées parce que la vie humaine est stérile en l'absence
d'adoration de Dieu et de son Naam.

Har pad vimukh kutil mayarat,
Ram charan chitahu na sanae!
Jin man maan houmaen basahi,
tih jan sant kahau kim manae!!1!!
Oubliant l'autorité suprême éternelle de Dieu, humain
l'être devient athée, lubrique et tyran et il ne concentre pas son
l'esprit aux pieds de lotus de Dieu. Toute personne dont l'esprit est préoccupé
avec arrogance et orgueil, n'aura aucun respect pour les saints.

Kapat dambh par ninda boorhau,
sant janam bhau kilvish karie!
La tromperie, la tricherie et la critique non fondée des autres sont
péchés très graves. L'être humain se débarrasse de ses graves péchés dans le bienheureux
compagnie de sages savants.

Jioun baria rut boond udadh mahin aaie,
milae soie jal kharau!!2!!
Pendant la saison des pluies, la plupart de l'eau de pluie s'écoule
dans l'océan salin et devient très salin.

Ta parsang seep Swati nachhatar,
moti nipjat neer tae niarau!
Quand une goutte de pluie se déverse dans une coquille de palourde pendant le Swati
Nakshatra, cette goutte d'eau se transforme en perle.

Kahi Ravidass moh mad tiago,
Ram charan man sant bicharau!!3!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «O cher frère!
Évitez l'attachement et l'arrogance, gardez la compagnie sacrée des saints
et concentrez votre esprit aux pieds de lotus de Dieu sous leur direction. "
*****

Raag Jaisri

Shabad 132

Sab kush karat na kahaun kush kaise!
Gun nidhi bahut rahat sam jaise!!Tek!!
Darpan gagan aneel alep jas!
Gang jaldhi pratibimb dekh tas!!1!!
Sab aarambh akam aneha!
Bidhi nikhedh kiyo anekeha!!2!!
Ihe pad kahat sunat nahin aavae!
Kahae Ravidass sukriti kae pavae!!3!!
Jagatguru Ravidass Ji Maharaj prêche les êtres humains
à travers ce pieux sermon d'adorer Dieu avec dévotion.

Sab kush karat na kahaun kush kaise!
Gun nidhi bahut rahat sam jaise!!Tek!!
Ô Dieu vénéré! Tout se passe dans cet univers comme
selon tes souhaits. Que puis-je dire dans ta gloire? Tout comme la lune
a de nombreuses vertus et pourtant il est toujours calme, cool et sans passion,
de la même manière que vous êtes manifesté à travers l'univers dirigeant chaque

événement et pourtant Vous êtes toujours détaché et composé.

Darpan gagan aneel alep jas!
Gang jaldhi pratibimb dekh tas!!1!!
Tout comme le miroir, l'espace, l'air et l'eau ne sont pas biaisés, par exemple miroir reflète la véritable image de l'être humain, tout le monde vit dans l'espace et l'espace ne fait de discrimination contre personne et l'air affecte tout le monde uniformément; de même, Dieu se manifeste dans tous les êtres vivants et chacun a le même droit d'adorer le Seigneur. Tout comme le l'eau dans le Gange reflète tout franchement, de la même manière que la vraie les croyants et les êtres humains dévots visualisent Dieu pour être manifeste partout et partout.

Sab aarambh akam aneha!
Bidhi nikhedh kiyo anekeha!!2!!
Dieu, le créateur de cet univers est libre de tout désir et attachement. Dieu est perçu et décrit dans de nombreux différents mais ce Seigneur est vraiment la réalité ultime.

Ihe pad kahat sunat nahin aavae!
Kahae Ravidass sukriti kae pavae!!3!!
L'étape du salut éternel et de l'unité avec Dieu peut être réalisé qu'avec ses bénédictions. Jagatguru Ravidass Ji dit que les êtres humains de cet univers réalisent le statut suprême d'éternel l'extase et la tranquillité stable que par de bonnes actions et dévot méditation du Naam suprême de Dieu.
*****

Raag Kanrha (Dopaad)
Shabad 133
Ja kae Ram Ji dhani ta kae kahi ki kami hae!!
Mansa ko nath manorath purbae sukh nidhan ki kaha gani hae!!1!!
Kavan kaaj kirpan ki Maya karat firat apni apni hae!!
Khaie na sakae kharach nahi javae jayon bhuyang sir rahat mani hae!!2!!
Ja ki ras thavar nahi aavae raha ketaki mukat ani hae!!
Rakhvare ko Chakar Sudarshan bighan na biapae rok shini hae!!3!!
Siv Sankadik paar na pavae maen bapure ki kaun gini hae!!
Ja ki preet nirantar Har so kahae Ravidass taki sada bani hae!!4!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji transmet son vertueux sermon celui qui est béni avec les précieuses richesses de Dieu Naam, ne ressent jamais de rareté. Dieu extrêmement riche est le trésor de tous les plaisirs. Il répond à tous les désirs des êtres humains et protège tout le monde tout le temps. Par conséquent, il faut avoir des dévots l'amour pour Dieu.

Ja kae Ram Ji dhani ta kae kahi ki kami hae!!
Mansa ko nath manorath purbae sukh nidhan ki kaha gani hae!!1!!
Celui qui est doté des richesses du Naam du Seigneur, jamais ressent une pénurie d'autre chose. Le Seigneur accomplit tous les souhaits de l'homme êtres et Il a des trésors sans limites de confort.

Kavan kaaj kirpan ki Maya karat firat apni apni hae!!
Khaie na sakae kharach nahi javae jayon bhuyang sir rahat mani hae!!2!!
À quoi sert la richesse d'un avare qui se sent heureux et la nuit se vantant de ses richesses? Tout comme un serpent garde son pierre précieuse, un avare protège également sa richesse. Mais cet avare n'est pas en mesure de dépenser sa richesse ni de profiter des fruits de sa richesse juste comme la pierre précieuse d'un serpent est d'aucune utilité pour le reptile. De même si on n'accumule pas le Naam de Dieu par une méditation dévote alors il n'en profite pas de toute façon.

Ja ki ras thavar nahi aavae raha ketaki mukat ani hae!!
Rakhvare ko Chakar Sudarshan bighan na biapae rok shini hae!!3!!
Celui qui ne dépense pas sa richesse au nom de Dieu perd ses richesses à cause des effets pervers des planètes. toutefois position défavorable des planètes ne peut en aucun cas diminuer la trésor suprême du Naam de Dieu appartenant aux sages. Dieu regarde Sudarshan Chakra pour protéger ses fidèles et personne ne peut créer obstacles sur le chemin des saints.

Siv Sankadik paar na pavae maen bapure ki kaun gini hae!!
Ja ki preet nirantar Har so kahae Ravidass taki sada bani hae!!4!!
Shiva et les quatre frères Sanak ne peuvent sonder la gloire de Dieu; alors comment une pauvre personne vulnérable comme moi peut comprendre la grandeur du Seigneur? Guru Ravidass Ji dit que celui qui est un vrai dévot de Dieu est toujours activement absorbé par ferme méditation du Seigneur.
*****

Shabad 134

Bhagti na hoi re na hoie, jab lag tan sudh na hoi!!Tek!!
Bhagti nahin nachae ar gavae, bhagti na bahu tap kinha!
Bhagti nahin swami ar sebag, jab lag param tatt nahin chinha!!1!!
Bhagti na gian jog baeragae, bhagti na kahae kahavaen!!
Bhagti na sun mandal ghar sodhae, bhagti na kashu dikhavaen!!2!!
Jahan jahan jayi tahan tahan bandhan, trividh taap na jaie!
Kahae Ravidass tabae sach pavae, aapa ulat samaie!!3!!
Jagatguru Ravidass Maharaj JI transmet une prédication pieuse à tous les êtres humains de fuir les rituels futiles et de se consacrer à véritable méditation de Dieu.

Bhagti na hoi re na hoie, jab lag tan sudh na hoi!!Tek!!
On ne peut pas pratiquer la méditation pieuse de Dieu tant que son corps est impur.

Bhagti nahin nachae ar gavae, bhagti na bahu tap kinha!
Bhagti nahin swami ar sebag, jab lag param tatt nahin chinha!!1!!
Jusqu'à ce que l'on comprenne la vraie vérité éternelle, il ne bénéficier de futiles danses, chants, cultes rituels ou servitudes.

Bhagti na gian jog baeragae, bhagti na kahae kahavaen!!
Bhagti na sun mandal ghar sodhae, bhagti na kashu dikhavaen!!2!!
La connaissance, le yoga et le détachement ne sont pas un véritable culte sans amour pieux pour Dieu. De même, la mise en scène et l'aspiration pour atteindre un état de tranquillité sans dévotion n'est pas vrai méditation de Dieu.

Jahan jahan jayi tahan tahan bandhan, trividh taap na jaie!
Kahae Ravidass tabae sach pavae, aapa ulat samaie!!3!!
Quoi que l'on fasse, sans véritable amour pour Dieu, cela conduit à l'attachement et on ne peut pas se débarrasser de trois types de souffrances à savoir privation, maladie et discorde. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que quand on fuit les distractions du monde et se concentre sur le vrai adorer Dieu, puis il réussit à réaliser Dieu.
*****

Shabad 135

Re paiyo re Ram aami ras!!Tek!!
Ras jin magan hvae rahiya, rarankar rashe nit rasna!
Ih ras peeb Ram ras boorhau, aap magan rahi hvae din raena!!1!!
Lok ras lagi vishae vish dehi, bhanau Ram bhaujal nahin bahna!
Abhi antar bhajau nij avigat, ih upay antir bhau tarna!!2!!
Chintamani lal hathae jae charhiya, huvau ujam timir nahin rahna!
Bhajae Ravidass Ram nit rasna, dulabh janam birath nahin gavna!!3!!
Dans ce pieux hymne, Jagatguru Ravidass Maharaj Ji transmet son sermon vertueux aux êtres humains pour rendre leur rare la vie humaine vraiment féconde grâce à la méditation dévote de Dieu et restant trempé dans son nectar comme le Naam suprême.

Re paiyo re Ram aami ras!!Tek!!
Cher frère! J'ai la *chance d'avoir* l' *amrit* (Nector) de tous imprégnant le Naam de Dieu.

Ras jin magan hvae rahiya, rarankar rashe nit rasna!
Ih ras peeb Ram ras boorhau, aap magan rahi hvae din raena!!1!!
Celui qui reste trempé dans le nectar suprême de Dieu Naam, a sa langue comme la demeure éternelle de Dieu qui est au-delà couleur et forme. Quand on reste trempé dans ce nectar de

Naam, la même chose continue d'augmenter. L'être humain reste immergé dans ce nectar jour et nuit.

Lok ras lagi vishae vish dehi, bhanau Ram bhaujal nahin bahna!
Abhi antar bhajau nij avigat, ih upay antir bhau tarna!!2!!
Les gens de ce monde sont inconscients du nectar de Dieu Naam et ils gardent leur corps engagé dans la poursuite inutile de plaisirs mondains futiles et ne peuvent donc pas traverser le vaste océan comme l'univers mortel. Les êtres humains devraient fuir la poursuite de plaisirs mondains et infusent le culte dévot de Dieu dans leurs coeurs. De cette façon, l'être humain, ayant allumé la lampe du culte Dieu à l'intérieur, est capable de traverser le cosmos océanique mortel.

Chintamani lal hathae jae charhiya, huvau ujam timir nahin rahna!
Bhajae Ravidass Ram nit rasna, dulabh janam birath nahin gavna!!3!!
Quiconque possède le précieux diamant Chintamani des dieux Naam qui répond à tous les souhaits, traverse facilement ce mortel cosmos océanique. Satguru Ravidass Ji conseille aux êtres humains de poursuivre la méditation pieuse de Dieu tous les jours et toutes les nuits afin que ce la vie humaine rare ne se perd pas.
*****

Shabad 136

Dekh moorakhta yah man ki!
Ram Naam ko shadi adharau, gahi ot shud trin ki!!Tek!!
Abhi antar Ram nahin janiyo, shanahun dhoor ban ban ki!!
Ja din ih hansa ur jayi hae, shor thathariya tan ki!!1!!
Dhan dara mahi rahahu laptano, aapahu nahin sudhi va shan ki !!
Jan Ravidass tiyagi jag aasa, lahahu ot Har charnan ki!!2!!
Jagatguru Ravidass Maharaj Ji prêche les êtres humains à travers cet hymne vertueux pour chercher refuge auprès du Seigneur et traverser sur cet océan mortel comme un univers.

Dekh moorakhta yah man ki!
Ram Naam ko shadi adharau, gahi ot shud trin ki!!Tek!!
Ô frère! Regardez la folie de l'esprit qui fuit la protection de Dieu Tout-Puissant et cherche de petits abris autre part.

Abhi antar Ram nahin janiyo, shanahun dhoor ban ban ki!!
Ja din ih hansa ur jayi hae, shri thathariya tan ki!!1!!
On ne comprend pas le Dieu intérieur et on garde errant d'un endroit à l'autre dans les forêts. Un jour, ce cygne comme l'âme quittera sûrement cet ustensile comme le corps humain et s'envolera.

Dhan dara mahi rahahu laptano, aapahu nahin sudhi va shan ki!!

Jan Ravidass tiyagi jag aasa, lahahu ot Har charnan ki!!2!!
L'être humain reste immergé dans des plaisirs futiles comme femme, richesse et plaisirs du monde. Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que «O être humain! Vous devez fuir les attentes futiles de ce monde et rendre votre vie vraiment fructueuse en cherchant un abri aux pieds de lotus de Dieu. "
*****

Shabad 137
Ath Aarti
Aarti kahan laen kar jovae!
Sevak dass achambho hovae!!Tek!!
Bavan kanchan deep dharavae!
Jarh baerag re dristi na aavae!!1!!
Koti bhanu jaki sobha romae!
Kaha aarti agni homae!!2!!
Panch tatt yah triguni Maya!
Jo dekhae so sakal upaya!!3!!
Kahae Ravidass dekha ham mahin!
Sakal jot rom sam nahin!!4!!
Jagat Guru Ravidass Ji chante des havres de vrai culte le Seigneur Dieu que même l'éclat de millions de soleils ne peut pas correspondre à la luminosité d'un rayon de lumière de Dieu.

Aarti kahan laen kar jovae!
Sevak dass achambho hovae!!Tek!!
Ô Dieu vénéré! Je ne reconnais aucun autre vrai culte de Dieu dans cet univers, sauf ta méditation véridique et dévouée. À part ton vrai Naam, tous les autres rituels sont très étranges et futiles pour ton dévot.

Bavan kanchan deep dharavae!
Jarh baerag re dristi na aavae!!1!!
Même si on allume beaucoup de petites lampes d'or pour toi adoration, personne ne peut réaliser Dieu sans véritable détachement

Koti bhanu jaki sobha romae!
Kaha aarti agni homae!!2!!
L'éclat du vrai culte de Dieu dépasse de loin le luminosité de millions de soleils. Par conséquent, où est le besoin de feu et yajnas pour un tel vrai culte? Il n'y a pas de exigence.

Panch tatt yah triguni Maya!
Jo dekhae so sakal upaya!!3!!
Cet univers est composé de cinq éléments - eau, air, feu, terre et l'espace et trois types de nature humaine principale à savoir satvik, passionné et ignorant. Dieu se manifeste dans tout ce que nous pouvons voir.

Kahae Ravidass dekha ham mahin!
Sakal jot rom sam nahin!!4!!
Le gourou Ravidass Maharaj Ji dit que «j'ai réalisé Dieu de moi-même. La luminosité totale de tout cet univers peut n'égale jamais l'éclat d'un seul rayon de Dieu. »
*****

Shabad 138
Aarti

Sant utarae aarti dev siromaniye!
Urr antar tahan paesi bin rasna bhaniye!!Tek!!
Mansa mandir mahin dhoop dhoopaiye!!
Prem preet ki maal Ram charhaiye!!1!!
Chahun disi dibla baal jagmag hvae rahiyo re!!
Jot jot sam jot jot mil rahiyo re!!2!!
Tan man atam bar sada Har gaiye!!
Bhanat jan Ravidass tum sarana aaiye!!3!!
Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji prêche un sermon pieux à tous les êtres humains d'adorer Dieu avec une véritable dévotion. Sages chantez les péchés de Dieu par la méditation dévote de Son Naam.

Sant utarae aarti dev siromaniye!
Urr antar tahan paesi bin rasna bhaniye!!Tek!!
O vénéré Dieu, le plus grand de tous! Les saints accomplissent ton véritable culte par la méditation dévote de Ton Naam. Sans pour autant parler avec la langue, les sages chantent le manifeste du Naam de Dieu à l'intérieur de leur coeur en continu.

Mansa mandir mahin dhoop dhoopaiye!!
Prem preet ki maal Ram charhaiye!!1!!
Ils ne brûlent que l'encens d'un désir ardent de rencontrer Dieu dans le temple de leurs beaux coeurs. Ils offrent le chapelet du vrai amour durable envers Dieu.

Chahun disi dibla baal jagmag hvae rahiyo re!!
Joti jot sam jot jot mil rahiyo re!!2!!
Les quatre directions ou l'univers entier brille brillamment à cause de la lampe du Naam de Dieu. En allumant la lampe du Naam de Dieu à l'intérieur et à travers la fusion avec cette lumière; l'âme humaine, sous forme de lumière qui fait partie du Tout-Puissant, devient un avec Lui et ne se distingue pas de Dieu.

Tan man atam bar sada Har gaieye!!
Bhanat jan Ravidass tum sarana aaiye!!3!!
Ô cher être humain! Vous devez abandonner votre corps et l'esprit devant Dieu et chante toujours ses péchés avec dévotion. Gourou Ravidass Ji dit que «O vénéré Dieu! Moi, ton dévot, j'ai s'est rendu complètement à Tes pieds de lotus.
*****

Shabad 139

Aarti

Gagan mandal me aarti kijae, naad bind ike mek karijae!
Susman indu amrit kumbh dharavae, mansa mala phool
charhavae!!1!!
Ghiv akhanda sohae bati, trikuti jot jalae din rati!
Pavan sadhna thal sajijae, tamen chaumukh man dhar
lijae!!2!!
Ravi sas hath gahaun tinh mahin, khin dahine khin bamaen
lahin!
Sahas kanval sighasan rajae, anhad jhanjan nit hi bajae!!3!!
Ih bidh aarti sanchi seva, param purikh alakh abheva!
Kahae Ravidass Gurdev batavae, aisi aarti paar
langhavae!!4!!

À travers cet hymne sacré Jagat Guru Ravidass Maharaj
Ji prêche aux êtres humains d'accomplir le véritable culte de Dieu en
en suivant le chemin montré par le vénéré Guru. Concentrez la concentration
avec dévotion à la dixième ouverture, écoutez les mélodies éternelles
et découvrez l'éclat d'un éclairage intemporel.

Gagan mandal me aarti kijae, naad bind ike mek karijae!
Susman indu amrit kumbh dharavae, mansa mala phool
charhavae!!1!!

Cher frère! Accomplissez le vrai culte de Dieu à travers
se concentrant sur l'espace à l'intérieur de la dixième ouverture où éternelle
les mélodies de Dieu et de l'âme de l'être humain se mélangent pour devenir
un et indiscernable. L'artère Sukhmana a un vaisseau plein de
amrit (Nector) de Dieu là-bas à l'intérieur de la dixième ouverture où les chapelets de
des fleurs d'union avec Dieu sont offertes dans la prière.

Ghiv akhanda sohae bati, trikuti jot jalae din rati!
Pavan sadhna thal sajijae, tamen chaumukh man dhar
lijae!!2!!

Où la lampe est faite de Naam de Dieu, de graisse et de mèche
comprennent également le Naam de Dieu et la lumière éternelle de Son Naam
continue de briller brillamment au confluent des trois artères sur
base continue. Une assiette pleine de méditation pieuse est décorée
pour concentrer la respiration à la dixième ouverture où l'esprit est
totalement concentré après avoir coupé toutes les autres détractions.

Ravi sas hath gahaun tinh mahin, khin dahine khin bamaen
lahin!
Sahas kanval sighasan rajae, anhad jhanjan nit hi bajae!!3!!

Il y a une brillance intense à l'intérieur qui est infiniment plus lumineuse
que la lumière du soleil et de la lune. Des mélodies extatiques éternelles peuvent être entendues
là sans présence de conque, etc. Seigneur Dieu a son trône
à Sahansdal Kamal (le centre de mille fleurs de lotus) où
Les mélodies éternelles de Dieu captivent tout le temps.

Ih bidh aarti sanchi seva, param purikh alakh abheva!
Kahae Ravidass Gurdev batavae, aisi aarti paar langhavae!!4!!

L'adoration pieuse de Dieu de cette manière est le vrai service
de Dieu. Culte sincère et dévot du suprême invisible et
Dieu impartial est un vrai service pour Lui. Satguru Ravidass Maharaj Ji
dit que seul un gourou parfait peut éclairer un de ces vrais
adoration de Dieu. L'être humain traverse Bhavsagar ou
océan insondable comme un univers à travers un tel culte dévot.
*****

Shabad 140

Aarti

Aarti karat harshae man mero, aavat chit tuv roop ghanero!!
Tek!!
Ajar amar adol abhes, nirgun rahit roop nahin rekha!!
Chetan satt chit ghan ananda, nirvikar tej amit abheda!!1!!
Anubh ajanma sarbagya ananta, abhed adaesh abigat
sushanda!
Naam ki bati ghiv akhanda, ik hi jot jalae Brahmanda!!2!!
Anat bar tohi dhian lagava, muni jan pae paar nahin pava!
Man bach kram Ravidass dhiava, ghanta jhalar manhi
bajava!!3!!

Jagat Guru Ravidass Maharaj Ji prêche tous les êtres vivants
de l'univers à travers cet hymne pour pratiquer un culte vraiment dévoué
de Dieu à travers.

Aarti karat harshae man mero, aavat chit tuv roop ghanero!!
Tek!!

Ô Dieu vénéré! A cause de ton vrai culte
chantant Thy Naam, mon esprit devient extatique avec
joie écrasante. À cause de cela, je vis ton
révélation dans mon coeur en plusieurs manifestations.

Ajar amar adol abhes, nirgun rahit roop nahin rekha!!

Dieu est au-delà de l'influence de l'âge. Il est éternel et jamais
vacillant. Dieu n'a ni couleur ni teint et Il est au-delà
l'influence de trois qualités de la nature humaine à savoir satvik, passionné
ou ignorant.

Chetan satt chit ghan ananda, nirvikar tej amit abheda!!1!!

Ô Dieu vénéré! Vous êtes extrêmement vigilant, vraiment majestueux,
incarnation de la joie et de l'extase, sans défaut, éternelle et absolument
impartial.

Anubh ajanama sarbagya ananta abhed adaesh avigat
sushanda!

O Dieu vénéré! Vous êtes unique, au-delà de la naissance,
omnipotent, illimité, impartial, invisible, éternel et très pieux.

Naam ki bati ghiv akhanda, ik hi jot jalae Brahmanda!!2!!

O Dieu respecté! J'ai allumé la lampe de ton Naam
contenant de la graisse et de la mèche de Thy Naam pour avoir vraiment accompli Thy

culte dévot. Cela illumine l'univers entier avec éclat profond.

Anat bar tohi dhian lagava muni jan pae paar nahin pava!
Les sages ne peuvent pas comprendre ton commencement ou sa fin malgré les efforts des temps infinis avec une concentration profonde.

Manbach kram Ravidass dhiava ghanta jhalar manhi bajava!!3!!
Satguru Ravidass Ji dit que «O vénéré Dieu! Je joue Ta véritable adoration avec la plus grande dévotion d'esprit, de langage et actes ayant une concentration totalement focalisée. J'entends des mélodies éternelles à l'intérieur de moi à cause de cela. "
*****

Padai

1.
Sohang Oankar nirvikar anadi, akhand dhian saroop!!
Ajar amar aadi karna, purash atal anoop!!
Kripa karte dayal ji , kate bandhan karoop!!
Sahib bakhshish satt sun, dass kar nij roop!!
Sach Naam ko simar kar, jeev bhaye tatt roop!!
Ravidass kahe bhaj Naam ko, pave shudh swaroop!!1!!
Dieu est unique. Il est au-delà de tout vice. Il est éternel depuis le début de l'univers et absolument parfait. On devrait pratiquer la méditation pieuse de son icône bienveillante. Dieu est éternel, réalité incessante et unique. Il est extrêmement gentil qui bannit tous les liens futiles des êtres humains. Ô mon cher! S'il vous plaît écoutez. Quand Dieu une douche avec ses bénédictions, Dieu transforme cet individu dans son propre moi. L'être humain devient un avec Dieu à travers Sa méditation dévote. Satguru Ravidass Ji Maharaj déclare que ceux qui adorent Dieu avec un amour dévot réalisent finalement Dieu pieuse divinité pour ne faire qu'un avec Lui.

2.
Gur ki moorat man vikhe, dharo so haar dam dhian!!
Naam daan ishnan kar, dware pave maan!!
Mantar jap Gur hirday me, mile so nihchal gian!!
Bhookh pias na uttare, Naam bina Bhagwan!!
Satgur so nahin pavaie, jo dil manhe suan!!
Man sacha kit bidh bhayo, kar hae kia bian!!
Jhootha palan palte, kaho kaise kaliyan!!
Aagya Gur ki chitt dhar, kahe Ravidass bikhan!!2!!
Il faut toujours orner son esprit de l'image divine de Gourou. Un, qui pratique régulièrement la méditation dévote de Dieu Naam dans son esprit, fait l'aumône et prend un bain; est honoré dans le demeure de Dieu. Quiconque chante Guru Mantra dans son esprit avec la dévotion, est dotée d'une illumination éternelle. Personne ne peut être libre de faim et de soif sans le Naam de Dieu. Celui qui n'a pas les bénédictions de Guru, nourrit une avidité intense, semblable à un chien, son esprit. Comment l'esprit peut-il être véridique sans le Naam de Dieu? Comment expliquer cela? Comment peut-on rechercher la délivrance tout en

cacher le mensonge à l'esprit? Cela ne peut pas arriver. Satguru Ravidass Ji Maharaj affirme que «Celui qui orne toujours son l'esprit avec les directions de Guru et pratique la méditation dévote du Naam de Dieu, est certainement béni. "

3.
Kar ekagar brit ko, simare nit Kartar!!
Sahib ki sab riti ka, kaun kathe bisthar!!
Tis ki kudrat ati barhi, janae kaun vichar!!
Sadgun nit hirde base, milsi thaur aapar!!
Gur ki lakho dialat, Satgur kiyo pasar!!
Kahe Ravidass Bhagwan ne, dass diye jag tar!!3!!
Cher frère! Vous devez éclairer votre Atmann et poursuivez la méditation pieuse de Dieu régulièrement jour et nuit. Qui peut sonder et décrire la gloire de Dieu? Personne ne peut accomplir cette. Qui peut comprendre la nature de Dieu qui est vaste et incommensurable? Un, qui orne son esprit de la noble qualité de méditation dédiée du Naam de Dieu, assure un lieu éternel dans la durbar de Dieu. Quand quelqu'un obtient les bénédictions de Guru, alors il est capable de réaliser Dieu. Satguru Ravidass Ji Maharaj déclare que Dieu permet à ses fidèles de traverser le Bhavsagar ou océan insondable de l'univers et atteindre le salut éternel.

4.
Prathme satt swaroop tha, vah avinashi aap!!
Madya viyapak ho raha, tis ko toon man jaap!!
Antt samay bhi rahoge, Nirankar pratap!!
Man bani karke bhaje, munchit kil vish paap!!
Daata karta aap hae, dhart aakash viyap!!
Mahima bahut beant hae, Satgur te hoye thap!!
Sohang Naam ki dhun lagi, dil ke andar aap!!
Kahe Ravidass vichar ke, jano Gur pratap!!4!!
Dieu, la vraie divinité éternelle au-delà de toute fin, existait avant même que rien d'autre ne devienne réalité. Dieu est omniprésent partout dans l'univers. Ô mon cher! Vous devez l'adorer avec dévotion dans votre esprit. L'éclat du Dieu divin sera toujours être partout éternellement. Toutes les pensées et péchés déformés de ceux-ci, qui chantent toujours dans leur esprit des signes de la gloire de Dieu, disparaissent complètement. Dieu suprême se manifeste dans chaque particule partout l'univers et fournit tout à chacun et à Lui-même. Dieux la gloire est au-delà de toute description et on ne peut réaliser Dieu qu'avec le bénédictions de Satguru. Quand quelqu'un se développe extrêmement fort le désir de Dieu dans son esprit; alors Dieu apparaît dans son dévot l'esprit de son propre gré. Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que on réalise Dieu avec la gloire et les bénédictions de son vénéré gourou.

5.
Jaap japo tum Naam ka, kar Satgur ki sev!!
Gavat hirde Naam ke, boojhat nij Gurdev!!
Naam satya sansar me, padarath jhooth sa nev!!
Dubdha antar ki taje, nit satsang karev!!

Aachar dharo Gur reet ke, mangal nitya badhev!!
Kahe Ravidass vichar ke, sahib devan dev!!
Ô être humain! Vous devez adorer Dieu avec dévotion.
C'est le vrai service rendu à Satguru. Vous devriez toujours faire l'éloge
la gloire du Naam de Dieu dans votre esprit avec dévotion et vous
faites l'expérience de Gur dev dans votre esprit tout le temps. Seul Dieu
Naam est vrai et réel dans cet univers et tout le reste est
illusoire. Les péchés de quiconque chante des haillons de Dieu, sûrement
disparaître. Un, qui orne son esprit de traditions dignes
respectant les directives du vénéré Guru, connaîtra une croissance
l'extase dans son esprit. Satguru Ravidass Ji Maharaj affirme que
Dieu nous bénit avec tout ce dont nous avons besoin.

6.
Antar kar gave sada, hriday kar bharpoor!!
Khote karam tiagsi, paap bhaye sabh door!!
Kag roop taj hans ho, vikar na karho bhoor!!
Dev deh tujh ko dayie, pratakhash jaan jaroor!!
Kathna kathe na Har mile, pave khojan noor!!
Kahe Ravidass vichar ke, raho Bhagwan hajoor!!6!!
Ô mon cher! Vous devez garder votre esprit toujours extatique faisant l'éloge de la gloire de Dieu. Cela bannira tous vos méfaits futiles et votre
les péchés disparaîtront. Vous devez éviter la nature rusée d'un corbeau et
adopter la nature digne d'un cygne du lac Mansarovar. Cela va
mettre fin à votre crime. Dieu vous a béni avec les rares
la vie humaine et donc vous devez faire l'expérience de Dieu dans votre
corps. On ne peut pas réaliser Dieu simplement en parlant mais on peut
expérimentez la vraie divinité de Dieu à travers la méditation dévote et
recherche dédiée à l'intérieur. Satguru Ravidass Ji explique que «O cher
frère! Vous devriez toujours sentir la présence de Dieu près de vous. »

7.
Devan wala det hae, tis ki kar man aas!!
Sarv yugi pratipaliya, teri miti na khahas!!
Antaryami janata, lekhe sas gras!!
Agya Gur ki chit dhar, sadhan ko rakh pas!!
Bakhshanhara bakhshasi, Prabhu ka hoye dass!!
Bhashan kar Gur Naam ko, antar rakh pias!!
Amrit vela Naam satt, char yugon me bhas!!
Satt santosh dharan dharo, kahat bhaye Ravidass!!7!!
Dieu seul fournit tout à chacun. Donc
l'être humain doit cultiver un désir intense de bienveillance
Dieu seulement. Dieu nourrit tout le monde tout au long de l'astronomie
fois, mais les êtres humains restent ignorants de Dieu et gardent
eux-mêmes occupés à la poursuite de plaisirs mondains futiles. Il n'y a pas
mettre fin à ses désirs. Dieu omniscient sait tout. Une
devrait se souvenir de lui tout le temps, même en respirant et en mangeant.
Respectez la prédication de Guru et ornez votre esprit avec une option fructueuse
du Naam de Dieu. Dieu est toujours miséricordieux et donc il faut
toujours être son grand dévot. Cher ami! Dieu de culte
avec une profonde dévotion et cultiver un désir intense dans votre

l'esprit d'avoir son aperçu. À travers les quatre yugas mythologiques
ou les temps célestes, les êtres humains doivent avoir une anticipation passionnée
de Dieu. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «O cher ami!
Vous devez toujours porter une vérité absolue et une satisfaction totale dans votre
esprit."

8.
Tan man dhan arpan karo, bani jap Har meet!!
Satsangat kar sant ki, dushat tiago reet!!
Swas swas simran karo, janam amolak jeet!!
Sohang Naam ke bhajan se, door hoye bhram bheet!!
Toonhi toonhi ratata rahe, aur na lave cheet!!
Man paye jin sewiya, Prabh so paye preet!!
Naam nishan prapte, jo gavat Har ke geet!!
Ravidass kahe satsang me, avay pad Satgur deet!!8!!
Cher ami! Vous devez consacrer votre corps, votre esprit et
des richesses à votre vénéré gourou et consacrez-vous aux dévots
méditation de Dieu bienveillant. La compagnie sacrée des sages aide
un pour se débarrasser d'un comportement ignoble. Une vie humaine rare devient
fructueux à travers l'adoration pieuse de Dieu à chaque instant. Toutes les illusions
disparaître de son moi intérieur avec une profonde méditation de Dieu.
L'être humain doit traiter le Dieu Tout-Puissant seul comme suprême et
Continuez à chanter le Naam sacré de Dieu dans son esprit avec dévotion.
Il ne devrait pas détourner son attention ailleurs. Une commande
respect avec la méditation pieuse de Dieu. Ceux qui chantent des paeans
de Dieu et chanter Son Naam avec dévouement sera honoré dans
le durbar de Dieu. Satguru Ravidass Ji Maharaj explique que
ceux qui gardent la compagnie sacrée des saints sont bénis par le vénéré
Gourou avec le statut éternel suprême.

9.
Gurmukh seti preet rakh, kukarm se man band!!
Satt Govind Gopal Gur, aur aavan jan sanbandh!!
Andher machiyo sarb jagat me, parkash na bin Gur chand!!
Nitya parhan gurmukh satt, janat bhaye sarb sand!!
Gur hi dhare roop sab, khele khel aanand!!
Jan Ravidass pukarte, japo oang kar band!!9!!
L'amour pour les dévots de Guru aide à se débarrasser des méfaits
et des pensées ignobles de son esprit. Seul Dieu éternel fournit
subsistance à l'univers entier. Dieu libère les êtres humains de
le cycle répété de naissance et de mort à cause des bénédictions de Guru.
L'univers entier est englouti par les ténèbres de l'ignorance et il ne peut y avoir d'illumination sans une lune
comme Guru. Les passionnés
faire l'éloge de Dieu tous les jours régulièrement et comprendre la manifestation
de Dieu partout. Le gourou adopte une myriade de formes pour bénir ses fidèles
avec une profonde extase éternelle. Satguru Ravidass Ji Maharaj
préconise fortement que «vous devez cesser de vaciller dans toutes les directions
et concentrez-vous simplement sur la méditation pieuse de Dieu. "

10.

Sarb hi sahib ek hae, doosar kaun kahaye!!
Mukti na pavae bhajan bin, jo uttam aap sadaye!!
Thakar nadar na aavahi, kabhoon na lekhae laye!!
Jo chahe kaliyan ko, Satgur laye manaye!!
Gun-vantian sang gun base, jo toon dhian lagaye!!
Ravidass kahe sansar me, bahur na janme dhaye!!10!!
Personne d'autre mais un seul Dieu se manifeste partout en tous directions. Quelle que soit sa dignité, on peut le considérer; personne ne peut atteindre le salut sans méditation dévote de Dieu. Jusqu'à un consacre sa vie au Tout-Puissant, il ne peut pas expérimenter Dieu. Si on aspire au salut, il doit obtenir les bénédictions de son gourou. Satguru Ravidass Ji Maharaj explique que «l'être humain devient éclairé en gardant la compagnie sacrée de son gourou et dévot méditation de Dieu et se débarrasse du cycle de la naissance et de la mort. »

11.
Naam dhiave dev muni, karta purash agamm!!
Sis daan kar Har mile, toon na Jan sahamm!!
Thakar sada sameep hae, tis bin nihfal aur!!
Gur Gopal dhiyay toon, man aapna man kar bhaur!!
Bandhan kaun shudavasi, kiye bina man dharm!!
Kate Gobind janam maran, door hoye sabh bharam!!
Sahib deen diyal sada, soi mano pukar!!
Kahe Ravidass preet Har, man me rakh vichar!!11!!
Toutes les divinités, déesses, sages et saints chantent le Naam de Dieu avec dévotion. Dieu est le créateur de l'univers et il n'a jamais souffre de chagrin. Le dévouement de sa tête au Tout-Puissant est fécond pour la réalisation de Dieu mais l'être humain n'apprécie jamais l'importance de cela. Dieu se manifeste près de tout le monde fois. Tout est vain sans le Naam de Dieu. Cher ami! Vous doit se concentrer aux pieds de lotus de Dieu selon les directions de vénéré Guru tout comme un *bhanvara* ou un bourdon plane autour fleurs. On ne peut pas se débarrasser des liens du monde sans une ferme dévotion à Dieu dans son esprit. Une profonde méditation de Dieu conduit à libération de toute ignorance et affres du cycle de naissance répété et la mort. Seigneur Dieu est toujours extrêmement gentil. Ô mon cher! Vous devez ornez votre esprit de sa méditation dévote. Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche que «O cher être humain! Tu dois orner votre esprit avec des pensées dignes et avez un amour vraiment pieux pour Dieu."

12.
Tis jevad daata nanhi ko, Gur aprampar soye!!
Gur bin surat na satya hae, bhram thakke sab loye!!
Dev nath aur sidh sarb, Gur mane te hoye!!
Dharti viyom vichariya, tis te bhinn na koye!!
Patalpuri jaykar dhun, kash machh bhi joye!!
Dana daata sheelvant, upkari jag hoye!!
Indar Brahma Mahesh gan, pavan basantar toye!!
Yah sabh bapure keet sam, lakhe na sahib joye!!
Kahe Ravidass pukar kar, bharam bhit man khoye!!12!!

Il n'y a pas d'autre philanthrope comparable à Dieu. Une
peut réaliser le Dieu suprême avec les bénédictions de son gourou. Une
ne peut pas se concentrer et établir une communion ferme avec Dieu et
tout le monde se fatigue enchevêtré dans le web de l'ignorance sans Guru
bénédictions. Anges, Naths et Sidhas ou individus avec surnaturel
les pouvoirs sont devenus superlatifs à cause de leur foi en Guru. Dieu est
se manifester partout sur cette terre et dans tout l'univers entier. Là
il n'y a pas de place sans Dieu et il est évident partout dans la nature,
sous la mer et dans tout l'univers. Crocodiles, poissons et
tout le monde est sous son contrôle. La méditation de Dieu nous conduit
être extrêmement bien informé, digne et bienveillant de tous
d'autres dans le monde. Toutes les divinités comme Indra, Brahma, Shiva,
Vayu et Agni ou Fire etc. sont sous le commandement complet de Dieu.
Tous les êtres vivants sont très humbles comme des fourmis sans Naam de Dieu et personne ne peut comprendre l'ampleur de la gloire de Dieu. Satguru
Ravidass Ji Maharaj explique que tout le monde peut se débarrasser de tous les
illusions de son esprit par la méditation dévote de Dieu.

13.
Ath sath tirath punn phal, hovat jo sach jaag!!
Dhiyandharo Prabhu bhajan me, to hovae bad bhag!!
Man ka manka fer laye, virti ka kar taag!!
Sharvan karke hi bhayo, ae jag sagro baag!!
Sahib ke satsang me, raho man sad hi laag!!
Jan Ravidass Sohang gun, bhaj manmat apni tiag!!13!!
Quiconque se réveille en perdant le sommeil de l'ignorance
et respecte la vérité, est béni avec les fruits du pèlerinage à la
soixante-huit lieux saints de pèlerinage. Seuls les chanceux et les bienheureux
les êtres humains adorent Dieu et pratiquent la méditation de Dieu
Naam avec dévotion. L'être humain fait tourner le chapelet du dévot
la méditation de Dieu et le fil de sa concentration focalisée
pour la liaison avec le Seigneur. Celui qui écoute attentivement la gloire
de Dieu, trouve ce monde entier comme un beau jardin. Humain
l'être doit toujours concentrer son esprit aux pieds de lotus de Dieu.
Satguru Ravidass Ji Maharaj explique que «O cher frère! Vous
doit fuir ses propres perceptions, son arrogance et sa pratique
méditation dédiée du Naam sacré de Dieu.

14.
Guno ka hove sagra, dhiay Niranjan Naam!!
Naam Gur ka vohitha, tere aavae kaam!!
Karta chitt na avahi, bhool gaya toon Naam!!
Prabhu ka simran shod ke, khote karta kaam!!
Augun tere door ho, par toon Gur ki sham!!
Aath pahir Bhagvan bhaj, nikat na aave jam!!
Swas swas man bhajn karo, simro shri Gur Naam!!
Ravidass kahe Gur sharan me, pave sukh vishram!!14!!
Ô mon cher! Si vous aimez être un océan de nobles vertus, vous
doit se concentrer sur la méditation de Dieu qui est au-delà de Maya.
Naam sacré de Guru est le navire qui aide à naviguer à travers le
Bhavsagar ou l'univers insondable comme l'océan. O cher

frère! Vous ne parez pas votre esprit de Dieu divin et vous
restez occupés à la poursuite des méfaits après avoir oublié le Naam de Dieu.
Cependant, tous vos péchés et lacunes disparaîtront lorsque vous
chercher abri aux pieds de lotus de Guru avec dévotion. Messagers
de la mort ne s'aventurent pas près de quiconque adore
Dieu jour et nuit tout le temps. Obtenez les bénédictions de Naam
Guru et pratiquez la méditation pieuse à chaque instant. Satguru
Ravidass Ji Maharaj déclare que «Quiconque cherche un abri à
les pieds de lotus du gourou parfait, éprouvent un plaisir éternel suprême
et la jubilation. "

15.

Gurdev dovare tera maan ho, nidhyasan kare nihal!!
Jahan baethe tahan sobh ho , kabhoon na hoye bihal!!
Gurmukh ki reeti dharo, gurmukh ki chalo chal!!
Ek dhyana ek me, kar toon yah sambhal!!
Kaaran karte ant na, tis ki preet nihal!!
Poora Satgur milat hae, prapt hove ghal!!
Vastu Naam prapte, hriday kar lae thal!!
Shobha pave deh me, kahe Ravidass vishal!!15!!

On se sent vraiment honoré lors de la visite de la demeure de Guru et il
ressent un plaisir intense avec les bénédictions de Guru. Après
partout où l'on peut s'asseoir, il devient plus digne et ne souffre jamais
tout recul. Cher ami! Vous devez orner votre esprit de noble
vertus des vrais dévots de Guru qui chantent toujours le Naam de Dieu
avec une profonde dévotion. Ô être humain! Vous devez adorer Dieu
avec la plus grande concentration d'esprit et sécuriser pleinement le Naam de Dieu.
Personne ne peut sonder la divinité de Dieu qui est le créateur et
qui nourrit aussi l'univers entier. Quiconque a un amour pieux pour
Dieu éprouve l'extase éternelle. Avec la réalisation d'un parfait
Gourou, la méditation dévote du disciple devient absolue et féconde.
Cher ami! Ornez votre esprit, semblable à une assiette, avec la richesse
du Naam de Dieu. Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche que «One
devrait réaliser Dieu de l'intérieur de son propre corps et se sentir digne
et extatique. "

16.

Kudrat kaun vichar hae, koi na jane bhet!!
Sarv hi shaktiman Gur , bhoole man laye chet!!
Gur bin aadi viaydi me, tino tap jaret!!
Guru Gobind pratap se, hot jaat sarv set!!
Naam liye agh jayenge, paapan mool haret!!
Jan Ravidass adhin ho, karo swami het!!16!!

Qui peut délibérer sur la divinité de Dieu? Personne ne peut
dévoile Ses mystères. Guru est tout puissant et même hésitant
les individus adorent Dieu. Les êtres humains, sans Guru, souffrent de
de nombreux maux comme la pauvreté, la maladie et la discorde. Toutes les entraves de l'homme
les êtres disparaissent avec les bénédictions de Guru et de Dieu. Des péchés graves et
la cause même du crime disparaît avec des chants dédiés
du Naam de Dieu. Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que «l'homme
les êtres devraient aimer Dieu avec un dévouement dévoué. »

17.
This bin doosar avar na, Nirankar ko dekh!!
Amar ajar bharpoor Gur, ghat ghat manhi sulekh!!
Nirankar sad sadiv soye, sahib sarv vishesh!!
Shardha se Pritam mile, pavat sarv hi bhekh!!
Taap tape man mar ke, hot jaat hae sheev!!
Udas rahe sansar me, bahu biant hi jeev!!
Aatam der basaya, hriday me kar vas!!
Jag me aaya sufal hae, kahat bhayo Ravidass!!17!!
Cher ami! Rien sauf Dieu invisible et sans forme n'est réel.
Pratiquez la méditation dévote de ce Dieu. Dieu est éternel, sans âge
et se manifestent dans chaque particule partout dans l'univers. Dieu invisible
est éternel, suprême et unique. Toutes sortes de distinctions
Seigneur Dieu disparaît par un amour dévot. Avantages pour l'être humain
immensément par une méditation dévote exerçant un contrôle complet
sur son esprit. Un, qui reste détaché du monde et
adore Dieu avec dévotion, est certainement béni de réaliser
de Dieu. Satguru Ravidass Ji Maharaj affirme que «N'importe qui,
qui réussit à comprendre Dieu en lui-même, fait son
naissance humaine rare dans ce monde vraiment fructueuse. "

18.
Naam dhani ka satt sada, Gurdev rakh man tek!!
Antar dharin dhian toon, briti ko kar ek!!
Ant karan sudhar ke, Sohang man karo path!!
Satgur ki dargah me, sundar hove thath!!
Gur ki kiya upma katho, adbhut lila reet!!
Prem bishora na jare, meen samaan hae preet!!
Oang oam dhian dhar, Sohang bhed vichar!!
Tatt roop hoye janmana, kahe Ravidass aachar!!18!!
Ô être humain! Vous devez toujours pratiquer les dévots
méditation de Dieu suprême le Seigneur de tous les trésors et ours
vénéré Guru dans votre esprit pour toujours. Concentrez votre concentration
et visualisez la présence de Dieu en vous. Celui qui adore
Dieu avec une profonde dévotion commande le respect dans la dure
Dieu et son esprit se purifient. Comment un être humain peut-il sonder
la gloire de Guru? Sa splendeur est unique. Un vrai passionné de
Dieu ne peut pas supporter la séparation d'avec Dieu. L'être humain devrait
avoir un amour dévot pour Dieu, tout comme un poisson ne peut pas vivre sans eau.
Ô mon cher! Vous devez concentrer toute votre concentration sur Oankar ou
Dieu et efforcez-vous de fusionner avec Lui. Satguru Ravidass
Maharaj Ji prêche que «On devrait s'efforcer de se connecter
lui-même avec l'élément de Dieu et rendre sa vie vraiment fructueuse. "

19.
Durmati ka tyagan karo, leho gurmat khoj!!
Khotan ki sangat tajo, kiuon sir par uthao boj!!
Gur sharan me man lage, shoote Maya bandh!!
Aage mushkil na bane, hoye Naam sanbandh!!
Jhooth bol jhootha bane, jhooth tiago gael !!
Jan Ravidass vichariya gali gali kar sael!!19!!

Ô mon cher! Vous devez abandonner la ruse et respecter les nobles
conseil de Guru. Débarrassez-vous du fardeau de la compagnie de
mauvais gens. Toutes les chaînes de Maya disparaissent quand on concentre son
l'esprit aux pieds de lotus de Guru avec dévotion. Quand le Naam de Dieu
devient le sauveur, alors l'être humain ne rencontrera aucune difficulté.
Celui qui dit un mensonge devient un menteur. Par conséquent, il faut éviter de mentir. Satguru Ravidass Maharaj Ji déclare que «ceux qui adorent Dieu avec dévotion parcourt les ruelles de «Begampura» ou la demeure de Dieu où il ne peut y avoir de tristesse. »

20.
Bhagwan atam dev ka, karo man apne jaap!!
Naam badai manan kar, sabh tapan sir tap!!
Gati riti na kah sako, jo mane Gur vak!!
Kagaz mile na prem ko, kalam likhe nahin sakh!!
Baith vicharo man vikhe, Satgur dhian lagaye!!
Sangat ka phal pav hae, paap na ranchak laye!!
Bani rato Gur, Gur sada, antar laiye sukh bhas!!
Marang pavat labh ho, kahat satya Ravidass!!20!!
Ô être humain! Vous devez pratiquer la méditation dévote de
Dieu se manifeste en vous-même. Tous les vices disparaissent quand on fait l'éloge
gloire du Naam de Dieu. Gloire à tous ceux qui respectent les instructions
de Guru, est au-delà de toute description. L'amour ne peut pas être exprimé
juste en écrivant ce mot sur du papier. Il faut s'asseoir dans une posture de
méditation et concentrer son esprit sur Satguru avec dévotion. Une,
qui garde la compagnie sacrée de Satguru, est béni d'accomplissement
de tous les désirs et pardonner les péchés. Un, qui respecte le chemin
montré par le vénéré Guru, est doté de tout le confort. Satguru
Ravidass Maharaj Ji explique que «Celui qui est capable de trouver le
chemin qui mène à la réalisation de Dieu, sera béni avec éternelle
félicité."

21.
Jibha kanti man karo, saan charhavo tej!!
Sach khand me ja mile, Satgur deve bhej!!
Dharam sath sambhandh jo, kul taran ki chal!!
Prat kamai apni, paye mushakkat ghal!!
Mukti dvara pav hae, chintan Naam hamesh!!
Gur sewak ki riti lakh, Satgur Jani naresh!!
Jon, jon bharmat nahin, manan ke sang sath!!
Jan Ravidass pukarte, sahib kini daat!!21!!
On devrait chanter le Naam de Dieu avec sa langue comme un
les ciseaux fonctionnent rapidement. La dignité et la gloire de l'être humain grandissent quand
il concentre son esprit sur Dieu avec dévotion. Satguru dirige son
dévot à *Sachkhand* ou royaume de Dieu très gentiment. Un qui
respecte le dharma, suit la tradition d'émancipation de son
ancêtres et générations futures et rend ses efforts fructueux.
La méditation dévote du Naam de Dieu mène toujours à la porte
du salut éternel. Un vrai passionné de Guru suit la tradition
de vénérer son Satguru comme l'empereur suprême ou Dieu. Un qui
orne son esprit avec le Naam de Dieu ne souffre pas des affres de
cycle répété de naissance et de mort. Satguru Ravidass Maharaj Ji

déclare avec force que «Dieu est le Seigneur suprême bienveillant qui bénit l'être humain avec une tranquillité éternelle.

22.

Verag vivek tatikhsha, sam dam aadi le khoj!!
Momokash ban satsang me, leh Parmatam mauj!!
Tatt tavan sadhan bhane, munivar mati sudhir!!
Kathne matar na mile, sodhan karo sarir!!
Man indriya malkar bhare, tatav masi kahe aap!!
Antashkaran bhi shudh nahin, lagat sarv hi paap!!
Papi karam kmavana, so satsang me nas!!
Kali ko dosh sabh door ho, kathan kare Ravidass!!22!!

Recherche attentive de Dieu à l'intérieur, soutenue par le détachement, esprit analytique, désir intense d'avoir un aperçu de Dieu et de garder compagnie sacrée des saints, conduit à un salut éternel et expérience de profonde félicité de la réalisation de Dieu. Sages direct leur intellect vers de nobles poursuites et la recherche de Dieu à l'intérieur. On ne peut pas réaliser Dieu simplement en disant ou en aspirant mais on doit contrôler son corps et purifier son esprit. Parce que l'esprit est pleinement préoccupé par la luxure des plaisirs du monde, il se sent suprême. C'est pourquoi l'esprit humain devient impur et on souffre pour ses péchés. La compagnie sacrée des sages empêche quelqu'un de commettre péchés capitaux. Satguru Ravidass Maharaj Ji affirme que «dévot la méditation de Dieu élimine tous les maux. "

23.

Aapna beej toon aap hi, khavat hae bahu bar!!
Tera hi tujhe saumpta, vah daata Kartar!!
Jo Gur sharni parat hae, til bhar bhi beant!!
Shobha pave lok me, kahit muni jan sant!!
Narkan ke adhikar ko, sheeghar man de tiag!!
Bhajan karo Bhagwan ka, mile Ravidass berag!!23!!

L'être humain récolte le fruit de ses actes maintes et maintes fois on ne récolte que ce qu'il sème. Dieu récompense les fruits de l'être humain selon ses actes. Cependant, si quelqu'un cherche un abri au pieds de lotus de Guru et Dieu est peu gentil avec lui, puis il commande le respect dans le monde. Telle est la conclusion des sages et des saints. O cher être humain! Vous devez bannir la pensée de l'enfer de votre esprit rapidement. Satguru Ravidass Ji déclare que «Celui qui est détaché du monde et adore Dieu avec dévotion est sûr pour réaliser Dieu. "

24.

Gun aave gun uchare, gun me rahe samaye!!
Govind Guru, Gopal Guru, Karta Purash basaye!!
Bhagwan bhajan me sukh sada, hor hae sukh na kaye!!
Kar vishwas man aapne, Satgur charni dhaye!!
Satt sundar ati, agamm apara!! Khel sahib ka, sabh se niyara!!
Nirmal atam swaroop, lakh sarir hoye paveet!!
Sachkhand me ja base, Kahe Ravidass toon meet!!24!!

Quand Dieu bénit tout être humain avec la compréhension
de ses qualités divines, il fait l'éloge de la gloire du Seigneur et, finalement,
obtient fusionné avec Dieu. *Govind* est le gourou, *Gopal* est le
Guru c'est-à-dire que Dieu lui-même est le Guru et le créateur se manifeste dans
tout dans l'univers. On éprouve toujours la paix
et l'harmonie par la méditation dévote de Dieu. Il n'y a pas de réconfort
dans quoi que ce soit d'autre. Cher ami! Vous devez vous consacrer
aux pieds de lotus de Guru avec une croyance et un dévouement fermes. Dieu est
le plus beau de tous, libre de tout chagrin et sa splendeur est au-delà
la description. Dieu est unique, suprême et sans comparaison.
Dieu est un nombre pur et infini d'êtres vivants, qui ont vécu
la forme divine étincelante de Dieu, ont été purifiés et bénis
avec une place éternelle dans *Sachkhand* ou demeure de Dieu. Satguru
Ravidass Maharaj Ji déclare que «ceux qui ornent leurs esprits
avec la mémoire de Dieu à chaque instant tout le temps avec dévotion, sont
mes vrais amis. "

25.
Narayan rang kare jag, dhare roop ajaeb!!
Deen diyal kripal Prabhu, dhan Sirjanhar susahib!!
Sun sun ke upma bhane, kavi granth Kuran!!
Kaji mulla kahit hae, ap apni sabh man!!
Bhesh, panth, yogi, yati, lakhe na so anajan!!
Aap ho utpat prapanch kar, aap karat bhay han!!
Ghari mahoorat jante, vah aprampar dev!!
Dev, danuj, manush sabhi, lage tis ki sev!!
Amar pahichane Guru ka, so dass jane nij bhev!!
Jan Ravidass vichariya, sukh pavat nit sev!!25!!
Nirankar - le Dieu sans forme omniprésent a créé ce
univers de nombreuses teintes et adopté une myriade de formes. Dieu, le créateur
de l'univers qui est miséricordieux et bénit tous les êtres vivants, est le
Seigneur de l'univers entier. La gloire de Dieu fait l'éloge des religieux
Écritures et Puranas après avoir écouté des savants sages. Muezzins
et les mollahs (prêtres musulmans) font l'éloge de la gloire de Dieu dans leur propre
façons. Les yogis, qui portent des robes symboliques sans amour pieux
Dieu, ignore ta gloire. Dieu lui-même est le créateur et
destructeur ultime de chaque être vivant. Le Dieu infini suprême
Lui-même seul connaît le temps réel et la période de sa création. Divinités,
les démons et les êtres humains, qui pratiquent la méditation dévote de
Dieu; atteindre le salut éternel. Quiconque est capable de reconnaître
le Guru éternel et comprendre son propre mystère, traverse
le Bhavsagar ou l'océan insondable comme un univers. Il est
respecté dans la durbar de Dieu, même pendant qu'il vit dans ce
monde périssable. Satguru Ravidass Ji explique que «les êtres humains,
qui adorent Dieu régulièrement avec dévotion, jouissent d'une tranquillité éternelle
et paix."

26.
Naam dhiave sidh bhaye, japn japo bahu bar!!
Satgur ke sang lag kar, loha hove paar!!

Guru Gopal jahaj jug, Gur mansa pooran haar!!
Sahib ki upma bhano, mukh se lakh lakh var!!
Mittar tera aur nahi ko, toon dekhi nadar pasar!!
Nadri nadar sudhar man, kahe Ravidass vichar!!26!!
La méditation pieuse de Dieu mène au salut éternel. Sacré compagnie de Satguru transforme un fer comme un être humain en or comme un dévot menant au salut éternel. Guru a aidé

ses dévots depuis des temps immémoriaux pour naviguer à travers le Bhavsagar ou vaste univers océanique dans le navire de Naam et remplissant leur nobles désirs. Il faut chanter la gloire de Dieu à l'infini. O cher frère! Regardez attentivement dans toutes les directions mais vous ne trouver un véritable ami autre que votre vénéré gourou. Satguru Ravidass Maharaj Ji explique que «l'esprit humain se purifie avec le bénédictions de Dieu et on est capable de Le réaliser. "

27.
Varnan kar ke ko kahe, jag palak parshans!!
Antar karo milap Guru, subh gun ki base bans!!
Satgur ke updesh kar, nirmal hove hans!!
Satgur daata ati barha, Brahm Janiye ans!!
Aisa Naam NiranJani, antar laiye basaye!!
Hath jorh ustati karo, Gur rakhe satt bhaye!!
Brahm vakta, Brahm sotri, Brahm nista Guru asans!!
Satgur sang piar kar, kahe Ravidass badhans!!27!!
Ô être humain! Qui peut décrire la gloire de Dieu qui fournit la subsistance à l'univers entier? Le vénéré gourou aide son dévot de devenir un avec Dieu et ses descendants sont béni avec toutes les nobles vertus. Écouter les enseignements du vénéré Satguru avec dévotion conduit à la purification de l'âme humaine. Satguru est le plus grand philanthrope et il permet de faire l'expérience de la Dieu divin avec ses bénédictions. Il faut orner son esprit de la Naam sacré de Dieu. Le vénéré gourou connecte son dévot avec Dieu et donc on devrait faire l'éloge de la gloire de Guru avec plié mains et dévotion. Guru lui-même est celui qui contemple à propos de Brahm ou de Dieu, crée à partir de Brahm et aide ses dévots pour réaliser Brahm. Satguru Ravidass Maharaj Ji déclare que «les dévots l'amour avec Dieu transforme l'être humain en une âme noble suprême qui est béni avec l'extase éternelle et la tranquillité de Brahm. "

28.
Daata sabh gun barha hae, kirat na mete koi!!
Samundar sagar se ji tare, kirpa karta soi!!
Ved kathe, shastar kathe, tis bin avar na koi!!
Na hua na hoyega, janat hae jag loi!!
Naam japo tis dhani ka, maat garbh nahi pohi!!
Satgur ki kar bandgi, sanshay sakal mitoye!!
Gir, prithvi, chand, soor, sabh, dhaarat hae Bhagwant!!
Ravidass kahe alpag yah, janat hae kia ant!!28!!
Dieu est suprême et doté de vertus divines uniques. Personne ne peut défaire quoi que ce soit fait par Dieu ou créé par Dieu contre

Sa volonté. Quiconque est béni de la bienveillance de Dieu sûrement traverse l'océan Bhavsagar ou océan insondable comme.
Même si l'on apprend par coeur un certain nombre de Védas et d'Écritures, il ne peut pas atteindre le salut éternel sans une méditation dévote de Naam de Dieu. Le mot entier connaît bien cette réalité que le salut n'est pas possible en l'absence du Naam de Dieu ou de la méditation dévote de Dieu. Un, qui pratique le culte dévot du propriétaire suprême de tous les trésors le Dieu Tout-Puissant, n'a pas à souffrir la douleurs de naissance à nouveau. Le culte dévot du vénéré Satguru bannit toutes les illusions. Les montagnes, la terre, la lune, le soleil et la l'univers entier sont des créations de Dieu inimitable. Satguru Ravidass Maharaj Ji affirme que «l'être humain imprudent ne peut sonder la gloire suprême de Dieu. "

29.
Gurmukh dwara nad sun, hriday manh le boojh!!
Surat dharo mat oupjae, netrin hovae soojh!!
Mile na Satguru shabad tohi, antar bhari hae dooj!!
Amar hove satsang me, man apne se joojh!!
Shreshat purush ka sang kar, maan karo sabh choor!!
Man hasti sakal jaro, papan ko jo moor!!
Sahib seti prem kar, rasatal se ja bach!!
Gur Gur man me rattan kar, mukh se bol toon sach!!
Santan ke dware paro, hove param aanand!!
Kahe Ravidass Bhagwan ke gavo man me shand!!29!!
Gurmukh - un dévot qui respecte les enseignements de Guru - écoute le son éternel de Naam et pense toujours à Dieu son esprit. L'intellect devient noble et supérieur avec le dévot l'amour pour Dieu et on devient éclairé après avoir eu un aperçu de Dieu aux yeux divins. On n'entend pas le *Shabad* ou le mantra de Guru tant qu'il souffre de dualité. L'arrogance s'évanouit en compagnie de nobles. Un, qui bannit les faux fierté de son esprit qui est la cause profonde de tout mal et cultive l'amour pieux pour Dieu, échappe sûrement à l'enfer des péchés. Ô mon cher! Vous doit chanter le Naam de Guru avec un esprit dévot tout le temps et toujours dire la vérité. On peut atteindre l'extase éternelle par une profonde dévotion aux pieds de lotus des saints. Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche aux êtres humains de chanter dans leur esprit des paroles de gloire de Dieu.

30.
Pataal rasatal aanant hae, khojan hare lok!!
Prabhu Maya ko ant na, dhoondat karte shok!!
Jeev vital hae jeev me, jeev sutal so jeev!!
Jeev talatal, mahatal, sahib lakh lae seev!!
Atal satt patal yah, jeev Ish lakh lev!!
Is vidhi ant na aave hae, khae patala bhev!!
Budhi kitne bal dhare, lagat na koie tan!!
Gurmukh man basaiye, manak Naam nishan!!
Cheenti ke sam bal nahin, chale tera jor!!
Naam bina Bhagwan ke, lakh machave shor!!
Uttre avarn dile ka, man aapan le sadh!!

Kahe Ravidass pukar ke, door karo sabh vyadh!!30!!
Il existe un nombre infini d'habitats sous les océans et
une myriade de planètes comme la terre. Les êtres humains ont abandonné l'effilochage
les mystères de Dieu. Les Mayas de Dieu sont infinis. Les créatures habitent
mers profondes et fonds océaniques. Tout être vivant, quel que soit son
habitat vivant comme la terre, l'eau, l'air ou le plancher océanique; peut atteindre l'éternel
salut que par une dévotion constante à Dieu. Personne ne peut
sonder la gloire de Dieu indépendamment de sa demeure. Cependant
intellectuel peut être toute sa sagesse est futile sans le Naam de Dieu.
Les dévots de Gurmukh qui respectent les conseils de Guru ornent leur esprit
avec Naam ou méditation dévote et, finalement, ils sont bénis
avec le trésor suprême du Naam de Dieu. Un être vivant ne
avoir la puissance même d'une fourmi alors que les pouvoirs divins infinis de Dieu
se manifestent partout partout. Toute quantité de lutte par un
l'individu est futile sans le Naam de Dieu. Tous les vices disparaissent quand un
concentre son esprit sur la méditation du Naam de Dieu. Satguru
Ravidass Maharaj Ji explique que «tous les péchés disparaissent avec
adoration pieuse de Dieu. "

31.
Nadian lahirin bas raha, sagar ati gambhir!!
Chaudah rattan upaya Satguru guni gahir!!
Oothat baethat Naam bhaj, so pavat satt dhir!!
Man apne Guru Guru rato, kabhi na hove bhir!!
Mukh pavittar hot hae, gun gavat deen diyal!!
Sarb ghata bharpoor hae, antaryami pal!!
Tujhe bharosa na parhe, is karan kangal!!
Ravidass kahe sansar me, ab bhi kar toon bhal!!31!!
Les rivières rugissantes et l'océan, qui ont donné naissance à quatorze
bijoux, peut être extrêmement profond, mais Satguru est le trésor suprême
de toutes les vertus. On est béni avec un vrai *amrit* (Nector) quand il chante le
Naam avec dévotion tout le temps. Celui qui chante le Naam de Guru
est régulièrement exempt de tout malheur. La bouche devient digne
tout en chantant Naam de Dieu qui est extrêmement gentil avec tous les vivants
les êtres. Dieu, qui assure la subsistance de chacun, se manifeste dans
un et tous. Celui qui n'a pas foi en Dieu est un pauvre.
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «O cher! Vous devez rechercher
pour Dieu en vous tout en vivant dans ce monde. "

32.
Ek gharhi simran karo, nahin lage kalu kalesh!!
Prabhu ke darbar me, hove ujjwal bhesh!!
Patit oudhran Parbrahm, Guru avinashi aap!!
Shresht purash ka sang karo, shubh gun man me thap!!
Athah Prabhu Har dhani hae, Gur ka Naam atol!!
Swas amolak sufal kar, jis ka na koie mol!!
Ravidass kahe ashcharya vah, Har milne ki reet!!
Swasa birtha na tajo, man kar karo preet!!
Les vices et les discordes de Kaliyug - le quatrième et l'actuel
ère cosmique, n'affecte jamais quiconque adore Dieu avec dévotion
même un instant et il est respecté dans le royaume de Dieu. Dieu

est éternel et vainqueur de tous les péchés. La compagnie des dignes
les personnes aident à enrichir son esprit de nobles qualités. Infini
Dieu est le plus riche de tous et le Naam de Guru est au-delà de toute étiquette de prix.
Les respirations précieuses de la vie humaine rare sont au-delà de l'évaluation
et cela ne sera fructueux qu'avec une dévotion méditative de Dieu. Satguru
Ravidass Maharaj Ji déclare que «Une fois que quelqu'un trouvera le chemin
communion avec Dieu, il atteint une étape unique d'extase éternelle.
Il ne faut jamais perdre de temps ni même de souffle mais
cultiver l'amour vrai et dévoué pour Dieu avec un seul esprit
concentration."

33.
Nihal, nihal, nihal hae, vah Kartar nihal!!
Kalyan tera kaliyan ho, charni paro visal!!
Aesi mano preet kar, jaisi chakvi soor!!
Jan Ravidass Brahm rang rata, augun ho sabh door!!33!!
La méditation dévote de Dieu extatique conduit à l'éternel
extase. Quand on s'abandonne aux pieds de lotus de Dieu
alors il est sûrement émancipé. Ô mon cher! Vous devez avoir un tel
un profond amour pour Dieu comme l' oiseau *Chakvi* pour le soleil. Satguru
Ravidass Maharaj Ji explique que «Tous les péchés de quiconque, qui
se trempe dans la teinture marron permanente du Naam de Dieu, disparaît
un moyen."

34.
Sahib sacha beant hae, ant na pare aakar!!
Sahib sacha beant hae, ant na sift shumar!!
Sahib sacha beant hae, ant na kahe uchar!!
Sahib sacha beant hae, ant na kare vichar!!
Sahib sacha beant hae, ant nahin kashu les!!
Sahib sacha beant hae, ant nahin kashu bhes!!
Sahib sacha beant hae, ant nahin Kartar!!
Sahib sacha beant hae, ant na paravar!!
Sahib sacha beant hae, ant na Satgur dham!!
Kahe Ravidass pukar ke , sidh bhaye sabh kaam !!34!!
Sahib Dieu est éternel, vrai et infini et personne ne peut jamais
sonder Son ampleur. Sahib Dieu est éternel, vrai et infini et non
on peut contempler ses dimensions. Sahib Dieu est éternel
vrai et infini et il n'y a pas de fin à sa divinité. Sahib Dieu est
éternelle, vraie et infinie et la bienveillance de Dieu est au-delà
la description. Sahib Dieu est éternel, vrai et infini et personne ne peut
comprendre les limites de sa dispersion. Sahib Dieu est éternel, vrai
et infini et personne ne peut comprendre la gloire de Satguru
demeure. Satguru Ravidass Maharaj Ji déclare que «tout le monde
les efforts réussissent grâce à la méditation dévote de Dieu. »

35.
Satgur ooncha at barha, satt ooncha vad nao!!
Naam Niranjan Gur sada, man mana phal pao!!
Kitne hi yodhe bhaye, shoor hue aapar!!
Sohang Naam ka mel ho, nauka bane aadhar!!

Kaam, krodh, thag thagat hae, rakho chit sambhal!!
Satt parmatam vedhiya, sabhi kare pritipal!!
Kitne Prabhu ke bhagti bhaye, kitne hue avtar!!
Kitne pundit , jyotishi, vedan kare vichar!!
Kitne he brahimand haen, karta Guru samrath!!
Kitne hi ustati kare, deen dayal akath!!
Kitne moorakh jagat me, roop bhaye vikral!!
Kitne devi, devate, kitne kaal, karal!!
Yah sabh khel Govind ke, ant na aave koye!!
Kahe Ravidass vichar ke, Prabhu me raho samoye!!35!!
Satguru ou vrai maître est suprême et le plus grand de tous. Le sien Naam restera toujours au-dessus de tout. Guru unit toujours son dévot avec Naam de Dieu sans Maya et le bénit avec l'accomplissement de ses nobles désirs. Il y a un nombre infini de guerriers et des individus courageux dans le monde. L'être humain traverse la Bhavsagar naviguant dans le bateau du dévot Naam de Dieu. Luxure , l'arrogance et la cupidité trompent les êtres humains et il faut se garder lui-même contre ces ennemis. Dieu se manifeste tout au long du univers et Il fournit subsistance et secours à tous.
Dieu a un nombre infini de fidèles et de nombreuses incarnations. Là ont été d'innombrables experts, astrologues et savants de Vedas. Il existe un nombre infini de galaxies. Humain l'être doit pratiquer la méditation dévote du Dieu créateur comme gourou parfait. Il y a un certain nombre de stupides et déguisés triche dans ce monde et il y a d'innombrables divinités, déesses et messagers de la mort. Ce sont tous les mystères de Dieu que personne ne pourra jamais démêler. Satguru Ravidass Maharaj Ji conseille les êtres humains à s'efforcer de fusionner avec Dieu à travers son méditation pieuse.

36.
Satgur ka dhar dhyan toon, Satgur sang nivas!!
Satgur ka dhar dhyan toon, Gur ka Naam pias!!
Satgur ka dhar dhyan toon, Guru Niranjan lal!!
Satgur ka dhar dhyan toon, likhat lekh so bhal!!
Satgur ka dhar dhyan toon, sadhu mat vichar!!
Satgur ka dhar dhyan toon, ant kar lae sar!!
Satgur ka dhar dhyan toon, lobh vikar tiag!!
Satgur ka dhar dhyan toon, kartavya neech vihag!!
Satgur ka dhar dhyan toon, garbh na aavae mool!!
Satgur ka dhar dhyan toon, vishya ras ja bhool!!
Satgur ka dhar dhyan toon, keval hove mukat!!
Kahe Ravidass vivhariya, eho saar hae yukat!!36!!
On peut rester proche de Satguru grâce aux dévots concentration sur Satguru. Concentration dédiée sur Satguru génère un profond désir pour le Naam de Guru dans l'esprit du disciple. L'accent dévot sur Satguru mène au trésor suprême de Naam du gourou. Il faut chercher le Naam de Dieu avec un focus attention sur Satguru conformément au sort prédéterminé. Une peut devenir un intellectuel digne grâce à une concentration dévouée sur Satguru et compagnie sacrée des saints. Avec une concentration dévote

sur Satguru, on devrait comprendre Dieu divin à l'intérieur. L'un est capable de se débarrasser de la cupidité et des vices par un amour dévot pour Satguru. L'être humain abandonne tous ses méfaits avec un dévouement dévoué à Satguru et lui sont épargnés des affres de la renaissance. Un, qui a concentration dédiée sur Satguru, ne se mêle pas à la toile de plaisirs mondains futiles. On atteint le salut éternel seulement par une concentration dévouée sur Satguru. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit qu'une telle approche seule est la noble entreprise.

37.

Sohang Sohang uchariye, shreshth purash sang piar!!
Sohang Sohang uchariye, kabhoon na aave haar!!
Sohang Sohang uchariye, Gur ka Naam gahir!!
Sohang Sohang uchariye, khoje mat sudhir!!
Sohang Sohang uchariye, bhajan karo Gurdev!!
Sohang Sohang uchariye, ta jane nij bhev!!
Sohang Sohang uchariye, sandhya samay dhian!!
Sohang Sohang uchariye, amrit vela gian!!
Sohang Sohang uchariye, sakat sang na hoi!!
Sohang Sohang uchariye, nirmal hove soi!!
Sohang Sohang uchariye, karan kaaran alekh!!
Kahe Ravidass pukar ke, man neevan kar dekh!!37!!

Le chant dédié de Sohang (Naam de Dieu) mène un pour nouer des liens d'amitié avec des personnes dignes. Celui qui récite Sohang avec dévotion ne subit jamais de défaite. On est béni avec le trésor du Naam de Guru par le chant dévot de Sohang.
La récitation de Sohang conduit à une recherche réussie dans et sagesse intellectuelle digne . On devrait adorer Gur dev avec la plus grande dévotion scandant Sohang Naam. L'être humain est capable de comprendre la divinité de Dieu par la récitation dévote de Sohang.
On devrait se concentrer sur la méditation pieuse de la récitation de Dieu Sohang Naam à chaque instant, jour et nuit. Récitation de Sohang Naam avec dévotion tôt le matin mène à l'éternel éclaircissement. Quiconque chante Sohang Naam avec dévouement ne sera jamais en compagnie de coquins. Quiconque récite Sohang Naam avec dévouement est béni avec l'extase éternelle suprême de comprendre la gloire de Dieu qui est au-delà de toute description. Satguru Ravidass Maharaj Ji explique explicitement que «l'être humain doit orner son esprit d'humilité et s'efforcer de découvrir Dieu à l'intérieur lui-même."

38.

Satgur sahib ati barha, pavat na koie paar!!
Satgur sahib ati barha, janat virla sar!!
Satgur sahib ati barha, andhiyare me deep!!
Satgur sahib ati barha, sundar moti seep!!
Satgur sahib ati barha, avar na jane bhet!!
Satgur sahib ati barha, bhoole man toon chet!!
Satgur sahib ati barha, Naam japo man manhe!!
Satgur sahib ati barha, dass udhare tanhe!!
Satgur sahib ati barha, rom rom me vas!!

Satgur sahib ati barha, nische kahe Ravidass!!38!!
Satguru sahib (vénéré maître et guide spirituel) est le
le plus grand de tous et personne ne peut jamais visualiser sa gloire. Satguru
sahib est suprême et un individu rare ne peut comprendre son
splendeur. Satguru Lord est unique qui bannit l'ignorance tout comme
l'obscurité disparaît avec l'éclairage d'une lampe. Satguru sahib est le
le plus grand de tous et la perle de la connaissance de sa gloire grandit
seulement dans l'âme humaine pieuse comme une perle dans la coquille de palourde. Satguru
sahib est suprême et personne ne peut percer ses mystères. Satguru
sahib est au-delà de toute comparaison et il faut concentrer son esprit
sur la méditation de Dieu. O être humain oublieux! Le suprême
Satguru sahib est le plus grand de tous et vous devez toujours vous souvenir
lui avec un respect dévoué. Satguru sahib est unique et il faut
chanter Son Naam avec un esprit dévot. Suprême Satguru sahib est
sauveur de ses dévots et il est manifeste dans chaque particule. Satguru
Ravidass Maharaj Ji affirme que «Ô être humain! Satguru
sahib est au-delà de toute comparaison et vous devez adorer Dieu avec fermeté
l'esprit et la plus grande dévotion. "

39.
Niranjan Nirankar pratap, man kar jape Guru, Guru aap!!
Niranjan Nirankar sabh daat, guni vicharo man sabh bhat!!
Niranjan Nirankar Bhagwan, aath pahir dhar tanka dhian!!
Niranjan Nirankar avinasi, janam maran ki kate fansi!!
Niranjan Nirankar Kartar, sarv dukhonka uttré bhar!!
Niranjan Nirankar Bhavjyoti, durmat duvidha antar na hoti!!
Niranjan Nirankar Narayan bhaj , sarv sukhon ka hoe aayan!!
Niranjan Nirankar Gopal, jeev jant ki kare pratipal!!
Niranjan Nirankar Narnath, sarv padarath tis ke hath!!
Niranjan Nirankar prakash, bhaj hriday kaho Ravidass!!39!!
Dieu est Tout-Puissant et au-delà de Maya. Ô cher être humain!
Vous devez respecter les enseignements de Guru et pratiquer la méditation pieuse
de Dieu. Dieu est le plus grand philanthrope et le trésor suprême
de nobles vertus. Ô mon cher! Vous devriez contempler le Naam de Dieu
avec un esprit pieux. Adorez Dieu infini au-delà de Maya avec
dévotion à chaque instant jour et nuit. Dieu infini et éternel
contrôle Maya et bannit l'étau d'un cycle de naissance répété
et la mort. Dieu perpétuel tout-puissant met fin à toutes les misères. Éternel,
Dieu Tout-Puissant rayonnant bannit les mauvaises pensées et toute discorde. Pieux
l'adoration de *Narayan* ou Dieu Tout-Puissant bénit un avec l'accès à tous les conforts. Dieu infini tout-puissant - *Gopal* fournit la subsistence à tous les êtres vivants de l'univers. Ceux qui pratiquent les dévots adoration de Dieu éternel infini contrôlant tout ce qui est matériel dans
l'univers, sont bénis avec tout ce qu'ils veulent. Satguru Ravidass
Maharaj Ji prêche qu'il faut toujours pratiquer le dévot
méditation de Dieu infini et éternel avec un esprit dévot.

40.
Oang, Oang, oanneet, man dhar sach Bhagwan preet!!
Oang, oang, oang dhyan, sach sach sabh sach hi man!!
Oang, oang, oang pooja, devi deva tis bin dooja!!
Oang, oang, oang satsang, Naam dhiyae man ka rang!!

Oang, oang, oang jap lije, mugadh pathar bhav nar tarije!!
Oang, oang, amar kalyan, antar hriday charhe Har bhan!!
Oang, oang, gun vikhiyan, pavittar gunon ki hove kan!!
Oang, oang, tera adhikar, paap rog sabh outré bhar!!
Oang, oang, oang din raen, Sohang bhaj man hove chaen!!
Kahe Ravidass lakh Gur ki karni, swas, swas par Har ki charni!!40!!
Ô être humain! Vous devriez chanter Oankar ou Naam de Dieu tout le temps et avoir un amour vraiment dévot pour Dieu dans votre esprit. La récitation d'Oankar avec dévouement bannit l'ignorance et vous découvrez Oankar tout autour. Toutes les divinités et déesses adorent Oankar et il n'y a personne sans Lui. Récitation d'Oankar avec dévotion imprègne son esprit avec le colorant permanent de l'éternel La compréhension de Dieu. Même les individus stupides atteignent l'éternel salut par le chant pieux d'Oankar Naam. Dévoué la récitation d'Oankar est capable de conduire les gens à l'immortalité et la tranquillité éternelle. L'esprit est orné de sacré l'illumination de Naam par le culte dévoué d'Oankar Prabhu. Quiconque chante Oankar avec dévouement à chaque instant et la nuit éprouve un frisson éternel. Satguru Ravidass Maharaj Ji explique que «l'être humain doit respecter les enseignements du vénéré Guru, pratique la méditation pieuse de Dieu à chaque instant et se consacrer aux pieds de lotus de Dieu. "
*****

Painti Akkhari
(Trente cinq alphabets)

O- Oustat karo ik Oankara! Teen lok jin kia pasara!
Chante la gloire de ce seul Dieu qui se manifeste dans chaque particule sur tous les continents, les trois mondes et partout dans l'univers.

A- Alakh ko lakhae jo bhai! Dehen dhandora sant sipahi!
Cher frère! Les saints soldats disent à haute voix et clair que l'on doit pratiquer pieux méditation de Dieu invisible dont les vertus sont au-delà de la description.

I- Ishvar kaya ghat me! Aakash ramio jaise sab mat me!
Dieu se manifeste dans le corps de chaque vivant être comme on peut voir le ciel dans l'eau contenue à l'intérieur d'un pichet.

Sa- Sish mahal me swami darse! Jahan prem amin ras barse!
On peut voir Dieu à l'intérieur du verre palais dans la dixième ouverture où l'on peut

savourez le *Brahm amrit* (Nectar) qui pleut béatement.

Ha- Har ka simran kijae! Kahe Ravidass ami ras pijae!
Satguru Ravidass Ji proclame que vivre les êtres savourent le *Brahm amrit* (Nectar) à travers méditation pieuse de Hari ou de Dieu.

Ka- Kaya koti me ram rahio piara! Sis mahal me de didara!
Dieu aimant se manifeste par millions ou corps infinis et on peut le voir dans le verre palais à l'intérieur de la dixième ouverture.

Kha- Khial se karo vichara! Sarav viyapi sab se niara!
Quand l'être humain contemple Dieu avec une concentration profonde, puis il trouve tout imprégnant Dieu d'être absolument unique et différent de tout le monde.

Ga-Gobind aese giani! Na kush bhoole na kush jani!
Ayant réalisé la vraie connaissance de Dieu, l'être humain n'a pas besoin d'oublier quoi que ce soit ou en savoir plus par la suite.

Gha- Ghan nahin ahran sahe chotan! Satguru shabad gharia hae anotha!
L'être humain atteint une étape unique de extase éternelle après avoir enduré le martèlement à l'enclume, c'est-à-dire la méditation dévote de Shabad ou Naam donné par le vénéré Satguru.

Gna-Gyanat soi sar! Rahe Ravidass baat vichar!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit après délibération attentive que les êtres humains devraient abandonner l'ignorance et pratiquer le dévot méditation de Dieu.

Cha- Cham ka chola bhai! Naam bina kush kaam na aai!
Cher frère! Ce corps humain enveloppé dans la peau ne sera d'aucune utilité sans le Naam de Dieu.

Sha- Shin me bhaiya mamola! Ami sarovar dia jhakola!
Ô être humain! Tu vas disparaître dans un seconde. Alors trempez-vous dans la piscine de

nectar du Naam de Dieu.

Ja-Jeev hae, janeou jaat ka! Daya ki dhoti tilak satya ka!
Cher être humain! Tu devrais orner vous avec un fil sacré de nature digne, long tissu de miséricorde et décorez votre front avec vérité.

Jha-Jhilmil jot jagaie! Alakh purush tahan pahunche aaie!
Ô mon cher! Tu devrais illuminer ton coeur avec l'éclat céleste de Dieu pour que vous peut visualiser Dieu éternel à l'intérieur.

Yna- Ynyanat soi dhiani! Dass Ravidass kahe Brahm giani!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que l'un, qui est capable de comprendre Dieu, est le vrai adorateur et Brahmgyani (théologien) éclairé par une véritable connaissance de l'éternel Dieu.

Ta- Taeka ter ka ek rakho! Ek bina dooja mat aakho!
Ô cher être humain! Recherchez un seul Dieu! N'espérez jamais de personne d'autre que Dieu.

Tha- Thakur shila tar gaye bhai! Pundit baethe man murjhai!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «Avec les bénédictions de Dieu, mon *Thakur* de la pierre est restée à flot. Cependant, les experts sont extrêmement triste que leurs fausses divinités ont coulé dans Ganges. "

Da- Dar nahin Har sang preet! Bhagat jan baethe man ko jeet!
Un, qui a une véritable affection et un amour pour Dieu, n'a rien à craindre. Les dévots de Dieu ont subjugué leurs esprits gardant le désir de plaisirs du monde à distance.

Dha- Dha dini burji papan! Simran kina ajapa japan!
L'édifice des péchés disparaît de l'intérieur avec une méditation silencieuse et vraiment pieuse de Dieu.

Na- Nam ki lai dori! Kahe Ravidass lagi liv mori!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «je suis lié à Dieu avec le fil fort de amour pieux et je suis absorbé par le vrai affection de Dieu. "

Ta- Trigun Maya rachdi bhai! Rishi muni line bharmai!!
Dieu a créé trois types d'humains traits de nature ou de personnalité, c.-à-d. *Satogun, Rajogun et Tamogun ou satvik* (vérité, beauté et bonté), passionné et ignorant qualités qui ont même fasciné les sages et les saints.

Tha- Sthir nahin yah sansara! Rav rank sabh kaal nagara!!
Cet univers est fragile et non permanent pour toujours. Les rois et les hommes ordinaires quittent cette monde quand la mort sonne sa sirène.

Da- Do ik din yahan mandir sara! Fir thath shorh lad jae banjara!!
Dieu a créé ce corps humain pour une durée définie. Par la suite, ce commerçant ou âme doit quitter le corps comme le temple et disparaître.

Dha- Dhani jin dhyan lagayo! Kaal fans ke bich na aayo!!
Ô frère! La personne vraiment riche en est une qui s'est consacré à la méditation dévote de Dieu et il est au-delà du noeud coulant de messagers de la mort.

Na- Naam ki naav banaie! Kahe Ravidass charho re bhai!
Satguru Ravidass Ji dit «O cher frère! Dieu a créé le bateau de Naam et tout l'être humain qui monte ce bateau traverse pour extase éternelle. "

Pa- Paar Brahm Parmeshvar swami! Sab ghat ghat ke antaryami!
Dieu éternel de Brahm est le Seigneur de chacun et Il est omniscient.

Fa- Fikar kar shod jagsansa! Ja mil baethe Avinahsi pasa!
Ô être humain! Arrêtez de vous inquiéter affaires mondaines futiles et se soucient de pieux

méditation de Dieu et réaliser Dieu éternel
manifestez en vous.

Ba- Brahm so Brahm ka veta! Gagan mandal me rakho cheta!
Celui qui a pleinement compris Dieu est
Brahmgyani (théologien) - un savant et
personne bien informée qui comprend Dieu.
Il visualise Dieu dans toutes les galaxies de l'espace.

Bha- Bhram mite jo pancham sije! Jai triveni majan kije!
Un, qui a maîtrisé les cinq vices,
surmonte son ignorance. Par la suite, il est capable
pour atteindre le Triveni la confluence de trois
ruisseaux Irha, Pingula et Sukhmana et obtenez
trempé dans le Naam de Dieu.

Ma- Man ko gagan samao! Kahe Ravidass param pad pao!
Shri Guru Ravidass Maharaj Ji dit que
l'un, qui est capable de stabiliser son esprit dans le
l'espace de la connaissance, est en mesure de réaliser la
statut éternel suprême.

Ya- Yad karo wah ke gun gao! Par - Brahm ke darshan pao!
Ô frère! Souviens-toi toujours de Dieu,
éloge de sa gloire et aperçu sûr de la
Dieu Brahm.

Ra- Ram ramai so Ram piara! Fir na dekhia Jam ka dwara!
Celui qui a un amour dévot pour Dieu, obtient
absorbé dans le Tout-Puissant en chantant ses péchés.
Une telle âme libérée n'a rien à craindre
messagers de la mort.

La- Liv laga le bhai! Jam ka tras nikat na aaie!
Ô frère! Vous devez vous concentrer sur
méditation pieuse de Dieu. Par la suite, vous
n'ayez pas peur des messagers de la mort.

Va-Vidhibadh simran kijae! Sohang Naam ami ras pijae!
Tout être vivant, qui adore Dieu comme
selon les directives données par Guru Ji,
nectar suprême du Naam de Dieu.

Rha-Rharh miti jab hua naberha! Kahe
Ravidass kia amar ghar dera!
L'être humain se débarrasse de toutes les entraves par
savourant le nectar suprême du Naam de Dieu.
Ensuite, il obtient une place éternelle dans la demeure de
Dieu.

Sohang Shabad man keea basera! Mait diya
chaurasi ka fera!
Tout être humain dont le coeur devient
demeure de Naam de Dieu, se débarrasse du cycle de naissance
et la mort à travers 8,4 millions d'espèces vivantes
les êtres.

Oankar bavan ka paentis me japiyo hae sar!
Sarv dev santan ko karen haen namaskar!
La gloire de tout Dieu pénétrant a été
décrit en trente-cinq alphabets. Toutes les divinités
payer leur obéissance aux pieds de lotus des sages.

Paentis matra prem se simren haen nij dass!
Jin simriyo so mukat haen kahe sad Ravidass!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que l'un,
qui chante ces trente-cinq versets avec
dévotion et médite en tant que dévot profond
de Dieu, atteint le salut éternel.

Oankar paentis matra prem se nisvasar kar
jaap!
Ravidass kahe jo simrate, mit gaye tino taap!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que
«Avec le récital de trente-cinq strophes
faisant l'éloge de la gloire de Dieu, on atteint un stade de
détachement et il est doté de supreme bénédictions. "

Oankar paenti matra prem se simran kiyo man
vaerag!
Ravidass kahe jo simrate, tin ke pooran bhag!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que
"Quiconque se sent détaché après le dévot
scandant trente-cinq versets faisant l'éloge de la gloire
de Dieu, est digne et béni. "

Paentis matra prem se simrate Ravi prakash!
Ravidass kahe jo simrate, mit gaye jam ke
tras!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que
chant de trente-cinq versets avec dévotion
éclaire son esprit et il se libère de
chaînes de messagers de la mort.

Ravidass simrat ramte Ram me satt shabad prateet!
Amar lok jaye basiyo, kaal kashat ko jeet!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que
l'être humain devient un citoyen de l'éternel
demeure céleste de Dieu par la méditation de
Dieu et le chant du vrai *Shabad* (nom de Dieu)
avec compréhension. Il domine tous les
souffrances causées par des douleurs de mort.

Oankar sapat saloki matra, satt kiyo Jagdish!
Amar lok vasa keea, kaal namaven shish!
Quiconque devient résident du
demeure céleste éternelle de Dieu à travers de vrais
compréhension de Dieu et chant du vrai
versets avec dévotion, commande un profond respect
du messager de la mort.
*****

!!Bani Haftavar!!
Sermons pour les jours de la semaine
Sohang Satnam Dhiao!!
Aetwar amrit da bharia bolae amrit baen!!
Guru ka Shabad japo din raat ta aavae sukh chaen!!
Aetwar vi safal hae Har ka simran sar!!
Ravidass jo Naam uchariye paya mokh duar!!1!!Tek!!
Récitez le Naam de Dieu. Méditez Dieu
vrai Naam avec dévotion. Avec dévot
méditation de Dieu, on trouve que le dimanche est un
journée pleine d' *amrit* (Nector) et on parle
mots extrêmement apaisants. Avec le chant de
Shabad de Guru (Nom de Dieu) jour et nuit,
on assure la paix et le plaisir vraiment éternel.
Le dimanche est vraiment une journée épanouissante pour ceux qui
adorez le Naam de Dieu dans leur coeur. Satguru
Ravidass Ji dit que ces êtres humains, qui
pratiquer la méditation pieuse de Dieu, entrée sûre
à la porte menant à l'extase éternelle et
salut.

Somwar sabh thaur me jale thale Bhagwan!!
Mahima Prabhu gaieye tab hove kaliyan!!
Gobind Gobind jaap se aavae sada anand!!
Somwar sukh da japo japo Ravidass Mukand!!2!!Tek!!
Avec un culte dévot de Dieu lundi,
on éprouve la manifestation de Dieu partout
sur terre, dans l'eau et les mers profondes, c'est-à-dire partout

à travers l'univers. Un, qui adore
Dieu avec une vraie dévotion, est en effet béni. Une
assure l'extase éternelle grâce à dévoué
méditation de Dieu. Satguru Ravidass Maharaj Ji
dit que tout le monde, qui effectue des dévots
méditation de Dieu tous les lundis, aime vrai
bonheur.

Mangalwar avae sada hove mangalchar!!
Ralmil sakhian simarlo Har Har Naam
adhar!!
Pritam charni lagian kabhi na aavae haar!!
Mangalwar sulakhana kahi Ravidass
bichar!!3!!Tek!!
Quand on adore Dieu mardi, son
l'esprit est toujours orné de plaisir. O cher
compagnons! Dieu Hari Naam est la base de
la vie. Pratiquons toujours la méditation pieuse
de Dieu. L'être humain, qui adore Dieu avec
la dévotion, ne se soumet jamais. Shri Guru
Ravidass Ji Maharaj dit après avoir fait attention
délibération que le jour de mardi est béni
quand on se concentre sur le vrai culte de Dieu.

Budhwar bodh sada hovae gian prakash!!
Guru prem poore jo milae toote jam ki fas!!
Ant sahaie Prabhu bhaye karam kamai soyie!!
Budhwar budh safal hae Ravidass jo bhagti
hoyie!!4!!Tek!!
Méditation de Dieu le mercredi toujours
éclaire son moi intérieur. Étau de
les messagers de la mort disparaissent avec un véritable amour pour
un parfait gourou. Dieu bénit les êtres humains
leurs derniers moments. Satguru Ravidass Ji dit
que la vie humaine devient féconde avec la
méditation pieuse de Dieu.

Virwar vidiya barhae punn puna abhiyas!!
Satgur poore milan se hove atam prakash!!
Gur gian ka mool hae dharm mool ka hitkar!!
Virwar bichariae nasae paap hajar!!5!!Tek!!
Par la pratique répétée de la méditation
Dieu, jeudi, on est doté d'une plus grande
connaissance. Le moi intérieur devient éclairé
quand il rencontre et obtient les bénédictions d'un
gourou parfait. Satguru est le fondement de
éclaircissement. La gentillesse est la base du *dharma*
(Religion). Méditation du Naam de Dieu sur
Jeudi bannit des milliers de péchés.

Shukarwar suhavana shin shin bhajae
Kartar!!
Vishae bashna jhoothiyan devae narkan dar!!
Gati karman anusar hae jaisa jaisa hovae!!
Shukarwar suhavana Ravidass Naam
japevae!!6!!Tek!!
Prier Dieu avec chaque souffle sur un
Le vendredi est extrêmement agréable. Poursuite de futile
plaisirs du monde, sans le Naam de Dieu,
être humain en enfer. On peut atteindre l'éternel
le salut que par la méditation dévote de
Dieu et actes supérieurs. Satguru Ravidass Ji
Maharaj dit que chaque vendredi devient pieux
et agréable avec une méditation dévote de Dieu.

Shaniwar bhajan shrishat satt satt sabh var!!
Shubh karman se safal hae aavan jani
sansar!!
Bin bhajan birtha sabh jante jo jo avatvar!!
Barambar Har simriye kahi Ravidass
bichar!!7!!Tek!!
Avec une vraie méditation de Dieu samedi,
chaque jour semble béni. Cette vie humaine
devient fécond en actions nobles et pieuses.
Chaque jour doit être considéré comme un pur
déchets en l'absence de méditation dévote de
Naam de Dieu. Satguru Ravidass Ji dit après
délibérations attentives que la vie humaine
devient fructueuse grâce à continu et régulier
méditation pieuse de Dieu.
*****

!! Bani Pandra Tithi!!

(Hymnes pour 15 jours du mois lunaire)
Sohang Satnam Dhiao!!
Amavas jo hae bhakhia jano meet!!
Shrist muni sabh gavde geet!!
Amavas hae shoot sada basae hae jag jeet!!
Birlae birlae pivage Sohang ras surjit!!
Bhagtan seti goshti jai sabhi bihai!!
Aouna uska safal hae jo jate labh uthai!!
Amavas hae jo aoundian aavan javan reet!!
Kahi Ravidass vicharke rakho Har se
preet!!2!!1!!Tek!!
Chantez toujours le vrai Naam de Dieu. Cher ami! Il faut suivre la prédication de
Guru Ji et pratique la méditation pieuse de Dieu
le "Amavas" ou pas de jour de lune. Tous les sages de
cet univers fait l'éloge de la gloire d'un seul Dieu. Une
conquiert le monde entier par la réalisation de
Dieu éternel en lui-même le jour de la lune.

Des individus extrêmement rares sont bénis
atteindre le salut éternel en savourant
Naam de Dieu. La vie de ces êtres humains est
fructueux qui bénéficient de discours savants dans
la compagnie sacrée des sages toujours dédiée
à la méditation de Dieu avec dévotion. le
tradition de célébration récurrente des *Amavas* (non
jour de lune) continue. Satguru Ravidass Maharaj
Ji dit qu'il faut toujours avoir le vrai amour
et une dévotion constante pour Dieu.

Ekam ek Parmatma sansarae hae prakash!!
Swas swas toon simarlae torhe jam ke fas!!1!!
Deen bandhu diyal jo soi hae simran sar!!
Jagat sada jo sukh deve antar hoi aadhar!!2!!
Hasti cheenti aadi lae jivan hukam anusar!!
Bhajan karo jan palka hona jekar paar!!3!!
Ekam ek Parmatma rakhni uski aas!!
Satt satt Prabhu simrate sach kahae
Ravidass!!4!!2!!Tek!!
On peut comprendre l'éclat de Dieu tout
sur l'univers quand on adore Dieu avec
dévotion le premier jour après Amavas - non
jour de la lune. On peut échapper au noeud coulant de
messagers de la mort par la méditation dévote
de Dieu à chaque souffle. Méditation du sauveur
du pauvre et extrêmement bon Dieu est très
vertueux. Dieu est toujours bon de fournir à tous
confort et salut éternel aux êtres humains
de cet univers. Tous les êtres vivants d'un
éléphant à une fourmi vivant sous son commandement. Si un
l'être humain veut traverser Bhavsagar le
océan insondable comme un univers, alors il doit
priez Dieu avec dévotion le premier jour après
pas le jour de la lune et avoir pleinement confiance en
Lui. Satguru Ravidass Ji salue la vérité
qu'il faut toujours adorer le Dieu éternel
avec dévotion.

Dooji durmat door kar rakhna Guru se neoo!!
Safal karam tab honge gat pavae ih
dehoo!!1!!
Dooji durmat door kar daya dharm kirpal!!
Satt se kar goshati hirdiya basae Gopal!!2!!
Subh karma phal subh hae karma sandna
khet!!
Paap karam de keetik sada haar nahi jeet!!3!!
Dooji durmat tiag kar lila ajab pahichan!!
Kahi Ravidass bicharke bhagti bhajan
kaliyan!!4!!3!!Tek!!
Le deuxième jour après *Amavas* (pas de lune

jour), l'être humain devrait perdre son arrogance
et avoir une affection constante et dévouée pour son
Gourou. Cela garantira le succès de tous ses
efforts et réalisation du salut éternel. Une
devrait éviter le mal envers les autres et être
miséricordieux, vertueux et gentil avec tous. On peut
comprendre Dieu dans son coeur à travers
discours spirituels pour rechercher la vérité dans le
compagnie sacrée des sages de Dieu. Bonnes actions
engendrer des fruits supérieurs. Ce monde est le théâtre de
nobles actions humaines. On ne gagne jamais mais toujours
perd à travers des actions pécheresses. Ô être humain!
Évitez la mauvaise volonté et essayez de comprendre l'unique
les efforts de Dieu. Satguru Ravidass Maharaj
Ji dit après des délibérations réfléchies que les dévots
la méditation de Dieu est toujours annonciatrice du divin
bénédictions.

Sansari trishna tiag ke tan man dhan
Gurudev!!
Mithia sabh ko janke rakh Naam saneh!!1!!
Karmi bhagti karan se hovae jagat adhar!!
Vahi sobha ati ghani age milae bhandar!!2!!
Tirath phal na barat phal nahi jag koie pai!!
Man mahi houmae ahankar joi birtha sabh hi
jai!!3!!
Tritiae tiagiye maan ko khote karam hankar!!
Har Har Naam uchariye kahi Ravidass
pukar!!4!!4!!Tek!!
Ô être humain! Abandonner le désir de
plaisirs du monde et consacrez votre corps, votre esprit
et des richesses au vénéré Guru. Comprenez que cela
le monde est illusoire. Méditation dévote de Dieu
profite à l'univers entier et rend gloire à
l'être humain dévoué. Le dévot sécurise également
le trésor suprême du Naam de Dieu. On fait
ne pas bénéficier des fruits du pèlerinage à la sainte
endroits et jeûne à cause de son arrogance.
Chaque effort est gaspillé à cause d'une fausse fierté.
Au cours du troisième jour après *Amavas* (pas de lune
jour), il faut éviter l'arrogance, les méfaits et
fierté futile.

Chauth charo taraf mahi daso disa chaugird!!
Jalae thalae Prabhu aap hae rakho Naam ki
virad!!1!!
Chaman jo tujhae dikh raha rahina nahin
hamesh!!
Shan bhangur sharir hae badan rahit na
kes!!2!!
Sahayta koie na kar sake jin so laya het!!

Ant samen shad jaige mukh sevan prêt!!3!!
Chauth chori na karo tiago vishae bikar!!
Gobind simran sar hae kahi Ravidass vichar!!4!!5!!Tek!!

Dieu est omniprésent partout dans les dix même le quatrième jour après *Amavas* (pas de jour de lune) c'est-à-dire pas de nuit de lune et il est sauveur de tous les êtres vivants. Cet univers, nous voyons, n'est pas permanent et éternel. Le corps humain disparaît en un rien de temps. Cet humain le corps ne peut pas vivre éternellement. Un, qui a affection pour tous les êtres vivants sans Dieu, ne pas obtenir leur aide au dernier moment et tous ils l'abandonnent. Ils l'appellent un fantôme après sa mort. Les êtres humains sont conseillés par quatrième jour après *Amavas* (pas de jour de lune) celui-là ne devrait pas retarder l'abandon de la poursuite du monde les plaisirs. Satguru Ravidass Ji Maharaj dit après des délibérations minutieuses la méditation de Dieu est suprême.

Panchami Pritam jan lou sabhna hae Bhagwant!!
Brahman aadik simarte koie na paiya ant!!1!!
Panch tatav ki rachna hae jo dikhae aakar!!
Tisme hovae leen sabh lila Prabh apar!!2!!
Vishae vashna jhooth hae raah bhala beech neet!!
Bina bhajan sangi nahin sarb sukhan ka meet!!3!!
Panchame pati Parmatma sarb srishti Jan!!
Gur ki saran dhiyavate hovae Ravidass gian!!4!!6!!Tek

Jusqu'au cinquième jour après *Amavas* (pas de lune jour), nous devons connaître Dieu comme omniprésent. Non un, y compris les brahmanes érudits, peut sonder La gloire de Dieu à travers son culte rituel. L'univers a été créé avec cinq éléments et finalement tout le monde sera absorbé par Dieu. Ce Maya de Dieu est au-delà compréhension. La poursuite des plaisirs du monde est futile et il faut les éviter. Il n'y a pas de vrai compagnon, sauf méditation dévote de Dieu. Dieu est le véritable ami et pourvoyeur de tous les plaisirs. Au cours du cinquième jour après *Amavas* (non jour de la lune) la mariée humaine devrait comprendre manifestation de Dieu mari partout dans le univers. Satguru Ravidass Ji dit que l'homme l'être peut réaliser la connaissance éternelle à travers capitulation complète à Guru & dévot méditation de Dieu sous la direction de son guru.

Shishtami thit vikhiyaniae shat ras bhojan aadi!!
Jisne sabh paeda kiye kar toon uski yaad!!1!!
Jo dekhat sabh binsata bapar shahi aadi!!
Simran kar toon Prabhu ka jo hae aadi jugadi!!2!!
Oulte nijma kitia aavat tujhko haar!!
Subh karam ke karan se pavae satt darbar!!3!!
Shishtami shudh karam karavae jovae!!
Guru mil jivan mukat hae sakha Ravidassi hovae!!4!!7!!Tek!!

Shri Guru Ravidass Ji Maharaj explique jusqu'au sixième jour après *Amavas* (pas de jour de lune) que Dieu a créé six variétés d'élixirs et cuisine. Ô être humain! Tu dois toujours souvenez-vous de Dieu. Vous êtes témoin de la réalité que même le plus grand des rois disparaîtra en fin de compte. Seul Dieu est éternel depuis les temps immémorial. Ô mon cher! Tu devrais adorer Dieu avec dévotion. Ô être humain! Vous ne ferez que face à la défaite si vous ignorez Dieu et faites-vous plaisir méfaits. Les bonnes actions vous feront gagner une place dans véritable royaume éternel de Dieu. Sixième jour après *Amavas* (pas de jour de lune) ne porte ses fruits que si l'homme l'être poursuit de bonnes actions. Shri Guru Ravidass Maharaj Ji dit que Guru est le vrai sauveur dont la compagnie assure la tranquillité éternelle pour l'âme humaine.

Satmi sare ram raha aap Har Sirjanhar!!
Toon na bhoolae praniyan simran barambar!!!!!
Har pooran Parmatma nirdhan adhar!!
Sarb viyapi Prabhu hae toon na kabhi bisar!!2!!
Dukhian ke dukh door kar kashat nivaro aap!!
Sada sahai Prabhu hae kare jo uska jaap!!3!!
Nind ka hankari path ka bhagti hae taas!!
Har bhajan sang mukti pavae jan Ravidass!!4!!8!!Tek!!

Au cours du septième jour après *Amavas* (non jour de lune), il faut se souvenir de tout Hari ou Dieu le créateur. Ô êtres vivants! Jamais oublier Dieu et toujours l'adorer avec la plus grande dévotion. Hari le Dieu parfait est le sauveur des pauvres. N'oubliez jamais le tout imprégnant Dieu. Dieu, lui-même bannit la douleur et misères des victimes. Dieu est sauveur de

chaque être vivant qui l'adore. Les passionnés
de Dieu enseigne toujours aux êtres humains à fuir
critique et arrogance. Satguru Ravidass Ji
dit que les dévots de Dieu atteignent éternellement
salut par la médiation pieuse de Dieu.

Athmi aatho aam jo simran kar Har Naam!!
Sudh tera parlok jo hovae ant kaliyan!!1!!
Hovae gian ki roshani Guru gian ka mool!!
Guru seva bahi sant ki karam kamay
asloo!!2!!
Bhoolan andar sabh ko abhul Prabhu hae
aap!!
Bhulla rahae jo paap se mitat sakal
santap!!3!!
Athmi atak na hovasi jis ka rida sufai!!
Ravidass atak hae ousko paap potari
uthai!!4!!9!!Tek!!
Jusqu'au huitième jour après *Amavas* (non
jour de lune), Shri Guru Ravidass Maharaj Ji
conseille que «Ô être vivant! Vous devez pratiquer
méditation pieuse de Dieu qui assurera
salut éternel et tranquillité pour vous après
mort." Quand on a la chance de briller
connaissances transmises par Guru Ji en lui-même
puis il est attaché au Dieu premier. Tandis que
servir son gourou Ji, un être humain apprend
sur la méditation régulière de Dieu. Dieu est le
un seul qui ne se trompe jamais et tous les
les êtres vivants sont tenus de se tromper. Un, qui fuit
méfaits, est capable de se débarrasser de toutes les misères. Shri
Guru Ravidass Ji dit que toute personne pieuse
coeur n'aura aucun obstacle sur son chemin vers
réalisation de Dieu. Cependant un être vivant,
chargé d'une lourde charge de péchés sur sa tête,
trouvera de nombreux obstacles.

Naumi naudh bhagti jo hae bhagta manzoor!!
Purash bhala jo karege sabhna pooran
poor!!1!!
Pad sevan kirtan jas chauthe arpan Jani!!
Dass sakha ne archana aatho bandna
maan!!2!!
Naumi dandaout kahi jo kahe karaae jai!!
Ravidass bhajan amol hae birla paae
koi!!4!!10!! Tek!!
Satguru Ravidass Ji dit: «Il y a
neuf types de méditation acceptables pour les fidèles
de Dieu." Seul celui qui perçoit Dieu comme étant
parfait à tous égards est une personne pieuse.
Service aux pieds de lotus de Dieu, chantant Dieu

gloire, faisant l'éloge de Dieu avec admiration et
quatrième est la méditation dévote de Dieu. Ceux-ci sont
suivi d'une dévotion à Dieu semblable à celle de
esclave de son maître, adorez comme un ami et
adoration de Dieu. Huitième est la méditation dévote
et neuvième respect de Dieu avec complète
prosternation comme un bâton. Les êtres humains adorent
Dieu à travers de tels styles variés. " Shri Guru
Ravidass Ji Maharaj déclare que les dévots
la méditation de Dieu est au-delà de toute étiquette de prix et
seuls les êtres humains rares en sont bénis.

Dasmi darad nivar lae sache Satgur sang!!
Sama viarth jaiga hankari dushat
bhujang!!1!!
Maen meri noon mar lae man mahi shant
hovae!!
Krodh bura hae kaal se isko leo samavae!!2!!
Shrisht muni sabh samjhte karde Naam
adhar!!
Sarb thor me bas raha sacha Sirjanhar!!3!!
Dasmi disho dihs bas raha sare hae Kartar!!
Har Har tul na pranian kahi Ravidass
bichar!!4!!11!!Tek!!

Satguru Ravidass Ji prêche l'homme
au dixième jour après *Amavas* (non
jour de la lune) qu'ils devraient se réfugier au
pieds de lotus d'un vrai maître ou parfait Guru Ji
et mettre un terme à leurs souffrances. Ceux,
qui sont arrogants et cruels ou trompent les autres, gaspillent
leur temps dans la futilité. L'esprit humain obtient la paix
après avoir évité l'arrogance. La colère est pire que
la mort et vous devez la contrôler. Saints vénérés
compter le Naam de Dieu comme fondement. Dieu, le
véritable créateur, est omniprésent. Satguru Ravidass
Maharaj Ji dit, après mûre réflexion
jusqu'au dixième jour après Amavas, que Dieu est
omniprésente et omniprésente partout dans le
dix directions. Il faut pratiquer les dévots
méditation de ce Hari ou Dieu et Hari Naam
ou *Prabhu bhakti* (Dévotion de Dieu) est au-delà
comparaison avec autre chose.

Ekadasi ek da dass rahu furne tajo anek!!
Bhagat hot tar javge sada maniye tek!!1!!
Amba guvahi ninda baas ih jan!!
Ih sabh johar suman hae shado inka
dhian!!2!!
Jooa maas madhar beshia hinsa chori kaar!!
Jih khote karam hae doban narak majhar
!!3!!

Manukh joon sulakhani gat karman anusar!!
Bina bhajan birtha janam jaye kahi Ravidass
bichar!!4!!12!!Tek!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji explique
jusqu'au onzième jour après *Amavas* (pas de lune
jour) que les êtres humains doivent avoir le maximum
dévotion au seul Dieu laissant tous les autres
pensées de côté. Les êtres humains atteignent l'éternel
salut par la méditation dévote de Dieu.
Par conséquent, il faut toujours avoir une foi constante
En lui. Fausse preuve, non fondée
la critique et le désir des plaisirs du monde sont
tout futile et on devrait considérer ceux-ci comme
empoisonner et fuir même. Jouer, manger de la viande,
boire de l'alcool, visiter des prostituées, violence
et le vol sont de mauvaises actions qui conduisent à couler
être humain. Satguru Ravidass Ji déclare après
délibérations attentives que la naissance humaine est
immensément suprême qui est gagné après de nombreux
Bonnes actions. Mais ce rare et précieux
la vie humaine est un gaspillage et futile sans Dieu
Naam.

Duradasi de darbar ditha ajab andh!!
Barhe krodh se paap hae baas khima
Mukand!!1!!
Sat sangat mahi dharm hae barhe Naam ka
rang!!
Baekunth bhi ouse aakhde jaha hote sant
sang!!2!!
Dhan ke bhagi char hae dharm chor narap
aag!!
Dharam het jo laega tin kahe badbhag!!3!!
Dharam het na lamde laede tino nayi !!
Chor narap or aag jo kahi Ravidass
batayi!!4!!13!! Tek!!
Satguru Ji explique le 12ème jour après
Amavas (pas de jour de lune) cet être humain
éprouve une extase incroyable après avoir atteint le
vrai royaume de Dieu par la méditation dévote.
La colère stimule les méfaits et le pardon mène à
réalisation de Dieu. La vraie religion est en compagnie
des saints où l'on s'imprègne en permanence
teinture de Naam ou méditation pieuse de Dieu. UNE
lieu béni avec la compagnie des sages est appelé
paradis. Il y a quatre aspirants pour réclamer son
richesses - religion, voleur, roi et feu. Un humain
être qui dépense ses richesses sur la religion est
en effet béni. Satguru Ravidass Ji Maharaj
dit que ces êtres humains, qui ne
allouer leurs ressources à la religion, perdre leur

la richesse aux voleurs, au roi ou au feu.

Traedsi taran haar hae sada sada toon dhiaye!!
Lakh churasi joon se uttam diya banaye!!1!!
Bande buraj bana diya aisa ajab banay!!
Aisa bane na or se man tan sis lagaye!!2!!
Usko na toon bhoolna piya pat ke bhaye!!
Tujahae aahar pahunchavta udar maat ke jaey!!!!3!!
Teras tera kalpana jhootha dikhta bhas!!
Jhootha sache pet ka sach kahe Ravidass!!4!!14!!Tek!!

Satguru Ravidass Ji prêche l'homme
êtres humains, jusqu'au treizième jour après *Amavas* (pas
jour de lune), pour toujours adorer Dieu le sauveur
par une méditation dévote. Cette vie humaine est
suprême parmi les 8,4 millions d'espèces vivantes.
Dieu a créé un corps humain unique avec
l'esprit et le cerveau. Nul autre que Dieu ne peut créer
un corps si inimitable. N'oublie jamais un tel Dieu
et ne gaspillez pas votre précieuse vie.
Dieu vous nourrit même à l'intérieur de votre mère
utérus. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que,
toutes vos imaginations sont vaines lorsque vous êtes
inconscient de Dieu. Guru Ravidass Ji explique
la réalité concernant le mensonge et la vérité sur
corps humain comme expliqué.

Chand chauda bhaye jab dikhta sarb akar!!
Sarb biyapi Prabhu hae sooraj chand ate tar!!1!!
Har se preet karo man mere jaise chand chakor!!
Balak preeti kheer se badal ghata se mor!!2!!
Shish bin sooni raen jo hirdae gian bin maan!!
Guru gian amul hae uttam bhagti Har Jan!!3!!
Chauda chauda rattan sam ichha pooran hovae!!
Ravidass sansae sabh mitae Prabhu prem bas hovae!!4!!15!!Tek!!

Tout comme la pleine lune est visible tout autour
le quatorzième soir après *Amavas* (pas de lune
jour), de la même manière qui imprègne tout Dieu, le soleil et
les étoiles se manifestent partout. Ô être humain!
Ayez un tel amour durable avec Dieu comme
perdrix a avec la lune, un enfant avec du lait
et un paon avec des nuages denses. Tout comme la nuit
est incomplet sans lune, de même l'esprit est

vide sans illumination. Connaissance
donné par Guru est au-delà de toute étiquette de prix. Seulement
un dévot éclairé de Dieu le sait.
Satguru Ravidass Ji dit: «On peut gagner
Dieu par l'amour pieux. Toutes les illusions disparaissent
et les désirs humains comme sécuriser quatorze bijoux
sont remplies. "

Punnia pooran chandrma sare hae parkas!!
Lochan giani taraege hirdae Naam
parkash!!1!!
Guru sukh amrit peevge manmukh andh
gavar!!
Prem laie larh farhaege milat padarth
char!!2!!
Ravidass jih granth hae parhae sunae man
laye !!
Sabhhi padarath milege isse sabh bar
paye!!3!!
Pandra tithi sampooran hae pooran path
karaye!!
Sarb ichhia sampooran hae sabhna Ravidass
sahaye!!4!!16!!Tek!!

À travers Poornima ou le jour de la pleine lune,
Satguru Ji prêche que tout comme on peut voir le
luminosité de la pleine lune la nuit du
Poornima, décorant également ses yeux avec
la vraie connaissance divine révélera divine
l'éclat du Naam de Dieu en soi menant à
salut éternel. L'être humain s'assure béni
amrit (Nector) de Naam de Dieu de son vénéré
Gourou et entre dans l'extase éternelle en savourant
cet *amrit* (Nector). Cependant un rustique arrogant,
disciple de son propre esprit, reste perpétuellement
perdu dans l'obscurité de l'ignorance. Un qui
suit son Guru Ji avec la plus grande dévotion, est
béni avec les quatre atouts c'est-à-dire bon
désirs, richesses, *dharma* (religion) et éternel
salut. Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que
tout être humain, qui étudie ces écritures
ou l'écoute avec dévotion, sera
béni avec tous les avantages. Le spirituel
la narration de quinze étapes du cycle lunaire est
complet et un, qui chante la même chose avec
dévotion, est béni avec l'accomplissement de son noble
voeux.
*****

“Baran Mas Updesh”
(Sermons concernant douze mois)

“Chet” (mars-avril)
Charhia Chet sulakhna, kar santan sang preet!!
Gur charnan chit laye kar, Ram Naam jap neet!!
Ô être humain! Le premier mois de Chet (Premier mois du calendrier Vikram Samvat) ou cette vie humaine est bénie seulement quand on vraiment aime les saints et pratique la méditation dévote de Dieu. Ô mon cher! Consacrez-vous donc au pieds de lotus de Guru et pratique dédiée méditation de Dieu.

Gur Gobind jahi gaiye, kar sarvan nit neet!!
Gur ke charnan prem kar, hirde dharo Gur meet!!
Chaque fois que quelqu'un fait l'éloge de la gloire de Guru et Dieu, nous devrions écouter la même chose avec la plus grande dévotion chaque jour. Cher ami! Être dévoué aux pieds de lotus de Guru et respectueux l'amour pour Guru Ji.

Bachan Guru ke sunat hi, mitat bharam sabh bheet!!
Man mukh sang na kijiye, gurmukh sangat yahr!!
L'être humain se débarrasse de toutes les illusions à l'intérieur après avoir écouté les sermons de Guru Ji. L'être humain doit éviter la compagnie de athées et tenir compagnie aux fidèles adeptes de Guru.

Manmukh sangat bighan hae, gurmukh sangat sar!!
Manmukh sangat doobano, gurmukh sangat paar!!
La société des agnostiques est un obstacle sur le chemin menant à Guru Ji et à l'entreprise des dévots de Guru Ji est utile dans la réalisation de Dieu. On coule en compagnie de non les croyants et la compagnie des sages assurent passage sûr à travers Bhavsagar ou la océan insondable comme l'univers.

Gurmukh ridae pragas hae, manmukh andh guvar!!
Gur ke amrit vachan sun, shardha hirde dhar!!

Compagnie d'adeptes dévoués de Guru
éclaire son esprit avec une connaissance éternelle
et la camaraderie avec les athées embrouille un
dans l'obscurité de l'ignorance. O cher humain
étant! Vous devez écouter attentivement *amrit*
(Nector) comme les sermons de Guru Ji et adore
même dans votre coeur.

Ravidass bhagti ehi hae, hirde khoob vichar!!
Chet suhana tinha nou, jinha Sohang Naam piar!!
Satguru Ravidass Ji dit que c'est le
vrai Bhakti ou méditation de Dieu et chacun
doit délibérer soigneusement dans son esprit. le
mois de Chet ou cette précieuse vie humaine est
béni pour ceux qui ont un amour durable avec
et la dévotion pour Naam de Guru Ji.

"Vaisakh" (avril-mai)
Vaisakh suhava sarv sukh, Gur ke vachan vichar!!
Antar dhian lagaiae kar, samjho sar aasar!!
Le mois de «Vaisakh» ou ce précieux
la vie humaine est dotée de tous les plaisirs
ceux qui respectent la prédication de Guru Ji
avec affection. Comprendre la gloire de cela
Dieu sans limites grâce à une concentration profonde à l'intérieur
vous-même et la méditation pieuse de Dieu.

Gurdev ko grahan kar, taj sabh jhooth bikar!!
Hirde Har, Har Hari ko, simro varamwar!!
Accepter et respecter toute prédication de
Gurudev ou parfait maître et évite tous les vices.
Consacrez-vous à la méditation de Hari ou de Dieu
Naam dans ton coeur.

Dushta sang tiag kar, santan sang piar!!
Drirh kar Ram dhiaye toon, bhav nidhi uttre paar!!
Ô être humain! Vous devez éviter la compagnie
des méchants et ont un amour constant pour les saints. O
cher! Vous devez pratiquer la méditation dévote de
Naam de Dieu et traverser l'océan sans limites
de l'univers.

Har, Har Naam japandian, kadi na aavae haar!!
Bhagai bina Gurdev ki, hovat nahi kalyan!!
Vous ne serez jamais perdant pendant que vous
pratiquez la méditation pieuse du Naam de Hari Dieu.

L'être humain ne peut pas atteindre le salut sans
culte dévot de Guru Ji.

Gur bina janam biarth ih, javat sachi maan!!
Gur Har bhagti kahandian, nihchal mil hae
gian!!
Cette vie humaine est futile sans dévot
adoration de Guru. Vous devez accepter ce fait comme
une vérité. L'être humain atteint l'éternel
l'illumination seulement par le culte dédié
de Dieu.

Kahe Ravidass lag charan Gur, man ka haar
abhiman!!
Vaisakh suhava tinhan hae, Har, Har jape
sujan!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que
la dévotion aux pieds de lotus de Guru bannit
arrogance. Le mois de Vaisakh est béni pour
ceux qui atteignent l'illumination par
méditation de Hari ou Naam de Dieu.
* * *

"Jaith" (mai-juin)
Jaith tapat bahu gham kar, shant na hovat
meet!!
Krodh agni kar tapat man, lobhi lobh preet!!
Le mois de Jeth ou cette vie humaine est
sujettes à des souffrances extrêmes comme un coup de chaleur sans
Naam de Dieu. Cher ami! La paix et le calme sont
insaisissable. L'âme humaine subit une chaleur extrême
à cause du feu comme la colère et l'esprit gourmand
hankers après la cupidité.

Sohang Naam mukh japat, jan kirat karae
neet!!
Santan sang nivas kar, shant bhayo nit cheet!!
Les dévots de Dieu chantent toujours des
Dieu. L'esprit humain reste calme dans le
compagnie des saints.

Utpat kare aap sabhi, kare palna neet!!
Prabhu bin dooja nahi ko, kar nihche
parteet!!
Dieu lui-même est le créateur de cet univers
et Dieu est le seul pourvoyeur pour tout le monde.
Il n'y en a pas d'autre comme Dieu. Avoir terminé
foi en cette philosophie et éloge de sa gloire.

Tis Prabhu ko toon jap sada, hokar mano
nacheet!!

Prabhu simran Gur daya te, nasht hot jam bheet!!
Ô être humain! Abandonnez tous les soucis de votre esprit et toujours pratiquer dévot méditation de Dieu. Adoration dédiée de Dieu et la gentillesse de Guru bannissent la peur de messagers de la mort.

Satgur ke pratap te, gavahu Prabhu gun vaad!!
So kirpa netar rasna Naam ka, karan diye suni naad!!
L'être humain fait l'éloge de la gloire de Dieu avec les bénédictions de Satguru Ji. Avec les bénédictions de Dieu, ses yeux voient le vénérable Guru, la langue chante la gloire de Naam et les oreilles écoutent la mélodies divines.

Sundar sajiya jahi Prabh, rakh sada tis yaad!!
Jo jan bhagti bihin hae, janam jaye tis baad!!
Dieu a créé ce bel humain corps. Ô être humain! Souviens-toi toujours de Dieu avec dévotion. Des vies humaines dépourvues de *La bhakti* (dévotion) de Dieu est futile.

Gur charni lag bhagti kar, mitah paap agad!!
Kirtan bhagti tisri, rakho inko yaad!!
Tous les péchés des êtres vivants disparaissent attachement profond avec les pieds de lotus de Guru Ji et la méditation dévote de Dieu. O humain étant! Rappelez-vous toujours le troisième B *hakti* (Dévotion) - chantant la gloire de Dieu.

Jan Ravidass Guru simriya, jo jan sada aanaad!!
Jeth tapanda na lage, jin chakhia Naam suaad!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj dit que ceux qui méditent le Naam donné par Guru Ji, rester toujours dans le bonheur extatique. Le mois de Jeth n'est pas chaud ou tortueux pour ceux qui ont savouré l' *amrit* (Nector) de Dieu Naam.

“Harh” (juin-juillet)
Harh avadh hae gham ki, shant avadh sukh Jani!!
Lobh avadh hae paap ki, kar bhagti milae Har dham!!
Le mois de Haarh est extrêmement chaud mais le vrai plaisir est dans le Naam de Dieu. La cupidité est un péché. On réalise la demeure éternelle de Dieu à travers méditation pieuse.

Gur ke charan su kanval ki, karhi sev sujan!!
Sagal srishat jaise malat, charan kanval Bhagwan!!
Les nobles adorent les pieds de lotus de Gourou. Tous les êtres vivants de cet univers ont le plus grand désir des pieds de lotus de Dieu.

Aath pahir Gur charan mal, drirh kar nihche dhian!!
Antash karan kar shudh, tab hot paap ki haan!!
Concentration ciblée aux pieds de lotus de Guru Ji purifie tout le temps son coeur et bannit les péchés.

Paap nashat Gur bhagti te, darshan karho neet!!
Kaaran bhagti hae mukat ka, kar nihche parteet!!
La bhakti de Guru ou le culte dévot bannit ses péchés. Par conséquent, on devrait voir son gourou Ji tout le temps et pratique la méditation dévote de Dieu qui conduira au salut éternel.

Charan bhagti kar lashmi, shakti bhayie su meet!!
Jagat charan ki shakat tis, bhayie su jano meet!!
Maya (illusion) devient extraordinairement puissant grâce à la méditation dévote du lotus pieds de Dieu. *Maya* (illusion) acquiert le force suprême de l'univers entier en raison de un tel culte dévoué de Dieu.

Bhgat su Gur ke charan ki, kar nihche dhar cheet!!
Gur bin aur na dhian dhar, Ih Ravidass ki reet!!
Harh shant sukh tin jana, jin Gur bhagti preet!!
C'est pourquoi ô être humain! Vous devez consacrez-vous à la *Bhakti* (Dévotion) de Dieu pieds de lotus avec une concentration et une concentration maximales. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que le célibataire dévotion d'esprit à nul autre que son gourou Ji est la tradition de la *bhakti* (dévotion). le mois de Harh (juin-juillet) ou ce rare humain la vie est féconde pour ceux qui ont un amour dévot pour la *bhakti* de Guru (Dévotion).
* * *

“Sawan” (juillet-août)

Sawan shant bhayie jagat me, barish hoi
bashes!!
Ghar, ghar manglachar hae, nase sabhi
kalesh!!

Le monde entier devient pacifique pendant
le mois de Savan en raison de l'excellent
les précipitations. De délicieuses chansons sont chantées dans tous les
maison et toutes les souffrances disparaissent.

Ann dhann bahuta upjia, gaouan ghas
hamesh!!
Suhagan sada aanand hae, duhagan maela
bhes!!

Il y a des récoltes exceptionnelles et beaucoup de
herbe pour vaches. Une femme au foyer vertueuse toujours
jouit d'un grand bonheur mais d'une dame sans vertu
souille son esprit avec de mauvaises pensées comme un sale
tissu.

Kar poojan Gur charan ki, shardha sath
hamesh!!
Paan, supari, pushapkar, poojan karo
hamesh!!

Ô mon cher! Adorez toujours les pieds de lotus de
Gourou avec dévotion. Service dédié à
Les pieds de Guru sont en soi comme une offrande de paan ou
feuille de vigne de beatle, noix d'arec et fleurs etc.

Archana bhagti panchmi, Gur pooja me
dhian!!
Bina isht Gurdev te, poojo dev na aan!!

Archana est le cinquième type de méditation de
Dieu dans lequel, l'esprit est concentré sur l'adoration de
Guru Ji. Il ne faut adorer personne d'autre
que son savant gourou.

Guru Har me na bhed kujh, kahyo aap
sujan!!
Nihche kar Gur charan bhaj, hovat hae
kaliyan!!

Il n'y a aucune différence entre Guru et
Hari ou Dieu. Les gens nobles disent que dédié
la dévotion aux pieds de lotus de Guru est toujours très
fructueux.

Gur samaan nahin aur jag, janat sant sujan!!
Kahi Ravidass Gur charan ko, karat sada hi
dhian!!

Les sages savants savent qu'il n'y en a pas ici
son gourou dans ce monde. Satguru Ravidass

Maharaj Ji dit que les êtres humains devraient concentre toujours sa concentration sur le lotus pieds de son gourou Ji.

* * *

“Bhadron” (août-septembre)

Bhadron bharam bhulaia, Maya sang piar!!
Gur bin shant na pai hae, janam maran me barambar!!

Pendant le mois de Bhadron c'est-à-dire pendant cette vie humaine rare, on a tendance à oublier Dieu à cause de l'ignorance et à la place il adore *Maya* (illusion). L'être humain ne reçoit pas la paix en l'absence de son gourou et il va à travers le cycle sans fin de la naissance et de la mort.

Jinhan visaria Ram Naam, Gur charni nahin piar!!
Dhrig tina ka jivana, kahoon aaye sansar!!

La vie de ces êtres humains est condamnables qui ont oublié Ram Naam (Dévotion de Dieu) et n'aime pas le lotus pieds de Dieu. Pourquoi prennent-ils naissance dans ce monde?

Bhavi jal mahin bhavandian, na urvar na paar!!
Gur charnan ka aasra, jin man lina dhaar!!

On ne trouve pas de rivage nageant dans Bhavsagar ou l'océan comme sens de l'univers que l'on ne trouve aucun réconfort pendant la vie actuelle dans ce monde ou la vie par la suite dans l'autre monde. Ces êtres humains, qui adorer les pieds de lotus de Guru dans leur esprit, payer leur obéissance aux pieds de Guru Ji et traverser cet océan comme univers ou atteindre l'éternel salut.

Kar dandot Gur charan me, bhavnidh uttre paar!!
Gurdev Guru smajh ke, karin shukar vichar!!

L'être humain traverse cet océan comme univers avec une prosternation dévote au lotus pieds de Guru. Traitez votre Gurudev comme maître suprême et lui être toujours reconnaissant.

Bandna bhagti shathi eih, kare shish vadbhag!!
Avar karam sabh tiag kar, Gur ki charni laag!!

Le sixième culte est la méditation qui est

effectué par un disciple exceptionnellement béni. O être humain! Vous devez abandonner tout futile rituels et consacrez-vous aux pieds de lotus de Guru.

Gur ke charan bahu prem kar, Maya moh tiag!!
Bin Gur bhagti na thir kashu, jagat pasara baag!!
Évitez l'attachement ainsi que *Maya* (illusion) et consacrez-vous aux pieds du lotus de Guru. Rien n'est permanent, sauf *Guru Bhakti* (Dévotion de Dieu). Cet univers est un faux jardin.

Pooran punn pratap te jagiyo iso baerag!!
Soiyo moh ki neend me, Gur kirpa bhayo sujag!!
À la suite de bonnes actions passées, le détachement surfaces de l'intérieur. L'être humain est sous la sort de sommeil d'attachement, mais il peut se réveiller avec les bénédictions de Guru Ji.

Ravidass Guru charan ko,toon kabhi nahin tiag!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji conseille que «O cher être humain! N'abandonnez jamais le lotus pieds de votre guru Ji ”
* * *

“Assu” (septembre-octobre)
Assu aasan pooriyan, jab Gur bhaye diyal!!
Charni lavo dass ko, karo prabhu pratipal!!
Tous les nobles souhaits des êtres humains accompli pendant le mois d'Assu. O Dieu le sauveur de tous les êtres vivants de l'univers! Veuillez fournir un abri à ce dévot également à Tes pieds de lotus.

Prem taar gurnam man, gal pavo maal!!
Darshan kar gurcharn ko, tab hi bhaye nihal!!
Ornez votre cou avec un chapelet de Guru Naam avec un fil de dévotion constante. On obtient ravi de l'aperçu des pieds de lotus de Guru.

Gur charni lag bhagti kar, tiag moh ka jaal!!
Gur bhagti tab paiae, je hove likhiya bhag!!
Ô être humain! Soyez un vrai passionné de lotus pieds de Guru et se débarrasser des liens de attachement. On est béni avec la *Bhakti*

(Dévotion de Dieu) de Guru Ji seulement si c'est le cas
pré-ordonné par Dieu.

Dasa bhagti ihi hae, saptam jano lal!!
Karo abhi pashtaoge, fir hath na aavae kal!!
Ceci est le septième *Dasa Bhakti*
(Dévotion) de Dieu. Essayez de comprendre la même chose.
Adorez Dieu avec dévotion, sinon vous le ferez
repentez-vous car vous n'obtiendrez pas cette vie humaine rare
encore.

Ih dasa bhagti kini, virle vir!!
Swas, swas aagiya rakhio dhir!!
Seul être humain extrêmement rare
effectue ce *Dasa Bhakti* (Dévotion) et il
médite à chaque instant et respecte toujours
La volonté de Dieu.

Rahe sada vich aagia, iho bhagti mahan!!
Dasa bhagti ihi hae, dasan dass bikhan!!
Mener une vie selon la volonté de Dieu est formidable
Bhakti. Ceci est le *Dasa Bhakti* (Dévotion)
quand on obtient la reconnaissance comme un adepte du vrai
les dévots de Dieu.

Budh, sudh tab hoye hae, pavae nirmal gian!!
Assu pooran aas sabh, Gurudev vikhian!!
L'être humain est doté de
l'éveil, l'éveil et la sagesse quand il
assure la pure connaissance éternelle. Gurudev Ji
dit que pendant le mois d'Assu,
(Septembre-Octobre) tous les nobles souhaits de l'homme
les êtres sont comblés par une méditation dévote
de Dieu.

Ravidass Guru charnan ka, sada karat hae
dhian!!
Shri Guru Ravidass Maharaj Ji dit que
l'être humain devrait toujours adorer les pieds de lotus
de Guru Ji dans son esprit.
* * *

"Kattak" (octobre-novembre)

Kattak karam tiag kar, bhagti karo Gurdev!!
Sohang, Sohang japandiyan, kar santan ki
sev!!
Il faut éviter les rituels et pratiquer
méditation dédiée de *Gurdev* pendant la
mois de Kattak ou cette vie humaine rare.
Tout en chantant le mantra de Sohang, Sohang;
il faut être au service des saints.

Maat, taat aur bhrat te, piray jan Gurdev!!
Aur sakha na jagat maen, jaise hae Gurdev!!
Il faut considérer *Gurdev* comme le plus
bien-aimé par rapport à la mère, le père et le frère.
Il n'y a personne d'autre comme Gurudev dans ce
univers.

Sakha bhagti ih ashtami kiti Arjan dev!!
Sakha jaan Gur bhagti kar, tiag karo
ahamev!!
La huitième méditation est Sakha *Bhakti*
(Dévotion) qu'Arjun de renommée a pratiqué.
Traiter Guru comme l'ami le plus proche, on devrait
pratiquer le dévot Guru *Bhakti* (Dévotion) et
abandonner toute arrogance.

Kaam krodh hankar taj, tab kashu pavae
bhev!!
Sakha bhagti subhav yah, jim jal dudh
malev!!
L'être humain comprend la gloire de
Dieu à travers la méditation dévote après
abandonner les faux désirs, la colère et l'arrogance.
À Sakha *Bhakti* , l'être humain devrait
fusionner avec Dieu tout comme l'eau et le lait
se mêler pour être absolument un.

Sarb karam ko tiag kar, Har Gur jap din
raen!!
Bajh neer jim meen ko, avat nanhi chaen!!
Ô être humain! Vous devez éviter tous les rituels
et adorez Dieu avec dévotion jour et nuit.
Tout comme les poissons ne peuvent survivre sans eau,
de même, les dévots de Dieu ne peuvent pas vivre sans
Dieu.

Chakvi kare vilam jim, kab ih jave raen!!
Chand chakor ki preet jim, mor mugadh ghan
baen!!
Tout comme l'oiseau Chakvi attend à l'agonie le
la nuit soit finie pour qu'il puisse voir sa bien-aimée
soleil au lever du soleil, de même la perdrix a une intense
amitié avec la lune et l'amour des paons
nuages sombres et denses. L'être humain devrait avoir
affection intense similaire pour Dieu.

Swas, swas nahi bisre, jion bachhre ko
thaen!!
Jim kamani prasann ati, pati ko dekhat naen!!
L'être humain ne doit jamais oublier Dieu

même pour un moment car le veau n'oublie jamais
sur le lait. Tout comme une femme est ravie de se rencontrer
son mari; de même l'épouse ou l'âme humaine
se sent ravi d'avoir un aperçu d'elle
époux Dieu.

Kattak saver kaam sabh, jab Gur karna aen!!
Ravidass Gurdev charan ko, dhoye dhoye kar
paen!!
Quand Guru Ji averse un être humain
avec des bénédictions divines pendant le mois de
Kattak, toutes ses bonnes actions deviennent fructueuses.
Satguru Ravidass Ji dit que l'être humain
devrait laver les pieds de lotus de Guru Ji et
savourez ce nectar, c.-à-d.
dévouement aux pieds de lotus de Guru.
* * *

"Maghar" (novembre-décembre)
Charhia Maghar he sakhi, gavo Prabh ke
geet!!
Santan sangat pai kar, Gurdev simro neet!!
Cher ami! C'est le début de la
mois de Maghar. Faisons l'éloge de la gloire de Dieu
et pratiquer la méditation profonde de *Gurdev*
tous les jours en compagnie sacrée des sages.

Tan, man, dhan sabh arap kar, aisi karo
preet!!
Tiag lobh, moh ahankar sabh, Gurdev ki karo
preet!!
Avoir un véritable amour pour Dieu après
abandon complet de votre corps, de votre esprit et
richesse. Ayez une vraie dévotion pour *Gurdev* et évitez
cupidité, attachement et arrogance.

Gaun vak sabh tiag kar, sant vacahan dhar
cheet!!
Tan, man, dhann ih hankar, apne kashahu na
maan!!
Ignorez les discussions futiles et concentrez-vous sur
enseignements des saints. Abandonnez l'arrogance de votre
l'esprit et ne jamais rien traiter comme le vôtre.

Garbh karat jo inse, so nar hae anjan!!
Aap kashahu na hot hae, devanhar Har
dham!!
Un être humain, fier de son esprit
et la richesse, est vraiment ignorant. Être humain
ne peut rien faire de lui-même. Tout
est fourni par Dieu lui-même.

Maen kiya maen karat hoon, koorha karhi maan!!
Har ka diya so Gur diya, taen ki diya aan!!.
L'être humain est fier de déclarer que il a accompli ceci et il le fait. Quoi que Dieu ait accordé à quiconque, Guru Ji a également accorde les mêmes bénédictions. Ô être humain! Quoi pouvez-vous offrir à Dieu?

Tera ik hankar hae, arpan tis ko maan!!
Nav prakar di bhagti ih, satt Gurdev bikhan!!
Ô être humain! Vous en souffrez arrogance. Que pouvez-vous donner à Dieu offre? Cela signifie que vous ne pouvez pas offrir n'importe quoi. Ce sont les neuf types de méditation de Dieu ou *Bhakti* (Dévotion) qui *Gurdev l'* a expliqué.

Jan Ravidass kare bhagti jo, shudh bhayo tis maan!!
Satguru Ravidass Ji dit que quiconque effectue la dévotion *Bhakti* (Dévotion) de Dieu est grand et pieux.
* * *

"Poh" (décembre-janvier)
Maghar poora bhaya jab, tab charhia Poh maas!!
Sohang Naam toon simar nit, jag te hoe udas!!
Le mois de Poh commence à la fin du mois de Maghar. L'être humain devient détaché de ce monde par des prières quotidiennes avec le chant du mantra Sohang.

Avar kamna sarv taj, Satguru ki kar aas!!
Satgur sharni lagiyan, paap hot sabh nas!!
Tous les péchés disparaissent si l'on se réfugie au pieds de lotus de Satguru laissant de côté tous les mondains désirs, sauf pour le désir profond de Satguru.

Sarvan karat Guran te, sadhan gian bilas!!
Vachan dhar Gurdev ur, sabh sanse hovan nas!!
Écoute attentive des pistes de prédication de Guru un à l'illumination. Toutes les illusions sont dissipées avec la parure des sermons de Guru Ji son coeur.

Satnam updesh Gur, kar toon drirh abhiyas!!
Vachan Guru parkash kar, hot bharam sabh nas!!
Écoutez attentivement la prédication du vrai Naam de Guru et pratiquez la méditation de même avec un esprit dévoué. Suivant le la prédication de Guru et un chemin éclairé, tous les illusions disparaissent à cause de l'éclat de l'éternel connaissance de Brahm ou de Dieu.

Sarwan is ka Naam hae, sun satnam vichar!!
Satt saroop Parmatma, mithiya jagat aasar!!
Ô être humain! Veuillez écouter le vrai Naam de Dieu et réfléchissez bien à la même qui vous aidera à découvrir la réalité de Dieu. Vous vous rendrez compte que tout cet univers est une illusion et fausse mais pas réelle.

Tis Prabh ko toon simar man, jo hae sarb aadhar!!
Satgur sharni lag kar, samjho sar aasar!!
Ô être humain! Vous devez adorer Dieu, qui est la base de l'univers entier, avec dévouement. Cherchez un abri aux pieds de lotus de Guru Ji et comprendre la vérité sur cet univers et le royaume au-delà du monde.

Prabh bin avar na jan kashhoo, sabh ik Brahm pasar!!
Asthavar jangam aadi sabh, jia jant nirdhar!!
Rien n'est réel dans cet univers sauf Dieu. Dieu Tout-Puissant se manifeste partout et omniprésent. Collines, arbres et tous les êtres vivants sont sous le commandement de Dieu.

Jan Ravidass Poh bitia, ab sun Magh vichar!!
Jan Gurdev Har bhetia, bhavjal uttre paar!!
Satguru Ravidass Ji dit que lorsque le mois de Poh se termine, alors il faut penser à le mois de Magh. Tout être humain, qui est capable d'établir la communion avec *Gurdev* , traverse Bhavsagar l'océan insondable de cet univers avec succès.
* * *
"Magh" (**janvier-février)**
Magh mahina dharam ka, drirh kar toon satsang!!
Santan sang preet kar, kadi na hove bhang!!
Le mois de Magh est dédié à respectant le *dharma* (religion). Donc, l'être humain doit rechercher une pieuse compagnie

sages et cultiver l'amour vrai et dédié avec
saints comme cela est éternel.

Dhoor sant ke charan ki, soie shreshat hae gang!!
Papan ki mal uttare, charhe Naam ka rang!!
Poussière sacrée de pieds de lotus de saints
enlève la saleté de ses péchés et l'imprègne
le colorant éternel permanent de Naam est supérieur
à l'eau du Gange.

Manmukh sang na kijiye, parat bhajan me bhang!!
Dukh binse sukh labh hove, gurmukh jin ke sang!!
La compagnie des athées crée un obstacle
en méditation. Par conséquent, il ne faut jamais garder
compagnie de non-croyants. Société de
les dévots de *Guru* (Saint) bannissent toutes les misères
et assure de nombreux conforts.

Naam japo mil gurmukhan, jo hae sada aasang!!
Toon bhi Prabh te bhin nahin, jioun jal manhi tarang!!
Dieu est toujours extrêmement proche de ceux
qui pratiquent la méditation de Dieu en compagnie
des fidèles adeptes de *Guru* (Saint). O humain
étant! Vous n'êtes pas séparé de Dieu tout comme
les vagues ne sont pas différentes de l'eau.

Sohang Naam rag rag rache, Naam ka charhe jab rang!!
Pancho vaeri tiag kar, tab hoae nisang!!
Avec la méditation pieuse de Dieu, humain
l'être fait l'expérience de Dieu pour se manifester à l'intérieur
et il est trempé dans une teinture rapide de Naam. Puis une
est capable de fuir les ennemis sous la forme de cinq
vices humains en raison de l'influence positive de
Naam de Dieu.

Guru premi Gur ki sharan gahi, karat khoob vichar!!
Gurdev ke pratap bin, smjhe na sar asar!!
Les dévots de *Guru* (Saint) cherchent refuge pour
Guru (Saint) Ji et contemplez
Brahmgyan (Compréhension de Dieu éternel).
L'être humain ne peut pas comprendre les secrets de
cet univers et la vie ci-après sans
bénédictions de *Guru* (Saint).

Karke drirh updesh Gur, bhavnidhi uttare paar!!
Mand bhag bin Satguran, dubban bhav nidh dhaar!!
Quiconque suit la prédication de *Guru* (Saint) Ji avec dévouement traverse le océan insondable de l'univers. Humain l'être est maudit sans la compagnie sacrée de Satguru et un tel individu ne peuvent pas traverser sur l'océan de l'univers - ce qui signifie qu'il ne pourra jamais réaliser Dieu.

Satgur ke prasad ham, Janiya atam Ram!!
Jaanan jog so Jania, jo atam nij dham!!
J'ai pu réaliser Dieu à l'intérieur moi avec les bénédictions du vrai *gourou* (Satguru). Ayant compris Dieu à l'intérieur moi-même, j'ai entendu parler de sa demeure céleste.

Mitia guman Gur daya te, paya ab visram!!
Punne sagal manorthan, rahio na baki kaam!!
L'arrogance de quelqu'un disparaît s'il se concentre sur la méditation dévote avec le bénédictions de Dieu. Tous ses nobles souhaits sont rempli et il n'a plus désir.

Anek janam dukh pai kar, aaye Gur ki sam!!
Jihre vichhare tih mile, bhaye abh atam Ram!!
Un être humain trouve un abri aux pieds du lotus de *Guru* (Saint) après d'immenses souffrances cycle de nombreuses naissances. L'âme humaine obtient fusionné avec l'éclat éternel de dont il a été séparé.

Satgur ke bhajan bin, nahin avar kush kaam!!
Iko Sohang satnam jiyo, simro aatho jam!!
Toutes les autres préoccupations sont futiles sans méditation pieuse de Satguru. On devrait toujours pratiquer la méditation pieuse du vrai Sohang Naam de Dieu à chaque instant.

Sarvan kar Gur vachan ko, nische kar updesh!!
Nisvasar abhiyas kar, taj kar sakal kalesh!!
Toutes les souffrances et misères disparaissent quand on écoute attentivement la prédication de *Guru* (Saint) Ji, se conforme à ses sermons et consacre se consacrer à la méditation jour et nuit.

Budbuda fen tarang ka, jal te bhin na les!!
Sabh bhookhan jinn kanak ke, kanchan bin na shesh!!
Tout comme la bulle d'eau n'est rien autrement que de l'eau. Les ornements en or ne sont pas autre chose que de l'or.

Ghat mit mati roop sabh, aur na kashahoo vishesh!!
Anik bhanti pat jo bhaye, sootar tis ka ves!!
Dieu a créé chacun égal de la cinq éléments et personne n'a séparé élément spécial autant de variétés différentes de tissu sont tissés à partir du même fil. Également, Dieu se manifeste uniformément dans tous les êtres vivants de l'univers.

Ravidass Guru charan ke, karhoon sada aadesh!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que les êtres humains devraient toujours faire les pieds de lotus de *Guru* (Saint).

"Phaggan" (février-mars)
Charhia Phaggan mas jab, phooli sabh guljar!!
Dharti sabh hariavli, sundar bag bahar!!
Avec l'avènement du mois de Phaggan, toute la végétation fleurit. La terre entière devient verte et les jardins fleuris sont très jolis.

Bulbul masat bahar par, bhanvra bhaiie guljar!!
Nival phal bahu bag me, galgal, aam, aanar!!
Bulbul est fasciné par la floraison florale. Les coléoptères fredonnent tout autour des fleurs. Les jardins sont chargé de fruits de citron vert, de mangue et Grenade.

Gurmukh Gur ki sharan gahi, karte khoob vichar!!
Satgur ke pratap kar, samjhe sar aasar!!
Les fidèles adeptes de *Guru* (Saint) prennent abri aux pieds de lotus de *Guru* (Saint) et contempler le Naam de Dieu. Ils obtiennent éclairé sur les réalités de ce monde et de la vie ci-après avec les bénédictions de Satguru.

Kar ke drirh updesh Gur, bhav nidh uttare paar!!
Mand bhag bin Satguran, dubban bhav nidh dhar!!

L'être humain traverse la
océan insondable de l'univers en foulant la
chemin montré par *Guru* (Saint) avec dévouement.
Des malheureux se noient dans l'océan de cette
univers sans un vrai maître ou Satguru.

Satgur ke prasadi ham, jania atam Ram!!
Janan yog so Janiya, jo atam nij dham!!
J'ai pu réaliser Dieu à l'intérieur
moi avec les bénédictions du vrai *gourou*
(Satguru). Ayant compris Dieu à l'intérieur
moi-même, j'ai entendu parler de sa demeure céleste.

Mitiya gaman Gur daya te, paya ab bisram!!
Anek janam dukh pai kar, aae Gur ki sham!!
Fin du cycle des naissances et des décès répétés
avec les bénédictions de *Guru* (Saint) et ferme
Concentrez-vous sur le Naam de Dieu. Ayant enduré l'extrême
souffrances à travers de nombreuses naissances, être humain
trouve un réconfort éternel pour obtenir un abri au
pieds de lotus de *Guru* (Saint).

Jihrhe visharhe tih mile, bhaye so atam Ram!!
Jan Ravidass Gur bhajan bin, nahin avar
kashhu kaam!!
On se rend compte de Dieu dont il avait été
séparé. Guru Ravidass Maharaj Ji dit que
les êtres humains devraient éviter tous les autres
préoccupation et se concentrer sur les dévots
méditation de Dieu selon les directives de *Guru*
(Saint).

Guru charno ka dhian kar, sun baranh masak
updesh!!
Parhe sune jo prem kar, hove kaliyan
hamesh!!
Les êtres humains devraient écouter
prédication de sermons pour les douze mois
avec une attention pieuse aux pieds de lotus de *Guru*
(Saint). Celui qui étudiera ou écoutera le
des sermons de douze mois avec dévouement
ont toujours des bénédictions divines.
* * *

"Dohra"
Dharat aakash ko thapiya, raen divas nit
paal!!
Sarv jeev ke karam jo sahib kare khial!!
Dieu a créé cette terre et cet espace et
Il nourrit l'univers entier jour et nuit. Dieu
s'occupe de chacun avec une bienveillance divine.

Aap apna sabh pavate, kirat dhur parvan!!
Pavan pani svantar ke, rakhshak bhaye
Bhagwan!!
Tous les êtres vivants récoltent ce qu'ils sèment
par leurs actes. Offres de revenus honnêtes
des êtres humains trouvent l'acceptation dans le divin
demeure de Dieu. Dieu tout-puissant protège la vie
êtres dans l'air, l'eau et le feu, c'est-à-dire partout et
partout.

Ravidass kahe bhaj Naam ko, nirbhae pavae
vas!!
Tera phal tujh ko milae, hove band khalas!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «O
être humain! Vous réaliserez la position de
l'intrépidité et l'extase éternelle à travers les dévots
méditation de Dieu. Vous récolterez le fruit de
vos actions. Vous serez libre de toutes obligations
à travers la *Bhakti* (Dévotion) dédiée de Dieu. "
*****

"Saand Bani"

Sohang saand solakhia, sarb ghatt!!
Mil Gur Naam lagaiyo ratt!!
Chanter le mantra béni Sohang avec
la dévotion conduit les êtres humains à la compréhension
de Dieu partout partout. cependant,
la réalisation d'une telle étape de dévot
concentration sur Naam n'est possible qu'avec
les bénédictions de *Guru* (Saint).

Chaunk chatar jagg jaan mahan!!
Pooran haar jagat so pran!!
La manifestation de Dieu partout est elle-même
décoration de lieu de culte et de Dieu
Lui-même est le sauveur de l'univers entier.

Nanke, mape, saak sohele!!
Kar kirpa Satgur Prabh mele!!
Quand Satguru bénit quelqu'un avec
la réalisation de Dieu, puis des grands-parents maternels,
les parents et tous les proches deviennent ses proches
amis et sympathisants.

Hath gana, ganiyo so maal!!
Kiya punn, daan rachan aakal!!
Fil sacré du Naam de Dieu autour du
le poignet est le trésor suprême de l'être humain.
Après avoir réalisé Dieu, l'être humain

n'a pas besoin d'offrir d'autres objets de valeur
aumône.

Kumbh kamaal janam, jan paiyo!!
Surat shabad aanaj milaiyo!!
L'âme immortelle a été bénie avec de rares
précieuse naissance humaine. Il faut se concentrer sur
confluence de l'âme et Shabad ou céleste
son pour se connecter avec le suprême
trésor à l'intérieur de soi.

Bhar jal, kumbh karaj me dhariyo!!
Tiv karaj sopooran kariyo!!
Le corps humain, semblable à un pichet, est plein de
amrit (Nector) du Naam de Dieu. C'est ça
effort suprême ou méditation de Dieu qui aide
être humain pour accomplir toutes ses tâches
avec succès. Deepak dil, accrochez tel bithaie !!

Deepak dil, Hung Tel bithai!!
Surat mila, outte jot jagaie!!
J'ai rempli le Naam de Dieu d'huile dans mon
lampe comme l'esprit. Mon esprit est maintenant complètement concentré
et lié avec Dieu.

Gur bharvase so sandhoor!!
Naun dar ton naun grih sabh door!!
Avoir pleine confiance et foi en Guru est semblable
à l'application de vermillon qui coupe le
neuf ouvertures corporelles et éloigne le mal
effets de neuf planètes.

Gurmukh saand, samajh sach soie!!
Sabh karaj, Prabh ot lae hoie!!
O fidèle disciple! C'est en effet le vrai
saand ou méditation de Dieu. Toutes les tâches sont
complété par les bénédictions de Dieu.

Khopa kaaraj, smaggri ghiyo!!
Ik dar khatam sogandhi bhayo!!
Le Naam de Dieu lui-même est la noix de coco et
huile de beurre pour offrir. Le seul encens
La demeure de Dieu est celle de Naam ou méditation.

Ab amb, patt jagan jag jaag!!
Surat shabad mil mangal raag!!
Des chants de Dieu avec les
confluence de l'âme et Shabad ou céleste
le son est lui-même des feuilles de mangue et tous les
offrandes pour yajnas.

Sabh mil pran praan bithao!!
Sang Gur satt vishvas jamao!!
Laissez-nous tous résoudre ensemble dans nos esprits
que nous devons chercher un abri aux pieds de lotus de
Guru et ayez une foi totale en lui.

Kahe Ravidass bhaj Har Naam!!
Prabh so dhian, safal sabh kaam!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «O
être humain! Vous devez vous concentrer sur les dévots
méditation de Dieu et de tous vos nobles
seront atteints. ”
*****

“Anmol Vachan” (Milni de Samain)
“Précieux Sermon”
(Au moment de la réunion de cérémonie
entre les parents de la mariée et du marié)

Mel milaya Daate, miliya milne ke yog!!
Dil je milave Daata, jande vishorhe wale rog!!
Dieu a très gentiment accordé Sa
bénédictions pour cette compagnie et à la fois la
les partis se sont réunis. Quand Dieu lie
coeurs ensemble, puis tous les maux de la séparation
disparaître.

Khushian Satgur bakhshe, umran de jande ne viyog!!
Tan, man vaaria jave, milni aadar sang hog!!
Quand on est doté de bonnes bénédictions
du parfait *gourou* (saint), puis la séparation à vie
arrive a sa fin. Avec l'abandon du corps
et l'esprit à *Guru* (Saint) Ji, cérémonie de première
la réunion et les salutations sont effectuées avec une grande
respect mutuel.

Kirpa pagg mastak rakho, Satgur sabar sir yog!!
Prabh ton mil ke maango, pave na vishore wala bhog!!
Avec les bénédictions de Dieu ornées sur
tête en turban, deux têtes se rencontrent avec
grande satisfaction et patience. Laissez-nous ensemble
priez aux pieds de lotus de Dieu que nous
plus jamais de séparation.

Kahi Ravidass pukarae, janman de jande sare sog!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji s'adresse

les êtres humains pour expliquer que les misères et
les souffrances de nombreuses naissances disparaissent avec la
méditation pieuse de Dieu.

“Shadi Updesh”

!! Ek Oankar Sohang Satnam Jiyo!!
!!Dvaeya Shand!!
“Pahilrhi Laanv”
“Sermons pour la cérémonie de mariage”
Il n'y a qu'un seul Dieu et Son Naam est le Vérité éternelle
!!Dvaeya Shand!!
“Premier sermon”
Pahilrhi laanv Har darshan Guran da, jave door bulaie!!
Diya mel Har daya dhar ke, gujhi ramaj chalaie!!
Au cours du premier laanv ou sermon,
toutes les souffrances disparaissent avec l'aperçu visuel de
Dieu Hari sous la forme de *Guru* (Saint). Quand
Dieu accorde ses aimables bénédictions pour la réunion
de l'âme, on est capable de comprendre le secret
laisse entendre que le temps ou l'un est béni avec divine
éclaircissement.

Anhad shabad sune man thir kar, mit gaye sarb andhese!!
Kirpa sindh Gur miliya poora, liv lagi Har bhese!!
On peut écouter le son céleste ou
mélodies éternelles tout en se concentrant avec les dévots
concentration sur le Naam de Dieu. Cela bannit tout
les doutes de l'esprit. On rencontre le parfait *gourou*
(Saint) avec les bénédictions divines de Dieu et il
est capable d'atteindre un calme extatique et
concentration profonde dans la méditation.

Poore Gur te shabd sach paya, ratan amolak meeta!
Sundian hi man masat deevana, shabad guaran ne keeta!!
Ayant été béni avec un saint mantra ou
Naam par *Guru* (Saint), l'être humain est capable de
avoir une communion avec Dieu et assurer la
joyau inestimable sous forme de Naam.
Immédiatement après avoir écouté Guru (Saint)
Naam, l'esprit humain devient extatique et
submergé dans la communion avec Dieu.

Mahanvak sun, sun ke Gur de, shardha preet man aavae!!
Kahi Ravidass ih hae laanv pahilrhi, chausath tirath nhavae!!
L'esprit humain est doté de dévotion et affection pour Dieu en entendant le saint sermon de Gourou. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que c'est le premier laanv ou sermon. Prudent écouter cela s'apparente à se baigner dans soixante-quatre lieux saints de pèlerinage.
* * *

"Doojrhi Laanv"
"Deuxième sermon"

Doojrhi laanv prem preeti, surat shabad milaie!!
Satgur kiti param preeti, dargah me sukh paie!!
Pendant le deuxième laanv ou sermon, son l'amour pieux pour Dieu permet la communion de l'âme et Shabad ou Naam. Dévotion à Satguru Ji aide l'âme humaine à profiter de tout le confort au demeure de Dieu.

Sarb manorath tis dar te pao, sharan parae ko tarae!!
Hukam andar hae char padarath, tan man jekar varae!!
Tous les nobles souhaits sont exaucés cherche un abri à la porte de Dieu. Être humain atteint la paix et le salut éternels quand il cherche un abri aux pieds de lotus de Dieu. Tous les quatre bénédictions (comme les bons désirs, les richesses, *dharma* (religion) et le salut) sont au commandement de Dieu qui peut être assuré avec abandon complet du corps et de l'esprit avant Dieu.

Satgur sharan rahi vadbhagi, sahinse sagal guaye!!
Satgur daata Prabh sang rata, nis din Har liv laye!!
Ayant trouvé refuge au pied du lotus de Satguru, un être humain richement béni vainc toutes ses illusions. Satguru, qui est entièrement fusionné avec Dieu, est la source de toutes les bénédictions et il permet aux êtres humains chaque jour pour avoir la communion avec Dieu par une méditation dévote.

Bharam bhulava, mitia dava, chaal Guran di chali!!

Kahi Ravidass ih laanv doojarhi, bachan Guran de pali!!
L'être humain peut vaincre toutes les illusions et les revendications en suivant le chemin indiqué par *Guru* (Saint) avec dévotion. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que c'est le deuxième laanv ou sermon qui est respecté en foulant le chemin montré par son *gourou* (Saint).

"Teejrhi Laanv"
"Troisième sermon"
Teejrhi laanv avarn dosh te , rahit bhaiya man mera!!
Har ghat de vich ek samana, so ghar paiya dera!!
Pendant le troisième laanv ou sermon, mon esprit a été débarrassé du rideau illusoire. Hari ou Dieu est manifeste partout dans le monde univers. J'ai vu sa demeure en moi.
L'être humain, dont l'esprit aspire à avoir un aperçu de Dieu avec une concentration dévote, est finalement béni de sa bienveillance divine.

Param Prabhu Parmeshvar jana, tan sukh mile uparae!!
Man me sach mangal sukh hoye , jo locha man dharae!!
On est doté d'un confort sans limites par la bonté de Dieu. On aime bien plaisir s'il chante des haricots vraiment bienveillants Dieu dans son esprit.

Mangal de mangal nit gavaan, iho amrit dhara!!
Har, Har sang liv jurhi jurhandi sacha ih sansara!!
Je chante toujours des paeans avec le plus doux mélodies dans la gloire de Dieu. C'est l'écoulement flux d' *amrit* (Nector) en moi. Une assure le soutien réel et vrai après établissement de la communion avec Hari - le Dieu Tout-Puissant.

Sundar shabad amolak darshan, jo Satgur dar aavae!!
Kahi Ravidass so laanv teesari, surat gagan charh javae!!
L'être humain est capable d'écouter hymne mélodieux céleste quand il cherche un abri à la porte de Satguru. Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que c'est le troisième laanv ou

sermon dans lequel l'âme humaine rejoint le céleste
son et traverse dans l'espace à l'intérieur du dixième
ouverture avec les bénédictions de Dieu.
* * *

"Chouthrhi Laanv"

"Quatrième sermon"

Chouthrhi laanv ratan Har jana, sukh sampat ghar aaye!!
Aasa mansa Satgur poore, jae, jae shabad alayi!!

Au cours du quatrième laanv ou sermon, l'homme
être capable de comprendre le joyau inestimable
dans le Naam de Dieu. Ensuite, tous les trésors et
le confort envahit sa maison. Tout son noble
les souhaits et objectifs sont satisfaits avec gentillesse
bénédictions de Satguru et il fait l'éloge de la gloire de
Dieu pratiquant la méditation pieuse avec une profonde
concentration sur le (Saint) mantra de Guru ou
Shabad.

Dhire, dhire gayie pahunch hun, ho Satgur di dasi!!
Na aave na jave kit val, milia purakh avinashi!!

Lentement et régulièrement, la mariée humaine
devient un vrai dévot de Satguru et elle
assure le salut éternel aux pieds de lotus de
Dieu par la méditation dévote de Dieu.
Par la suite, l'âme ne prend ni la naissance ni la mort
comme l'âme réalise Dieu éternel.

Satt santokh bhaiya man mere, Satguru vachan sunavae!!
Aaiya bairag, miliya avinashi jorhi jurhi suhavae!!

L'esprit humain réalise la vérité et
satisfaction de l'adhésion à la prédication de
Satguru. Par la suite, l'esprit humain devient
détachement et finalement réalisation de l'éternel
Dieu. Alors cette épouse ou âme humaine la sécurise
époux Dieu pour être une épouse bénie.

Man mandir manhae chao oupjia, preet Prabhu sang laie!!
Kahi Ravidass satt laanv chouthrhi, purkhe purakh milai!!

L'être humain aime profondément Dieu manifesté
dans le temple de son esprit. Satguru
Ravidass Maharaj Ji dit que c'est le vrai

quatrième laanv ou sermon qui permet à l'âme humaine
pour fusionner avec Dieu éternel.
*****

“Suhag Ustat”

!! Ek Oankar Sohang Satnam Jiyo!!

Louange aux maries

Il n'y a qu'un seul Dieu et Son Naam est le Vérité éternelle

Surat suhagan Guru dev piari, Sohang Naam sang kheli!!
Bahuti janam de vichhrhian noon, aan Guran ne meli!!

Avec un amour dévot pour Satguru, l'âme
se combine avec Shabad ou hymne pour être un bienheureux
femme et elle jouit d'un immense plaisir à travers
concentration dédiée sur le Naam de Dieu. Cette
la mariée humaine avait été séparée de Dieu pour
de nombreuses naissances et parfait *Guru* (Saint) a
la bénit d'être réunie avec Dieu.

Jhoothi khed bisar gayie tan te, bajigar sion meli!!
Sacha purakh milaiya Parmeshvar, tis sang lad ladeli!!

Le spectacle illusoire de cet univers est venu
une fin partout dans le monde quand parfait *gourou*
(Saint) a béni l'âme avec l'établissement de
communion avec Dieu le showman ultime.

Aap samaan aapne kiti, agiyan neend te jagi!!
Bhulli chukki raste pae gayie, atam sion liv lagi!!

La mariée humaine a été réveillée du sommeil
d'ignorance et de statut égal. J'avais perdu
mon chemin, mais maintenant Dieu a très gentiment guidé
moi sur le bon chemin et m'a béni avec
concentration suprême sur la méditation intérieure.

Sarb viyapi Satgur mera, sabh da kare sudhar!!
Kahe Ravidass man bhaya diwana, miliya amrit dhar!!

Mon vrai *gourou* (Satguru) est omniprésent
et il réforme tous les êtres vivants. Satguru
Ravidass Maharaj Ji dit que «Quand l'esprit d'un
l'être humain développe un amour profond et durable pour
Dieu, puis il trouve un flot d' *amrit* (Nector)
coulant en soi. "

*****

“Manglachar”

“Manglachar Pehla”

(Premier hymne invocatoire)

Har, Har Naam dhiayo, sada man prem kar!!
Lobh, moh, hankar, doot, jamm door har!!
L'être humain devrait toujours chanter Hari, Hari ou Naam de Dieu dans son esprit. Avidité, attachement, arrogance et peur des messagers de la mort disparaît avec les bénédictions de Hari ou de Dieu.

Sach, sheel, santokh, sada drirh kijiye!!
Amrit Har ka Naam prem kar pijiye!!
L'être humain doit orner son esprit de vérité, excellent caractère et satisfaction tous les temps avec détermination. L'être humain devrait savourez l' *amrit* (Nector) du Naam de Hari avec amour pieux.

Santan sang nivas, sada chit lorhiye!!
Manmukh dushta sangat, ton man morhiye!!
L'être humain devrait avoir un fort désir pour chercher une pieuse compagnie de saints. Une devrait interdire à son esprit de garder compagnie d'athées et de méchants.

Manmukh chit kathor, pathar sam Janiye!!
Bhijat nahan kabi, rahe vich paniye!!
L'esprit d'un athée doit être considéré comme dur comme une pierre. Tout comme une pierre reste inchangé, même lorsqu'il est immergé sous l'eau, de la même manière qu'un athée ne change pas en compagnie de sages.

Taji kathor ka sang, sada Gur sharan gahu!!
Gur charnan me dhian, sada mukh Ram kahu!!
Les êtres humains devraient fuir l'entreprise arrogant et toujours chercher un abri au lotus pieds de *Guru* (Saint). Il faut toujours se concentrer son esprit aux pieds de lotus de *Guru* (Saint) et chantez le Naam de Dieu avec dévotion.

Natj pati sath preet, sada man kijiae!!
Tan, man arpe tanh, sada sukh lijiae!!
On devrait avoir un amour dévot permanent avec le mari Dieu tout le temps. On est béni avec tout le confort quand il rend son corps et l'esprit devant Dieu.

Nij pati sath preet, sai sohagani!!
Pati bin aan na here, sa badibhagni!!
La mariée humaine est bénie si elle a
une profonde affection pour son mari Dieu. Pas d'humain
la mariée peut être chanceuse sans bénédictions d'elle
époux Dieu.

Jin dhan pati Parmeshvar, Janiyo hae sahi!!
Sada suhagan naar, paiye dukh na kahi!!
La mariée humaine, qui a le suprême
trésor de Dieu avec elle, est toujours bénie et
elle ne souffre d'aucune agonie.

Kahi Ravidass pukare, japiyo Naam doye!!
Har kaaraj so ek, sada sukh mano doye!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit à haute voix
que le mari et la femme devraient pratiquer
méditation pieuse de Dieu. Un culte dédié à
Dieu est un acte béni et le mari et
femme profite toujours de tout le confort
chant pieux du Naam de Dieu.

"Manglachar Dooja"
(Deuxième hymne invocatoire)
Dooja bhao mitao, mangla doosra!!
Ban, trin parbat, poor rahiyo, Prabh hoonsra!!
Vaincre la dualité de son esprit est le
deuxième Manglachar ou invocation. Dieu est
se manifestent dans toute la végétation, lieux saints de
pèlerinage, montagnes et partout partout
l'univers.

Ghat, ghat eko alakh, psara pasriya!!
Gurmukh jane gian, na jane asria!!
Dieu se manifeste en chacun et partout
l'univers. Un adepte dévot comprend
seul le Brahmgyan ou la connaissance du
Dieu suprême et rien d'autre.

Sabh ghati pooran Brahm, Jani Gur payeke!!
Rahe sada aanand, tas gun gayeke!!
L'être humain apprend après avoir trouvé un parfait
Guru (Saint) que Dieu se manifeste dans chaque coeur
et partout dans l'univers. On est toujours
joyeux et extatique avec le chant de ses hymnes
avec dévotion.

Jo Har te be-mukh, sada dukh payi hae!!
Manas janam aamol, biarth guayi hae!!
Ceux qui ont oublié Dieu, ont toujours

souffrir et gaspiller leur précieuse vie en futile efforts.

Gur bin lahe na dhir, pir bahu payi hae!!
Lahe anadar sarb, thaour jaha jayi hae!!
L'être humain ne peut pas avoir la paix et tranquillité sans *Guru* (Saint) et il doit endurer d'immenses souffrances. Où que l'on puisse allez, il ne sera pas respecté s'il ignore Dieu.

Jab Gur bhaiae diyal, so charni laya!!
Satgur kate bandhan, Naam japaya!!
Quand *Guru* (Saint) est gentil, il fournit son dévot abri extrêmement sûr et bénédictions à ses pieds de lotus. Satguru très gentiment soulage le dévot de tous les attachements et le guide sur le chemin de la méditation dévote de Dieu.

Sadh sang pratap, sada sukh paiae!!
Santan ke pratap, Naam Har dhiaiae!!
L'être humain jouit toujours de tout le confort à cause des bénédictions de la compagnie sacrée de saints. On est capable de pratiquer la méditation dévote de Dieu aussi avec les bénédictions des saints.

Santan ke pratap, pati Prabh paiye!!
Milia attal suhag, viyog gavaiye!!
L'épouse ou l'âme humaine réalise son mari Dieu avec les bénédictions des saints et cela se termine sa séparation après s'être unie avec son mari éternel Dieu en permanence.

Sangat ton aashirvad , is jorhiye!!
Kahi Ravidass in sang, sada sukh lorhiye!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que tout celui qui cherche les bénédictions de la congrégation sacrée et pratique la méditation pieuse de Dieu, est toujours béni avec tout le confort.
* * *

“Manglachar Tisra”
(Troisième hymne invocatoire)
Ral mil sakhian, mangal gaya teesra!!
Sada japo Har Naam, na kabhoon beesra!!
Toutes les amies ont scandé le troisième manglachar ensemble. Un être humain, qui adore toujours Dieu avec dévotion, jamais oublie Dieu.

Satgur ke lag charan, sada Har gaiye!!
Ridh, Sidh, nau nidh, sabhi kashhoo paiye!!
Après avoir sécurisé l'abri aux pieds du lotus
de *Guru* (Saint), on chante toujours
Dieu et il est béni de tout surnaturel
pouvoirs et neuf types de trésors précieux.

Satgur ke prasad, attal suhag hae!!
Satgur bhaiye diyal, tan jagio bhag hae!!
Son âme sécurise son mari éternel, Dieu
avec les bénédictions de Satguru ou vrai maître. Tout
de ses péchés disparaissent après avoir rencontré le Satguru.

Satgur darshan payi, mite agh sarb hi!!
Paiyo sheel nidhan, mitaye garab hi!!
Tous les péchés disparaissent après que l'on rencontre Satguru.
L'arrogance prend fin avec la réalisation
du trésor suprême du Naam de Dieu.

Rahiya na sansa mool, jinhi Gur paya!!
Hirde bhaiya prakash agiyan mitaya!!
Illusions de ceux qui ont réalisé *Guru*
(Saint) disparaît également des racines. Avec le
illumination de l'éclat du Naam de Dieu
à l'intérieur, l'obscurité de l'ignorance disparaît
immédiatement.

Bin Har Naam na saar, kashhoo sansar hae!!
Har ka Naam dhiavae, bhav nidh paar hae!!
Personne ne prend soin de l'être humain dans ce
monde sauf Naam de Dieu. L'âme humaine traverse
sur Bhavsagar ou l'océan insondable comme
univers par la méditation dévote de Dieu.

Mangal mahan so mangal, Har Har Naam hae!!
Aath pahir mukh japo, ihi shubh kaam hae!!
De tous les manglachars, le plus grand
manglachar est Hari ou Naam de Dieu. Le plus
tâche sacrée est de chanter Hari ou Naam de Dieu
tout au long de la journée ou à chaque instant.

Sach Ravidass batave, Naam na shodiye!!
Gur charnan me dhian, sada man jorhiye!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit la vérité
«Il ne faut jamais abandonner le chant de
Naam de Dieu et il devrait toujours se concentrer
attention complète de son esprit aux pieds du lotus
de *Guru* (Saint). "

“Manglachar Choutha”
(Quatrième hymne invocateur)
Mangal char aanand, sakhi mukh gaya!!
Kaaraj bhaiya suhela Har, Har dhiaya!!
On prend un immense plaisir à chanter
quatrième manglachar. L'être humain réussit
dans l'accomplissement de la tâche réelle, à savoir la réalisation de
Dieu avec une méditation dévote de Hari ou de Dieu
Naam.

Dhan aur pir ki preet, bani ik saar hae!!
Ghata, shata sam mili, meen jim vaar hae!!
L'épouse ou l'âme humaine développe un tel
dévotion et amour constants avec le mari Dieu comme
un poisson aime l'eau. Un poisson meurt sans eau.
L'être humain comprend Dieu partout
après sa méditation dévote.

Pir sang paye aanand, na dukh ki les hae!!
Pati ki aagya me, jo rahe hamesh hae!!
La mariée humaine, qui respecte toujours
La volonté de Dieu lui assure un immense plaisir
épouser la compagnie sacrée de Dieu et tout son
les souffrances disparaissent.

Pati Parmeshvar karke, jin dhann Janiya!!
Sada sukhi bahu naar, sarb sukh maniya!!
Quand la mariée humaine traite son mari, Dieu
comme suprême, alors elle jouit de tout le confort et
reste toujours heureux et satisfait.

Jin par Satgur dayal, sukhi bahu gaiye!!
Mahima apar apar, na kimat paiye!!
L'être humain, qui a la bénédiction de
Satguru, chante toujours des haillons de gloire de Dieu
avec grand plaisir. La gloire de Dieu est au-delà
description et toute étiquette de prix.

Satgur ke sang, tere avar vi ketrhe!!
Kar ke drirh preet, prem karo jetrhe!!
Quand vous avez une compagnie sacrée de
Satguru, alors tout le monde devient ton ami
et bien wisher. Vous devez avoir un profond respect
l'amour et la dévotion pour Satguru et aussi
affection pour tous les autres.

Kaaraj sabh hi poore, Satguru kar diye!!
Poorab punn anek phal tis ab liye!!
Satguru vous a très aimablement béni
la réussite de toutes vos tâches et

on vous a fourni des fruits de votre passé
Bonnes actions.

Jan Ravidass pias, sada Gur Naam ki!!
Har sang rahe preet, ot ikk Naam ki!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que
L'esprit humain doit toujours avoir une forte
envie de Naam de Satguru. Il faut toujours
avoir un amour dévot pour Dieu et chercher un abri pour
Son saint Naam.
*****

"Anmol Vachan"

Sermon précieux

Pranvante pran gharhi, sohaie jiyo!!
Prabh kirpa te aan, milaie jiyo!!
Satguru Ravidass Ji dit que «O humain
étant!! C'est le moment béni pour faire
promesses solennelles. Se réunir est le résultat
des bénédictions de Dieu.

Pran pranvante pran, dharan kijiyo!!
Pran me ek Naam, so lijiyo!!
Ô cher être humain! Faire un tel solennel
promets dans ta tête que tu pratiqueras
pieuse méditation de Dieu à chaque instant avec
chaque souffle.

Pati ghar patni, ek rasayn jiyo!!
Maat barhi, shoti sam bhaen jiyo!!
La maison d'un mari est lumineuse et
élégant avec la présence d'une femme savante.
Il faut respecter une dame aînée comme la sienne
mère et avoir de l'affection avec les plus jeunes
comme des soeurs.

Pati Parmeshvar, sam nahin dev jiyo!!
Poojan sevan sam, nahin mev jiyo!!
Le mari doit être respecté comme Dieu.
Il n'y a pas d'autre divinité plus grande que Lui. Une
obtient de grandes bénédictions grâce à son service dévot.

Pavan, agan, jal, jann hamraie jiyo!!
Suraj, dhart, sangat, chann agvaie jiyo!!
L'air, le feu et l'eau sont extrêmement
utile aux êtres humains. La compagnie de
le soleil, la terre et la lune guident l'humain
les êtres.

Bahut janam vishrhat, viyog jiyo!!
Surat shabad viyog, sanjog jiyo!!
L'être humain a souffert des affres
de séparation de Dieu pour le cycle de beaucoup
naissances. Cette souffrance, à cause de la séparation,
se termine uniquement par l'union de l'âme et Shabad ou
Naam par la méditation dévote de Dieu.

Pran karte, pran torh nibhao jiyo!!
Lok kusang fark, nahi pao jiyo!!
O amis aux promesses solennelles! Vous devez
tenir vos promesses avec une méditation dévote de
Dieu. Vous ne devez pas créer d'obstacles à
la réalisation de vos promesses en cherchant
compagnie de gens rusés.

Jan Ravidass nibhou sang, soie jiyo!!
Gur kirpa te, prapat hoye jiyo!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que
seul Dieu est le bienfaiteur éternel de l'homme
être pour toujours. On ne peut réaliser Dieu qu'avec
les aimables bénédictions de son vénéré *Guru* (Saint).
*****

Shalok
Har so hira shad ke karhi aan ki aas!!
Te nar dojak jahinge satt bhakhae Ravidass!!
Quiconque espère atteindre le salut éternel par
tout autre moyen que le diamant comme Naam ou une dévotion totale et
méditation pieuse de Dieu, ira sûrement en enfer. Satguru Ravidass
Ji Maharaj déclare ce fait comme une vérité absolue et éternelle.

Sarv-Viapak Ram
Tout imprègne Dieu

Ravidass hamare Ram Ji Dashrath kari sut nanhi!
Ram hami mahi rami rahiyo bisab kutambah manhi!!1!!
Guru Ravidass Ji dit que "Ram, qui est Naam j'adore,
n'est pas le légendaire fils Ram du roi Dashrath. Mon bélier est
omniprésente et omniprésente. Un tel bélier est manifeste dans mon esprit
ainsi que toute la fraternité dans tout l'univers. »

Ravidass hamaro Ram to sakal rahiyo bharpoor!
Rom rom me rami rahiyo Ram masook na door!!2!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Mon Bélier se manifeste dans

chaque particule partout dans l'univers. Le mari ou Dieu
n'est jamais loin de son épouse la dévote ou l'âme dévouée. »

Sarv viapak Ram hae nanh kou ik tham!!
Satguru sahib sakha bhayo Ravidass hamaro Ram!!3!!
Satguru Ravidass Ji déclare que Dieu Ram est omniprésent.
Il n'a pas de domicile fixe unique. Avec les bénédictions de
Satguru, Ram devient le véritable bienfaiteur des êtres humains.

Sarv nivasi Ram joo sabh ghat rahiyo samay!
'Ravidass' Naam chakmak bina hak noor adristay !!4!!
Satguru Ravidass Ji affirme que Ram est omniprésent
et se manifestent dans tous les coeurs partout dans l'univers. Cependant, le
l'éclat de sa vraie lumière ne peut être vu ou expérimenté qu'une fois
purifie et illumine l'esprit avec l'aimant du dévot de Dieu
Naam. L'être humain ne peut pas apprécier l'éclat de Dieu
véritable méditation sans dévotion de Dieu.

Sab ghat mera sanyian jalva rahiyo dikhaye!
Ravidass nagar manhi ram rahiyo kabhu na it out jaye!!5!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Mon seigneur Dieu est
omniprésent et évident dans chaque coeur et on peut en faire l'expérience
Les manifestations divines éternelles de Dieu partout. Mon tout-puissant
Dieu réside partout partout dans l'univers entier et il ne peut pas
être seul pour errer ici et là. "

Sab ghat mahin ram rahio Ravidass hamaro Ram!
Soie boojhae Ram koon jo hoi Ram gulam!!6!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «mon Ram ou omniprésent
Dieu se manifeste dans tous les êtres vivants de l'univers. Cependant seulement
quelqu'un, qui devient un serviteur dévot du Tout-Puissant, peut vraiment
comprendre le Dieu qui imprègne tout. "

Ghat ghat viapak Ram hae Ramahi boojhae koye!
Ravidass boojhae soi Ram koon jou Ram sanehi hoye!!7!!
Guru Ravidass Ji affirme que «Même si Ram est tout
imprégnant, seul un être humain béni rare peut comprendre
Lui. Seuls les individus très rares, qui ont un véritable amour et dévotion
pour Dieu, vraiment le comprendre. "

Ravidass haun Khalik dekhia sakal rahiyo bharpoor!
Sabh disi dekhoun viapia Khalik ka hi noor!!8!!
Guru Ravidass Ji dit: «Je comprends que Dieu soit
se manifester partout dans l'univers et je vois l'éclat de Dieu
se propager dans toutes les directions. "

Mukur manh parshai jion puhup madhe jion bas!!
Teasou hi Srihar basae hirdae madhe Ravidass!!9!!
Satguru Ravidass Ji explique que, comme on peut le voir
la réflexion dans le miroir et les fleurs ont un parfum, de la même manière

Dieu est toujours manifeste dans le temple de l'esprit de chacun.

Ravidass peev ik sakal ghat bahar bhitar soi!
Sabh dis dekhaou peev peev doosar nanhi koi!!10!!
Guru Ravidass Ji dit que "Seul mon vénéré Dieu est
évidente dans chaque particule partout dans l'univers. Dieu est manifeste
à l'intérieur et autour de chacun. Je ne visualise que Dieu dans toutes les directions
et il n'y a personne comme Dieu ».

Ekae Brahm hae sakal mahi ar sakal Brahmah manhi!
Ravidass Brahm sab besh mahi, Brahm bina kashoo
nanhi!!11!!
Shri Guru Ravidass Ji déclare que «Un seul Dieu est manifeste
partout dans l'univers et l'univers entier est évident en Dieu.
Tout ce qui existe dans ce monde n'est que Dieu. Il n'y a rien
sauf un seul Dieu. "

Gagan mandal pia roop son kot bhan ujiyar!
Ravidass magan manua bhaiya pia nihar nihar!!12!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «l'univers entier est
illuminé par l'éclat cosmique de Dieu. La luminosité de
Dieu dépasse de loin la lumière de millions de soleils. Je suis ravi d'avoir
vu l'aperçu de Dieu et mon esprit est concentré sur son
méditation".

'Ravidass' pia bin jagat manh sooni sej na koi!
Jit dekhoon tit pia kar pragat mojra hoi!!13!!
Guru Ravidass Ji explique qu'il n'y a pas d'espace dans le
univers sans Dieu et que Dieu se manifeste partout où tous
sur l'univers. Partout où je regarde, je ne vois que Dieu.

Sabh nooran kar noor jou sabh tejan manh tej!
'Ravidass' hamare peev kar sabh son adbhud sej !!14!!
Guru Ravidass Ji dit que "Mon Dieu est l'éclat de tous
sources de lumière. Il éclaire toutes les illuminations et son éclat est
suprême. Le lieu de mon union avec Dieu, c'est-à-dire le temple de mon
âme parée d'un amour dévot pour le Tout-Puissant, est la plus
lumineux, unique, extrêmement confortable et le meilleur de tous les sommiers ».

'Ravidass' jagat manh Ram sam, kou nanhi udar!
Gani garib navaj Prabh deenan ke rakhvar!!15!!
Guru Ravidass Ji déclare: «Il n'y a personne comme mon
Dieu qui est toujours extrêmement généreux et qui souhaite bien l'un
et tout. Dieu est exceptionnellement miséricordieux, le plus riche, ainsi que
libérateur et sauveur des pauvres.

Man Mandir Me Prabhu Vasda Hae
(L'esprit de chacun est la demeure de Dieu)

Kabe ar Kailas manhi jih koon dhoondan janh!
Ravidass piara Ram tou baeth raha man manh!!16!!
Satguru Ravidass Ji transmet la prédication sacrée que «O être humain! Le Dieu bienveillant, à la recherche de qui vous visitez Kaba et Kailas Mountain, se manifestent dans le temple de votre esprit. Vous devez Le chercher en vous-même au lieu de vous déplacer partout à l'extérieur. "

Bahar khojat ka firye ghat hi bhitar khoj !
Ravidass unman sadhikar dekhahu pia koon oj!!17!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Ô mon cher! Pourquoi tu continuez à chercher Dieu dehors? Dieu se manifeste dans le temple de votre esprit. Par conséquent, vous devez chercher Dieu en vous. Lorsque vous êtes assis dans une méditation dévote et que vous recherchez Dieu en vous, alors vous pourrez visualiser l'éclat de Dieu après avoir atteint le stade de la *turia avastha* ou l'extase éternelle »

Ban khojai Pia na milahin, ban manh Pritam nanh!
'Ravidass' Pia hae bas rahiyo, manav premanhi manh!!18!!
Satguru Ravidass Ji déclare que l'on ne peut pas réaliser Dieu tout en le cherchant dans la nature parce que personne ne peut le trouver dans les forêts. Dieu se manifeste dans chaque être vivant et donc un peut le réaliser par une profonde affection pour ses êtres vivants.

Ban khojan ka jaye re, Ram alopa nanh!
Sarv Biapi Ram to, Ravidass sabhan kae manh!!19!!
Satguru Ravidass Ji prêche que «O être humain! Pourquoi devez-vous rechercher Dieu dans les forêts? Dieu n'est pas caché dans les bois. Il est omniprésent et manifeste dans l'esprit de chacun. »

Ragho Krisan Kareem Har Ram Rahim Khudaye!
Ravidass more man bashin ka khojahoon ban jaye!!20!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «on se souvient de Dieu par de nombreux noms comme Raghava, Krishna, Kareem, Hari, Ram, Rahim et Khuda etc. Cependant, tout ce qui imprègne Dieu est manifeste dans mon esprit. Il n'est pas nécessaire de parcourir les forêts à la recherche de Dieu. Une devrait chercher Dieu en lui-même. »

Oankar Satnam
(Le Naam de Dieu est la vérité éternelle)

Oankar hae Satnam, aadi jugadi sabh satt!
'Ravidass satt kahi samunhe, tikvae nanhi asatt!!21!!
Satguru Ravidass Ji transmet à travers ce pieux sermon qu'il n'y a qu'un seul Dieu et Satnam est le Naam de Dieu qui est éternel et vrai dès le début et à travers les temps immémorial. Le mensonge ne peut tenir le terrain devant le vrai Dieu et Maya illusoire n'a aucun effet en présence de Naam ou méditation pieuse de Dieu.

Jau laun ghat manhi pran haen tau laun japou satnam!
Ravidass parampad payehin jinh ghat basiyo Ram!!22!!
Satguru Ravidass Ji prêche que «O être humain!
Adorez Dieu avec dévotion en chantant Satnam tant que vous êtes
vivant. En chantant Satnam, vous pourrez réaliser que Dieu se manifeste
en vous-même et atteindre le statut de salut éternel suprême. "

Satt Ish kahun roop hae ta sakti ati apaar!
Ravidass satt koon dharna daiehin paap nibar!!23!!
La vérité est une forme de Dieu et la vérité a un pouvoir infini.
Tous ses péchés disparaissent s'il adhère toujours à la vérité.

Satt sakati son hot hae sabh papan ka nas!
Badhira satt son bodh leyi satt bhakhae Ravidass!! 24!!
La vérité est un pouvoir suprême qui bannit tous les péchés. O sourd
athée! Vous devez comprendre la vérité et être toujours dévoué
à Dieu pour la réalisation de l'illumination. Guru Ravidass Ji
souligne que ce qu'il déclare est le vrai fait.

Ravidass satt ik Naam hae, aadi annt sach Naam!
Hanan kareyie sabh paap tap, satt sukhan kar khan!!25!!
Guru Ravidass Ji dit que la vérité n'est que le Naam de Dieu. Cette
est vrai Satnam depuis le début jusqu'à la fin. La vérité bannit tous les vices et
les trois types de souffrances des êtres humains et la vérité est un
grand trésor de confort.

Jinh nar satt tiagyia tinh jivan mirat samaan!
Ravidass soie jivan bhala jahan sabh satt pardhan!!26!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «Quiconque abandonne
la vérité est aussi bonne que morte tout en vivant. La vie de tels
l'être humain est fécond qui visualise la vérité pour être suprême partout
et pratique la méditation dévote de Dieu. "

Ravidass satt mat tiagiye jaun laun ghat manhi pran!
Satt bhrisht kar jagat mahi sada hot apman!!27!!
Satguru Ravidass Ji dit que «Ô mon cher! N'abandonne jamais
la vérité tant que vous êtes en vie. Celui qui abandonne la vérité, toujours
n'engendre que l'insulte dans ce monde.

Kaiym daiym Ram ik doyim satt iman!
Ravidass Ram ar satt bin birtha sabh kashu jaan!!28!!
Seul Dieu est éternel pour toujours et le seul autre permanent
les entités sont la vérité et le dharma. Satguru Ravidass Ji déclare que
tout le reste devrait être traité comme futile, sauf Dieu et la vérité.

Ravidass satt kar aasre sada satt sukh paye !
Satt iman kahin shandiae jag jaye to jaye!!29!!
Satguru Ravidass Ji exprime que l'être humain est toujours
jouit d'une vraie paix et tranquillité avec les bénédictions de Dieu. Une
ne devrait jamais abandonner le vrai dharma même si tous les êtres vivants du
monde agacé ce qui signifie que l'on ne devrait jamais abandonner la chemin de la vérité.

Ravidass satt mat shadiyae jaun laun ghat me praan!
Doosar kou dharm nanhi jag manhi satt samaan!! 30!!
Satguru Ravidass Ji dit qu'il ne faut jamais abandonner
la vérité tant qu'il est vivant. Il n'y a pas d'autre dharma dans l'univers
c'est égal à la vérité.

Antahkran anbhou karhi tou manhu sabh satt!
Ravidass nij anbhou manhi satt manhi janahin satt!!31!!
Satguru Ravidass Ji explique que quand on se rend compte de Dieu
dans son esprit, puis il devient éclairé sur l'éternel suprême
vérité. Par la suite, on s'assure que le pouvoir ultime se manifeste en vérité
avec la réalisation de soi de Dieu.

Jahn andh vihsvas hae satt parakh tanh nanhi!
Ravidass satt soie Janihae jau anbhou hoi man manhi!!32!!
Quiconque souffre d'une foi aveugle ne peut pas évaluer la vérité.
Satguru Ravidass Ji explique que le véritable test d'authenticité est le
réalisation de la vérité dans son esprit.

Jo nar satt na bhakhhin ar karahin vishvasghat!
Tinhahoon so kabhun bhulihin Ravidass na kijahi baat!! 33!!
Satguru Ravidass Ji dit que personne ne devrait parler
avec ceux qui n'adhèrent pas à la vérité et ne trompent pas les autres.

Jou nahin tha srist manhi sou hoyhi nanh!
Ravidass ist sarvat hae rahaie sristihin manh!! 34!!
Satguru Ravidass Ji explique que «si quelqu'un suppose que Dieu était inexistant au moment du début de cet univers, alors Dieu ne peut pas être présent même maintenant. Mais le vénéré Dieu a toujours été là depuis le début. Dieu est omnipresent même maintenant et sera toujours là pour toujours. "

Ravidass Madura ka pijiyae jo charhae charhae utraye!
Naam maharas pijiyae jau charhae nanhiutraye!!35!!
Satguru Ravidass Ji prêche aux êtres humains d'éviter la
intoxicants futiles disant que «O cher! Quelle est l'utilité de boire
du vin? L'effet enivrant du vin est de courte durée malgré la consommation d'alcool
à plusieurs reprises. Nous devons savourer l'amrit suprême unique (Nector) de Dieu
Naam qui nous conduira à l'extase éternelle pour toujours qui ne se fane jamais
un moyen."

Antarmukhi bhayi jou karhin satnam kar jaap!
Ravidass tinah saun bhajhuhin bhagahi tinhahu taap!!36!!
Satguru Ravidass Ji explique que «si l'on se concentre
à l'intérieur et pratique le chant de Satnam avec dévotion, il sera
soulagé des trois maux comme la privation, la maladie et la discorde. »

Irha Pingla Sukhmana bidh chakar pranayam!
Ravidass haun sabhahi shandiyon jabahi paihu
satnam!!37!!
Satguru Ravidass Ji déclare que quiconque fuit les rituels
impliquant les *artères Irha, Pingla et Sukhmana* ainsi que le pranayam

ou respiration rythmée et se consacre à la méditation dévote
chanter Satnam; il réalisera sûrement Dieu.

Ik chinta satnam ki darsihu parm tatt!
Sahaj param bhagti bhayie Ravidass payihi Brahm satt!!38!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «je suis préoccupé par
seule méditation dévote de Satnam qui aide à me unir avec
Dieu suprême. Ayant atteint un tel stade d'esprit stable et
fervente concentration en méditation, j'ai pu comprendre
Parbrahm ou Dieu éternel. "

Ravidass aradhahu dev koon ik man hoi dhar dhian!
Aajapa jaap japat rahahu satnam satnam!!39!!
Satguru Ravidass Ji dit que «Ô mon cher! Concentré avec
concentré l'attention uniquement sur la méditation dédiée de Dieu. Vous serez
atteindre un stade de compréhension du volontariat et du perpétuel
méditation de Satnam à l'intérieur par le chant dévot de Dieu
Satnam. "

Ja dekhiya ghin upjae narak kund manhi baas!
Prabhu bhagti son udhrae pragtat jan Ravidass. !!40!!
Si la simple vue de ses méfaits provoque le dédain, alors
cette personne est condamnée à aller en enfer. Méditation pourtant dévouée
de Dieu bannit ses méfaits et récupère les bénédictions divines.
Satguru Ravidass Ji déclare qu'un tel dévot de Dieu devient
bien connu dans l'univers.

Har so hira shandi kae karae aan ki aas!
Te nar jampuri janhige satt bhakhae Ravidass!!41!
Quiconque abandonne le Naam de Dieu, c'est supérieur à
le diamant le plus précieux de l'univers, et regarde quelqu'un
sinon ira en enfer. Guru Ravidass Ji confirme que «ce que je dis est
absolument vrai."

Ravidass manukh janam manh haun chintou Guru ek!
Aadi ant jo satguru rakhae sabhan ki tek!!42!!
Satguru Ravidass Ji explique que «je n'adore qu'un seul Dieu
(Guru) tout au long de ma vie humaine. Le Dieu éternel omniprésent
dès le début jusqu'à l'éternité est mon Satguru et il est le sauveur
de tous.

Brahm Boond
(Goutte de Brahm Amrit)

Ravidass lorae jis boond koon so boond samund samaan!
Antar khoji koon milayi Brahm boond ko gian!!43!!
Satguru Ravidass Ji transmet une prédication pieuse aux humains
des êtres qui “O cher! La seule goutte d' *amrit* (Nector) du Naam de Dieu,
que vous cherchiez, équivaut au vaste et sans limites
océan qui est insondable. On peut comprendre la connaissance

à propos de la chute d'un tel amrit d'extase éternelle que par
recherche dédiée de Dieu à l'intérieur. "

boond saun bujh gayie janam janam ki pias!
Janam maran bandhan tootayie bhaye Ravidass khlas!!44!!
Satguru Ravidass Ji dit: «Une seule goutte de Brahm
Amrit (Nectar du Naam de Dieu) bannit la soif de l'être humain
depuis de nombreux cycles de naissance et de mort, met fin aux liens de répétition
naissance et mort et conduit à la réalisation du salut éternel. "

Amrit ras ik boond koon talfat haun din raen!
'Ravidass' amiras bin piyae jiyra na pavae chaen!!45!!
Mon esprit a un désir intense tout le jour et la nuit pour
une goutte d'amrit de *Brahm Aanand* ou extase divine éternelle.
Satguru Ravidass Ji déclare que «jusqu'à ce que je reçoive une goutte de
que Amrit, je ne peux avoir aucune tranquillité d'esprit et mon esprit sera toujours
être agité. "

Ekae Mati Ke Sabh Bbhande
(Dieu a créé tous égaux)

Ekae mati ke sabh bhande ekau Sirjanhara!
Ravidass viaypae ekau ghat bhitar ekae gharhae
kumhara!!46!!
Satguru Ravidass Ji explique que «tout comme un potier fait
des pots de formes infinies de la même argile, de la même manière que Dieu a créé
tous les êtres vivants de l'univers sont égaux avec les mêmes cinq éléments
c'est-à-dire l'air, l'eau, la terre, le feu et l'espace. Dieu se manifeste dans tous les vivants
les êtres. Un seul Dieu a créé chaque être vivant. Donc
toutes les créatures vivantes de l'univers sont égales comme toute l'humanité. »

Ravidass upjayie ek boond te ka brahman ka sood!
Moorakh jan na janayie sabh manhi Ram majood!! 47!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Tous les êtres vivants du
univers ont leur origine dans un seul Dieu, même si certains ignorants
les gens les distinguent comme Brahmanes et Shoodra ou opprimés
gens. Cependant, ces personnes stupides ne comprennent pas que le
Atman ou âme représentant l'essence de Dieu se manifeste également
en chacun. Par conséquent, tous les êtres vivants sont absolument
égal."

Ravidass ek hi boond son sabh hi bhayo visthar!
Moorakh haen jo karat haen baran abaran vichar!!48!!
Satguru Ravidass Ji explique que «l'univers entier a
été créé à partir d'une seule goutte que l'univers entier est
l'expansion du même Dieu. Par conséquent, toutes les créatures sont vraiment égales.
Cependant, ceux qui différencient les êtres humains
supérieur ou inférieur sur la base de castes comme *Brahmane, Kshatria,*
Vaesh, Shoodra , outcaste et voyous etc; sont en effet stupides "

Ik jot te jou sabh upjaen tou ooch neech kis maan!
Ravidass nam kat dharaen kahun ko naad bind hae
samaan!!49!!
Satguru Ravidass Ji explique que «comme tous les êtres vivants ont
leur origine dans le même éclat de Dieu. Par conséquent, pourquoi certains
devraient-ils être traités comme supérieurs ou inférieurs? Encore une fois, pourquoi
les êtres humains discriminés sur la base de présumés supérieurs ou inférieurs
course? Toutes les créatures sont égales et proviennent du même son
et une goutte de nectar ou de Dieu. "

Ravidass ekae Brahm ka hoye rahiyo sagal pasar!
Ekae mati sabh ghat srijae ekae sabh noon Sirjanhar!!50!!
Satguru Ravidass Ji affirme qu'un seul Brahm ou
Dieu se manifeste partout dans l'univers. Tous les pots sont faits du même
l'argile signifiant que tous les êtres vivants de l'univers sont faits de
mêmes cinq éléments. Le créateur de tous les êtres vivants est aussi un et
le même Dieu.

Ravidass ek hi noor te jimi upjiyo sansar!
Ouch-neech kih bidh bhaye bahman ar chamar!!51!!
Satguru Ravidass Ji déclare que l'origine de l'ensemble
univers est l'éclat d'un seul Dieu et même Dieu se manifeste dans
tous les êtres vivants. Alors comment différencier les brahmanes
et que l'on appelle les castes inférieures? En réalité, tous les êtres vivants de l'univers
sont égaux.

Ravidass ek Brahm boond son sagal pasara jaan!
Sabh oupjiyo ik boond son sabh hi ek samaan!!52!!
Satguru Ravidass Ji dit que «Ô mon cher! Vous devez
comprendre que l'origine de l'univers entier provient de celle d'une particule de Dieu. Tous les êtres
vivants ont leur origine dans la même lumière de Dieu et donc toutes les créatures sont absolument égal."

Brahman ar chandal manhi Ravidass nahin antar jaan!
Sabh manhi ek hi joti hae sabh ghat ek bhagwan!!53!!
Satguru Ravidass Ji déclare que personne ne devrait penser à
toute différence entre un brahmane et un outcaste. Un et le
le même éclat de Dieu se manifeste dans tous les êtres vivants et Dieu est
se manifester en chacun.

Ik najir son sabh koon dekhe srisit ka Sirjanhara!
Sabh ghat viapak alakh Niranjan kahi Ravidass
chamara!!54!!
Dieu, le créateur de l'univers, ne favorise jamais personne ou
discrimine personne. La gloire de Dieu est au-delà de toute description
et Dieu n'est jamais affecté par l'influence de Maya. Satguru
Ravidass Maharaj Ji déclare que «bien que je vienne de soi-disant
chamar basse caste, pourtant l'égalité de tous les êtres humains est l'éternelle
la vérité que j'ai déclarée »

Sabh Mein Noor Hae Ek Prabhu Ka
(Un seul Dieu se manifeste en chacun)

Sabh mahi Ramahi jot ekahi Sarjanhara!
Ravidass Ramahi sbahan me brahman hui ki chamara!!55!!
Satguru Ravidass Ji explique qu'un seul Dieu est manifeste dans tous les êtres vivants et le même Dieu a créé tous les êtres vivants. Dieu est évidente dans tous les êtres vivants indépendamment de la caste élevée comme Brahmane ou basse caste comme Shoodra et donc tous les êtres humains sont absolument égal.

Ravidass jo karta srisit ka vah to karta ek!
Sabh manhi jot saroop ik kahe kahoon anek!!56!!
Satguru Ravidass Ji déclare qu'il n'y a qu'un seul Dieu - le créateur de l'univers entier et Il est manifeste en chacun. Par conséquent, comment peut-il y avoir de nombreuses divinités différentes. Le même Dieu se manifeste sous une myriade de formes dans tout l'univers.

Ravidass haun dekhiya sodh kar Sahib bhekh anant!
Ik atam ghat-ghat ramae sabh dis ekou Bhagwant!!57!!
Satguru Ravidass Ji explique que «je suis venu au conclusion après de sérieuses délibérations que Dieu a de nombreuses formes et le même Dieu est manifeste en chaque individu. Dieu est omniprésent partout dans les dix directions. »

Ik Prabhu De Nam Anek
(Un seul Dieu est connu sous une multitude de noms)

Aadi ant jih kar nahin jih kar nam anant!
Sabh kar palanhar hae Ravidass abigat Bhagwant!!58!!
Personne ne peut jamais connaître le début et la fin de Dieu éternel et Il est connu sous de nombreux noms. Le même Dieu se nourrit chacun et sa gloire sont au-delà de toute description.

Ravidass ek Jagdis kar dharae anantah nam!
More man me bas rahiyo adhiman paavan Ram!!59!!
Satguru Ravidass Ji dit que «les gens se souviennent un Dieu avec plusieurs noms. Mon esprit est la demeure de Naam de un tel Dieu qui me rachète de tous les péchés. »

Ravidass hamaro sayian Raghav Ram Rahim!
Sabh hi Ram ko roop hae Keso Krisan Karim!!60!!
Satguru Ravidass Ji déclare que Dieu est notre Seigneur qui est également connu sous le nom de Raghava, Ram et Rahim. Le même Dieu est aussi souvenu comme Keso, Krishna et Karim etc.

Ravidass kou Allah kahayi kou pukarai Ram!
Keshav Krishan Karim sabh Madhou Mukandahu nam!!61!!
Satguru Ravidass Ji explique que certaines personnes s'adressent Dieu comme Allah et d'autres comme Ram. On se souvient aussi de Dieu comme Krishna, Karim, Madho et Mukand etc.

Sami Sirjanhar hae Ram Rahim Khudai!
Ravidass hamaro Mohana paavan Keso Rai!!62!!
Dieu seul est le créateur de l'univers entier. Les gens savent
Lui sous différents noms comme Ram, Rahim et Khuda etc. Satguru Ravidass Ji explique que notre Dieu vertueux bannit les péchés des pécheurs pour les rendre pieux de ses bénédictions.

Alakh Allah Khalik Khuda Krisan Karim Kartar!
Ramah nam anek haen kahi Ravidass bichar!!63!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «j'ai appris après avoir soigneusement
délibérations que Dieu est connu des gens par de nombreux noms comme
Alakh, Allah, Krishna, Karim, Kartar et Ram, etc.
Dieu a une myriade de noms. "

Sankat Me Sahara Prabhu
(Dieu Sauveur dans les moments difficiles)

Jab jab faelayie jagat manhi koor paap andhiyar!
Tab tab rakhae hath deyie Ravidass ik Ram hamar!!64!!
Satguru Ravidass Ji dit que «chaque fois que ce monde est
menacé par des maux comme le mensonge et les péchés et les nuages sombres de
de tels maux menacent l'humanité, alors mon Dieu omniprésent intervient pour
sauver cet univers des maux comme le mensonge, la trahison et les péchés, etc. ».

Ravidass aas ik Ram ki ar na karhu kou aas!
Ram sharh auran ramihayin rahayin sada niras!!65!!
Satguru Ravidass Ji explique que «j'ai une foi indéfectible en
Dieu et moi ne dépendons jamais de personne d'autre que Dieu. Ceux qui
abandonner Dieu et adorer d'autres divinités ou déesses, sera toujours
sentir déçu. "

Prabhu Milan Di Jugati
(Voie pour la réalisation de Dieu)
Mathae tilak hath jap mala jag thagne koon swang banaya!
Marg shandi kumarag dhahikae sanchi preet bin Ram na paya!!66!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj transmet sa prédication pieuse
tout en mettant en garde contre les rituels que «si une personne décore son front
avec de la pâte de sandale et orne sa main avec un chapelet uniquement pour déguiser
lui-même pour tromper les gens, puis il s'est éloigné de la
chemin juste pour errer sur le chemin du péché. Il ne se rendra jamais compte
Dieu à travers des rituels sans véritable dévotion à Dieu. "

Dehra ar masit manhi Ravidass na sees navanye!
Jih laun sees nivavna so Thakur sabh thanye!!67!!
Satguru Ravidass Ji explique: «Il n'est pas nécessaire de
incliner la tête dans un temple ou une mosquée pour une vraie méditation
de Dieu. Pendant que les gens assument la présence de Dieu dans un temple ou
mosquée et payer leur obéissance, en réalité que Dieu ou Khuda est
omniprésent et manifeste partout en un et partout l'univers."

Ravidass na poojayi dehra aur na masjid jaye!
Janh tanh Iss ka baas hae tanh tanh sees nivaye!!68!!
Satguru Ravidass Ji dit: «Je ne prie pas non plus pour que Dieu soit assis à l'intérieur d'un temple ni je visite une mosquée pour payer mon obéissance. Où chaque fois que je trouve la demeure de Dieu, je lui rends hommage. Dieu est omniprésent et je le vois partout dans toutes les directions. »

Hindu poojai dehra musalman maseet!
Ravidass poojaie Ram koon jih nirantar preet!!69!!
Les hindous vont dans les temples pour adorer Dieu et les musulmans chantent leur *namaz* ou leurs prières à l'intérieur des mosquées. Cependant Guru Ravidass Ji déclare que «J'adore un seul Dieu avec dévotion qui est se manifester partout dans l'univers et ne peut pas être limité dans le confins d'un temple ou d'une mosquée. "

Prem panth ki palki Ravidass baethiyo aaye!
Sache sami Milan kan aanand kahiyo na jaye!!70!!
Satguru Ravidass Ji dit que «je suis monté à bord du palanquin de dévotion à Dieu et je ne peux pas décrire le suprême plaisir et extase éternelle de l'union avec le Dieu Tout-Puissant. »

Ravidass more man lagiyo Ram prem ko tir!
Ram rasayin jou milhin tou harae hamari pir !!71!!
Satguru Ravidass Ji dit: «J'ai la flèche pointue de
La dévotion de Dieu dans mon esprit, ce qui signifie que j'ai extrêmement fort désir de rencontrer mon Seigneur. Quand je reçois le bon médicament sous la forme de l'amour pieux pour, puis l'immense souffrance causée par la séparation disparaît. "

Ka Mathura ka Dwarika ka Kasi Haridwar!
Ravidass khoja dil aapna tou miliya dildar!!72!!
Satguru Ravidass Ji explique que personne ne peut comprendre
Dieu sans affection et méditation pieuses même s'il peut payer obéissance à tous les lieux de pèlerinage sacrés comme Mathura, Dwarika Kasi et Haridwar etc. Quand quelqu'un cherche Dieu à l'intérieur psalmodiant Son Naam avec la plus grande dévotion, alors seulement il peut vraiment réaliser Dieu.

Turak maseeti Allah dhoondhayie Hindu dehre Ram gusanyie!
Ravidass dhoondhia Ram Rahim koon janh maseet dehra nanhi!!73!!
Les musulmans recherchent leur Rahim dans la mosquée et les hindous recherchez Ram dans les temples. Satguru Ravidass Ji dit que «j'ai réalisé Dieu de l'intérieur où ni une mosquée ni un temple existe. "

Deta rahe hazar baras mulla chahe azan!
Ravidass Khuda nah mil skayi jau laun man shaetan!!74!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Même si le mollah garde chantant azan depuis des milliers d'années, il ne deviendra jamais divin illumination sans amour pieux pour Dieu. Il ne peut pas réaliser Dieu jusqu'à ce qu'il bannisse Satan de l'intérieur. »

Jou Allah basahin masit manh mandir manh Bhagwan!
***Ravidass khojiyo dil aapno tinah paiyo Rahman!!75!*!**
Satguru Ravidass Ji dit que «Si la demeure de Khuda ou de Dieu est la mosquée alors pourquoi Bhagwan ou Dieu ne devrait pas être présent dans un temple? Il n'y a qu'un seul Dieu et Il est omniprésent. Dieu est se manifester dans tous les êtres vivants. Quand quelqu'un cherche Dieu à l'intérieur, alors il est capable de Le réaliser. "

Jo Khuda pasham basae tau poorab basat hae Ram!
Ravidass sevaun jih tih ka thanv na nam!!76!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «si la demeure de Khuda ou Dieu des musulmans est en direction ouest ou à Kaba, puis Ram des hindous réside à l'est. Cependant, le Dieu vénéré et adoré par moi n'a pas non plus une résidence spécifique à l'ouest ou à l'est ou tout autre nom défini comme Ram ou Allah. Dieu est omniprésent et manifeste partout et il est connu par l'infini noms."

Shabad-Surat Jab Mil Gaiye
Fusion de l'âme et du Shabad

Surat Shabad jou ek hon tou paihan param anand!
Ravidass antar deepak jarayie ghat upjadi Brahm anand!!77!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Quand on chante Dieu Naam avec dévotion concentrant la concentration totale au dixième ouverture et *Sourate* et *Shabad* ou âme et son céleste fusionner; alors l'être humain réalise Brahmanand ou céleste extase. La lampe éternelle de Brahmgyan s'illumine et on atteint le statut éternel de Brahmanand ou extase suprême de l'Intérieur".

Ravidass sabdah sah jabahi sukhahi ikmik hoie!
Anubhooti Satnam savayam detahin loie!!78!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «lorsque des chants dévots de Le Naam de Dieu et la concentration profonde convergent, puis un expérimente Satnam à ce stade de méditation profonde. Par la suite, l'éclat de l'illumination de Dieu brille automatiquement. »

Oankar ko dhian manhi jau laun surat na hoye!
Tau laun sanche Brahm koon Ravidass na boojhyie koye!!79!!
Satguru Ravidass Ji explique que «jusqu'à ce que l'on atteigne concentration parfaite dans la méditation pieuse de Dieu, il ne peut pas comprendre le vrai Brahm ou Dieu. Convergence de l'âme et Shabad mène à la réalisation de Dieu. Quand on atteint la perfection union de l'âme dans la méditation de Dieu, alors il est capable de réaliser Dieu. "

Ravidass dia jagmag jarayie bin bati bin tel!
Surat sadh kar hiya manhi dekh pia ke khel!!80!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «La lampe de Dieu
Naam brille dans tout l'univers sans mèche ni huile.
Concentrez votre concentration pieuse dans le Naam de Dieu pour comprendre
exploits uniques de Dieu en vous-même et découvrez l'éclat
de la lumière de Dieu. "

Ravidass surat koon sadhi kar Mohan son kar piar!
Bhaujal kar sankat katanhi shutahi bighan bikar!!81!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Ô être humain! Vous
devrait se concentrer sur la méditation pieuse de Dieu et avoir une vraie
amour et dévotion constants envers Dieu. Votre agonie constante, car
des cycles répétés de naissance et de mort dans cet univers océanique,
sera fini. Tous les obstacles qui entravent votre chemin et votre
le désir des plaisirs du monde sera vaincu. »

Jivan- Maran
Vie et mort

Jivan joti kaise jagahi kaise hoi ant!
Ravidass manukh na janahi janat haen Bhagwant!!82!!
Comment la lampe de la vie s'éclaire et comment est la même
soufflé ou comment obtient-on une vie humaine et comment sera la même
fin? Satguru Ravidass Ji dit que «Personne sans le Naam de Dieu
connaît ce mystère et seul Bhagwan ou Dieu est au courant
cette énigme. "

Ravidass janme kou haras ka marne kou ka sok!
Bajigar ke khel koon samjhat nanhi lok!!83!!
Shri Guru Ravidass Ji affirme que «quel est le plaisir
sur la naissance de quelqu'un et le chagrin sur la mort de quelqu'un? Vie et mort
est le jeu que le jongleur Dieu joue tout le temps. Cependant, le
les ignorants ne comprennent pas cette vérité. »

Soi Sadhu Bhalo
Un grand saint

Ravidass soi sadhu bhalo jou jag mahin lipat na hoye!
Gobind son rancha rahayi ar janahi nahin koye!!84!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Le sage, qui reste
sans attaches aux plaisirs du monde en vivant dans cet univers,
est en effet très digne. Il reste toujours plongé dans le dévot
méditation du Naam de Dieu et il ne reconnaît personne
d'autre dans ce monde. Il ne comprend que Dieu en chacun. »

Ravidass soi sadhu bhalo jiou man abhiman na laye!
Augan shanrhi gun gahayi simrayi Govind Raye!!85!!
Satguru Ravidass Ji explique: «Un noble saint n'a jamais
a de l'arrogance dans son esprit et il fuit les qualités indésirables.

Il continue à pratiquer la méditation pieuse de Dieu tout le temps
cultiver des instincts vertueux ».

Ravidass soi sadhu bhalo jou rahayi sada nirbaer!
Sukhdai samta gahyi sabhnah mangahi khaer!!86!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «Un sage pieux n'a jamais
a une inimitié avec qui que ce soit. Il aspire toujours au confort et
l'égalité pour tous et il prie Dieu pour le bien-être d'un et
tout."

Ravidass soi sadhu bhalo jou apan na jataye!
Sativadi sancha rahayi man Har charnan manh laye!!87!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Un homme vraiment noble et véridique
saint est celui qui fuit ses propres louanges et fait toujours l'éloge de Dieu
gloire avec dévotion. Il garde toujours son esprit concentré sur pieds de lotus de Dieu. "

Ravidass soi sadhu bhalo jih man nirmal hoye!
Ram bhajahi vishya tajahi mith bhashi na hoye!!88!!
Satguru Ravidass Ji dit: «Un sage est digne si son
l'esprit n'est pas influencé par Maya. Un tel saint évite les vices humains
et se tient toujours occupé dans la méditation dévote de Dieu. Il
reste à l'écart de ce monde futile et ne ment jamais. "

Ravidass soi sadhu bhalo jou janahi par pir!
Paar pira kahun pekh ke rahve sad-hi adhir!!89!!
Satguru Ravidass Ji déclare: «Un saint qui comprend
l'agonie des autres, est vraiment noble. Il devient agité en voyant
un dans la douleur et il est toujours très désireux de mettre fin aux souffrances des autres. "

Ravidass soi sadhu bhalo jo par upkar kamaye!
Joi joi kahahi vaisoie karahi aapa nanhi jataye!!90!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Un sage qui a toujours
aide les autres est un saint digne. Il pratique ce qu'il prêche
et il ne se livre jamais à l'exhibitionnisme. Il est le vrai saint. "

Ravidass soi sadhu bhalo jo nihkapat nirpachh!
Shamasil ar saral manah bahar bhitar swachh!!91!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «Un saint qui ne fait pas
nourrir aucune ruse dans son esprit et ne fait jamais de discrimination, est en effet
gracieux. Il est toujours indulgent, extrêmement simple et pur à la fois
dans les pensées internes et les actes réels. "

Ravidass soi sadhu bhalo nirmal jake baen!
Jih kari daras aau paras son man upjahi sukh chaen!!92!!
Satguru Ravidass Ji explique: «Un saint qui parle en
pieux mots apaisants est noble. On réalise un plaisir vrai et durable
juste en ayant un aperçu et en s'inclinant avec dévotion aux pieds du lotus
d'un tel sage. "

Ravidass soi sadhu bhalo jou hansa gat hoye!
Kaam karam sabh shandi kar Ram bhajan me khoye!!93!!

Satguru Ravidass Ji déclare que «Un tel saint est digne
qui se conduit comme un cygne. Le cygne se nourrit de perles sélectionnées
et diamants à Mansarovar et il a la capacité de séparer
lait de l'eau. De même, un vrai saint acquiert la perle suprême
sous la forme d'un plaisir éternel dans la méditation de Dieu. Il évite
mensonge et se consacre toujours à l'adoration dédiée de
Dieu."

Ravidass soi sadhu bhalo jih man basayi Jagdis!
Rahai ot Oankar ki buro bhalo sahayi sees!!94!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Seul ce saint est gracieux qui dépend toujours d'un seul Dieu. Il reste absorbé dans la méditation pieuse de Dieu ignorant tout mépris même si quelqu'un le gronde. "

Ravidass soi sadhu bhalo jo manah dokh mitaye!
Our manh aap na thapayi trisna aas jalaye!!95!!
Satguru Ravidass Ji déclare: «Un noble sage est celui qui
bannit la convoitise des plaisirs du monde et bannit l'arrogance
de son esprit. Il est toujours occupé dans la méditation pieuse de Dieu
après s'être débarrassé de tous les désirs. "

Ravidass soi sadhu bhalo jo Sahib hath bikaye!
Sahib bhent charhan kou apnah sees kataye!!96!!
Satguru Ravidass Ji dit: «Un saint qui s'est rendu
tout à Dieu est digne. Il dédie sa tête au lotus
pieds de Dieu et se rend devant Dieu. "

Ravidass soi sadhu bhalo jih man nanhi abhiman!
Haras sok janaie nahin sukh dukh ek samaan!!97!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Un saint, qui n'a pas
la fierté dans son esprit, est gracieuse. Il ne ressent aucun plaisir
ou le chagrin. Il traite le plaisir ou la douleur comme des égaux et reste toujours
préoccupé par la méditation dévote de Dieu. "

Ravidass kahae jake ridae rahae raen din Ram!
So bhagta Bhagvant sam krodh na biyapae kaam!!98!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Un tel dévot qui
adore Dieu dans son esprit jour et nuit tout le temps équivaut à
Dieu et lui ne sont pas dérangés par la colère et les plaisirs mondains futiles.

Kirat Kamai Karde Hoye Parmatma Da Simran Karna
Méditation dévote de Dieu avec honnêteté Un dur travail

Jihva son Oankar jap hathan son kar kaar!
Ram milanhi ghar aayi kar kahi Ravidass bichar!!99!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche des êtres humains qui
«Ils devraient s'efforcer de gagner leur vie honnêtement.» Il a en outre
les prêche de continuer à chanter Naam de Dieu avec dévotion et
travailler dur avec leurs mains. De cette façon, on peut réaliser Dieu à l'intérieur

le cadre de ce corps. "Je dis cette vérité après mûre réflexion."

Nek kamai jou karahi grih taj ban nahi jaye!
Ravidass hamaro Ram Raye grih manhi milihi aaye!!100!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Celui qui ne
abandonner sa maison pour aller dans les forêts à la recherche de Dieu mais garde
chercher Dieu à l'intérieur tout en poursuivant une vie honnête, est capable de
rencontrer mon Prabhu ou Dieu dans sa maison, c'est-à-dire en lui-même. »

Grahinh rahahu satt karam karahu hardam chintahu Oankar!
Ravidass hamaro bandhla hayi keval Naam aadhar!!101!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Quiconque poursuit
actes pieux et se souvient toujours de Dieu, réalise finalement les bénédictions du Naam de Dieu lui
permettant de traverser cette océan insondable comme l'univers. "

Ek bharoso Ram ko ar bharose satt kaar!
Safal hoyihu jivana kahi Ravidass bichar!!102!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Tout d'abord, j'ai pleine foi
en Dieu et d'autre part, je crois toujours à gagner et à vivre par
des moyens honnêtes. Cela a assuré que ma vie humaine rare a été
fructueux. Je dis cela après de longues délibérations. »

Nishkam Karam
Devoir sans motifs egoists

Karam bandhan manh rami rahayo phal ki tajiyo aas!
Karam manukh kO daram hae satt bhakhae Ravidass!!103!
Satguru Ravidass Ji dit que «l'être humain reste
plongé dans ses affaires courantes avec un fort désir de récolter les fruits
de son travail. Il ne travaille jamais avec un motif moins personnel.
la poursuite régulière de nobles actions est le vrai dharma. Je dis ça après
une réflexion approfondie. "

Sau baras laun jagat manhi jivat rahi karu kaam!
Ravidass karam hi dharm hae karam karhu nihkam!!104!!
Même si on a le privilège de vivre cent ans dans
ce monde, il doit sans relâche poursuivre de nobles actions. Satguru
Ravidass Ji dit que le travail honnête lui-même est le dharma humain.
Par conséquent, les gens devraient travailler sans aspirer à des récompenses.

Dharm hetahin kijiye sau baras laun kaar!
Ravidass karamahi dharm hae phal manhi nahin adhikar!!105!!
Les êtres humains devraient poursuivre des actions nobles selon le Dharma
tout au long même pendant cent ans de vie. Shri Guru Ravidass
Ji dit que «Faire son devoir est le noble dharma. Cependant un
ne devrait pas aspirer au fruit de telles actions gracieuses. »

Dharam samujh jo kaar hoyi uh kar phal hoyie ist!
Ravidass kou vi karam phal hohi nanhi anist!!106!!
Quiconque poursuit des actions gracieuses altruistes en tant que dharma

est sûrement récompensé par les meilleurs fruits. Satguru Ravidass Ji déclare que tout ce qui est fait sans avoir envie de fruits n'est jamais gaspillé et est récompensé.

Ravidass manukh kar dharm hae karam karae din raat!
Karamanhi phal pawna nahin kahu ke haath!!107!!
Satguru Ravidass Ji articule cette poursuite incessante de les actions nobles sont le vrai dharma humain. Il faut comprendre cela la vérité avec grâce que les résultats de ses efforts ne sont pas sous mais son contrôle est dicté par la volonté de Dieu.

Parkirti parbhao bas manukh karat hae kaar!
Manukh tou hae nimit roop kahi Ravidass bichar!!108!!
Les êtres humains travaillent sous l'influence de la nature. Satguru Ravidass Ji dit que le but même de la naissance humaine dans cet univers c'est pour accomplir son devoir.

Karman hi parbhao taj nihkarmi hoyi kar kaam!
Ravidass nihkarmi karam hi mel karaye Ram!!109!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «les êtres humains devraient fuir mauvaises actions et poursuivre de nobles efforts sans avoir envie de fruits. La poursuite désintéressée d'actions gracieuses conduit à la réalisation de Dieu.

Sukh dukh hani labh kou jou samjhahi ik samaan!
Ravidass tinhahin janiye jogi purakh sujan!!110!!
Satguru Ravidass Ji dit que "Seul un tel individu, qui pratique la méditation pieuse de Dieu tout en traitant tous les le plaisir et la douleur ainsi que les profits et pertes, etc. devrait être considéré comme un yogi instruit et éclairé ».

Karam jog ki sadh son Atamram sudh hoye!
Ravids bijeta so bhaiya karam karae jo koye!!111!!
Un yogi, qui adore Dieu avec dévotion, tout en poursuivant ses efforts gracieux normaux, est capable de comprendre Dieu se manifester en chacun. Satguru Ravidass Ji déclare que «One qui réalise Dieu tout en poursuivant de nobles actions est le vrai gagnant. »

Sadhak bhanti jog jugat karam karhu Ravidass!
Dharam bodhi kijahu karam phal ki tiyagahu aas!!112!!
Satguru Ravidass Ji dit qu'il faut poursuivre de nobles actions traiter comme un vrai dharma comme un adepte dévoué. Il devrait fuir l'aspiration aux récompenses tout en poursuivant des actions nobles avec illumination du dharma.

Raag dvesh koon shandi kar nihkaram karhu re meet!
Sukh dukh sabh manhi thir rahin Ravidass sada man meet!!113!!
Cher ami! Vous devez éviter la discrimination et poursuivre actions nobles sans envie de fruits. Satguru Ravidass Ji explique que "Si vous pratiquez la méditation pieuse de Dieu avec un esprit stable tout en poursuivant des efforts dignes sans avoir envie de récompenses; puis

votre esprit sera toujours votre véritable ami. "

Jihva bhajae Harinam nit hath karanhi nit kaam!
Ravidass bhaiye nihchint ham mam chint karaenge Ram!!114!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Tout être vivant, qui
gagne sa vie tout en travaillant honnêtement et adore Dieu avec
la plus grande dévotion tout le temps, est absolument sans soucis comme Dieu
prend tout son soin. "

Nek Kamai
Des moyens de subsistance honnêtes

Ravidass sram kair khayihi jaun lon paar basaye!
Nek kamai jou karayi kabhoon na nihphal jaye!!115!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Il faut gagner sa vie
grâce à un travail dur et honnête qui est toujours fructueux. Durement gagné
les richesses, obtenues par quiconque par des moyens véridiques, ne se perdent jamais. »

Sram kou Isar jani kae jo poojahi din raen!
Ravidass tinhahi sansaar manh sada milahi sukh chaen!!116!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «Celui qui adore
Dieu avec dévotion et travaille avec diligence jour et nuit pour être honnête
vivre la même chose que la vénération de Dieu, aime toujours éternellement
la paix et la tranquillité dans ce monde. "

Ravidass haun nij hathahin rakhon rambi aar!
Sukrit hi mam dharm hae taraega bhav paar!!117!!
Satguru Ravidass Ji explique que «je garde toujours des outils pour
faire des chaussures en cuir dans mes mains pour gagner ma vie
pendant que je pratique la méditation pieuse de Dieu tout le temps. Comme travaillant
Honnêtement, c'est ma religion et j'ai déjà traversé la
Bhavsagar ou vaste univers semblable à l'océan à cause de cela. "

Prabhu bhagti sram sadhna jag manh jinhahin pas!
Tinhahin jivan safal bhayo satt bhakhae Ravidass!!118!!
La vie humaine rare de quiconque, qui est béni avec des dévots
la méditation de Dieu et la culture du travail honnête et dur, est en effet
fructueux. Satguru Ravidass Ji précise qu'il raconte ce fait
vérité.

Dharm karam dui ek haen samajhi lehu man manhi!
Dharm bina jau karam hae Ravidass na sukh tis
manhi!!119!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «O cher ami! Vous
doit apprécier le fait que le dharma et vos actions cohérentes
avec le dharma sont équivalents. Cependant, il ne peut rien y avoir
de se réjouir de vos activités incompatibles avec le Dharma. Donc
l'être humain devrait s'efforcer de rendre sa vie humaine rare plus fructueuse
par des actions pieuses et une méditation dévote de Dieu ».

Jaat - Paat Da Khandan
Critique du système des castes

Janam jaat mat pooshiye ka jaat ar paat!
Ravidass poot sabh Prabhu ke kou nahin jaat- ujat!!120!!
Tous les êtres vivants de l'univers sont égaux. Donc non
on devrait demander la caste de quelqu'un d'autre comme l'âme humaine a
aucune relation avec aucune caste. Satguru Ravidass Ji déclare que tous
les êtres vivants de l'univers ont été créés égaux par Dieu.
Par conséquent, personne ne peut être considéré comme venant du soi-disant supérieur ou
caste inférieure.

Jaat paat ke fer manhi urajhi rahayi sabh log!
Manukhta koon khaat hayi Ravidass jaat kar rog!!121!!
Satguru Ravidass Ji explique que «les gens sont pris dans
la toile du racisme à cause de l'ignorance. La discrimination fondée sur est une malédiction pour la race
humaine et les gens de ce mot sont divisés sur des considérations de caste ».

Janam jaat koon shandi kar karni jaat pardhan!
Ihiyaun sacha dharm hae kahe Ravidass bakhan!!122!!
La pratique de la détermination à cause de sa caste
fondée sur la naissance doit être abandonnée parce que les actes humains sont
le plus important. Un être humain n'est supérieur qu'à cause de son
nobles actions. Satguru Ravidass Ji déclare que le vrai dharma
reconnaît la suprématie d'un individu sur la base d'actes nobles et
pas sur la caste liée à la naissance.

Bahman khatri baes sood Ravidass janam te nanhi!
Jau chahayi subaran kou pavayie karman manhi!!123!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «personne ne peut être traité
comme Brahmane, Kshatria, Vaishya ou Trader et Shoodra ou bas
caste basée sur la naissance. Mais la dignité est celle qui poursuit toujours
nobles actions ».

Bed parhyie pundit baniyo ganthi panhi tou chamar!
Ravidass manukh ek hai nam dharae hain char!!124!!
Satguru Ravidass Ji explique que «Celui qui étudie le
Vedas, est connu comme un expert et un autre qui coud des chaussures est
appelé un chamar ou cordonnier dans ce monde. En réalité, tous les êtres humains
sont absolument égaux à tous égards, mais malheureusement, les ennemis
de l'humanité ont divisé les gens en quatre catégories. "

Neech neech kar marhin janat nanhi nadan!
Sabh ka Sirjanhar hae Ravidass ekae Bhagwan!!125!!
Individui ignoranti torturano innocenti sotto-privilegiati
Des individus ignorants torturent des innocents défavorisés
les gens et les insulter. Satguru Ravidass Ji dit que «ceux-là,
qui ne comprennent pas que le créateur de tous les êtres vivants est seulement
un seul Dieu, sont en effet ignorants. "

Ravidass janam ke karne hot na kou neech!
Nar koon neech kari dari hae oshe karam ki keech!!126!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «Personne ne peut être traité
comme une caste basse basée sur sa naissance dans une caste dite inférieure. Dans
la réalité n'est ignoble qu'à cause de ses mauvaises actions. N'importe qui qui
est enduit de la boue des méfaits est une caste basse ».

Ravidass jaat mat pooshayi ka jaat ka paat!
Bahman khatri baes sood sabhan ki ik jaat!!127!!
Satguru Ravidass Ji dit que «O chers êtres humains de
ce monde! Pourquoi vous renseignez-vous sur sa caste? Parce que
la différenciation basée sur la caste est futile comme les brahmanes, Kshatrias
Vaishyas ou commerçants et Shoodras appartiennent à une seule et même personne
caste de l'humanité. "

Jaat jaat me jaat hae jayon kelan me paat!
Ravidass na manukh jurh sakaen jaun laun jaat na
jaat!!128!!
Il existe de nombreux clans dans la race humaine, tout comme plusieurs couches
de feuilles dans un bananier. Satguru Ravidass Ji déclare que
«Les êtres humains ne peuvent pas atteindre l'égalité tant que la discrimination n'est pas fondée
sur la caste et la croyance ne prend pas fin. Nous devons donc
mettre fin au racisme. »

Ravidass brahman mat poojiye jo hovae gunhin!
Poojahin charan chandal ke jou hovae gun parvin!!129!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Un brahmane sans
la connaissance ne mérite aucune vénération. Mais même un voyou avec
les nobles qualités doivent être vénérées, ce qui signifie que toute personne pieuse
les actions nobles sont dignes d'adoration. »

Ooncha Kaun Ate Nevan Kaun ?
Qui est supérieur ou inférieur?

Ravidass sukarman karan son neech oonch ho jaye!
Karayi kukarm jaun oonch vi tau maha neech
kahilaye!!130!!
Satguru Ravidass Ji prêche à travers son pieux sermon
«Personne ne peut être traité comme supérieur ou inférieur selon la caste.
C'est la qualité de ses efforts qui détermine s'il est
un individu digne ou ignoble. Alors que les gens traitent quelqu'un comme un
opprimé sur la base de sa naissance dans une communauté particulière parce que
d'ignorance, il apparaît comme une personne digne à cause de son
nobles actions. Si quelqu'un né dans une caste dite supérieure vit
les méfaits, alors il est en effet une personne ignoble. "

Daya dharm jin me nahin hirdae paap ko keech!
Ravidass tinhahin Jani ho maha paatki neech!!131!!
Ceux qui fuient les vertus comme la miséricorde et le dharma ont leur
des esprits pleins de péché. Satguru Ravidass Ji déclare que ces personnes

sont en effet des pécheurs graves et indignes.

Jinh kari hiradae satt basayi panch dokh tin nanhi!
Ravidass tau nar ooch bhaye samajh lehu man manhi!!132!!
Satguru Ravidass Ji conseille que «O cher frère! Vous
doit comprendre la réalité que seules ces personnes sont supérieures dans
ce monde qui évite cinq vices du mal et orne leur coeur de
vérité."

Panch dokh taji jo rahayi sant charan lav leen!
Ravidass te nar janayie onchah ar kuleen!!133!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «seule une telle personne peut
être traité comme digne et supérieur qui fuit les cinq méchants humains
faiblesses et concentre sa concentration aux pieds de lotus des saints
ou cultive le véritable amour et la dévotion pour les saints. "

Brahman Kaun?
Qu'est-ce qu'un brahmane?

Ouche kul ke kaarne brahman koy na hoye!
Jou janhi Brahm Atma Ravidass brahman soye!!134!!
Satguru Ravidass Ji prêche que «Personne dans ce monde
est brahmane (savante et supérieure) en raison de la naissance ou de la caste et
personne ne peut prétendre être brahmane simplement à cause de sa naissance dans un si
appelé caste supérieure. Un vrai brahmane est celui qui comprend la
Atman de Brahm ou Dieu comme manifesté dans tous les êtres vivants. "

Kaam krodh mad lobh taji karayi dharm ki kar!
Soie bahman Janihi kahi Ravidass vichar!!135!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Quiconque abandonne
la luxure, la colère, la cupidité et l'arrogance et poursuit ses efforts
conformément au dharma, est respecté comme un vrai brahmane dans le
monde."

Ravidass jo veta Brahm ka soi brahman jan!
Brahm na jou janahi tou na brahman man!!136!!
Celui qui a réussi à connaître le Brahm ou Dieu est
en effet un brahmane dans ce monde. Satguru Ravidass Ji déclare que
«Celui qui ne comprend pas Brahm n'est pas un brahmane. Donc
personne dans ce monde ne peut être un brahmane juste sur la base de sa naissance. "

Dharam karam janae nahin man manh jaat abhiman!
Aesou brahman son bhalon Ravidass sramak hun jan!!137!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Celui qui gagne son
les moyens de subsistance grâce à un travail dur et honnête doivent être traités
supérieur à toute personne née dans une famille brahmane mais ne
savoir comment poursuivre des actions nobles selon le dharma et cultive
fierté futile de sa caste fondée sur la naissance ».

Kshatri Kaun?
Qu'est-ce qu'un Kshatria?

Deen dukhi ke het jou varae apne pran!
Ravidass uh nar soor kaun sancha shatri jan !!138!!
Satguru Ravidass Ji dit que «Personne ne peut être un Kshatria ou vaillant uniquement basé sur sa naissance et sa caste. Il faut être un Kshatria basé sur ses actes courageux. Seul un courageux et vaillant personne, qui sacrifie sa propre vie pour protéger les opprimés et les couches les plus faibles de la société, est une véritable Kshatria ».

Ang ang katvayihi jou dinan kar het!
Ravidass shatri soi Janiyae jo shadae nanhi khet!!139!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Celui qui ne quitte jamais le champ de bataille, même après la perte de ses membres lors de la lutte pour la pauvres et opprimés, doivent être considérés comme une véritable Kshatria. »

Vaish Kaun?
Qu'est-ce qu'un Vaishya ou un commerçant?

Ravidass vais soi janiye jo satt kaar kamaye!
Punn kamayi sada lahae lorae sarbat sukhaye!!140!!
Satguru Ravidass Ji prêche que «personne n'est Vaish à cause de sa naissance ou de sa caste. Un, qui poursuit un commerce honnête et gagne sa vie par des moyens honnêtes et prie pour tout le monde la prospérité, devrait être considérée comme une vraie Vaish. »

"***Sanchi hati baeth kar sauda sancha deyi!***
Takrhi tolae sach ki Ravidass vaes hae soyi!!141!!
Satguru Ravidass Ji dit que «Celui qui dirige son entreprise basé sur la vérité, mène ses affaires honnêtement et évalue honnêtement, tout est un vrai Vaish. »

Shoodra Kaun?
Qu'est-ce qu'un Shoodra?

Ravidass jou ati pavit hae soi soodar jan!
Jou kukarmi asudh jan tinhen na shoodar man!!142!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji transmet son pieux sermon que "Celui qui mène une vie extrêmement pieuse, devrait être compté comme Shoodra ou pur. Un, qui se livre à de mauvaises actions et conduit une vie immorale ne doit pas être traitée comme Shoodra ou pieuse. »

Harijan kari seva lagae man ahankar na rakhae!
Ravidass sood soi dhann hae jo asatt bachan na bhakhae!!143!!
Satguru Ravidass Ji dit que «Une telle personne pieuse, qui comprend Dieu, se consacre au service de l'humanité, évite arrogance et ne dit jamais de mensonges, mérite la sincère gratitude de tous même s'il vient de la soi-disant communauté Shoodra. »

Mandir Masjid Ek Hae
Temple et mosquée ne font qu'un

Mandir masjid doou ek hae in manh antar nanhi!
Ravidass Ram Rahman ka jhagra kou nanhi!!144!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «le temple et la mosquée
sont une seule et même chose. Il n'y a pas de différence en eux sauf pour
noms. Il n'y a aucune querelle entre Ram et Rahman.
Par conséquent, le temple et la mosquée sont des lieux pour Dieu
culte. Ram et Rahman sont tous deux des noms du même Dieu. »

Ravidass hamaro Ram joie soie hae Rahman!
Kaba Kashi Janiyahi doou ek samaan!!145!!
Satguru Ravidass Ji dit que «Mon Ram tout imprégnant
Lui-même est Rahman. La Kabah est sacrée pour les musulmans et Kashi est
vénéré par les hindous et les deux sont égaux. Par conséquent, il devrait y avoir
pas de discrimination".

Masjid son kashu ghin nahin mandir son nahi piar!
Dou manh Allah Ram nahin kahi Ravidass chamar!!146!!
Je n'ai aucune haine pour une mosquée ni aucun goût pour une
temple et les deux sont égaux pour moi. Satguru Ravidass Ji dit que
Ram ou Allah n'est pas confiné dans un temple ou une mosquée comme Dieu
est omniprésent et omniprésent.

Hindu-Musalman Ek Hae
Les hindous et les musulmans ne font qu'un

Musalman son dosti hinduan son kar preet!
Ravidass joti sabh Ram ki sabh haen apne meet!!147!!
Satguru Ravidass Ji prêche le sermon saint que «Tous
les êtres vivants sont égaux et donc tout le monde devrait vivre ensemble
Cordialement. Il faut avoir de l'amitié avec les musulmans et de l'amour pour
Hindous. Tous les êtres humains devraient vivre heureux ensemble avec
l'amour et l'affection parce qu'un seul Dieu se manifeste dans tous les êtres vivants
les êtres et chacun est un ami. "

Jab sabh kari doou hath pag doou naen doou kan!
Ravidass prathak kaise bhaye Hindu-Musalman!!148!!
Satguru Ravidass Ji dit que «O cher frère! Tout humain
les êtres ont les mêmes membres c'est-à-dire deux mains, deux pieds, deux yeux et
deux oreilles. Alors, comment ces êtres humains aux membres similaires peuvent-ils être
différent les uns des autres? Tout le monde est égal, que l'on soit
Hindou ou musulman. »

Ravidass pekhiya sodh kari aadam sabhi samaan!
Hindu Musalman kou shrishta ek Bhagwan!!149!!
Satguru Ravidass Ji déclare: «Il est bien entendu, après
analyse très attentive, que tous les êtres vivants sont égaux en tant que créateur
de tout le monde est le même Dieu indépendamment du fait que quiconque soit hindou

ou musulman. "

Kahan sunan koon dui kari khalik kiyon tamasa!
Hindu turak doou ek hae satt bhakhae Ravidass!!150!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «même si les gens
pense que les hindous et les musulmans sont différents, mais en réalité, la création
de cet univers est un spectacle unique sur scène de Dieu. Par conséquent, tous les humains
les êtres sont égaux, que l'on soit hindou ou musulman. »

Ravidass kangan kanak manhi jimi antar kashu nanhi!
Taesou hi antar nanhi hinduan turkan manhi!!151!!
Satguru Ravidass Ji déclare que, tout comme il n'y a pas
différence entre l'or et les ornements en or, de même
il n'y a pas de distinction entre hindous et musulmans.

Hindu turak manhi bhed nanhi sabh me ek ratt ar masa!
Dou ekah dooja ko nanhi pekhiyo sodh Ravidassa!!152!!
Il n'y a pas de différence entre hindous et musulmans et
les deux ont un sang et une chair similaires. Les deux sont égaux et il n'y a pas
distinction que ce soit. Satguru Ravidass Ji déclare que «je dis ceci
après une délibération très attentive. "

Hindu turak me nahin bhed dui aayhu ik dwar!
Pran pind lohu ikayi kahi Ravidass bichar!!153!!
Satguru Ravidass Ji dit: «Il n'y a pas de distinction
entre un hindou et un musulman car les deux naissent de la même manière.
Le corps, le sang et la chair des deux sont similaires. »

Ravidass upjayi ik noor te brahman mulla sekh!
Sabh ko karta ek hae sabh kun ek hi pekh!!154!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «tous les êtres vivants
ont pour origine le même éclat de Dieu indépendamment de
l'un étant hindou, mollah ou cheikh. Le créateur de tout le monde est
le même Dieu. Par conséquent, tout le monde doit voir le même Dieu pour
se manifester en tout et pour tout. »

Sacha Soorvir
The True Valiant

Ravidass soi soora bhala jou larae dharam ke het!
Ang ang kat bhuin girae tou na sharhae khet!!155!!
Satguru Ravidass Ji dit: «Un vrai vaillant est celui qui
se bat pour la religion. Même s'il perd ses membres et tombe
le sol, un guerrier si courageux n'abandonne jamais le champ de bataille
et continue de se battre jusqu'à son dernier souffle. "

Dharam het sangram manh jau kou kataye sis!
So jivan safla bhaya Ravidass milhi Jagdis!!156!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «La vie d'un guerrier, qui
sacrifie sa tête tout en combattant sur le champ de bataille, est vraiment fructueuse.

Il réalise sûrement Dieu. "

Satt-Bachan
Discours véridique

Bachan gaiyo nah aat hae sees kata fir aaye!
Ravidass bachan koon rakhiye sir jaihi tou jaye!!157!!
Satguru Ravidass Ji transmet son sermon pieux qui
«Les êtres humains doivent toujours dire la vérité. Si la tête est coupée
une fois qu'il ne peut plus être rejoint. De même, tous les mots prononcés
ne peut pas être rétracté. Par conséquent, il faut toujours respecter la vérité
même s'il doit sacrifier sa tête. »

Ravidass bachan jau de diyau vah na jane paye!
Bachan harae ko jagat manhi kashu na ses rahaye!!158!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «tout être humain qui
fait une promesse doit certainement remplir la même chose. Mais quiconque, qui
ne tient pas sa promesse, gaspille tout respect et crédibilité
et rien n'est laissé avec lui. "

Vashnawan Da Tiyag
Jeter la luxure
Satt santokh ar sadachar jivan ko aadhar!
Ravidass bhaye nar devate jin tiyage panch bikar!!159!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «l'être humain doit
adoptez toujours la véracité, la satisfaction et un comportement digne
la base de sa vie. Ceux qui adoptent ces principes et abandonnent
les cinq vices humains deviennent des âmes nobles. »

Jo bas rakhae indriyan sukh dukh samajhi samaan!
Sou amrit pad paiygo kahi Ravidass bakhan!!160!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Ces êtres humains, qui
exercer un contrôle sur leur travail et leurs organes sensoriels et mener une vie en traitant le plaisir et la douleur de la même manière, stade suprême par la méditation dévote de Dieu. "

Budhi ar bibekahin jou rakhan chahau pas!
Indriyan sang nirat kau taji dehu Ravidass!!161!!
Si quelqu'un veut être sage et éclairé, il doit
exercer un contrôle total sur son corps et ses organes sensoriels. N'importe qui,
qui danse au rythme de ces organes ou obéit à leurs ordres,
perd tous ses actifs.

Ravidass ichhayen aapuni bhogan se rakh door!
Man budh rahanhi shant nit ghat manhi rahivae
noor!!162!!
Satguru Ravidass Ji explique que «l'esprit et l'intellect de
quiconque, qui exerce un contrôle sur ses désirs et ses désirs et
ne permet pas que son corps et ses organes sensoriels soient engloutis par le
désir de poursuite futile de distractions mondaines, reste toujours calme
et prêt et son éclat de corps reste intact. "

Kurme bhanti jou rahahin man indrian Ravidass!
Shant rahayi nit Atma rahahi atam bisas!!163!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «l'âme de tout être humain
être, qui empêche son esprit et ses organes de travail / sens de l'extérieur
orientation et les garde sous contrôle et rétractés vers l'intérieur
comme une tortue en cherchant Dieu à l'intérieur, reste toujours à
la paix et sa confiance en soi grandissent constamment. »

Santokh Ate Tiag
Contentement et sacrifice

Jo kou lorae param sukh tou rakhae man santokh!
Ravidass jahan santokh hae tahan na lagae dosh!!164!!
Satguru Ravidass Ji transmet son pieux sermon à tous les humains
des êtres que «Quiconque, qui a soif de réconfort éternel, doit orner
son esprit avec contentement. Aucun des vices ne peut rester avec qui que ce soit
qui embellit son esprit avec contentement. "

Dhan sanchay dukh det hae dhan tiyage sukh hoye!
Ravidass seekh Gurdev ki dhan mat jore koye!!165!!
Un, qui reste inconscient de Dieu et préoccupé par
accumulation de richesse, finit toujours dans la misère. Satguru Ravidass
Ji déclare que «Gur dev Dieu ordonne aux gens de ne pas rester occupés
avec la poursuite des richesses seulement. "

Sacha sukh satt dharm manhi dhan sanchay sukh nanhi!
Dhan sanchay dukh khan hae Ravidass samujhi man
manhi!!166!!
Les êtres humains doivent comprendre que le vrai plaisir est
l'adhésion au dharma et non à la poursuite résolue des richesses.
Satguru Ravidass Ji conseille que «O cher être humain! Vous devez
garder à l'esprit que la préoccupation de l'accumulation de richesse est un
champ de mines de la souffrance. "

Sukh-Dukh
Extase et agonie
Sukh sarita manh boorhi kar soojh boojh mat khoye!
Dukh ki badri pekh kae Ravidass na dijiye roye!!167!!
Satguru Ravidass Ji prêche aux êtres humains de ne jamais être
inconscient de Dieu tout en appréciant les plaisirs du monde. Une
ne doit pas abandonner la sagesse et la discrétion imprégnées de la rivière de
plaisirs mondains futiles. De même, il ne faut pas abandonner et commencer
pleurer face à une diversité infinie parce que l'extase et
l'agonie fait partie de la vie humaine.

Sukh dukh sam kar janhu tou dukhah sukh hoye!
Ravidass jo sukhanhi dukh kahae tou sukh bhi dukh
hoye!!168!!
Quand on traite le plaisir et la douleur comme égaux, alors il

les expériences plaisent même dans la diversité. Satguru Ravidass Ji conseille que «Celui qui prétend souffrir d'agonie en menant une vie joyeuse, transforme également ses plaisirs en douleur et en agonie. Il éprouve de la douleur même dans le plaisir. "

Sacha Prem
L'amour vrai

'Ravidass' prem nahi ship sakayie, lakh shipaye koye!
Prem na mukh kholae kabhoun naen det haen roye!!169!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «le véritable amour ne peut jamais être aussi difficile qu'on puisse essayer. L'extase du véritable amour est au-delà de la description en mots. Le véritable amour émerge de ses yeux sous la forme de gouttelettes de nectar de joie. "

Shresht Marg
Le chemin supérieur

Ravidass sada hi rakhiye man manhi sahaj subhao!
Rakhe nahin kupanth pag jau loraun sukh chao!!170!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche aux êtres humains de suivez le chemin supérieur de la méditation pieuse de Dieu et que l'on doit toujours orner sans effort son esprit du Naam du Dieu suprême. Celui qui aspire à l'extase éternelle suprême ne devrait jamais marcher le chemin du péché.

Jo jan dushat kumargi baithahi nahin tinh pas!
Jo jan sant sumargi tin paye lago Ravidass!!171!!
Il ne faut jamais tenir compagnie à ceux qui sont malades tempéré et foulé le chemin des péchés. Satguru Ravidass Ji articule «Il faut toujours chercher refuge aux pieds de lotus de ces saints qui adorent Dieu avec dévotion et incitent leurs semblables pratiquer la méditation pieuse de Dieu »

Begampura Vatan
Begampura - la demeure céleste

Ravidass ju hae Begampura ouh pooran sukh dham!
Dukh andoh ar dvesh bhav nanhi basahin tihi tham!!172!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj affirme que «Begampura est l'état céleste lorsque l'être humain fusionne avec Dieu par sa méditation dévote. Arrivé là, on profite le plaisir suprême de l'extase éternelle de Dieu sans aucune sorte de douleur, d'agonie ou de discrimination et tout le monde est libre de chagrin. »
Deuxième explication
Satguru Ravidass Ji Maharaj a énoncé le pieux cadre pour l'établissement d'un pays universel Begampura couvrant le monde entier. Tous les citoyens de ce Begampura devraient être libre du chagrin de la discrimination et tout le monde devrait vivre heureux bénéficiant ensemble d'un confort absolu. Personne ne devrait souffrir de

la douleur de toute forme de discrimination ou de chagrin et aucun ne devrait être traité comme un citoyen de seconde classe.

Ravidass manukh kari basan koon sukh kar hae dui thanv!
Ik sukh hae sav-raj manhi doosar marghat ganv!!173!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj souligne le plus grand besoin pour l'établissement d'une telle république démocratique universelle où chacun jouit de droits humains complets. On peut profiter de tout humain confort dans cet univers seulement à deux endroits. Le premier est démocratique république avec autonomie complète et égalité des droits de l'homme pour chaque citoyen. Un, vivant paisiblement dans une telle république, peut rendre sa rare vie humaine fructueuse grâce à la méditation dévote de Dieu. Et le second est l'occasion pour un être humain de profitez de la tranquillité éternelle tout en vivant dans ce monde et après la mort en rendant sa vie féconde grâce à la méditation dévote de Dieu.

Aisa chahoon raj maen jahan milae sabhan kau ann!
Shot-barhe sabh sam basae Ravidass rahe prasann!!174!!
Satguru Ravidass Ji explique que «je veux que l'établissement d'une telle république où tous les êtres vivants jouissent des mêmes droits humains et tous les besoins humains fondamentaux sont satisfaits. Tout le monde doit avoir une nourriture adéquate et personne ne devrait jamais avoir faim .Il ne devrait y avoir aucune distinction entre haut ou bas et tout le monde est un citoyen égal. Je serai toujours ravi d'assister une telle république. "

Sachi Sewa
True Service

Man manhi satt santokh rakhahu sabh kari seva lag!
Seva sabh kashu det hae Ravidass sewanhi mat tiag!!175!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche un vrai service àl'humanité et que l'on doit toujours rester satisfait et server toutes les personnes. On est doté de tout le confort en raison de son dévouement un service. Par conséquent, personne ne devrait jamais fuir au service de l'humanité.
un service. Par conséquent, personne ne devrait jamais fuir au service de l'humanité.

Dukhi kar sev manhi lag rahiyo Ravidass!
Nis basar ki seva saun Prabhu milan ki aas!!176!!
Satguru Ravidass Ji explique que «l'être humain doit rester au service de l'humanité. En raison de tels service rendu jour et nuit; l'aspiration à rencontrer Dieu naît dans son esprit. "

Dhuan tapan manhi ka dhara dhoom tapan hi tiag!
Ravidass milihae mokh dham seva hi tap aag!!177!!
Il n'y a aucune utilisation de pénitence après avoir allumé un feu sans l'amour pieux pour Dieu et l'humanité dans son esprit. Par conséquent, un devrait abandonner un tel sacrement. Satguru Ravidass Ji explique que «L'être humain atteint le salut éternel par une pénitence digne sous la forme d'un service dévoué à l'humanité. "

Sacha Updesh
True Sermon

Ravidass raat na soiye divas na kariye swad!
Ah-nis Har Ji sumiriye shandi sakal prativad!!178!!
Satguru Ravidass Ji transmet un sermon sacré que «l'homme
l'être ne devrait pas perdre toute la nuit à dormir et à passer la journée
répondant à ses goûts. Au lieu de cela, il faut éviter tout débat futile &
préoccupation des affaires du monde et se concentrer sur les pieux
méditation de Dieu jour et nuit faisant ainsi son rare humain
vie fructueuse. "

Ravidass toon kanvach fali tujhe na shivae koye!
Taen nij Naam na Janiyan bhala kahan te hoye!!179!!
Satguru Ravidass Ji explique que «si vous n'adorez pas
Dieu avec dévotion, alors votre vie est comme la cosse de Kaunch (*Mutuna pruriens*). On ressent une forte sensation de brûlure après être entré
toucher avec la gousse de Kaunch. De même, on se gâte après
donnant sur Dieu et personne n'aime toucher une telle personne comme
en évitant la cosse de Kaunch. Ô mon cher! Vous n'avez pas pu
comprendre votre propre moi; alors comment pouvez-vous vous attendre
libération? La vie humaine est futile sans dévotion dévouée à Dieu
Naam. "

Antar gat ranchae nahin bahar karae ujas!
Te nar jampur janhige satt bhakhae Ravidass!!180!!
Satguru Ravidass Ji déclare: «J'énonce cette vérité qui
celui qui n'effectue pas une profonde méditation de Dieu à l'intérieur
son esprit et recourt à l'exposition d'affection pour Dieu à l'extérieur; volonté
certainement aller au domicile des messagers de la mort. "

Sabh sukh pavae jaas te so Har joo ko dass!
Koou dukh pavae jaas te so na dass Ravidass!!181!!
Satguru Ravidass Ji dit: «Un vrai dévot est celui dont
la compagnie apporte joie et bonheur à tous. Si la
la compagnie de quelqu'un gêne quelqu'un; une telle personne
ne peut pas être proche de Dieu. "

Har Gur sadh samaan chit nit aagam tatt mool!
In bich antar jin parau karvat sahan kabool!!182!!
Satguru Ravidass Ji affirme: «Il n'y a pas de différence
entre Dieu, Guru et un saint et tous doivent être considérés comme
être égal. Telle est la conclusion fondamentale de la religion
Écritures. Quiconque discrimine cette vérité fondamentale
va subir des affres d'agonie similaires à celles causées par une lame de scie. "

Jeev Hatya Da Khandan
Critique du sacrifice animal

Ravidass jeev koon mari kar kaise milnhi Khuday!
Peer paegambar auliya kou na kahayi samujhay!!183!!
Satguru Ravidass Ji transmet son sermon sacré tout en
condamnant l'abattage d'animaux selon lequel «Un être humain ne devrait jamais
tuer un animal. Comment peut-on réaliser Dieu après avoir sacrifié un animal?
Aucun des voyants, prophètes ou sages éclairés n'a jamais
a prêché que le sacrifice d'animaux conduira à la réalisation de Dieu.

Ravidass jo poshan het gou bakri nit khaye!
Parhai namajaen raat din tabhoon bhist na paye!!184!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «ceux qui mangent du boeuf ou
mouton pour la nourriture de leur corps, n'atteindra jamais le
demeure de Dieu même s'ils continuent à chanter les prières de *Namaz*
jour et nuit. »

Ravidass moondah kaat kar moorakh kahat halal!
Gala katavahu aapna tou ka hoyihi haal!!185!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «Une personne stupide
désigne la coupe lente de la gorge d'un animal comme viande *halal* . Laisser
lui grave sa propre gorge lentement de la même manière et l'expérience
les affres de la souffrance. "

Ravidass jo aapan het hi par koon maran jaie!
Malak ke dar jai kari bhogahi kari sajaie!!186!!
Satguru Ravidass Ji dit que «si quelqu'un tue un animal
pour son usage; alors il doit subir une punition sévère en atteignant le
cour de Dieu. "

Prani badh nahin kijiyahi jivah Brahm samaan!
Ravidass paap nanh shootayie karor gouan kari daan!!187!!
Satguru Ravidass Ji explique que «les êtres humains devraient
ne tuez jamais aucun animal parce que la composante de Dieu est uniformément
se manifester comme *Atman* (âme) dans tous les êtres vivants. Un, qui recourt à tuer
des animaux, ne peut jamais réussir à expier ses péchés même s'il
peut donner des millions de vaches en aumône. "

Ravidass jibhya swad bas jou maans mashrian khaye!
Nahak jeev maaran badal aapan sees kataye!!188!!
Satguru Ravidass Ji prêche son pieux sermon: «Ceux-là,
qui mangent de la viande ou du poisson pour le goût satisfaisant de leur langue,
devra subir une punition sévère pour avoir tué des animaux sans
toute faute et leurs propres têtes seront rompues un jour. "

Ravidass jeev mat marahin ik sahib sabh manhi!
Sabh manhi eko Atma doosrah kou nanhi!!189!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «les êtres humains devraient
ne tuez jamais aucun animal comme le même Dieu unique est manifeste dans tous les vivants
créatures. En tant que tel, il n'y a qu'un seul manifeste Atman en chacun
et il n'y a pas de second Atman nulle part. "

Mansahari - Narak Adhikari
Style de vie végétarien

Apnah geev kataihin jo maans praya khanye!
Ravidass maans jau khat haen te nar narkahi janye!!190!!
Satguru Ravidass Ji prêche aux êtres humains de diriger un
la vie végétarienne. Ceux qui mangent de la viande perdent finalement leur propre cou
et allez en enfer.

Daya bhav hirdae nahin bhakhahin praya mas!
Te nar narak manh jayihi satt bhakhae Ravidass!!191!!
Ceux qui ne sont pas gentils et mangent de la chair d'animaux,
sont destinés à aller en enfer. Satguru Ravidass Ji déclare que «Que
Je dis que c'est vrai. "

Jivat koon murda karihan ar khayihin murdar!
Murda sam sabh hoyihin kahi Ravidass bichar!!192!!
Satguru Ravidass Ji explique que «je dis cela après une réflexion approfondie sur le fait que ceux qui tuent des animaux pour manger leur chair sont eux-mêmes comme des cadavres. "

Pradhinta Paap Hae
L'esclavage est un péché

Pradhinta paap hae jan lehu re meet!
Ravidass dass pradheen son kaun karae hae preet!!193!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche un sermon sacré aux
toute l'humanité que «la vie d'un esclave est comme un péché. Par conséquent, chaque
l'être humain devrait se libérer de la servitude et mener une vie de
valeur. Mes chers amis! Il est absolument faux de mener une vie de
subjugation tolérant une tyrannie grave. Vous devez bien comprendre cela
que la vie d'esclavage est une malédiction. Tout le monde déteste un subjugué
personne et personne ne veut se lier d'amitié avec lui. "

Pradhin kau deen kiya pradhin bedin!
Ravidass dass pradheen kau sabhhi samjhae hin!!194!!
Satguru Ravidass Ji affirme que «Celui qui est esclave de
un autre individu n'a pas de religion propre. La vie d'un esclave est
dépourvu de toute religion et croyance. Chacun insulte un tel
personne soumise le traitant comme un opprimé. »

Ravidass sansa jeev mahin, sakhi saun bilgaye!
Jivan maran rahis koon, sakhi kahae samujhaye!!195!!
Satguru Ravidass Ji déclare que «Seul un gourou parfait
peut bannir les illusions dans son esprit et l'énigme des répétitions
la naissance et la mort ne peuvent également être expliquées que par un gourou idéal. »

Ravidass raat na soviye, divas na kariye suad!
Ahi nis Har Ji simriye, shadi sakal prativad!!196!!
Satguru Ravidass Ji prêche que «Il ne faut pas perdre la nuit à dormir ou passer la journée entière à le nourrir. Il faut consacrer tout le temps à la méditation de Dieu et éviter d'autres questions litigieuses. "

Sadh sangat poonji bhayi, haun vast layie nirmol!
Sahaj baldia ladi kar, chaliyo lahan piv mol!!197!!
Satguru Ravidass Ji transmet son sermon que «le suprême
trésor du Naam de Dieu se manifeste dans la compagnie sacrée de
saints. Il faut atteindre un stade d'extase éternelle et de charge qui
trésor dans son esprit semblable à un boeuf et réussir à réaliser
Dieu."

Jaisa rang saembal kari , hvae taisa yah sansar!
Haun rang rango Ram mahin, bhanae Ravidass
bichar!!198!!
Satguru Ravidass Ji explique que «tout comme la couleur de
Les fleurs de *semal (Salmalia malabaricum)* ne durent pas longtemps, de même
cet univers est dans une situation similaire, c'est-à-dire que ce monde n'est pas permanent.
Cependant, je me suis imprégné de l'éternelle teinture du Naam de Dieu. »

Bhau sagar ra taran koon, eko Naam adhar!
Ravidass kabhoun nahin shadiye, Ram Naam patvar!!199!!
Satguru Ravidass Ji prêche que «Seul le Naam de Dieu est
la seule base de traversée du Bhavsagar ou de l'insondable
océan comme univers. Il ne faut donc jamais abandonner Naam
ou la méditation pieuse de Dieu. "

Sumiran koti aghan ki, hovae samaan Ravidass!
Jioun ki agh nirmuliye, param jot pargas!!200!!
Satguru Ravidass Ji prêche que «la méditation dévote de
Dieu bannit des millions de péchés. Tous les vices et les souffrances disparaissent avec
l'éclat de l'illumination suprême de Dieu. "

Ram Naam jih ramiyo, soi tan aap ujas!
Ant shar hvae jaiye, veg chet Ravidass!!201!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji transmet son pieux sermon
que "Celui qui est complètement trempé dans la teinture du Naam de Dieu,
est en effet digne. À la fin de sa vie, il faut partir
tout laisser derrière. Par conséquent, vous devez consacrer du temps à
culte dévot régulier de Dieu avec effet immédiat. "

Guru gian deepak diya, bati dayi jalayi!
Ravidass Har bhagti karnae, janam maran bilmaye!!202!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche que «Quand Guru
vous bénit avec une lampe d'illumination et allume la mèche de
connaissances, alors vous pouvez surmonter les affres du cycle répété de
la naissance et la mort par la méditation dévote de Dieu. "

Andhla jo Guru payihi tau shish bhayo nirankh!
Ravidass gian chashu bina, kimi mitayi bhram phand!!203!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche que «même le
le dévot devient ignorant s'il a un gourou non éclairé. Une
ne peut pas se débarrasser de ses illusions sans la lampe de l'illumination de

Dieu."

Maya deepak pekh kar nar patang andhiaye!
Ravidass Guru ra gian jin, birla ko bach jaye!!204!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji transmet son sermon: «Un
l'être humain semblable à un papillon de nuit est attiré par la lampe de Maya
(Avidité matérialiste et illusoire) et meurt. Personne très rare
n'échappe qu'aux effets néfastes de Maya avec les bénédictions de
l'illumination par son guru. "

Nihchal aanand nidhi mili, bilgau aadhi apar!
Ravidass sumiran saar saun payo daras Murar!!205!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche que «On peut obtenir
débarrassez-vous des distractions et réalisez Dieu à travers son culte dévot
Dieu est toujours stable, plein de joie et propriétaire de tous les trésors; »

Pal pal shin shin simriye, jau lorhe Har duar!
Har majanu vin siv nahin, bhanae Ravidass chamar!!206!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche que «si quelqu'un
veut atteindre la propre demeure de Dieu, alors il doit pratiquer le dévot
méditation de Dieu tout le temps à chaque instant. Personne ne peut atteindre
le salut éternel sans une immersion totale dans le Naam de Dieu. »

Bhau sagar dutar ati, kidhun murikh yah jaan!
Ravidass Gur patwar hae, Naam nav kari jaan!!207!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji transmet le sermon que «O
être humain stupide! Traversée du Bhavsagar ou du vaste
l'océan comme l'univers est impossible sans méditation dévote de
Naam de Dieu. Seul son gourou seul peut l'aider à traverser le même
assis dans le bateau du Naam de Dieu. "

Ravidass tan piyrau paatra, jharat na lagayi bar!
Jara meech jioun aavyi, jaat na lagahin var!!208!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche que «l'humain le corps est comme la saison de la chute des feuilles ou de l'automne et il ne prend pas à tout moment pour qu'il se désintègre. Une fois que l'on vieillit, son depart du monde ne peut pas être loin. "

Soi tan kanchan janyi, jih tan Naam pargas!
Ravidass Naam chintamani, chahun dis auj ujas!!209!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji explique que «seuls les humains
le corps est pur comme l'or qui est illuminé du Naam de Dieu. Dieux
Naam est comme la pierre précieuse qui remplit tous les nobles
désirs. Celui qui pratique la méditation dévote du Naam de Dieu est
partout dans le monde. »

Nis din Har ju simriye, tiyag jagat kari dhand!
Ravidass sant sahelrha, vichrat hovae nirdand!!210!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche que «Il faut
fuir la préoccupation des efforts mondains futiles et se concentrer
sur l'adoration dédiée de Dieu. Les saints sont des sauveurs d'êtres humains

dans ce monde qui permettent aux autres de réaliser Dieu. "

Jo loha paras mani , hiran kiran damkaye!
Ravidass Ram paras mani , uh daras manhi bauraye!!211!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji préconise que «tout comme le fer
se transforme en or pur après un contact avec *Paras* ou philosophe
pierre et brille de mille feux; de même cet être humain s'apparente au fer
obtient purifié après contact avec *Paras* de Naam de Dieu. "

Smadhi thiti hvae sant jan, apnahu aap mitahin!
Jimi Gang samund mili, Ravidass samundahi bilanhi!!212!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche que «les saints,
qui démolissent leurs propres egos égoïstes et se rendent à Dieu,
lié à Dieu dans une méditation dévote. Tout comme Ganges devient
partie de l'océan après confluence avec la mer; de même les saints
devenir le même que Dieu par l'adoration dévote. "

An bhavat niyra basae, man bhaavtan pardes!
An dekhe un daras bin, hovae dukh barht ghanes!!213!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji transmet le sermon qui
«La surprise et l'incertitude sont toujours proches des êtres humains
considérant que les développements selon les souhaits sont extrêmement
rare. On souffre de toutes sortes de misères et de tourments sans
réalisation de Dieu. "

Jioun sudhi aabat peev ki, birah outhat tan aag!
Jioun choone ki kankri, jioun shirke tioun aag!!214!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche que «lorsque l'homme
l'être développe un désir passionné de s'unir à Dieu, puis son corps
souffre de douleurs intenses de séparation. Tout comme un morceau de citron vert
brûlé rapidement, de même toute personne profondément amoureuse de Dieu souffre d'agonie
de séparation de Dieu en continu. "

Jih nit dekhan chahi haun, te naenan te door!
Ravidass kahi anbhavte, rahahin nikat bharpoor!!215!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji prêche que «si vous le souhaitez
pour faire l'expérience du Dieu invisible à chaque fois en vous, vous
doit pratiquer la méditation dédiée de Dieu. De cette façon, vous serez
capable de comprendre Dieu parfait en vous-même. "

Kamdheni paras poli, kalap roop ra barhi!
Ravidass Har ra bhagti bin, grih teyn bhal ujarhi!!216!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji transmet sa prédication que
"Même si l'on obtient une vache *Kamdhenu* qui fournit quelque chose
veut ou un *Paras* ou une pierre philosophale qui transforme le fer en or
après contact; les mêmes sont futiles sans Naam de Dieu. Désirs humains
constituent des obstacles majeurs à la réalisation de Dieu.
Ce corps humain est comme une friche stérile sans méditation dévote
de Dieu."

Tuhi muhi ham ek haen, tujh laun mori daur!
Ravidass pankhi jihaj kau, nahin aanat kou thaur!!217!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji dit que «Ô Dieu! Vous deux
et je suis une seule et même personne. Où que je puisse errer sans toi,
en fin de compte, je finirai à tes pieds de lotus comme un oiseau d'un navire
s'envole mais revient bientôt au navire parce qu'il ne
trouver un autre endroit pour se reposer. "

Ravidass peetam ik tuhi, tumare mit anek!
Sasi kau kamod haen bahu, kumod kau sasi ek!!218!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji déclare que «Ô Dieu! Tu
sont mon seul ami mais il y a un nombre infini de tes dévots.
Tout comme il y a d'innombrables perdrix qui aiment la lune mais
pour toutes les perdrix, il n'y a qu'une seule lune. De même O
Seigneur! Tu es juste mon seul Dieu bien-aimé. "

Koti kalap jivan alap, bich Har bhagti bilas!
Har simran safal janam, duh phal lahi Ravidass!!219!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji explique que «Un est béni
avec cette rare vie humaine précieuse après un cycle infini de périodes cosmiques et elle ne devient
féconde qu'avec une meditation Dieu. L'amour intense pour Dieu aide aussi à assurer tout le confort
pendant cette vie humaine dans ce monde et la vie ci-après. "

Anand moorati mittar ki, rahayi sada sada chit poor!
Naenan hi samuhe rahat, Ravidass niyre ka door!!220!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji déclare que «Il faut toujours
orner son esprit avec l'image agréable de bienveillant et cher
ami Dieu. Il faut toujours rester concentré sur Dieu pour qu'Il soit
jamais hors de vue. "

Koiyl tarsae amb ko chatrik tarsat neer!
Ravidass lochae daras ko, pran parat nahin dhir!!221!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji explique que «tout comme le
oiseaux *de* les mangues et aspire à *Papiha* oiseau cherche une goutte de
Swati nectar des gouttes de pluie, de même O Dieu! Mon esprit est agité
Te rencontrer. Mon esprit n'a pas de paix en ton absence. »

Sasi chakor sooraj kanval, chatrik ghan ki reet!
Ravidass ivi muhi rakhiyo, hit chit pooran preet!!222!!
Satguru Ravidass Maharaj Ji déclare que «Tout comme un *Chakor*
faisan aime la lune, la fleur de lotus a une véritable amitié avec le
le soleil et *Papiha* aiment vraiment le nectar *Swati* ; de même mon seigneur O
Dieu! J'ai pour toi un amour véritable et éternel. »

Chalat halat baethat outhat, dhari hoon tumro dhian!
Ravidass toon muhi man basayi, charan kanval ki aan!!223!!
Satguru Ravidass Ji dit que «O vénéré Dieu! Tu es
toujours au centre de mon attention constante, même si
Je peux marcher, errer, me reposer ou me tenir debout. De cette façon, je décore

mon coeur avec Tes pieds de lotus à chaque instant constamment ».

Moorakh mukh kamaan hae, katuk vachan bhayo teer!
Sanchri maare kann mahin, gale sagal sareer!!224!!
Satguru Ravidass Ji prêche que «la bouche d'un insensé
la personne est comme un arc et ses paroles absurdes font mal comme le perçage
flèches. Le corps entier souffre de sensations de brûlure intenses
on entend de tels mots grossiers avec ses oreilles. »

Ravidass moorikh samujhayi nahin bina bichar!
Hane prayi Atma, jibh liyan tarwar!!225!!
Satguru Ravidass Ji explique: «Une personne stupide mène
sa vie sans réfléchir et il n'apprend jamais. Tout comme la bouche
inutile sans la langue, de même, l'âme humaine n'a pas de sens
sans Dieu. "

Ram prem haun barj kimi, ab barjat nahin kaaj!
Rom Ram ami ram gaiyo, tahi ma hot ilaj!!226!!
Satguru Ravidass Ji dit: «Comment puis-je vivre sans dévot
l'amour pour Dieu car je ne peux réussir aucune de mes tâches
sans ses bénédictions? Dieu est manifeste dans chaque particule partout
l'univers entier. Le Naam de Dieu est la panacée ultime pour tous
maux. "

Naam mool hae gian kau, Naam mukti ko dabar!
Ja hirdae Har basae, parhin na jag viopar!!227!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj prêche que «dévot
la méditation du Naam de Dieu est la base de l'illumination et de son
Naam mène à la porte du salut éternel. Un, qui orne son
l'esprit avec Naam de Dieu, ne succombe pas à des attractions futiles de
plaisirs du monde. "

Ih jag dukh ki khetri, ih janat sabh koye!
Giani katahi Har Naam son, moorakh katahin roye!!228!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj explique que «ce monde est
comme élever une récolte de misères et tout le monde le sait.
Cependant, une personne éclairée récolte cette récolte par des dévots
méditation de Dieu tandis qu'une personne stupide et ignorante fait de même
pleurs."

Katuk bachan nahin boliye, sabh ghat Har ko baas!
Ih gian kau dwar hae, kahe Ravidass vichar!!229!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj transmet le sermon qui
«Il ne faut jamais prononcer des mots durs parce que Dieu se manifeste dans
chacun et cette prise de conscience mène à l'illumination éternelle. »

Satt vidia ko parhe prapat kare sada gian!
Ravidass kahe bin vidiya nar ko jaan ajaan!!230!!
Satguru Ravidass Ji Maharaj préconise que les êtres humains
doit toujours poursuivre un apprentissage véridique et rechercher la véritable illumination.

Guru Ji dit que toute personne sans bon apprentissage et éducation devrait être considéré comme absolument ignorant.
*****

Différents livres dans différentes langues
écrit par Shri 108 Sant Surinder Dass Bawa Ji,
publié par différentes sociétés religieuses

Livres publiés en langue hindi

* Jagatguru Ravidass Amritbani (Steek et bref La vie en hindi et marathi)
* Nitnem Amritbani Jagatguru Ravidass Ji (Steek)
* Brève vie de Jagatguru Ravidass Maharaj Ji
* Jagatguru Ravidass Maharaj Ji ki Pawan Kathaen (hindi et marathi)
* Amritbani Jagatguru Ravidass Maharaj Ji (Steek)
* Dhart Utte Rabb Satguru Sarwan Dass Ji
* * *

Livres publiés en anglais

* Amritbani Jagatguru Ravidass Maharaj Ji (Steek)
* Amritbani Jagatguru Ravidass Maharaj Ji 40 Pade (Steek)
* La vie sacrée de Jagatguru Ravidass Ji

Livres publiés en néerlandais

* Amritbani Jagatguru Ravidass Maharaj Ji (Steek) Livres publiés en langue pendjabi
* Amritbani Satguru Ravidass Maharaj Ji (40 Shabad Steek)
* Amritbani Satguru Ravidass Maharaj Ji (Sampuran Steek)
* Sri Guru Ravidass Amritbani (Steek & Brief Life)
* Nitnem Amritbani Jagatguru Ravidass Ji (Steek)
* Sukhsagar Steek
* Brève vie de Jagatguru Ravidass Maharaj Ji
* Dharti Utte Rabb Satguru Sarwan Dass Ji (Jiwan Sakhi)
* Guru Ravidass Mile Mohe Pure (Sant Miran Bai Ji)
* Jagat Guru Ravidass Ji Diya Pawan Sankhep Jiwan Kathawan

Livres publiés par Antar-Rashtriya Jagatguru Ravidass Sahit Sanstha (Regd.)

* Chamar Jaati Itihas Dharam Te Sabhyachar - Rajesh Kainth Bhakhiyanvi

Livres publiés par Ravidassia Dharam Parchar Asthan Kahanpur-

* Ravidassia Dharam Da Anmol Hira Shri 108 Sant Surinder Dass Bawa Ji - Kanshi Ram Kaler
* Ravidassia Kom De Amar Shaheed Sant Rama Nand Ji - Kanshi Ram Kaler Jandusingha

C ourrie l: ravidassiadharam@gmail.com
Face book: Ravidassia Dharam Parchar Asthan
Site W e b: www. ravidassiadharam.org
Youtube : Ravidassia Dharam Parchar Asthan, Kahanpur Jalandhar